

C H I N E S E - C A N T O N E S E

**DICTIONARY
OF
UNITED STATES ARMY
TERMS
(ENGLISH - CHINESE)
VOLUME I
A - L**

January 1963

**DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER**

CHINESE-CANTONESE REFRESHER COURSE

MATERIALS

Printed Material:

- 1 vol. Introduction
- 1 vol. Instructional Units 1-30
- 1 vol. Instructional Units 31-60
- 1 vol. Instructional Units 61-90
- 1 vol. Instructional Units 91-120
- 1 vol. Instructional Units 121-140
- 1 vol. Instructor's Manual
- 1 vol. Language Laboratory Practice Units 1-60
- 1 vol. *Formal Testing Units 1-10
- *Formal Testing Units Answer Sheet

Reference Material:

- 1 vol. Dictionary of Common Chinese-Cantonese Characters
- 1 vol. List of Basic Chinese-Cantonese Military Words

Recorded Material:

- 140 reels Instructional Units 1-140
- 60 reels Language Laboratory Practice Units 1-60
- 10 reels *Formal Testing Units 1-10

Film Material:

- 1 reel 'Free China's Fighting Men' MF 30-8444
- 1 reel 'Mighty Chinese Armed Forces' USALS-86
- 1 reel 'Production of Combat Intelligence' TF 30-1494

*FOR OFFICIAL USE ONLY

美軍軍語辭典

一、概 說

- (一) 本法規之目的，在協助達成軍語意義之普遍瞭解，並供全陸軍機構作一般參考之用，但非制定或詮釋政策與教則之工具。
- (二) 本法規僅列載與陸軍部有關之軍語。
- (三) 本法規將可供對照參考之軍語併列之。
- (四) 所有定義均已簡化，以利瞭解，是以此類定義不能完全代替其他書刊中對於技術問題所作之詳細完整之論述。
- (五) 本書未將畧語列入，凡核定之軍用畧語，均列載於 SR 320-50-1 及其他之正式書刊中。
- (六) 凡使用本書之人員，希將所發現應加更正及改進之意見或建議，逕送本總部編譯處，俾本法規可有更確當之術語，以供所有陸軍機構之使用，為便於處理起見，各項軍語之提供，應適合於下述標準：
 - 甲、應為未列入普通字典中者，或普通字典中所載之定義不適於軍用者。
 - 乙、提供之軍語應為新穎適用者。
 - 丙、軍語須具有特定之軍事意義，而非高度技術問題所專用者。
 - 丁、意義自明之軍語不得提供。

* 本法規代替一九五〇年八月三日所頒佈之 SR 320-5-1.



二、美國陸軍軍語

(A)

- abandon** 遺棄；將輜重棄置戰場；對其安全防護或適當之處理，未加以應有之注意者。
- abandonment** 退貨；對於運輸貨物之拒絕接收，因此種貨物在運送中所發生之損壞已使其失去使用價值，應由運輸商行負其賠償之責。
- abatement** 減刑；因罪犯之良好行為，並因其服務於某種勤務部門或工業設施中，而減少其判刑之天數或月數，參閱 good conduct time 及 extra good time
- abatis** 鹿砦；為用砍倒或已倒下之樹幹或樹枝，或斃下之小樹或苗木所構成，並通常以有刺鐵絲加強之障礙物，用砍倒或已倒下之樹木或樹枝所構成者，稱為死鹿砦，用壓斃之小樹或苗木所構成者，稱為活鹿砦。
- absent without leave** 擅離職守；未經正當之核准，擅自離開原指派之職務地點，或離開所屬之單位，部隊，或其他規定時間內需要服勤之地點。
- absolute altitude** 絕對高度；係對地表面而言之高度，藉以與對海水準面而言之高度，有所區別，有時亦指雷達高度，或無線電高

度而言。

- absolute ceiling** 絕對航高；絕對航高，在標準大氣狀況下，其指定飛機在海水準面上空能以保持水平飛行之最大航高。
- absolute deviation** 絕對偏差；由目標中央至一彈着點或炸點間之最短距離。
- absolute error** 絕對誤差；
1. 一群射彈之平均彈着點或平均炸點，與該彈羣內單一射彈之彈着點或炸點間之最短距離。
 2. 為一瞄準具之誤差。此誤差係一瞄準具對一檢驗用之主瞄準具相比較誤差並包括瞄準具本身既知誤差之總和。至於相對誤差乃係此絕對誤差之一部份但僅指與一主瞄準具相比較之誤差而已。
- absolute quarantine** 絕對隔離；對於曾暴露於傳染疾病中可疑之人或獸，加以行動自由之完全限制，其隔離時間應與該病病菌潛伏所需最大之潛伏時間相等。在絕對隔離期間內，其正常職務應予停止，並避免所有對外之接觸。
- accelerometer** 加速表；車輛上測量一個或數個加速分件所用之儀表。
- acceptance** 接收；收貨人接收裝運品，以終止運輸者之一般責任；亦即政府獲得補給品之所有權。

Chinese-Cantonese

access aisle 進出過道；參閱 **aisle**

accessorial services 附屬勤務；運輸商行及其他人員所服運輸以外之其他勤務，其中包括儲存、轉運、換運、駁運、停泊過期之處理，碼頭勤務，貨車運送裝箱加蓋，火車裝卸，及處理手續等。附屬勤務所支付之費用稱為附屬費用。

accessory 附件；與成件聯合使用之補助零件，能助長其效用而無須或擴大改變該成件之基本用途者。

accessory food list 附屬食品表；給養品種內如香料，醃菜、醬瓜、精味，及廚房與餐桌用醬油，發酵粉，釀母等之給養品種表。

accidental error 偶然誤差；在任何器械操作中之未能預期或偶然發生之誤差。此偶然誤差，尤其在砲擊或轟炸中更易產生，且其起因皆受機械，人員或氣象變化等影響所致。偶然誤差係因時而異；至於規律誤差，即為經常保持同一情況之誤差，因其係由於儀器調整不良或由於其本身有缺點所致。參閱 "dispevsion error"

accolade 忠烈狀；美國總統所頒給之證書，褒揚在一九一七至一九一八年間作戰死亡或受傷之人員，或在一九四一至一九四七年間服勤死亡，及在一九五〇年至所宣佈之日期間在韓國戰役中死亡等人員之服役事實，文職人員以公民身份隨同美國武裝部隊服勤，在所規定之期間及（或）地區中，死亡於海外或因受傷或罹病而致死亡者，亦以同樣之方式頒

給證書。

accompanying supplies 隨伴補給品；隨同部隊攜往空頭堡或灘頭堡之各類補給品。

accordion action 距速伸縮動作；參閱 **accordion effect**

accordion effect 距速伸縮影響；行軍縱隊中，車速與車間距離之變化。

參閱 **accordion action**

accountability 會計責任；軍官或其他人員依照法律，合法之命令，或上級機關之規章，對於財產或經費保持一精確紀錄所應負之責任，負有此種責任之人員，對於財產或經費，得為實際之保管，亦可不實際保管之。會計責任要求對財產之申請，備存，及撥發，或經費之收支等，保持一正式之存量紀錄。參閱 **responsibility**。

accountable 會計責任的；

1. 負有會計責任（負有會計責任之人員）。
2. 須負會計責任（財產或經費需要會計責任）。

accountable disbursing officer 會計責任收支官；以其本人名義收入及支付公款之陸軍任何軍官，彼負責經費之收入，並依法定用途作正當之支出，並應依照法令規章為之記帳。

accountable officer 會計責任軍官；保持公有或類似公有之財產會計及經費會計之人員，包括會計紀錄在內。會計責任軍官對於上述之財產與經費得為實際保管，亦可不實際保管之。

Reference Material

- account code** 賬戶代號或科目編號
；指定各帳戶(或會計科目)之數字番號，以便按一般目的或按原定之用途而分別其存品之狀態。
- account current** 會計定期報告書
；收支官對於公款所負會計責任之定期綜合財務報告書。
- accounting classification** 會計分類號碼；按順序表示撥款經費符號，預算分配號碼，子目號碼，用途類別代號，及核准支付專設基金營站之會計單位代號等之會計代號。
- accounting symbol** 會計符號；以字母組合，用於電文文首藉以辨別對該文電在財務上負有會計責任之機構，勤務部隊，或作業機構。
- acoustic mine** 感音水雷(音發水雷)；係在水中由於推進器，引擎及其他雜音所引起震動而爆發之水雷。
- acoustic wind** 聲學風；依定速與定向所算出之風，係假定其對於聲波之影響，與實際遇到各種變化不定之風所生之影響，並無不同者。
- accreditation service** 學分代請處
；為對軍職人員所服行之勤務，由此，三軍中之任一人員即可將其在服役期間所獲之訓練與教育向指定之學校或學院報告，以資評定其成績而授予該校適當之學分者。
- accredited correspondent** 隨軍記者；參閱correspondent.
- accredited officer** 外國政府特派軍官；外國政府為參觀及研討機密軍事資料之目的而派遣於陸軍部各機構，及派遣於美國本土各軍團與野戰設施中之軍官。
- accuracy life** 武器壽命；一武器在其砲(槍)管磨損程度未超過其精度許可限量以前所能發射彈丸之估計平均量之謂。
- accuracy of fire** 射擊精度；為射擊精確程度之計量法；其精度係以平均彈着點距離目標中心之距離以表示之。
- acid vapor canister** 酸性氣體濾毒罐；為白色長方形體，內裝蘇打石灰之特種濾毒器，以供人員對酸性氣體防護之用，此項濾毒罐為特種防毒面具之一部份。
- acknowledgment** 認收；由收件人通知發文者，表明其文電業已收到並已領悉時所用之特別文電。
- action** 用砲；砲長指揮槍砲向任何指定之方向準備射擊之口令。
- action addressee** 受命行動者；接獲通知而採取行動之受信人。
- action front (rear)(right)(left)**
向前(後)(右)(左)放列下架；係指揮各小單位與各砲手向前(後)(右)(左)準備射擊之口令。
- action station** 對空位置；經指定各個兵員在空襲時所就之位置或陣地。
- actions strength** 核定員額(定額)；依部方各項處置(公文，人員分配憑單等)所特別規定之員額。此項員額係用以管制特定單位(編制裝備表之單位)之核定人數，並適用於依據陸軍部之現行政策與趨向，對於非固定組織人

Chinese-Cantonese

員所用部隊編配表之核定員額。此項員額係代表現行編組與人員之核定員額，並構成陸軍建軍計劃及部隊一覽表中規定應採取計算處置之基本資料。

activate 成立；依陸軍部之正式命令，將以前已經建立或重建之單位，使其實際存在，並指定其名稱或編號，或兩者兼用，俾該單位可以組成，以其所賦有之能力實施其職責。參閱 **commission and inactivate**

activated carbon 活性碳；細粉狀燒焦成黑色之有機物質，業經加熱與水份之作用而呈有活性並有吸收溶液中有色有味之化合物之性質者。

activated charcoal 活性木炭；經特別處理後而極端多孔之炭，用為一般防毒及防護面具等濾毒罐內之化學裝填料，以吸收化學戰劑者。

activated mine 脆裝地雷；具有一種副引信之地雷，當受到移動或受其他觸擾時，副引信即行爆發，此項副引發裝置可附裝於地雷本身，或附裝於另一地雷，或接於雷下或雷側之補助裝藥。

active air defense 積極防空；為求毀滅或減低敵人航空器與（或）飛彈之效果所採取之行動。積極防空分為「空對空」「地面對空」等兩大類措施研究之。空對空之措施包括戰鬥航空器與由空中對空中飛彈之使用。地面對空之措施包括高射砲兵，自動火器，與由地面發射之飛彈等之使用。

active army 現役陸軍；現役陸軍包括：正規陸軍，美國國民兵與陸軍預備役中奉命延長現役之各單位與個人，以及經指定應募或應徵履行現役，但未編成其組成單位之一切人員，因此所有人員，凡依任何法律之規定，而應召或應徵履行現役之人員，均包含之，此等人員並包括依照法定應召在美國軍中服役之美國國民兵，以及各州陸軍國民兵中之各人員。

active defense 積極防禦；積極防禦乃一用以表示有限度攻擊行動與逆襲之術語，其目的在不使所爭奪之地區或陣地落於敵手。

active duty 現役；除現役訓練外，在美國現役軍事勤務中之全時間服務。

active duty for training 現役訓練；為訓練目的而在美國現役軍事勤務中之全時間服務。

active layer 活性地層；

1. 每年解凍之地層，該地層於每年夏季解凍，至冬季時復行凍結。

2. 等於隨季節凍結之地。

active material 活性物質；鏷或鈾二三五同位元素，係能產生原子分裂之物質，此一名詞，在軍用原子能範圍中係有關原子飛彈之原子核子組成部份，而在核子力領域中則指原子反應器（原子爐）中之原料。

active method of construction 防凍建築法；係於永久凍結地從事作業時，使建築地點及其附近之

Reference Material

- 永久凍結地溶解並繼續保持其不再凍結之建築方法，在永久性冰凍較薄之地區，且該處土壤於不凍結狀態時具有合宜之承載力如砂土或礫石。則其建築承載力之要求應基於永久性冰凍溶解之程度而定，毋須謀致於現有溫度狀況之保持。
- active National Guard** 現役國民兵；聯邦依據法律認可之若干州，屬地，及哥倫比亞區之國民兵部隊與人員，並經核准予以裝備及參加聯邦服役以外之定期訓練活動。
- active service** 現役；參閱 **active duty**。
- active zone** 活性地帶；等於每年活性地帶之變化程度。
- activity** 活動；非陸軍部單位機構，或次級機構所施行之業務或相互有關之業務。
- actual obligated space** 實際保留位置；對已奉命運輸之軍品，保留其儲存用之空位置。
- actual placement** 實際擺置；將車輛擺置於指定之裝載地區或卸貨地區之一般用語（延遲規則）。
- actuated mine** 待發地雷；為裝有探測起爆裝置之地雷，該地雷能依電力訊號傳至管制站而爆炸，或亦能直接使之爆炸者。
- actuator** 拉柄；為某種自動武器機槍之一部份：即機柄。在裝彈時機柄均須向前向後滑動。
- adamsite** 亞當氏氣；為無氣味之擾亂性毒氣，產生黃色煙霧，使人嘔吐，打噴嚏，頭痛及精神萎靡，參閱附錄II。
- adaptability test** 適合性測驗；為確定一標準化之裝備品種對於一特定單位或部隊之適合性而實施之測驗。適合性測驗與使用人測驗之不同點，在於其測驗實施係在標準化之前，而係測驗該裝備是否合於部隊之使用。
- adapter-booster** 傳爆管接套；接套與傳爆管合組為一整體，而用於炸彈上者。當其用於砲彈上時通常稱為接套及傳爆管。
- add** 加多；為觀測員在試射時所用之射擊修正術語，表示請依其希望增加距離（若干碼）者。
- additive** 加式密碼；為一種數字，或一連串之數字，或為英文間隔字母（指排列順序言）附加於英文電碼，英文密碼，或英文明文之上，使其成為英文密碼者，此項加式密碼通常稱之為密鑰。
- additive method** 附加法；為譯成密碼之方法，此種方法，係將一種連續性之各數字，加於英文明碼之各數字上，英文密碼上，或英文密碼電文之上；附加法中之加法，通常逢十並不進位；至其譯成明文時之手續，係將其所加之數字減去，或另加以應減數之餘數使成明碼。
- address call sign** 住址呼號；為一組英文字母或一組數字，或為英文字母與數字之組合，係用以識別某一無線電台者；又當發信者與收信者，在同一電路上互相通信時，住址呼號即可作為某一文電之收信地址。
- addressee exempted** 豁免受信人；某一文電之整體收信人稱謂中已

Chinese-Cantonese

包括某一受信人在內，但此項文電，並非意欲通知該受信人，或令其採取行動者。

address group 通信代號；指定用以代表一個或多個指揮部，機關機構，或單位之一組代字。

address indicating group 通信單位代號；為一種通信代號，此項代號除指明某一組特定之受信人以外，又可表明發信人為誰，並明示某些受信人，應採取行動，或僅係通報性質者。

adhesion values 附着值；附着力或摩擦力之係數，為滑過一金屬表面上所要之力與阻止滑動之力兩者間所發生之一定關係，鐵路情況即適用此一係數，火車出發時在乾燥之鐵路上所得之最大係數為百分之三十五，因其機車之起落，鐵路之低點，及各種其他原因，此一數值即隨火車之速度而減低，在潮濕有沙之鐵路上出發時其最大之附着力約為百分之二十五。

ad hoc committee 專設委員會；因某一特別目的而特別組成之委員會，在工作完成之後，委員會即行解散。

adjust 修正；用以修正一武器之仰度及方向偏差，俾次一發射彈能命中目標。

adjusted elevation 決定仰度；依據射擊或計算所決定之仰度，藉將平均彈着點移至目標上。

adjusted range 決定距離；

1. 相應決定仰度之距離。
2. 依據射擊及計算所決定之距離裝定值，藉將平均彈着點移至

目標上。

adjusting point 試射點；一區域中央或其中央附近之一顯明地物或目標之某一部份；而該區域為觀測員所欲射擊者。

adjusting ring 調整環；為信管規之機件，用以調整榴彈信管上之分割部份。

adjustment 1. 試射；2. 射彈修正；3. 調整；4. 補給品整理；

1. 試射：用射擊以決定各項修正量，並應用於射擊方面以誘導平均彈着點，或炸點中心達於試射點上。

2. 射彈修正：利用有觀測射擊以誘導平均彈着點至目標上。

3. 調整：將各機件、分件、或各電路調整於適當的工作關係位置。

4. 補給品整理：在補給程序中，對現有存品而未經適當分類者之處置，諸如接收、發給、倉庫轉移，或因須重分配而收回，或因過剩而行處置等項。此種整理工作，包括盤存整理，帳戶平衡之轉移，登記不堪用財產紀錄，或對庫存號碼、名稱、或計算單位等變更時之處理等。

adjustment chart 試射紀錄表；修正或誘導火炮射擊時之諸元紀錄表；火炮試射時所用之紀錄表。

adjustment of angles 角誤差修正；在一幾何圖形內，或沿一閉塞道線上，將其閉塞誤差平分於測量或計算所得之各角中藉以消除此閉塞差。

adjust of fire 試射；參閱 fire for

Reference Material

- adjustment.**
- adjutant** 副官；指揮部中之參謀軍官，負責陣中命令以外之所有官方文書、人事及其他紀錄，命令之分發，並負其他行政職責。
- adjutant general** 副官長；凡具有一般參謀之單位中之副官。
- adjutant's call** 副官號；宣佈副官召集警衛隊、警衛營、或警衛團，編隊參加儀式所用之號音。
- administration** 1.行政；2.管理；
1.行政：一切非屬於戰術及戰畧方面之軍事事項之辦理與執行；主要者為後勤及人事管理方面。
2.管理：單位之內部管理。
- administrative chain of command** 行政指揮系統；行政機構所決定之正常指揮系統。
- administrative control** 行政管制；對於下級機構或其他機構有關人事管理、補給、勤務、以及其他不屬於下級機構或其他機構作戰（作業）管制範圍內事項等之指揮與執行權。
- administrative estimate** 行政判斷；指揮官或參謀對於補給、運輸、後送、及其他行政事項等必要準備所作之調查。行政判斷係用為行政計劃之依據。
- administrative inspection** 行政業務視察；對於一單位之行政紀錄或業務狀況所為之常規視察。
- administrative inspector** 行政視察官；奉派對某一單位之行政工作及紀錄，担任正規視察督導與觀察實施之軍官。
- administrative instruction** 行政訓令；為管制行政作業所用之一切例日日命令及陣中命令。
- administrative map** 行政地圖；依圖解以紀錄有關行政事項資料之地圖，此種行政事項之資料如補給與後送設施，戰區之地境線及其分區，空軍勤務地區及其分區之地境線，人員補充及後送設施，主要補給道路，及燈火管制線等，必要之戰術資料，亦得記入之。
- administrative march** 旅次行軍；在此項行軍中，對部隊與車輛之部署，以人員之舒適及便利與其能迅速完成行軍為主要着眼。此種行軍係於僅有空襲之顧慮，預料無其他敵人之活動或干擾時行之，是以能着重於加速運動保持部隊之戰鬥精力。
- administrative motor pool** 行政汽車集用場；參閱 motor pool.
- administrative movement** 旅次運動；除對敵人戰備運動以外，任何部隊運動或補給品之任何運動皆屬之。
- administrative net** 行政通信網；為無線電、有線電，或有無線電聯合等通信系統，用以對各級指揮部及各單位，實行政通信聯絡者。
- administrative order** 行政命令；指揮官對其指揮部所屬單位宣佈其作戰所需之行政支援計劃時，所用之正式說明書。
- administrative plan** 行政計劃；為處理一單位之交通、補給、後送、及其他作業之行政細項而提出之計劃。此項計劃必須依據情況

Chinese-Cantonese

之調查，即所謂行政判斷，並以行政命令頒佈實施。

administrative restriction 行政檢束；指揮上約束方式之一種，指揮官得依其自己之明斷對於受譴責之人員不加逮捕，而約束其於軍事指揮範圍內之指定地區，並規定在此約束之下，彼仍須參加該部隊之一切軍事任務與作業活動，違犯此項行政檢束時，應加懲處，與違反其他懲罰約束時同。參閱 restriction。

administrative service 行政勤務；參閱 service (勤務)。

administrative unit 行政單位；

1. 編制上能自行處理其內部行政管理之單位。此種單位可兼為行政及戰術性者。
2. 以行政為目的而編組與運用之單位。

administrative use 行政用途；任何用途凡非直接有關於戰鬥及勤務實施，或非直接有關於部隊作戰訓練者均屬之。

通常為商用式車輛，適於在各設施中，供補給品、人員、或裝備等運輸之日常使用者。凡車輛之用途與戰鬥、戰術、或勤務部隊之作業，或為此等教育而舉辦之部隊訓練等無直接之關係者，即為行政用途，（此一定義不適用於美國國內陸軍勤務單位或技術勤務單位中建制車輛行政用途）。戰術車輛得經陸軍部之指定用以代替行政車輛，在此種情形下則應列為行政車輛。

admission rate 收容率；

在一定期間內，直接住院於醫療

處理設施中人數之比率與同一期間內該醫療處理設施所負責之平均兵力所成之比例。通常均以每年平均兵力每千人之收容數表示之。

adobe shooting 岩石外部裝藥爆破法；參閱 mudcapping

adopted types 採用型類；經陸軍認為適合而採用之裝備型類。

advance by bounds 躍進；一連串之各別向前運動，通常由一掩蔽地到另一掩蔽地，或由一觀察點到其次之一觀察點。

advance by echelon 梯次前進；部隊之各獨立單位於不同之時間各別向前運動。

advance command post 前進指揮所；（屬於師或師以上之部隊）由指揮官及少數參謀，與通信人員所組成之小型設施，其位置係在正規指揮所之前方，並其通常運用之目的在使指揮官更能密切掌握其部隊。

advanced base 前進基地；指在內地區以外，位於前方地區中或接近前方地區之基地所用之一般名稱，其主要任務在支援武裝部隊之戰時行動。

advanced depot 前進倉庫；戰區中後勤區前方部份之補給點，在中間倉庫及基地倉庫之前方。

advance detachment 前衛分遣隊；前衛之先頭部隊。此部隊係由前衛所派遣。

advanced reconditioning training 體能恢復預訓；復習各兵業科均有關連之軍事訓練，此種訓練係給予某醫院或某休養中心所選出

Reference Material

- 之傷患，俾使彼等於離開醫院或休養中心時即能直接返隊服務。
- advance element** 先遣單位；先遣單位乃以偵察，設置嚮導，或實施行政部署之目的，行進於行軍縱隊前方之單位。有時稱之為先遣隊，但不可與尖兵群相混淆。
- advance force** 先遣部隊；在海外聯合遠征軍部隊中，先於聯合特遣部隊主力向目標前進之部隊。此前進部隊通常於D日解散而復行分配編入於聯合特遣部隊之其他各單位中。
- advance guard** 1. 前衛；2. 先遣隊；
1. 前衛：派遣於本隊前方之分遣部隊，用以保證本隊之前進不受阻擾；防止本隊遭受奇襲，排除障礙，修補道路與橋樑而使前進容易，如本隊投入戰鬥時，則掩護其展開。
2. 先遣隊：在裝甲部隊，則為本隊之先頭單位，當部隊在假設或實際戰況下，以縱隊行作戰時使用之。
- advance guard action** 前衛戰鬥；前衛戰鬥，由前衛實施攻擊或防禦以佔領要地或欺騙敵人，以及掩護本隊之前進與展開。
- advance guard reserve** 前衛本隊；前衛本部，為前衛兩個主要部隊之第二個，另一為前兵。此前衛本隊掩護本隊，至其本身則由前兵掩護。小部隊之前衛將不設置前衛本隊。
- advance guard support** 前兵；前兵為前衛兩個主要部隊之第一個，另外一個則為前衛本隊，前兵由三個較小單位組成之，由前向後之次序為：尖兵、尖兵羣及前兵本隊。此前兵担任前衛本隊之掩護。
- advance on** 向……推進；指向某處推進之意，當某一單位能否到達所指定之目的地有所懷疑時使用之。與 **advance to** 兩相比較。
- advance party** 1. 尖兵羣；2. 先遣隊；
1. 尖兵羣為前衛之警戒部隊；係由前兵派出，行軍時在前兵之前；並在其前方派出尖兵，(point)。
2. 先遣隊：為各單位之代表群，在本隊之前派至港口地區，為達成識別與監督各單位之裝備在船側交付之目的。
- advance payment** 預付款項；政府對於契約承攬人，在完滿履行其契約以前，預計按契約總價之指定百分比，以貸給或預付之方式所支付之款項，預付款項與「部份付款」，「分期付款」，及其他因契約之履行或部份履行而支付之款項等不同。
- advance position** 前進陣地；此前進陣地較主陣地更接近於敵人，但在主陣地支援距離範圍之內。設置此陣地之目的可為攻擊亦可為防禦。
- advance post** 前進偵聽所；遠在部隊主力前方之隱蔽觀測地點。前進偵聽所係用觀察，偵聽，或其他手段以獲致情報資料，並用迅速之通信方法與所屬司令部保持連絡。
- advance section** 前進分區；後勤區中之前方分區。

Chinese-Cantonese

- advance shipment** 先期裝運；戰區中補給品與裝備之裝運，此種裝運係較該項補給品與裝備所預定供給之部隊先期到達者。
- advance to** 向……前進；向某處行進，於確能到達目的地之情況下使用之。與 **advance on** 兩相比較。
- advancing fire** 前進射擊；參閱 **assault fire**。
- advace of availability** 可供應品通知書；技術勤務機構存品管制點所編製之報告，其中說明由某補給來源所送達之短缺品報告書中所列各短缺品種，可由某次級補給來源供應之或可採取其他補給行動；國內可供應品通知書。
- advice of shortage** 短缺品通知書；技術勤務機構存品管制點所編製之文件，請求對於列在短缺品報告書或國內短缺品報告書中之一項或多項品種採取籌辦行動。
- aerial (air) observation** 空中觀測；空中觀測為由航空器在空中所實施之觀測。
- aerial (air) observation post** 空中觀測所；在航空器內之觀測所。
- aerial (air) observer** 空中觀測員；
1. 某一人員之主要任務係由航空器上實施觀測或照相，俾便修正砲兵或裝甲部隊之射擊，識別裝甲或步兵之各目標，選擇架橋位置，與獲取一般軍事情報資料。
 2. 砲兵或裝甲部隊之某一人員，其主要任務係在識別一項可以有效應付之目標後，即用無線電直接修正砲兵或裝甲部隊之射擊。
- aerial-burst fuze** 空炸信管；為一種信管，其爆發時間係預先決定，藉使飛機投下之炸彈或由火砲或發射器發射之砲彈，在一定高度或一定時間爆炸。
- aerial delivery** 空投；空運中之補給品與裝備，在飛行中由飛機用降落傘完成其卸載，或不用降落傘而完成其卸載。
- aerial delivery container** 空投包；特製之容器，索帶及包裹等，供飛機在飛行中投下補給品與裝備之用。
- aerial mine** 空投雷；從航空器上附裝（或不附裝）於降落傘投下，對水上目標使用之雷，有時亦可對陸上目標使用之。
- aerial photograph** 空中照片；係由航空器，在空中所攝取之照片或影片；亦稱 **air photograph** 空中照片，用於地圖與圖表之繪製，及情報業務中。
- aerial photograph interpretation** 空中照相判讀；研究空中照片，其目的在識別可見之地形地物，並推斷出與此等地形地物有關之各種事實。
- aerial phototopographer** 空中照相製圖員；長於利用空中照片，製成地圖及集成圖之人員；此項人員，必須精練空中照相判讀，及地圖（圖表）之繪圖等技術。
- aerial pickets** 空中巡邏機；在某一陣地，地區或隊形。周圍部署之航空為其主要任務為偵察，報告，與追蹤各接近之敵人航空器。

Reference Material

- aerial port** 航空站(港)；航空站(港)為一項設施，包括一個以上之飛機場與其所要之終點設備及部隊，以處理空運之旅客與貨物。
- aerial supply** 空投補給；補給品空投於地面部隊所行之動作或處理。此種方法通常係在正常之地面交通線或航空器着陸場不能利用時，或不符合要求或不經濟使用時而運用之。
- aerial torpedo** 空投魚雷；為藉其自身馬達裝置推進之大型爆炸彈，係由低飛航空器發射，用以襲擊固定或浮游目標者。
- aerobatics** 特技飛行；特技飛行，乃竭盡心思以達成之飛行表演，惟對於航空器之正常運用並無重要之處。
- aerocartograph** 航空繪圖儀；利用空中照片以繪製地圖之立體鏡儀器。
- aerometeorograph** 空中測候自記儀；空中測候自記儀，乃紀錄空氣之壓力與溫度，空氣之濕量，與空氣之濕率，及風力級數等項之儀器。凡測候自記儀之設計，係由氣球用無線電以傳遞其所紀錄諸元者，即稱之為無線電測候自記儀。
- aeronautical chart** 航空圖；航空圖，主要為供航空器在空中飛行時所用之地圖，其設計着重於飛行中在航空器內易於看見與識別之地形地物。
- aeronautical data** 航空諸元；協助空中航行之諸元，如等磁偏線，羅盤面，時度，航空站，信標，定向器，重要無線電台，緊急着陸場等。此等設備通常均標示於航空圖上，並有時亦標示於他種圖上。
- aeronautical mile** 航哩；參閱air-mile.
- aerosol** 浮質；空氣中或氣體中所浮懸之細微固體或液體微粒。
- affiliated unit** 陸軍役政附屬單位；陸軍役政附屬單位乃陸軍預備役單位，此種單位係由陸軍部與民間組織或政府機構間之相互協議，由該民間組織或政府機構加以贊助，而由陸軍部編成之，並保持其於一編成之預備役部隊狀態中。其幹部或鎖鑰人員主要由贊助機構中之官員或其他人員而經陸軍預備役之委任或指派者担任之。
- A-frame** A形架；機械運用之裝置。通常成A字形，用以吊起車輛或其他笨重物品，A形架可裝於固定位置，亦可裝於車輛上。
- afterburning** 1.後燃；2.後燃程序；
1.後燃：為若干種火箭馬達之特性，係在火箭之主燃燒及推力停止後所作短時間之不規則燃燒。
2.後燃程序：為一渦輪噴射引擎之排氣噴嘴內，燃料噴射及燃燒之過程（在渦輪階段之後）。
- age-in-grade** 各階年齡；關於各階級之年齡，作為野戰之職務及晉昇，離職，以及其他人事處理之合格標準。
- agent** 1.諜報員，2.戰劑；

Chinese-Cantonese

1. 諜報員：在情報應用中，担任獲取或協助獲取情報或反情報所需資料之人員，但彼與任何情報機構或情報軍官並無公開之連繫；
2. 戰劑：參閱 biological agent; chemical agent; radiological agent.
- agent finance officer 財務代理官；參閱 agent officer。
- agent officer 財務代理官；軍官或准尉官，為財務機構所信託處理經費之代理人員；同 agent finance officer；參閱 class A agent officer : class B agent officer.
- aggradation of permafrost 永久冰凍累積；在現在氣候下，由於天然或人為諸原因，永久冰凍地之形成。其意義與 degradation 相反。
- aggregated shipments 合併裝運；運往同一目的地之各組小量裝運品，合併作一次裝運，以減少運輸費用，加速其遞送，並節省裝備。
- aggressor forces 假設敵；演習時之敵軍，用以使演習逼真；代替以往有欠逼真之假設紅軍與藍軍之方法。
- AGC casuals 副官處待命人員軍職人員（通常均係軍官），遵照調遷命令，已由海外部隊歸國，且在下船之日尚未決定其所派之新職位及機構者，並於等待改派命令期間，奉命在副官處之無職人員隊中待命者（以便報到及有限管處）。
- agonic line 零磁偏線；通過無磁針偏角之各點，所形成之連接線。
- agreed point 協定點；乃標誌於地圖上或照相上並可由空中識別之一點，可供空中觀測員以行修正火力。
- agreed valuation 協定價值；物品
- 交運時，同意作為核算運費根據之物品價值。
- agreed weight 協定重量；物品以一定包裝或一定方式運輸時，承運商與交運人之間協同規定之重量。
- ahead 前；對一飛過活動目標前方之曳光彈或炸點，以目標航路為基準報告觀測結果時之用語。
- aided matching 補助裝定；為將射擊諸元或其他諸元由一諸元傳送線路傳至一火炮諸元計算器或其他裝置上之一種機械方法。在行補助裝定時，調準此接受諸元機械使切合傳送來之諸元時所用之動力，將全部或部份由各驅動馬達供應之；至其速度可藉各裝定手輪調整之。
- aided tracking 補助追蹤瞄準；對一目標追蹤瞄準之方法，其所用動力之一部或全部係由各驅動馬達所供應，至於速度可藉瞄準手輪以調整之。
- aided tracking mechanism 補助追蹤瞄準裝置；為一種含有一馬達及一變速驅動器之機械裝置，此裝置可使期望之追蹤瞄準速率裝定於指揮儀內，或其他射擊控制儀器內，俾其依此裝定速率自動追蹤瞄準，直至用人力使之變更時為止。
- aid man 救護兵；配屬於步兵連，砲

Reference Material

- 兵連，及部隊等之陸軍衛生勤務部隊士兵，彼等對於傷患人員予以緊急之醫療。參閱 firstaid。
- aid station** 救護站；爲一醫療設施，在該處完成緊急治療區分處，分類，並依後送系統完成傷患對上一級單位之後送。
- aiguillette** 參謀帶；按照規定，由隨從參謀及武官所佩帶於軍常服或軍禮服肩上者，爲有金屬尖端之辨形繩帶。
- aiming circle** 方向盤；爲測量水平角及垂直角用之儀器。其上裝有一磁針，故亦能裝定或讀取磁針方位角。方向盤係用於與砲兵或機關槍射擊有關之測量及與此類似之工作中。
- aiming disk** 檢查靶；檢查靶爲利用紙板，塗漆之鉛皮，或其他材料製成之圓形平板，在其中央有一靶心及針孔，並備有握柄。檢查靶係用以實施瞄準教育者。
- aiming group** 三角瞄準點；爲在紙面上由若干鉛筆記號所構成之形狀，用由以測驗士兵之瞄準能力者。其法係由一士兵將瞄準檢查靶加以移動直至其與固定位置之槍瞄準線成一直線爲止。然後用鉛筆穿過瞄準檢查靶之針孔作一鉛筆記號，三個此項鉛筆記號即組成一個三角瞄準。
- aiming light** 標燈；參閱 aiming post lamp。
- aiming point** 瞄準點；
1. 一物體或一點，使武器對其瞄準，藉此賦與方向，或觀測員藉此標定其觀測器材者。
 2. 爲空中轟炸手或駕駛員所用之點，藉此確定炸彈，火箭，水雷，魚雷等之投放點。
- aiming post** 標桿；作爲火砲瞄準點用之有顏色條紋桿。
- aiming post lamp** 標桿燈；在夜間測地或夜射擊中，用作瞄準點或距離點之燈；亦稱標燈。
- aiming post sleeve** 標桿套；爲有顏色條紋之管狀套。可套於一桿上，俾使該桿外形如標桿，並當作標桿使用。
- aiming silhouette** 人像靶；人像靶乃野戰用靶之形狀，通常爲一人之臥姿，跪姿，或立姿之輪廓。人像靶通常作爲輕兵器練習射擊之用。
- aiming stake** 標桿；參閱 aiming post。
- air** 空炸；爲砲兵觀測員報告觀測結果之用語；表示炸點係在目標基脚水平面上方之謂。
- air adjustment** 空中觀測修正；依據空中觀測以行火砲射擊修正之謂。
- air alert** 1. 對空警戒 2. 空中警戒；
1. 對空警戒：乃對敵人可能空襲之警戒。參閱 air raid warning condition.
 2. 空中警戒：航空器在空中保持行動狀態，俾立即可以執行其戰鬥任務。
- air alert method** 空中警戒法；空中警戒爲防空方法，在此法中將戰鬥機升空，並保持於目標上空或週圍之附近，準備爲立即之行動。空中警戒法爲使用戰鬥飛機担任三個防空方法之一，其他二法則爲地面警戒法與搜索巡邏法

Chinese-Cantonese

- air alert mission** 空中警戒任務；航空器盤旋於一定基準點附近之上空，接近各前線與等待戰術空軍指揮官或前方空軍指揮官之指示以攻擊指定之各目標。各飛機攜足其預先決定標準數量之油彈，使能適合攻擊任何指定之數種目標之用。當發現目標後用無線電通知各駕駛員並在空中爲此攻擊作任務之提示。
- air alert warning** 空襲警報；用無線電或其他迅速通訊之工具，發出敵人航空器即將臨近之警告。
- air area** 空中區域；爲一指揮官負有從空中觀測與偵察職責之有限區域。該區域之劃定，俾使具有空中觀測員之各地面部隊能行有效合作。
- air base** 空軍基地；空軍基地爲軍事設施，通常屬於永久性或半永久性之建築，並爲維持一個以上空軍單位之持續作戰而裝備與組織之，空軍基地包括建築物、人員、補給品、裝備、及其他必要設備，以支援現在使用該空軍基地之空軍單位之作戰。
- air base service area** 空軍基地勤務地區設有空軍基地司令部，機場，及所有其他構成空軍基地設備之各設施等所在之地區。
- airbill** 空運聯單；一種憑單，用以識別由原地以空中軍運送往目的地之各別裝運貨物及郵件者，用以規定運輸之優先順序，用爲發給裝運人之收據，作爲貨物與郵件在空運時所經過各營站之基本紀錄，作爲發給運輸商之發貨收據，並作爲供給空運司令部之統計資料。
- airborne** 1. 空降 2. 飛機裝用 3. 升空；
1. 空降：適用於人員，裝備等等之由空中運輸，如空降步兵；
 2. 飛機裝用：用以指示非飛機固有而在飛機上裝用之承載機械或其他裝備；如飛機裝用之雷達等；
 3. 升空：適用於航空器自開始完全浮遊於空中直至停止此種浮遊狀態爲止。對輕於空氣之航空器，當其繫定於地面時，不得視爲升空；惟繫留氣球於任何時放入空中均仍視爲升空。
- airborne beacon** 空降燈標；爲一種紅外光信號燈，用以在夜間協助整頓部隊，亦用以標示投落場與着落區。
- airborne early warning set** 飛機裝用預行警報器；飛機裝用之雷達裝備，担任長距離之偵察與敵我辨證，並將雷達信號轉發至地面或船舶上無線電站。
- airborne force** 空降部隊；主要爲陸軍單位及空軍單位所組成之部隊，係特爲空降作戰而編組，裝備，與訓練者。
- airborne operation** 空降作戰；有關武裝部隊由空中運入目標地區而實施地面戰鬥之作戰。
- airborne units** 空降單位；主要爲由空中實施突擊着陸而特加編組、裝備、與訓練之單位。
- airburst** 空炸；一砲彈在空中形成破片散飛之爆炸。
- airburst ranging** 空炸點標定；參

Reference Material

- 閱 high-burst ranging.
- aircraft cargo tie-down device** 飛機載貨捆紮裝置；爲一相當長度之繩索、鏈條、鐵索、帆布帶、或其他物質、其上得裝有收緊扣及(或)所用之收緊機械，作爲飛機載貨捆紮裝具與所載貨物或器材間之連接鎖鏈，以供束縛貨物之用。
- aircraft cargo tie-down fitting** 飛機載貨捆紮裝具；爲飛機貨倉中之地板、頂板、或壁上之捆紮點(固定或可移動者)，捆紮裝置即繫於其上，以捆牢貨物或器材等之用。
- aircraft cargo tie-down provision** 飛機載貨捆紮設備；列入捆紮設計中，或裝配於任何貨物或器材項目上之任何吊鉤、扣環、鋼夾、鏈條、或其他設備等，俾有一捆紮點做爲連結捆紮裝置之用。
- aircraft observer** 對空觀測員；
1. 對空觀測員爲派駐於瞭望哨所之人員，負責監視並報告所有經過之航空器之經過時刻及方向，概畧高度，型類與其國籍。
 2. 參閱 aerial(air)observer.
- aircraft plotter** 1. 航行繪圖儀 2. 航空器標定員；
1. 航行繪圖儀爲在圖表上標記飛行之航跡、航向、位置線、或方位角等之儀器。
 2. 航空器標定員：爲將觀測員或報告員所報告航空器之數目、機種、高度、與方向等項而標定於地圖上之人員。在此項意義上亦可稱之爲航空器警報標定員。
- aircraft signal** 航空器信號；由航空器上所發之信號，當無線電不能使用時，作爲空中與地面部隊間之一種通信方法；航空器信號，可以機翼之擺動，投擲照明彈，或放射一種能發出強烈有色亮光之焰火等施行之。
- aircraft warning filterer** 航空器警報鑑定員；該員負責將航空警報標定員在地圖上所標定之各項資料加以檢查，鑑定及研判。
- aircraft warning officer** 航空警報軍官；指派於某單位或某地區負責航空警報勤務之軍官。負責指導對航空警報器材之設置，使用，與保養等。
- aircraft warning plotter** 航空警報標定員；該員負責將觀測員或報告員所報告航空器之數目、機種、高度、及方向等項標定於地圖上。亦稱之爲 aircraft plotter(航空器標定員)。
- aircraft warning service** 航空警報勤務爲報告航空器之行動所設置之警報系統。此航空警報勤務包括觀測設備，情報鑑定中心，與必要之通信等。
- aircraft warning teller** 航空警報報告員；該員負責將標定於圖表上之各項資料加以鑑定，並將其所發現之資料用電話報告標定員。
- airdefense** 防空；用以消滅或減低敵人航空器或電導飛彈自空中攻擊之效力之一切措施。參閱 active air defense
- airdefense area** 防空區；由戰區司

Chinese-Cantonese

令官或同等單位之司令官所指定
實施全面防空編組之地區。
airdefense control 防空管制；從地
面上或船艦上對所有各從事於積
極防空之單位加以管制。
airdefense control center 防空管
制中心；為主要空軍作戰機構，
負責管制防空區之所有航空器與
其防空警報業務者。
airdefense controller 防空管制官
；為負責以用無線電、雷達、或
其他工具以管制在空防中所用航
空器之特殊職責人員。
airdefense direction center 防空
指揮中心；係以陸地為基地之防
空設施，負責指揮一個積極防空
單位所屬航空器與防空警報業務
之機構。
airdefense grid 防空方格；防空方
格係基於經度與緯度之方格系統
，並包括有由北緯 80° 至南緯
80° 之地域。此方格係用以便利
標明與傳達航空器飛行中位置之
消息者。
air depot 空軍倉庫；具有機場、基
地設備、以及空軍補給品之整批
接收、儲存、與分發等，設備之
軍事設施，空軍倉庫並担任飛機
四級保養。
air evacuation 空中後送；由空運
將人員或軍品或兩者撤運。
air evacuation hospital 空軍後送
醫院；位於軍事空運動務部隊末
地或其附近之空軍醫院，接收自
前方地區空運後送之傷患人員。
airfoil 翼面；航空器之任何表面，
如航器機翼，副翼，或方向舵，
其設計着眼在使航空器於空中移

動時能適應空氣之抗力。
airforce personnel with the Army
陸軍中服務空軍人員；所有空軍
中之軍職人員，奉部令配屬於陸
軍部之各機構中担任特別輪值勤
務者，仍列入空軍指揮兵力中。
airforce supplies 空軍補給品；
1. 由空軍部所屬機構籌辦與備存
，並撥發於空軍各單位、部隊
、及設施等之補給品，稱為空
軍補給品；
2. 由空軍所屬機構籌辦，撥發於
陸軍或海軍補給機構之補給品
；
3. 由陸軍部之技術勤務機構所籌
辦，但由空軍單獨負責其分配
，備存、及撥發於空軍各單位
、部隊、及設施等之補給品。
參閱 **army supplies navy
supplies.**
airframe 飛機構架；航空器骨架為
航空器在構造上主要之結合部份
，包括機身、機翼、平衡器、垂
直尾翼、操縱面、降落架、槍艙
、與氣囊等，（輕航空器）。
air-ground liaison code 陸空連絡
密語；為連絡密語一套符號，代
表有限數目之單字、短語、及句
子、作為空中與地面部隊間通信
之用；亦稱陸空密語；此等符號
，可以無線電、電話、或陸空連
絡布板（係長條之布）發出之。
參閱 **marking panel.**
air-ground liaison panel 陸空連
絡布板；地面部隊所用之大塊布
條，用以對航空器，發送目視信
號，以補助無線電通信。

Reference Material

- air-ground operations section** 陸空作戰組；參閱 joint operations center.
- air-ground operations system** 陸空作戰系統；為各地面部隊所運用之系統，其目的在為地面指揮官準備各種方法，以便接收及處理各下級地面指揮官有關空中任務之申請，暨為便於戰鬥情報資料，及情報之迅速與不斷交換者。此系統包括陸空作戰組一，地面連絡組若干，及必要之通信設施。
- air-ground section** 陸空組；由特別受過陸空作戰訓練之陸軍人員所組成，在參二與參三共同管理下之參謀部門。
- air guard** 對空監視哨；警戒敵機來臨之哨兵。各對空監視哨均由行軍中之部隊，或暴露於空襲中任何地點之各部隊所派出。即令該地區有永久性之防空警報體系亦復如此實施。
- airhead** 空頭堡；在敵境內或受威脅地境內所指定之區域，當已將該區域奪取及固守之後，可確使部隊及軍品不斷由空中降落，並能供給計劃作戰必要行動之空間。
- air installation** 空軍設施；具有居住，訓練，及空軍有關活動必須各設備之指揮設施，但不包括修改中心，航空器裝配廠及航空器零件廠。
- air intelligence** 空軍情報；參閱 Strategic air intelligence.
- air-landed** 空運着陸；由空中運輸，於航空器着陸後人員始行下機或始行卸載者。
- air landed operation** 空運着陸作業；包括將人員及補給品由空中運送至指定目的地，以便將各單位及人員作進一步之展開，並將補給品作進一步之分配之作業。
- air landed resupply** 空運着陸再補給；將飛機着陸，並於地面卸下航空器之裝載，俾將補給品由空運交代於地面部隊，所行之動作或處置。
- air-landed units** 空運着陸單位；空運着陸單位為在空降作戰中，利用航空器以行運輸及着陸，但非空降單位。
- airlift** 空運；當地面交通線不通，或不能加以使用，或使用不經濟時，在支援空降作戰或後勤作業中，達成空運編組及空運方法所用之普通術語。
- air loading table** 空運裝載表；地面部隊單位指揮官所用之資料表，表中所載者為裝入各航空器裝載量之資料，營長應根據各連之需要量而擬訂空運裝載表，此表為營作戰命令之附件，可傳送於部隊運輸指揮官及（或）空軍指揮官，以供參考。
- air lock** 氣閘；位於防毒掩蔽部內部與外界間之中間隔室，其每端設有不透氣體之障壁。
- Air Medal** 空軍獎章；表示空中飛行之有功績之獎章，此種獎章列為第九等者。
- air mile** 空哩；空哩與海哩同一意義。一空哩等於在赤道上之一分弧度之長。

Chinese-Cantonese

- air movable** 可空運；能由空中運輸着陸或空投者。
- air movable supplies** 可空運補給品；由一安全之航空站或簡便機場空運至另一航空站或簡便機場，或至一指定之投落場或着陸場之各類補給品，但空降部隊及空運部隊之隨伴補給品則不在內，交付時可由動力推進航空器及（或）滑翔機之着陸，及由動力推進航空器之自由投落及（或）降落傘投落等方法以達成之。
- air movement** 空中運動；包括將所有部隊、人員、補給品、及器材予以空中運輸之普通術語；並包括空投與空運着陸，及戰備運動與旅次運動。
- air movement column** 空中運動縱隊；在同一飛行航路跟隨先頭隊形所作一連串之空中運動縱隊。
- air movement designator** 空運代號；由發出機構所指定之代字與編號而合併組成之代號，作為識別空運番號及優先簽證之媒介。
- air movement table** 空運表；地面部隊指揮官會同空軍指揮官所編製之表，此表用為作戰命令之附件，明示每編隊中之航空器配額，並指定其出發地區，裝載時間，起飛時間，及目標地區者。
- air objective** 空戰目標；飛行目標。為空戰中之最後目標；或為軍事飛行之任何目的或目標。
- air observer** 空中觀測員；參閱 aerial(air)observer.
- air officer** 空軍軍官；參閱 light aviation officer.
- air photo** 空中照片；參閱 aerial photograph.
- airplane** 飛機；為在空中航行之載重構造物，其設計在利用空氣動力作用於該構造物之不轉動表面而支持在空中航行。
- airplane smoke tank** 飛機烟幕箱；參閱 airplane spray tank.
- airplane spray tank** 飛機噴灑箱；附屬於航空器上或裝置於航空器內之毒氣容器或烟幕容器，用以散佈化學戰劑而產生毒氣噴播或空中烟幕者。亦稱為飛機烟幕箱。
- airport** 航空站；航空站為民用之設施，所佔地位必須極為經濟，應着重客運與貨運之潛能而選定之，並逐漸從而發展之。
- airport traffic control tower** 航空站交通管制塔；為位置適中及裝備適當之一種設施，使管制塔之管制人員能以充分管制航空站附近之空中交通。
- airpower** 空軍實力；為一國家或一作戰部隊之軍事航空之全部有效力量。
- air raid warning condition** 空襲警報狀況；空襲可能性之程度依照下列各項區分之：
紅光：空襲急迫，敵人航空器即在附近。
藍光：空襲頗有可能，有認識不明之航空器在附近。
白光：警報解除，航空器已判明係屬於友軍者，或係敵人之航空器而已遠去。

Reference Material

- air-raid warning district** 空襲警報區；為在防空警報勤務內，一個防空地區之區分。亦稱為 warning district (警報區)。
- air-raid warning system** 空襲警報系；參閱 aircraft warning service.
- air reconnaissance** 空中偵察；由航空器上之觀測或照相，以獲致軍事情報資料，與由空中勘察遠距離之目標或地區，空中偵察通常於敵人佔領地區之上空實施之。其目的在獲致敵人地境內關於軍事目標之情報資料，以及敵軍之位置、配備、及運動等之情報資料。
- air scoop** 空氣室；為吸入空氣並保持空氣壓力於氣球內及內燃發動機與通風機內等之小室或氣囊。
- air scout** 對空監視哨；參閱 airguard.
- air sentinel** 對空警戒哨；參閱 airguard.
- airspace danger area** 空中危險區域；為在海陸上空而在某航空器可受子彈危害之某一高度以內之空中區域。
- air space reservation** 禁航空域；為位於陸地或海洋表面之上空之一區域，係由總統、或州省、聯邦、或地方政府之執行命令所指定與劃分。在此上空為國防上或政府之其他目的，禁止或限制航空器之飛行。
- air-speed** 空速；航空器在大氣中之飛行速度，與其所經過地面之距離全無關係。
- air strip** 簡便機場；為一開闢之陸地地區，其長度通常不超過 1,000 呎供作輕型航空器起飛與著陸之用。
- air superiority** 空中優勢；其空軍力量超過另一空軍力量之程度，使前者可在選定之時間及地點實施空中作戰而不受對方空軍之有效阻擾。
- air support** 空中支援；空中支援為協助用以達成該部隊全般任務之一種空中作戰。
- air supremacy** 制空權；為使敵方空軍不能對我實施有效阻擾之空軍優勢程度。
- air surveillance** 對空監視；應用某一防空地區之電子器械，目視器械以及所有其他手段，作有系統之觀察，用以對所有之航空器及巨型飛彈，測定其位置，識別其敵我，並判斷其行動。
- air tactical observer** 戰術空中觀測員；為受有空中觀測員訓練之軍官，其職掌為在飛行中之航空器上實施觀測及報告敵我部隊之運動及部署。
- air target** 空中目標；為可由航空器上或由地面上或由海軍部隊加以射擊之任何空中目標，如滑翔機、飛機、飛彈、滑翔炸彈、汽球、傘兵等。
- air task force** 空中特遣部隊；由空軍部隊、地面部隊、與勤務單位等，所組成其需要以遂行在計劃中所律定之空軍任務之特遣空中部隊；與 task air force 同義。
- air transport** 空中運輸；參閱 air transportation.

Chinese-Cantonese

air transportable 1. 可空運性；2. 可空運着陸；
1. 適於空運之狀態。
2. 能由空運着陸。

air transportable unit 可空運單位；空降部隊以外之地面單位，此等單位會受有空運訓練，且其裝備已加修改，當必要時由運輸航空器運輸並空運着陸於目標地區。

air transportation 空中運輸；由空中所運輸之補給品、器材、人員、或車輛，通常以運輸機或滑翔機運輸之。

air transported troops 空運部隊；空降部隊以外之其他地面部隊，由一已被佔領之航空站或簡便機場，用有動力之航空器及（或）滑翔機運輸到另一航空站或簡便機場。

air-transported units 空運單位；空降部隊以外之其他地面單位，此等單位已受有空運訓練，且其裝備已加修改，當必要時，用運輸航空器運輸及進入目標地區。

air umpire 空軍裁判官；
參閱 ground umpire.

air warning net 空襲警報網；為警告空中襲擊所設置之無線電台系統。

aisle 過道；指備存地區中之任何過道，而各箱架間之工作位置則非過道，「主要過道」通常為通過該建築物之全長，其寬度足以供補給品、裝備、及人員之雙線運動用。「橫過道」常與主要過道成直交，可供補給品、裝備、與人員等運動之用。「運輸過道」

為一主要過道，或為一橫過道或為其他過道而可供補給品、裝備、與人員之運動用者。「進出過道」，為通至固定設備之過道，如通往梯階，滅火活門，或電氣管制面板等處者；或為連接於運輸過道，用以運送補給品者（通常不用機械設備）。「防火過道」為有助於消防或防止火災蔓延，或通至消防設備之過道。

alert 1. 警備；2. 警報；3. 戒備時間；4. 發放警告；
1. 警備：警備作戰，防禦，或掩護上而行之準備工作。
2. 警報：具有實在危險或威脅性危險之警報信號，如空襲警報。
3. 戒備時間：依警報，部隊應行戒備之時限。
4. 發放警告：預行警報或準備作戰，參閱 air alert; ground alert.

alert station 警戒站；防禦航空器在預期敵航空器處與應行防禦目標間所採取之位置。

alidade 照準儀；
1. 為測地及製圖所用之儀器；俾利用此一照準器與直尺複合製成之器材以確定一點之方向及距離。
2. 此儀器被應用於經緯儀之上部。

alien enemy 敵僑；對美國交戰國有盡忠義務之人民。

alinement 1. 校準；2. 調準；
1. 校準：乃為一種程序，係對於某一電氣系統，將其中兩項以上之分件，予以調整，使彼等

Reference Material.

- 之作用，真正一致，而產生適宜之同步作用。
2. 調準：在無線電中，對於一業經調諧之射頻收音機，將其調諧電路，調整之一項預行指定之固定頻率時，所用之程序。
- all-around defense** 四週防禦；通常防禦之最大兵力，對敵人可能攻擊之方向所編組之一種防禦用以迎擊，由地面任何方向所來之威脅。
- all-around traverse** 環形轉向；在一水平面上旋轉一圓周之謂。一門火炮如能藉其轉向裝置轉動360°，該火炮即具有環形轉向。
- all-clear signal** 解除警報信號；為一種預定之信號，用以表示受敵航空器，機械化部隊，潛艇等襲擊之危險，業已成過去。
- alliquot part charge** 等份裝藥；參閱 **equal section charge**。
- alliquot propelling charge** 等份拋射藥；參閱 **equal section charge**。
- allocated space** 配撥空間；由參四助理參謀長正式分配於各行政勤務機構主官及各技術勤務主官之空間。
- allocation** 1. 分配量；2. (陸軍部) 預算分配；
1. 分配量：為指定之用途，對補給品，位置，勤務部隊，人員，或生產設備等作一定量之分配。
 2. (陸軍部) 預算分配：陸軍主計長為撥給預算分配之目的，對預算分配單位簽證在規定金額內之可用經費。
- allotment** 1. 分付款；2. 第一級單位預算分配；3. 員額分配；4. 員額分配；
1. 分付款：軍職人員自願將其薪給中之部份付給他人或機關團體之款項。
 2. (第一級單位) 預算分配：預算分配單位，將其所分配之經費，撥給另一機構(支付單位)時之行爲，該機構通常均為其所屬機構，以供該機構支付負擔之用。
 3. 員額分配：指定核准一指揮部，部隊，或單位之人數。
 4. 員額分配：陸軍部對於各指揮部，勤務部隊，或其他機構為各種設施與活動之推行，而規定人員之定額，該各種設施與活動，乃由員額分配機構所負責者。
- allotment advice** 預算分配通知單；預算分配單位對另一機關撥給可支用之經費之證明文件。
- allotment number** 預算分配號碼；賦與預算分配之連續代號之號碼，由預算分配單位之番號及預算分配之連續號碼所編成。以供預算登帳及預算管制之用。
- allotment serial number** 預算分配通知單編號；預算分配單位賦與預算分配通知單上之順序號碼，以辨別各項經費之處理。
- alloted space** 備存配撥空間；經正式指定，可用於儲存之總空間。
- allowable cargo load** 物品載運量；由飛機運輸之貨物數量，以其重量，容積，及飛行距離等定之。

Chinese-Cantonese

allowance 1.津貼；2.配賦量。

1.津貼：規定薪額以外所加給之金錢或相等之物品，津貼之給與係因一軍人之薪給與認為不足應其消費時支給之，如旅費，房屋津貼，服裝津貼，及給養津貼等是。

2.配賦量：供給個人或機構以規定數量之補給品或裝備。

all-purpose canister 全能濾毒罐；為紅色短形體，內裝多種化學劑之濾毒器，可供對一氧化炭，阿摩尼亞及酸性與有限氣體防護之用；此項濾毒器為特種防毒面具之一部。

alphabet code flag 字母信號旗；為表示一個英文字母用或一個數目字用之信號旗。

alphabetical code 字母密碼；參閱 one-part code.

alternate position 預備陣地；在部隊或某種兵器之主陣地已不能堅守或不適於任務之遂行時，應行佔領之另一指定陣地。此預備陣地應位於該部隊或該項兵種能以繼續達成其原來任務之地點。

alternate traversing fire 縱深擺射；發射若干連續轉移射向之彈羣以火制一個具有縱深與橫寬目標之方法；其正常之距離散佈即備有縱深散佈之效果。

altitude 1.高度法；2.砲目比高；1.高度法：星或行星等在地平線上之角距離。

2.砲目比高：目標至砲位水平面上之垂直距離。

altitude tints 高度設色；

參閱 layer tints.

amatol 阿馬圖炸藥；為硝酸亞及 TNT 黃色藥混合製成之猛烈炸藥。此種炸藥作為榴彈等之爆炸裝藥使用。

ambulance basic relay post 救護車基本接運站；為在救護車穿梭運輸中，其遠在後方之接運站。在該處大部未經使用之救護車均疏散待用。

ambulance control post 救護車管制所；在交叉路口或道路連接點駐有士兵一名，以指揮救護車循適當路線行駛。

ambulance insert 救護車托架；裝置於汽車上之特別托架，用以支撐車上所裝載之担架床者，此種托架可將一普通形式之載重車改裝成為戰地救護車。

ambulance loading post 救護車裝載所；救護車穿梭運輸之一點，通常均遠在最前方，在該處停有一輛或多輛之救護車，接收傷患以便運輸，通常位於收集站中，一前進救護車裝運站，位於收集站前之一點，在該處即將傷亡人員裝載於救護車上，而後送至後方地區。

ambulance relay post 救護車接運站；位於救護車穿梭運輸點，在該處駐有一輛或多輛之救護車，以備前進補充其已離開接運站，前進之救護車。

ambulance shuttle 救護車穿梭運輸；參閱 shuttle.

ambulant patient 輕傷患；能行走，但需要醫療之傷患。

Reference Material

American Campaign Medal 美國戰區紀念章；一九四一年至一九四六年間在美國戰區中服役之紀念章；參閱 *service star*.

American Defense Service Medal 美國國防服役紀念章；一九三九至一九四一年間服役之紀念章；參閱 *foreign service clasp*；*service star*.

American National Red Cross 美國紅十字會；美國救護戰爭中傷患人員之組織，並救濟在水災，火災，疾病，及其他災害中之受害者，亦稱 *American Red Cross*。担任武裝部隊人員與其家屬間之聯絡，並協助戰俘，供給其救濟，其符號為白底上一紅色之十字，任何國家之紅十字會均為唯一准許在戰區內服務之公民組織，國際紅十字會委員會協助處理此類事項，如交戰國與交戰國間之郵件與新聞勤務，並辦理補給品送往佔領區中。

ammonal 阿莫那爆藥；為一種由硝酸酸，TNT 及鉛片或鉛粉混合劑製成之高級炸藥，可供高爆彈為爆炸裝藥之用，此項爆藥於爆炸時發生強烈閃光。

ammonia canister 阿摩尼亞濾毒罐；為綠色矩形體，內裝吸收阿摩尼亞效能極高化學劑之特種濾毒罐，供對阿摩尼亞毒氣防護之用，並為特種防毒面具之一組成部份。

ammonium picrate D 炸藥；參閱 *explosive D*.

ammunition 彈藥；通常為一種含有爆炸品且能對建築物，人員，

物品，或軍事目標等予以傷害破壞之軍火；彈藥包括砲彈，手榴彈，炸彈，烟火彈，及地雷，並包括各種彈丸，如槍彈，實心彈，及其所需之底火，拋射藥，信管及起爆劑等。

ammunition available supply rate 彈藥現有補給率；現有補給量為對各種武器發射之諸種彈藥按每一武器每日所需發數，及對整批配發之各種彈藥，按每一單位或部隊每日需要之若干計算單位而行補給時，現有補給品所能持續供應之量。此種補給量僅適用於師屬各種武器，及裝甲，騎兵，步兵，戰鬥工兵，砲兵等獨立單位，及化學迫擊砲營。非師屬勤務單位之武器，除係特殊狀況需其担任戰鬥任務者外，不在此類補給之列。

ammunition bag 彈藥袋；彈藥手攜帶彈藥所用之各種帆布口袋或帆布套。

ammunition belt 1. 彈帶；2. 子彈帶；

1. 彈帶：為纖維帶或金屬帶；其上附有若干套環供固定子彈用，子彈由此裝進機關槍或其他自動武器內，在此意義上通常亦稱之為給彈帶。

2. 子彈帶：為設有若干套環或口袋之帶，供攜帶子彈或子彈夾之用，故通常稱之為 *cartridge belt*.

ammunition carrier 1. 彈藥車；

2. 彈藥手；

1. 彈藥車：隨伴火炮行動並為其攜帶彈藥之車輛。

Chinese-Cantonese

2. 彈藥手：砲班或迫擊砲班內，攜帶彈藥並在實際射擊時協助裝彈之人員。

ammunition clip 彈夾；為能容納若干發彈藥供裝填自動或半自動武器用之物品。

ammunition credit 彈藥支領權；授權一機構在一定時期內為某一特殊用途可支領一特定數量彈藥之謂，彈藥支領權不適用於戰區內軍團以下單位。

ammunition data card 彈藥諸元卡；每批出廠彈藥識別卡片，用以說明彈藥型類及組成，並分別註明各分件之批號與製造廠家，藉資識別。必要時，並可包括對彈藥處理之規定在內。

ammunition day of supply 彈藥補給日份；為對某一戰區內維持作戰行動每日所需之彈藥估計量。此種補給日份，係就各種武器需發射之彈藥種類，按每一武器每日需若干發計算；及就整批配發之各種彈藥用其他計算單位以計算之者。

ammunition dump 彈藥堆積所；參閱 **ammunition supply point**

ammunition expenditures 彈藥消耗量。

1. 在內地區及後勤區，射擊消耗，或自行破壞，或訓練上所耗費之彈量。

2. 在作戰地區內之各次戰鬥行動中，由彈藥庫或彈藥補給點配給各部隊之全部彈藥。

ammunition handler 1. 彈藥管理員；2. 彈藥手；

1. 彈藥管理員：以處理及保養彈

藥為主要職務之人員。

2. 彈藥手：準備射擊用彈藥，並為砲班之一員，協助於最後將彈藥交給裝填手之士兵。

ammunition identification code

彈藥識別代字；為識別及便於戰地彈藥補給而賦予每種彈藥之代字。例如：P5 HBA，前兩字代表適用之兵工目錄，其餘三字代表武器之種類、型式、及包裝，如係輕兵器彈藥，即表示「級別」。

ammunition loading line 彈藥裝配場；為一機構內之各種設備，包括若干建築物，器材，及必需之設備等，以組成一完整之工作機構，藉以裝備任何一種彈藥之各種分件。

ammunition lot number 彈藥批號；一製造廠家為識別某批彈藥所用之編號。此種編號在每批彈藥製成時即賦與之。

ammunition pit 彈藥掩體；在地上掘成之孔穴或壕溝，供暫時貯放彈藥者。該掩體通常位於發射該項彈藥之火砲附近。

ammunition point 彈藥補給點；參閱 **ammunition supply point**.

ammunition required supply rate 彈藥需要補給率；為估計任一作戰部隊維持其作戰所需要之彈藥量，而不受某一規定時間之限制者。其估計法係就各種武器所需發射之彈藥數量，按每一武器每日所需之發數計算；至於整批配發之各種彈藥，則用其他計算單位以計算之。各級作戰指揮官，用此種補給量申請彈藥以支持其所

Reference Material

計劃各時期之戰術行動。此種補給量之申請係經過行文系統而由每一階層彙辦；每一指揮官在考慮確定其本單位內之彈藥現有補給率時，即以此為依據。

ammunition sling 彈藥空投器；為一容器及一降落傘所組成之包裝用具，藉此將彈藥由航空器空投補給各部隊。

ammunition supply installation 彈藥補給設施；任何保管彈藥貯存紀錄，並担任接收，分類，貯存與配發等工作之正式機構。此係一普通之用語，藉以概括彈藥庫，彈藥補給點，鐵路末站，汽車末站，彈藥堆積所，彈藥分配點，及其他接收，貯存，分類，或配發彈藥之所有設施。

ammunition supply point 彈藥補給點；為一前方機構；彈藥由此分配於各使用單位，或由一使用單位分配於各人或其所屬各單位，此機構可担任接收，分類，貯存，與配發彈藥，而由後勤人員主持之；或僅係一暫時儲存之地點，而由使用單位派員主持，負責保管並分配彈藥於各小組或各所屬單位。

amphibious 1. 兩棲；2. 兩棲；

1. 兩棲：兼備陸上與水上作戰之兩棲性能，例如：兩棲部隊；與 **amphibian** 同一意義；

2. 兩棲：能自海上運輸中遂行敵岸突擊登陸或能協助敵岸突擊登陸之一種編組或活動。

amphibious forces 兩棲部隊；用以說明陸、海、空軍部隊已為兩棲作戰予以裝備及訓練之總稱術語

。 **amphibious operation** 兩棲作戰；求在陸上佔領目標而實施離開艦船登陸。在兩棲作戰之有關部隊，主要憑藉水上運輸工具向目標地區之運動，並予戰術上及後勤上最初之支援。又在此項作戰中均須使用特種技術與裝備以實施離船登陸。此項作戰為聯合作戰，由國防部所屬一個軍種以上之部隊聯合組成。

amphibious pack 兩棲包裝；為運往海外之包裝，此項包裝可以承受短時間之水浸，長時間之露天儲藏，及非常粗野之搬運。

amphibious support group 兩棲支援羣；海軍船艦與(或)舟艇之特遣羣，被指定在兩棲作戰中，供給海軍砲火支援者，通常以每一支援羣，支援一個攻擊部隊，亦有以兩個以上支援羣，聯合編成較大之單位，在先遣部隊作戰期間，担負轟擊任務者。每一支援群，包含兩個以上支援單位。

amphibious tank 兩棲戰車；車上裝有一門榴彈砲或加農砲，能在水面及陸上施行直接射擊，以及担任兩棲作戰之初期火力支援。參閱：**landing vehicle (tracked)**。

amphibious task force 兩棲特遣部隊；為用以指示任何大小組織之通用術語，其所接受之任務為兩棲之性質。

amphibious tractor 兩棲牽引車；在兩棲作戰突擊階段中用以担任由船舶運輸部隊及裝備至岸上之

Chinese-Cantonese

- 車輛，或用以在陸地及水面担任部隊及裝備有限度之運輸車輛。參閱：landing vehicle (tracked).
- amphibious unit** 兩棲單位；用以實施經水上，至敵岸作戰之目的而訓練與裝備之部隊，兩棲單位應用於特別突擊任務及登陸作戰。
- amphibious vehicle** 兩棲車輛；一種輪型或履帶之車輛而能在陸地上及水面上行駛者。參閱 landing craft.
- amplifying report** 擴大報告；參閱 contact report.
- anaglyph** 立體照片；晒印或投影而成餘色之照片，該照片係連合一對立體像之兩張影像，而使一像呈現某一顏色，另一像呈現餘色者，當從裝有相當顏色之濾光。
- anagram** 拆併析密；對換位密碼之全部或一部實施析密，係將文電中之一串字與同一文電內之其他部份（另一串字）相合併，俾得出明文，明碼，或中間性之密碼。
- analysis (intelligence)** 分析（情報）；為對情報資料之研究以區別其組成部份，及決定其各種不同之相互關係。
- anchor ice** 固定冰；凍結於湖底與河底之水，又稱之為底冰。
- anchor line cable** 固定纜；航空器上連結降落傘引張線之鋼絲纜。
- angledozer** 角剷推土機；為牽引車式推土機器，其剷係以適當之角度裝置之，俾能將泥土推移至一側。
- angle of approach** 1. 航路角；2. 接近角；
1. 航路角：一活動目標運動所沿之線，與火炮指向之線所夾之角。此角值永不超過 90° 。
2. 接近角：車輛前輪之前圓周表面與前輪前方該車之最低部份（通常即為保險槓）之切線，與地平面所構成之角。
- angle of clearance** 超越角；砲目線與能超越位於火炮至目標間任何障碍物之射線所成之角。
- angle of convergence** 1. 集火量；2. 聚視角；
1. 集火量：與連內基準砲射向平行之任何火炮，在指向於目標上時所必需向基準砲轉移之角度。
2. 聚視角：由兩眼，或一光學儀器上兩接眼鏡，或兩觀測點之視線交會所成之角。在上述兩意義亦稱為「平行差角」。
3. 參閱 angular parallax.
- angle of deflection** 方向角；為火炮賦予射向時，其砲身軸線與瞄準線間所成之順時針水平角。
- angle of departure** 1. 擲角；2. 分離角；
1. 擲角：在砲彈脫離砲口瞬間，瞄準線與砲身軸線所成之垂直角。擲角為砲目高低角、仰度、及定起角之總和。
2. 分離角：車輛後輪之後圓周表面與後輪後方該車之最低部份（通常為後保險槓、擋泥板、或拖鈎）之切線，與地平面所構成之角。

Reference Material

- angle of depression** 俯角；火炮指向水平線以下時，此水平線與砲身軸線所成之垂直角。
- angle of divergence** 分火量；連內任何與基準砲射向平行之火砲，為求得適切射向時所必須離開基準砲之角度。當一機關槍連對一橫寬目標分配火力時，尤須用之。
- angle of elevation** 仰度；為砲目高低線與砲身軸線所成之角。因此，仰度為砲目高低線上方之垂直角。砲身軸線必須升高至此角度，俾子彈(或彈丸)能射及目標。參閱 **angle of departure** 及 **quadrant angle of departure**。
- angle of entry** 入射角；炸彈或彈丸侵入目標時，其與目標表面垂線所成之傾斜度。參閱 **angle of incidence**。
- angle of fall** 落角；落點彈道切線與落點水平面所成之角。
- angle-offset method** 頂角法；由一單獨起測點於兩方向上依若干個一定之角度及距離而行測定一曲基線之方法。此法常用以設置各微音器，俾供聲測時之用。
- angle of impact** 命中角；彈丸着點之彈道切線與着點地點地表面之切面間所成之銳角，亦即彈丸撞擊地面或目標之角度。
- angle of incidence** 入射角；為彈丸撞擊一表面時之角；亦即彈丸着點之彈道切線與着點地表面之垂線所成之銳角。
- angle of jump** 定起角；火炮在發射直前之瞄準線，與彈丸脫離砲口瞬間火炮所指向之線所成之角；此種動作謂之跳動。參閱 **angle of departure**；**quadrant angle of departure**。
- angle of repose** 靜止角；諸如泥土等之物料在堆積時能停住而不致滑下之最急峻之坡度。
- angle of safety** 安全角；彈道超過友軍部隊上方時，火炮上許可使用之最小超越角，安全角為超越角增加至足以保障友軍部隊安全時之角度，亦稱為 **safety angle**。
- angle of shift** 轉移角；火炮至第一目標之砲目線與至另一目標之砲目線所成之角。此轉移角為火炮由第一目標轉移火力至另一目標時，所必須轉移之角度。
- angle of site** 砲目高低角；砲身軸線為修正砲目標高差所必須移動之垂直角度，參閱 **angle of departure** 及 **quadrant angle of departure**。
- angle of train** 傳導方位；遙控器所供給各項射擊諸元中之方位部份。
- angle of traverse** 1. 火炮橫移量；
2. 方向轉動界；
1. 火炮橫移量：火炮在其砲架上所能轉動之水平角度。
2. 方向轉動界：由火炮至其火力所及之正面左右兩極限之線間所成之角，亦即火炮所轉動之角。
- angle of visibility** 能視角；由飛機駕駛員、射手、或觀測員位置向外視，而不為飛機任何表面所障礙之視角。
- angular parallax** 方眼偏角；方眼北與真北間所成之角，此角度意

Chinese-Cantonese

- 增加，則方眼線離開標準子午線亦愈遠。
- angular speed** 角速；參閱 **angle velocity**.
- angular travel** 角度變換量；一活動目標在一定時間內所移動之角距離，此角值等於角速與移動時間相乘之積，角度變換量係於觀測地點依目標在移動時間內所變動之角度以計算之。
- angular travel method** 角度變換量法；為依據目標在方向及高低方面之角度變換率以計算射擊諸元之方法。此角度變換量法及線速法，為計算射擊諸元之兩種方法。
- angular velocity** 角速；為一活動目標之速度，此速度係於觀測地點，依目標在方向及高低方面之角位置變換率以計算之；亦稱 **angular speed**.
- angulator** 變角器；將在一斜面上測得之角度變換為水平面上之投影時，所用之機械儀器。
- annex** 1. 附件；2. 附設機構；
1. 附件：附屬於作戰命令或其他文件上之文件，使原件較易明瞭，或使之更為詳盡。
 2. 附設機構：在地理位置上作為另一業務機構之獨立增設機構，以收容過剩之裝備，物質或人員，並執行輔助性之任務，如燃料附設機構是，附設機構一名稱，與分支機構不同，在此意義中係指一業務機構之擴大，但非與此機構同等性質而規模較小之單位。
- annual appropriation** 年度歲出預算或歲定經費；年度歲出預算係限制對於在一指定之會計年度中所發生之負擔所為之支付。
- antenna pattern** 天線射向圖；表示天線上所發射之信號，在空間中每一個方向上所呈現之強度。
- antiairborne** 反空降；設計為或用以防禦空降部隊者。
- antiaircraft artillery** 高射砲兵；為地面或船艦上用以瞄準，射擊，及燬滅敵航空器之各種武器與器材。包括高射槍砲，自動武器，地面對空中及船艦對空中用之電導飛彈、火箭、及阻塞汽球等。
- antiaircraft artillery analysis** 高射砲火力分析圖。
參閱 **flak analysis**.
- antiaircraft artillery command** 高射砲兵司令部；位於大後方或後勤區，而由一個本部連及兩個以上之高射砲旅所組成之司令部。此司令部對其所屬各單位具有行政上及戰術上之指揮權，其與空軍軍級係一平級單位。
- antiaircraft artillery intelligence service** 高射砲兵情報隊；各高射砲單位所設置而有組織之勤務機構。藉此搜集空中活動之正確情報，以告知担任防禦之高射砲各射擊單位。此機構包含有雷達觀測員、及必要之通信設備。
- antiaircraft artillery neutralization** 對高射砲兵制壓；參閱 **flak neutralization**.
- antiaircraft artillery operations detachment** 高射砲作戰指揮組；

Reference Material

爲由若干軍官與士兵所組成之機構，用以設置防空作戰指揮室，並執行其業務者。

antiaircraft defense 對空防禦；爲陸地對空中或船艦對空中之所有作戰行動，包括高射槍砲，自動武器，火箭，陸地對空中及船艦對空用之飛彈，及高射砲兵情報勤務等。

antiaircraft director 高射砲指揮儀；爲機械或電動器材，與測遠機聯合使用；可對一空中目標連續確定其現在位置及射擊諸元。一具高射砲指揮儀包括追蹤瞄準及計算用之器材，亦稱指揮儀。

antiaircraft operations officer 防空作戰軍官；爲全數參與一防禦體系之高射部隊總指揮官之代表，負責督導防空作戰室內全部防空作戰事宜。

antiaircraft operations room 防空作戰指揮室；爲一高射砲兵防禦體系中之戰術或作戰指揮機構；又爲高射砲兵情報之搜集，鑑定，及分發中心。

antidim 保明劑；爲用以減少防毒面具眼鏡片上昏朦之物質。

antidim set 保明劑盒；爲所有防毒面具之組成品，係一小盒內裝染有保明劑之布片一塊。

antidisturbance fuze 忌動信管；在成待發狀態後即成爲敏感狀態之信管，任何其他之移動或觸動均足以使之爆炸。參閱 **antiwithdrawal device**。

antifriction device 抗磨裝置；轉動火砲指向時用以減少磨擦之機械裝置。該裝置之作用乃將火砲

舉離主軸承者，并在火砲轉動時，則將之支持於輕巧而轉動自如之軸承上。

antihandling fuze 忌動信管；參閱 **antidisturbance fuze**。

antijamming 防干擾；任何手段與方法，用以減電波干擾之效應者；防干擾適用於無線電通信及雷達。

antimechanized defense 反機械化防禦；防禦裝甲戰鬥車輛所用之各種手段均爲反機械化防禦。包括有裝甲部隊，反戰車武器及手榴彈，野戰砲兵，高射砲兵，所掘之壕溝、陷阱、佈雷區、以及其他可用之手段，與反戰車防禦同義。

antimechanized security 反機械化警戒；爲對敵機械化部隊奇襲或擾亂之防護方法。積極防護法可包括應用於反抗機械化防禦之各種手段；消極防護方法，則有警報系統、哨兵、斥候、隱蔽、天然或人工障礙物等。

antimechanized weapon 反機械化武器；參閱 **antitank weapon**。

antipersonnel mine 殺傷雷；係爲殺傷人員而設計之地雷，其與詭雷之區別，在此項地雷係設置於佈雷者所能控制之地區，且具有一定之戰術目的者。

antiset 沈澱預防劑；乃一種化學劑，用以滲入消毒漂白粉漿內，藉以防止沈澱以免因此削弱粉漿之流動以及散播之效能。

antisubmarine net 反潛艇網；設置網絲網於海峽或港口之入口處以防止潛艇之進入。

Chinese-Cantonese

antitank defense 反戰車防禦；
參閱 **antimechanized defense**.
antitank ditch 防戰車壕；係構築以
阻止或遲滯敵戰車或其他之車輛
之壕溝。構築防戰車壕之深度，在
足以使敵戰車陷入後即不能爬出
此壕有時亦稱之為 **tank ditch**.
antitank grenade 戰防槍榴彈；用
以防阻戰車或其他裝甲車輛之高
爆手（槍）榴彈。此種手（槍）
榴彈係由具有特別裝置之步槍或
卡柄槍發射之，在其彈尾有尾翼
用以保持穩定之飛行俾其彈頭可
先觸擊目標。
antitank lookout 防戰車瞭望哨；
為於敵戰車接近時負責發出警報
而行設置之瞭望哨兵。
antitank mine field 1. 防戰車雷區
；2. 防戰車雷區型式；
1. 防戰車雷區；埋設有防戰車地
雷，以阻止或遲滯敵戰車或其
他裝甲車輛之區域。
2. 防戰車佈雷型式：係阻止或遲
滯敵戰車或其他裝甲車輛前進
之佈雷型式。
antitank obstacle 防戰車障碍物；
係用以阻止或遲滯，戰車及其他
裝甲車輛之行動或迫使其繞道或
變換行進方向之天然或人工障碍
物；亦即戰車障碍物。防戰車障
碍物包括防戰車壕，亂線障碍物
，混凝土樁及阻絕物等等。
antitank officer 戰防軍官；主官及
負責部隊內担任反裝甲車輛各種
措施之軍官。
antitank rifle grenade 戰防槍榴
彈；參閱 **antitank grenade**.
antitank rocket 戰防火箭彈；反戰

車或其他裝甲車輛之火箭榴彈。
係用特製之發射筒發射，發射時
須將發射筒置於肩上或支架上。
火箭附設裝置發射榴彈之原理，
與烟火火箭對空中發射之原理同
。

antitank security 防戰車警戒；參
閱 **antimechanized security**.
antitank weapon 戰防武器；為任
何在構造上適於防禦戰車或其他
裝甲車輛之武器，如反戰車火箭
彈，戰防手（槍）榴彈，及戰防
砲等均為戰防武器。
antiwithdrawal device 防拆裝置
；用於炸彈上之一種裝置，此項
裝置係與信管併為一體；如企圖
拆卸此信管時，將引起信管爆炸
，繼而引起此炸彈之爆炸。此種
裝置通常可承受魯率搬運。參閱
antidisturbance fuze.
anvil 擊砧；底火中之堅硬金屬部份
，當擊針撞擊底火帽時，起爆藥
即被壓於此擊砧上而發火。
aperiodic compass 安定羅盤；為
一種磁性羅盤，其指針可一次直
接轉動至最後位置並停止於其上
而無週期性擺動者。
aperture sight 規孔瞄準具；無透
鏡裝置之瞄準具；用於透過其規
孔而瞄準目標。
appendix 1. 附錄；2. 附屬氣管；
1. 附錄：為一種補助資料，如附
屬於命令或報告後所用之書刊
，線路圖、地圖、表格、或時
間表等是。
2. 附屬氣管：為一直接連接於汽
球底端之氣體室或空氣室之短
管，用以充氣或放氣者。

Reference Material

- application of fire** 火力運用；置火力於所望目標或-區域上之謂。
- applicatory system** 實用教授法；一種教學方法，此種方法係由教官將程序中之每一步驟加以說明並示範之，然後由全班實習之。
- applied research** 應用研究；研究目的在於科學定律，原則，與現象等之具體應用，與基本研究相反。應用研究之主要動機，乃為對基本研究之成果加以實際應用。通常在工作開始之前，均已熟悉其所用之方法。
- apportionment** 核定分配；預算局局長對一政府機構所簽證之預算，作為該機構可支付其負擔之指定經費部份（或契約簽證）。
- approach chart** 接近圖；空軍單位在接近某一目標時所用之地圖，其比例尺通常為 1:250,000 或 1:125,000 此項地圖為航空用圖之一種。
- approach formation** 接敵隊形；參閱 approach march formation.
- approach march** 戰鬥前進；戰鬥單位在即將與敵發生直接接觸時之前進，各部隊均已完全展開或部分展開，在與敵之地面部隊已發生接觸或已佔領攻擊準備位置時，戰鬥前進即將終了。
- approach march formation** 戰鬥前進隊形；前進部隊之任何部署，部份展開或全部展開，但部隊仍能迅速運動抑且掌握容易，即與敵人接觸狀況下亦具有充分之警戒。前衛部署為遠於戰鬥前進之一種隊形。
- appropriation** 經費；依照國會法案所指定之用途，核准由國庫所作之支付。經費依其適當之性質可分別為歲定經費，繼續經費，多年經費，現年度經費，到期經費，逾期經費，固定經費，非固定經費，永久經費，民事經費等。
- appropriation language** 經費說明；在指定之經費項目下，款項支用用途之詳細說明。
- appropriation limitation** 經費限制；為國會在經費內所確定之數額，此一數額不得因某項用途或目的所發生之負擔或費用而有所超過。關於特別限制及行政限制之定義，參閱 SR35-210 類。
- appropriation receipt** 經費收入；依法存於國庫中作為收到，並為特定之目的而撥付之收入款。
- appropriation reimbursement** 經費償還款；除費用之收回款外因對個人、商號、公司或聯邦機構供應或應供應之物品，生產品，或勤務，或因陸軍部其他撥款利益而收入之收繳款，依法均應解繳於美國國庫，作為經費再支付之用。
- appropriation symbol** 經費項目符號；依照一基準所指定之各別帳戶符號，以表示其經費項目，動用之期間（即會計年度），及主要負責其行政之部門或機構。
- appropriation title** 經費項目；歲定軍事經費法案中所應用之名稱，以簡要說明該經費之應用目的。

Chinese-Cantonese

- approved circuit** 核定電路；爲業經核定之有線電路，特准在此電路上，以明碼發送機密性之文電。
- approved replacement factor** 核定補充因數；美國陸軍參謀長所批准之正式陸軍部補充因數。
- approximate contour** 近似等高線；係地圖上用以代表通過地面估計標高相等各點假想連線之曲線。此項等高線在地圖上現示爲一棕色長點線。
- approximate data** 概畧諸元；用以圖解某一目標位置而在各測站第一次測定之讀數。
- appurtenance** 勳章附件；勳章之附屬物或其附件，例如：箭頭形紀念章，勳表，證書，勳狀夾，裝設品，襟扣，橡葉叢，棕葉，薔薇章，勳章佩帶，勳章星座，及V形裝設等是。
- apron** 1. 停機坪；2. 堤面被覆；3. 迴車場；
1. 停機坪：通常在機棚前面，廣大堅硬表面之地區，爲停放航空器與實施保養之用。
2. 堤面被覆：由矮樹，水泥等物所造成之傾斜面，用以保護如堤壩，河岸等之暴露表面。
3. 迴車場：在倉庫，碼頭，地下倉庫，或側面軌道等近旁，或自各該處伸出之平滑地面，可供調動車輛或裝載品之用者。
- aptitude area** 智能範圍；工作之特有範圍或種類。員兵在該方面之成就可由實施陸軍分類成組，測驗而預行測定之。依軍職專長區分之每種基本軍事工作，均列爲各種智能範圍中之一種。
- aptitude area score** 智能範圍積分；此種積分，可預先表明在某種智能範圍中之成就程度，係將陸軍分類成組測驗中各適當之測驗評分加以綜合而算得者。
- arbitrary control** 假定控制；爲一般測地之控制法，係由一假設之座標點開始，并賦與該點一假定之方向，或真實之方位。
- arbitrary grid** 假定方格；係不按一定之比例尺製成之方格，使與地圖，海圖或照像併用，以供定點之用，而不顧慮其實際之地理位置者。
- arbitrary orientation** 假定方位標定；不計算真方位，以假定開始之方位；俾在真方位諸元到達以前，可以迅速開始（測地之）作業。
- architect's scale** 建築尺；係刻劃成吋以下單位之測量用比例尺或規尺，用於以呎與吋爲量度單位之建築繪圖上。
- arctic** 北極區；夏季最熱之月份中，其平均溫度不超過華氏五十度之地區，該地區邊緣與森林北部界限適相吻合。
- area air defense control center** 地區防空管制中心；爲主要之聯合防空設施（以陸地爲基地）。由此設施負責協調積極防空地區內之所有航空器，高射砲兵，與空襲警報勤務等。
- area authority** 地區權限；爲在某一規定地區內之作戰指導或管制實施；所賦予下級之指揮權限；

Reference Material

在某一地區內指揮官授予下級執行某種職責之權限。

area bombing 區域轟炸；為對某一廣泛地區之轟炸。在地域轟炸中，並不企圖擊中地區中特定之各目標。區域轟炸異於精確轟炸，因精確轟炸係轟炸某特定目標；更與定型轟炸不同，定型轟炸係依照計劃以行有系統轟炸使蓋括某一目標。

area command 地區指揮部；

1. 為一普通術語，指某一指揮機構由一軍種或若干軍種所屬之單位編組而成。經指定在一特定地理區域內作業，並置於一個司令官指揮之下者。如：美國國內每個軍團；太平洋區美國陸軍；歐洲區美國陸軍；遠東統帥部與澳洲區美國陸軍。

2. (特種作戰) 在某一特定地區作戰之游擊部隊，其指揮官直接向某正規軍隊指揮官負責者。

area damage control 地區災害防護；保護民衆社會與軍事設施所採取之各項必要措施。此類措施包括：防火與消防；未爆炸彈之處理；對細菌戰危害，化學戰劑之危害，放射性之危害等之防護。燈光與無線電波發射等之管制；急救，救護勤務等等。

area damage controller 地區災害防護官；合格之地區災害防護軍官，担任指揮某一地區災害管制中心之所有各項防護勤務。

area fire 面積射擊；向一指定區域所行之射擊；不論此種射擊在戰

術上之目的為何，此名詞皆可適用；惟面積射擊通常為制壓射擊。

area of responsibility 負責地區；為求地區設施之發展與維持，人員之管理，攻擊或防禦之指導等所明確規定其責任之地區。

area petroleum officer 地區油料軍官；為一合格處理有關油料事項及其分發問題之軍官，該軍官係主管戰區地理區域內之戰區石油產品管理處者。

area target 面積目標；佔有廣大空間之砲擊或轟炸目標，如軍需工廠，航空站，或物資堆積場等是。面積目標與點目標不同，後者係單一之目標，或建築物。

area traffic control 地區交通管制；對一指定地區內之交通，或通過該地區之交通，所行之外部管制；係遵照當時之地區指揮官所規定之政策實施者。

arm 1. 兵器；2. 武裝；3. 兵種；4. 裝引信5. 備炸；

1. 兵器：為戰爭中使用之兵器。在此項意義上通常用複數(arms)。

2. 武裝：供給武器。

3. 兵種：陸軍之兵科，如步兵，裝甲兵，騎兵，或砲兵，其主要職掌為戰鬥。

4. 裝引信：將引信或其他發火裝置裝入炸彈，砲彈，或地雷等而引起爆炸者。

5. 備炸：調整發火裝置使其能在受到撞擊時爆炸或受到影響時爆炸，或在預先裝定之時間爆炸者。

Chinese-Cantonese

armament 1. 兵器；2. 軍備；

1. 兵器：某一特定車輛，飛機，部隊等等所用之一切兵器。

2. 軍備：各種戰爭用之裝備與補給品。軍備包括所有兵器，彈藥，船艦，要塞，與編組之人員，工業，以及應用於陸海空作戰中之各項勤務。

armament error 兵器誤差；某一槍砲各發射彈之散佈，在槍砲之使用人員操作誤差及射擊修正誤差均已計入後，其一羣射彈中之任一彈着對其平均彈着點之偏差。

arm and hand signals 手臂記號；以手臂所作之信號，用以傳達命令及簡短之信息者。此項信號用於對射擊諸元或命令作簡單之改變，管制車輛與人員之行動，及指揮操作與戰鬥之用。

arm chest 軍械箱；
參閱 **arms chest**.

armed forces 武裝部隊；三軍。一國之所有軍事力量。與 **armed services** 同一意義。參閱 **armed forces of the United States**.

armed forces intelligence 三軍情報；戰畧情報之一部份係研究外國武裝部隊者。

armed forces of the United States 美國武裝部隊；為總括陸軍，海軍，空軍，及海軍陸戰隊之所有組成單位所用之總稱，僅有美國武裝部隊一名稱係用以表示或指揮陸軍，海軍，空軍，及海軍陸戰隊之總體而言。

armed services procurement regulation 武裝部隊籌辦規程；

陸軍部，海軍部，及空軍部依第 80 次國會批准之公法第 413 條或其他法令之核准，對於補給品與勤務之籌辦所用之統一政策。

armed mine 1. 待發雷；2. 視發水雷；

1. 待發雷：撤除所有保險裝置準備發火之雷。

2. 視發水雷：此項水雷，當使其海岸電纜通電時，即行爆發者。

armed reconnaissance 武裝偵察；為空軍所用術語，一項空軍偵察任務，額外賦予任務使搜索與攻擊指定區域內之臨機目標。

armed services 武裝部隊；三軍。
參閱 **armed forces of the United States**.

arming 備炸狀態；就信管而言，為由保險狀態轉變為準備起爆之狀態，通常使信管完成備炸狀態之作用為：加速度，旋轉，計時機械，空中飛行，或綜合此等作用完成之。

arming pin 備炸銷；為在投炸彈信管機械內之保險裝置。當炸彈向地面投落時，該銷乃藉備炸絲之作用，即行自動挺出因而使炸彈入於一觸即發之狀態者。

arming range 備炸距離；砲彈信管上所裝定之備炸距離。

arming vane 備炸旋翼；附裝於炸彈信管機械上之小型旋翼，而使炸彈入於一觸即發之狀態者。

arming wire 備炸絲；為附裝於炸彈信管上之金屬絲。當炸彈由航空器上投落時，備炸絲即自動解

Reference Material

- 脫備炸銷或其他保險裝置，而使炸彈入於一觸即發之狀態者。
- armor** 1. 裝甲；2. 裝甲部隊；3. 裝甲兵。
1. 裝甲：為防護之掩蓋物，尤指船艦，戰車，汽車等所用之金屬板而言。
2. 裝甲部隊：裝甲單位或部隊。
3. 裝甲兵：陸軍之一兵種。
- armored artillery** 裝甲砲兵；為裝甲師之建制部隊或編成爲獨立營而具有裝甲防護之自動推進砲兵。
- armored car** 裝甲汽車；裝甲之輪型車輛，車上可裝置砲塔，以及固定或半固定之槍砲，其主要用途爲擔任搜索與警戒。
- armored cavalry** 裝甲騎兵；爲完成須要高度機動力，火力，及衝擊力之任務，所編組及裝備而成之部隊。戰鬥人員乘於建制內有武器之裝甲車上（戰車，自動推進砲車，及人員）。其所負之任務爲警戒，機動戰鬥，及搜索等。
- armored combat** 裝甲戰鬥；由裝甲車輛部隊所實施之戰鬥爲裝甲戰鬥，通常均以步兵，砲兵，及空軍支援之。
- armored personnel carrier** 人員裝甲車；具有對輕武器及破片防護力之裝甲車輛；用於戰場內或戰場外人員之輸送。
- armored vehicle** 裝甲車輛；裝有裝甲之輪型或履帶車輛，用於擔任戰鬥，警戒或運輸。裝甲車輛包括戰車，人員輸送車，裝甲汽車，自動推進砲兵車及其他若干特種用途之車輛。
- armor** 軍械員；擔任輕武器之保養及修理，裝填彈帶，以及實施爲保持輕武器隨時堪用之諸種勤務之人員。
- armor artificer** 軍械技工；某種部隊中擔任武器小修，簡易之木工，以及協助檢查，與分發各項補給品（口糧與水除外）之人員。
- armor-piercing** 穿甲（彈）；此詞適用於具有硬鋼部位而能貫穿鋼板之子彈與砲彈。參考射擊口令之「穿甲彈」(SHOT)（另按現行美典中 shot 一字常代 armor-piercing 使用）。
- armor-piercing capped** 戴帽穿甲彈；此詞適用於穿甲砲彈之彈頭上戴有一硬鋼帽者。
- arm rack** 槍架；參閱 arms rack.
- arms chest** 軍械箱；盛裝或運輸輕兵器之輕便箱或匣；與 arm chest 同義。
- arm signal** 手臂記號；參閱 arm and hand signals.
- arms locker** 輕兵器箱；用以安全保管輕兵器之箱櫃，或類似之物。
- arms rack** 槍架；裝有隔板，缺口，掛鈎，或類似裝置之架子，用以備放及保護輕兵器，並防止其擅自取用者。
- Army** 陸軍；係一總括性之名詞，意指一國家陸上之軍事力量。
- army** 軍團；最大之行政與戰術單位，其部隊由兩個以上之軍與支援部隊所組成者；與 field army（野戰軍團）同意。

Chinese-Cantonese

Army (the 25 Division) 計劃陸軍(25個師)；爲由附有增設支援部隊之12個正規陸軍師，及附有增設國民兵支援單位之13個國民兵師所組成之計劃陸軍。

Army account of advances 陸軍預付帳戶；此一帳戶所列之款項，係供會計責任收支官作支付之用者，而不論該項支付最後所應列入之經費項目爲何。

Army aircraft 陸軍航空器；陸軍部管轄下之航空器。

army artillery 軍團砲兵；編入或配屬於軍團且受軍團直接指揮之砲兵。

Army attache 陸軍武官；陸軍所派之資深軍官，擔任雙重職務，既爲美國陸軍參謀長之高級軍事代表，又爲駐外大使或公使之正式參謀人員之一員。充任軍事觀察員，並將駐在國之軍事計劃與發展向本國政府報告之。

Army aviation 陸軍航空隊；按適當之編制裝備表，編組表，給與表，或其他適宜之核定辦法等，編配於陸軍編制內之人員，航空器，與有關之航空器裝備等。

Army aviation officer 陸軍航空軍官；此一職稱係指一員陸軍航空員，或一資深陸軍航空員之實際擔任陸軍航空職務者。

Army commitment board 陸軍行爲審查委員會；此項委員會，係指派擔任決定某在偵詢中之人員，是否患有精神病，如患有精神病時，是否應予交付另一組織詢問之。

Army complete penetration 完全

貫穿；透過由砲彈所貫穿之孔，可能看見光亮；或自此貫穿之孔後方視之，可能看見砲彈之一部份仍在貫穿之鋼版中。

Army control facilities 陸軍性病防治機構；陸軍在軍事設施內或其附近所設之醫藥室，診療所，或醫療站等，以辦理花柳病之預防措施。

army corps 軍；參閱 corps.

Army courier service 陸軍專郵勤務；此項勤務兼有掛號郵件之安全與特別傳遞之速度，係由陸軍軍郵勤務機構特別遞送員以傳送重要官方文件之勤務。

Army deposit fund 陸軍存款；依陸軍部部長所規定之規章，軍職人員存入美國政府之款項。

army depot 軍團倉庫；軍團司令官指定在軍團地區內所設立之倉庫，在該處將由後勤區或當地資源所收到之補給品加以接收，分類，儲存，並分發之。

Army dog 軍犬；爲在戰爭中完成特殊任務而訓練之犬隻。此項特殊任務，爲守衛，偵察，傳達勤務，傷員位置之尋覓，地雷位置之尋覓，牽引雪橇，或攜帶包裹等。

Army education center 陸軍教育中心；某設施中之一部份，連同其人與器材在內，係由指揮官指定擔任陸軍教育計劃之作業活動者。

Army education program 陸軍教育計劃；陸軍訓練中之部分，供給所有現從軍職人員以非軍事方面之文學校教育及職業教育，其

Reference Material

- 目的在提高人員之教育水準以增進陸軍之效能。
- Army Establishment** 陸軍機構；在陸軍部部長之管制或監督下之所有組織，部隊，機構，設施，及臨時作業機構，包括美國陸軍之所有正規人員，預備役人員，及臨時人員，以及文職官員與雇用人員，及各種類別各種性質不動產，動產，及混合性者——之一切財產在內，陸軍機構中並包含陸軍部及陸軍野戰機構在內。
- Army extension courses** 陸軍函授課程；以通信方法對軍官與士兵供給其軍事訓練之課程，此項課程實際上與各兵科學校所授與之課程相等。
- Army Field Establishment** 陸軍野戰機構；除稱為陸軍部及其直屬單位者外之全部陸軍機構。陸軍野戰機構中包括在陸軍部之管制與監督下之所有野戰部隊，設施，及作業機構在內，其中包含所有受指派於該野戰部隊，設施，及臨時作業機構中之軍職與文職人員，及其管制與監督下之一切財產。
- Army general classification test** 陸軍一般分類測驗；參閱 general classification test.
- Army General Staff** 陸軍一般參謀；參閱 Department of the army general staff.
- army group** 集團軍；若干軍團組成在一個指定司令官指揮之下。集團軍主要為一戰術指揮司令部。
- Army librarian** 陸軍圖書管理員；特種勤務機構依照陸軍規程所僱用之文職專門圖書管理員，以辦理陸軍圖書館勤務之技術作業。
- army mail clerk** 陸軍郵務員；陸軍部之士兵或僱用人員，依此項名義指定之並須經納保證，方能担任郵政部之代表以處理匯票，掛號，保險，及貨到收款等業務。
- Army medical laboratory** 陸軍衛生檢驗所；為游動或固定之單位，以直接供給流行病調查與衛生調查，及補助其他檢驗所作檢驗工作並供給某種類之檢驗補給品。
- army mobilization** 軍事動員；軍事動員為戰爭所需部隊之徵集，訓練，與編組之過程；當為戰爭所行之動員在其各準備階段與執行之中，供給各該部隊以所必需之後勤支援。
- army nurse** 陸軍護士；為陸軍軍團已任命之護理軍官。彼等護理陸軍醫療設施中受診或住院之人員。
- Army of Cuban Occupation Medal** 古巴佔領軍紀念章；一八九八年至一九〇二年間在古巴佔領中服役之服役紀念章。
- Army of Cuban Pacification Medal** 古巴綏靖軍紀念章；一九〇六年至一九〇九年間在古巴服役之服役紀念章。
- army of occupation** 佔領軍；在征服地區中所設之軍隊，以保持秩序，並確保和平與停戰條款之實

Chinese-Cantonese

施。

Army of Occupation Medal 佔領軍紀念章；一九四五年起在德國，奧國，意大利，日本，及其他投降地區服佔領勤務之服役紀念章。參閱 **Occupational Clasp**。

Army of Occupation of Germany Medal 德國佔領軍紀念章；一九一八年至一九二三年間在德國或澳大利，匈牙利服佔領勤務之服役紀念章。

Army of Puerto Rican Occupation Medal 波多黎哥佔領軍紀念章；一八九八年在波多黎哥服佔領勤務之服役紀念章。

Army of the United States 美國陸軍；參閱 **United States Army**。

Army Personnel with Air Force 空軍中服務陸軍人員；陸軍中之軍職人員，軍官或士兵，個人或單位受指派或配屬於空軍中服務，擔任陸軍之任務者，仍列入陸軍指揮兵力中。

Army postal unit 陸軍軍郵單位；擔任軍郵勤務之組織，通常均指派於陸軍軍郵局內作業。

Army post office 陸軍軍郵局；設立於一特定單位之司令部內或其附近，或位於戰地內之郵局，接收並分送郵件，出售郵票，掛號信件，並服其他郵政勤務。

Army Procurement Procedures 陸軍籌辦程序；陸軍部所用武裝部隊籌辦規程之實施細則及詳細之籌辦程序。

Army railroad repair shop 陸軍鐵道修理廠；

參閱 **railway repair shop depot**。

Army Reserve 陸軍預備役；為美國陸軍之一部份，係由經已編成與經常保有之人員與單位組成之，俾于平時可供軍事訓練，並可備備經有訓練之後備兵員以為於國家一旦緊急時即可徵召服行現役者。

Army Reserve center 陸軍預備役中心；在特定地域之地點，有一個以上之設備，機構，或設施在從事預備役訓練之活動。

Army Reserve reinforcements 陸軍預備役補充員兵；為編配於各部隊之陸軍預備役人員，俾保證在動員上之最大員額。

Army Reserve training center 陸軍預備役訓練中心；為陸軍預備役人員之非現役訓練所利用之設施。

Army Reserve units 陸軍預備役部隊；此類單位分下列之三類；

1. 以全部足額之軍官與士兵所編組之戰鬥部隊與勤務部隊。
2. 通常以全部足額之軍官與基幹士兵所編組之戰鬥部隊與勤務部隊。
3. 通常僅以全部足額之軍官，所編組之戰鬥部隊與勤務部隊。

army service area 軍團勤務區；軍後方地境線與戰鬥區後方地境線間之地區，軍團之行政機構及勤務部隊通常均集中於此一地區中。

Army Staff 陸軍參謀團；陸軍部部長出席政府會議中之參謀團，其中包括參謀長及其直屬助理人

Reference Material

- 員，一般參謀及特業參謀人員，以及行政勤務及技術勤務人員。
- Army Supplies** 陸軍補給品；
1. 陸軍補給品為由陸軍部之技術勤務機構所籌辦與備存，並撥發於各陸軍單位，部隊，及設施之補給品。
 2. 由陸軍部之技術勤務機構所籌辦，供給空軍或海軍補給機構備存與撥發之補給品。
- army troops** 軍團直屬部隊；此項部隊係分撥於一個軍團而不屬於軍團所轄之各軍或師。軍團直屬部隊係用以限行軍團之任務，或為特種目的而常作有限期配屬於所轄軍或師者。
- arrest** 約束（待審訊）；以命令加於某一人員之重約束，限制其留於指定之限制範圍內，但並非因過失所給予之懲罰。參閱 **administrative restriction; restriction**；軍法統一法典第九款之 (a) [**Uniform Code of Military Justice, Article (a)**]。
- arrest in quarters** 營內約束；參閱 **arrest**。
- arrival card** 到達卡；參閱 **embarkation card**。
- arrowhead** 箭頭形紀念章；箭頭形紀念章，表示在一九四一年至一九四五年之間跳降落傘，乘滑翔機，或兩棲突擊登陸等手段以進入敵境之箭頭形金屬紀念章。
- arsenal** 兵工廠。
1. 以製造各項規定軍械為主要任務之機構。亦可配合生產情形而使擔任貯存及配發工作。
 2. 負有對各項規定軍械施以保養及補給等兩大任務之機構。
- artificial moonlight** 人造月光；使用探照燈供給夜間地面作戰時所需之照明。
- artificial word** 假語；在密碼術中，係用一組字母而並無其標準之意義者，其構成，則或多或少，依據一定之法則，亦即將其母音與子音加以排列，使該組字母，具有真字之外形及發音之可能性。
- artillery** 1. 火炮；2. 砲兵；
1. 火炮：發射砲彈之武器，包括裝置於適當砲車架上或砲架上火砲或火箭砲。
 2. 砲兵：與使用火炮有關之裝備，補給品，彈藥，及人員等之總稱。
- artillery annex** 砲兵附件；隨作戰命令頒發，為有關使用砲兵細部資料及指示。砲兵附件之頒發在使作戰命令更為清楚，或給與更進一步之詳細規定。此項附件如列入作戰命令內，將使該命令過於冗長。
- artillery battalion-group** 砲兵營羣；為實施某一特定任務之戰術編組，係由兩個以上之砲兵營組成者，由營群內某一營長指揮之。
- artillery control line** 砲兵控制線；參閱 **no-fire line**。
- artillery drill** 砲兵教練；一砲兵單位對其武器，車輛，及其他裝備，在正確使用上之操作。
- artillery gun book** 火炮履歷書；為火炮之記錄冊，用以記載有關

Chinese-Cantonese

- 火炮之效能，保養，及檢查等資料者。
- artillery information service** 砲兵情報勤務；在上級及下級各砲兵指揮機構間，交換對各砲兵指揮官特別有關之情報資料及情報。
- artillery intelligence** 砲兵情報；業經鑑定及研判之情報資料，可供砲兵指揮官有效運用其部隊者。
- artillery intelligence bulletin** 砲兵情報公報；此情報公報由師砲兵及軍砲兵之情報軍官分發之。將砲兵情報資料分送給密切有關之下級，隣接，配屬，及支援之各砲兵單位。
- artillery mil** 砲兵密位；參閱 mil.
- artillery subparagraph** 砲兵分段；為作戰命令中之一部份，載明指揮官運用其砲兵部隊之決心者。其中僅包含所屬各大單位指揮官所須明瞭之細部事項，及協調各砲兵單位火力所須之細部事項。
- artillery survey** 砲兵測地；為一種極精確之方法，用以決定砲位與各自標之水平與高低關係位置者。俾可將砲位與各目標圖解於射擊圖上，並可賦與各砲正確之諸元。
- artillery with the army** 軍團所屬砲兵；包含軍團砲兵，及軍團所屬各軍師之建制與配屬砲兵。參閱 Army Artillery.
- artillery with the corps** 軍屬砲兵；包含軍砲兵，及軍屬各師之建制與配屬砲兵。參閱 Corps artillery.
- ascending branch** 昇弧；由彈道起點至彈道頂點間之彈道部份。彈丸在該部份上昇，其高度不斷增加。
- Asiatic-Pacific Campaign Medal** 太平洋亞洲戰區參戰紀念章；一九四一年至一九四六年間服役於亞洲區太平洋戰區之服役紀念章。
- aspect angle** 波彈交角；為飛行中射彈之縱軸線與雷達波束之軸線所構成之角。
- assault** 1. 衝鋒；2. 登陸突擊；3. 空降突擊；4. 突擊；5. 毆打。
1. 衝鋒：攻擊之最後階段，用白刃戰以迫近敵人。
2. 登陸突擊：在兩棲作戰中，使部隊登陸以進攻敵人之灘頭防禦。
3. 空降突擊：在空降作戰中，傘兵與滑翔部隊之著陸，於未經佔據及未經準備之降落地區與著陸地區以攻擊與奪取空頭堡。
4. 突擊：對局部目標，如火砲掩體，堡壘，或機槍巢等實施短促，猛烈而部署週到之攻擊。
5. 毆打：刑法用語，使用武力及威脅，欲加他人肉體傷害之非法行為或企圖。
- assault boat** 攻擊舟；為在渡河作戰或兩棲作戰中之舟艇，用以載運敵前登陸或渡河等突擊部隊者。
- assault course** 衝鋒訓練場；一地面地區用以訓練士兵在近戰中攻擊敵人，在此衝鋒訓練場上之士兵訓練，着眼於白刃戰中步槍與

Reference Material

- 刺刀之使用。
- assault craft** 突擊艇；此登陸艇用以在敵前登陸中載運登陸部隊與裝備在敵人灘岸登陸。
- assault echelon** 突擊梯隊；
1. 攻擊部隊中一個以上之單位，用於近接戰鬥以發動與領導此攻擊。與突擊波，及機動部隊等同一義意。
 2. 在兩棲作戰中，向敵海灘前進之各先頭舟艇波。
 3. 在空降作戰中，用以畧奪空頭堡之各空降單位。
- assault fire** 1. 衝鋒射擊；2. 砲門射擊。
1. 衝鋒射擊：由攻擊部隊當其接近敵人以近戰，或白刃戰時所施行之射擊。此項射擊通常由跪姿或立姿連續行之。
 2. 砲門射擊：砲兵對於點目標實施極精確，近距離之破壞射擊。
- assault force (s)** 突擊部隊；在兩棲或空降作戰中，負責畧奪立足地區之部隊。
- assault glider** 突擊滑翔機；專為着陸於未經準備着陸場所設計之滑翔機。
- assault gun** 突擊砲；任何不同口徑與各種程式之砲，為自動推進或裝置於戰車者，並用以在近距離對據點目標實施直接瞄準射擊。
- assault lift** 突擊空運；參閱 lift.
- assault phase** 突擊階段；
1. 在地面戰鬥中突擊部隊由其突擊陣地前進時開始至目的地已經畧奪並加以鞏固時為止之階段。
 2. 在空降作戰中突擊部隊自運動進入戰鬥地區時開始至後續梯隊與所有隨後之部隊，裝備，與補給品能進入目標地區而僅受或不受任何干擾之情況時為止之階段。
 3. 在兩棲作戰中，突擊部隊，於戰鬥地內自離船卸裝時開始至部隊灘頭堡之建立時為止之階段。
- assault position** 衝鋒位置；
1. 衝鋒位置：在攻擊發起線與攻擊目標之間，在此位置內突擊梯隊完成其最後展開，並由此運動進入目標與敵人逼近。
 2. 在此位置完成支援射擊火力延伸與衝鋒發起間之協調。
- assault shipping** 突擊船舶；在兩棲作戰之初期，此項船舶用以迅速直接駁卸部隊，車輛，裝備，與補給品於敵海灘；或在海岸外由此等船舶間接卸載於登陸艇與登陸船隻。
- assault supplies** 突擊補給品；隨同任何單位之突擊部隊進入目的地之各類補給品。
- assault transport aircraft** 突擊運輸航空器；特別設計之軍用航空器，能以在未經改善之跑道上起飛與着陸，並具有拖運滑翔機之特性。在空降作戰中應用於突擊與後續各階段。
- assault waves** 突擊波；
1. 在突擊中之各先頭波。
 2. 在兩棲作戰中，接近海灘之各先頭舟艇波。
- assault wire** 輕被覆線（主為突擊

Chinese-Cantonese

用)；為極輕便之野戰電話線，繞於小型絡車上，在前線之各種狀況下，可由一人攜帶，通過困難之地形。

assemblage 集結裝運品；集合大於一個起算裝載量之兩個以上軍事器材與補給品運輸單位，其中各組合部份均為同一之用途，集結裝運品可由二類以上之補給品所組成，亦得由主辦集結裝運之勤務部隊自二種以上之技術部門收集而成之。例如醫院之設備，舟橋，起重機，臨時電桿線路建築器材，麵包焙製用具，射擊控制器材，野戰防毒浸染工廠等，均為集結裝運品之舉例。

assemble 1. 集合；2. 結合；

1. 集合：為使部隊各單位集合於一處之口令。

2. 結合：將槍砲或其他機械之各零件結合在一起。

assembly 1. 集合鼓音或號音；2. 集結；3. 空中會集點；4. 總成；5. 結合或裝配；6. 土地宣告書；7. 預備役員兵集訓；

1. 集合鼓音或號音；用鼓音或號發出信號，使部隊之單位集合於一處，通常用密集隊形。

2. 集結：使各單位集合於一處，通常用密集隊形。

3. 空中會集點：在空中之一點，某空軍之所有各單位均指定往該點會集。

4. 總成；兩個以上零件之組成，其設計在使其作用有如一個機件然。

5. 結合或裝配：將各項成件裝配完整，至可以分發之狀態，至

於為適合特別用途或位置而裝置附件或連接分件等則不在此列。

6. 土地宣告書：據以為獲取每坑土地之擇選或宣告文件。

7. 預備役員兵集訓：集中預備役員兵於一預定之地點，參加預備役之訓練。

assembly area 集結地區；部隊為準備更進一步之行動而行集結之地區，在此地區下達命令，依時間之許可範圍內實施保養與再補給。

assembly point 集結點；

參閱 **assembly area**。

assembly position 集結位置；

參閱 **assembly area**。

assign 1. 編配；2. 委派；

1. 編配：為在一機構中，單位或人員之設置。此項設置在該機構中係較為固定性者，且（或）此類單位或人員之主要職掌或其職掌中之大部份係受該機構之管制及管理。

2. 委派：指派人員擔任規定職務或職掌，該項職務或職掌屬主要者，並（或）較為固定者。參閱 **attach**。

assigned 奉派；將人員安置於一軍事機構以內之謂，安置時，以填補編制表人員編配表所核定之空缺，或指導該軍事機構司令部或部隊從事活動之陸軍部其他機關所核定之空缺為限。

assigned personnel 奉派人員；

參閱 **assigned**、**assignment**

1. 編配；2. 派職；

1. 編配：將一人員，單位，或裝

Reference Material

- 備品種設置於一軍事機構中，使該人員，單位，或品種成爲該機構中之建制部份。
2. 派職：人員或單位所被指派之任務。
- assignment jurisdiction** 指派權限；授予指揮官在其指揮範圍內指派或再指派個人及單位之權限，此項權限係在各適當之陸軍法規中制定之。
- assignment of space** 位置指定；在一特定地點，爲儲存特種補給品而指定之位置。在美國大陸，位置指定係由技術勤務機構負其責任，但通常均授權於倉庫指揮官。
- assistant chief of staff** 助理參謀長（廳、署、處長）；任一指揮階層內具有一般參謀之司令部中，某任何一般參謀部門之主官。
- Assistant Chief of Staff, G-1, Personnel** 參一人事助理參謀長（第一廳、署、處長）；協助參謀長協調有關個人人事管理諸職掌之一般參謀軍官。
- Assistant Chief of Staff, G-2, Intelligence** 參二情報助理參謀長；協助參謀長協調有關軍事情報及反情報等職掌之一般參謀軍官。
- Assistant Chief of Staff, G-3, Operations and training** 參三作戰訓練助理參謀長；協助參謀長協調有關編制訓練，及戰鬥行動等職掌之一般參謀軍官。
- Assistant Chief of Staff, G-4, Logistics** 參四後勤助理參謀長；協助參謀長協調有關補給，後送及醫院治療，運輸、勤務及其他有關事項等後勤職掌之一般參謀軍官。
- Assistant Secretaries of the Army** 陸軍部助理部長；陸軍部部長之文職執行官，其階級僅次於陸軍部副部長。
- assumed survey control** 假定測地統制點；在測地開始之初，當統制點真正之諸元尙未求得時，對其位置標高，及方向等所假定之諸元。
- astigmatizer** 微光器；配裝於測遠機上之裝置，以供在夜間觀測微小光點之用者。微光鏡可將一個光點變爲一條光帶。
- astronomic station** 天文台；在地球面上之一點，用以觀測天體以測定緯度，經度，或方位者。
- as you were** 還原！取消另一尙未執行之口令時所用之口令，或指揮士兵歸還最後口令以前之隊形或動作時所用之口令。
- at close interval** 間隔棄攆；爲將人員間之間隔加以規定，俾能隨即實施某種教練動作之預令。
- at ease** 1. 稍息；2. 肅靜；
1. 稍息：稍息爲休息之姿式，在此姿式時官兵可以鬆弛其緊張情緒，但不得離開其位置或談話。「稍息」！又爲採取稍息姿式之口令。
2. 肅靜：通常使官兵肅靜時亦用此口令。
- at ease march** 便步走！便步走，乃容許部隊步伐可以錯亂及姿式可以鬆弛，但仍須保持肅靜之口令。

Chinese-Cantonese

atlas grid 地圖方格；爲用於空中照像定點用之假定方格。此項方格各線間隔爲1.8吋，以字母指示X座標讀數，以數字指示Y座標讀數，其讀法如（B,34-3.57）。此項方格亦稱爲空軍方格。

atmospheric stability 大氣穩定性：爲說明空氣狀況之術語。當空氣有許多起伏氣流時，大氣卽爲不穩定；起伏氣流甚少或全無時，卽稱之爲穩定。參閱：inversion, neutral, 與 lapse.

attach 1. 配屬；2. 派遣；

1. 配屬：將一單位或分遣隊臨時配屬於其原編派之指揮部以外之其他指揮部。一單位或一單位中之一部份得因口糧，營舍，補給，行政，訓練，作業等原因離開其母體單位，而配屬於另一單位或另一指揮部，但除非因受上述或類似之一項或多項條件之限制時，除有關人事調動或晉升事項之責任，仍得留於該單位或分遣隊之原屬指揮部外。配屬之意義應指該單位之補給，行政、訓練、及作業等之一切責任而言。

2. 派遣：派遣人員担任特定之職責，而此種職責係屬次要或比較臨時性者；例如：營舍與口糧之配屬，飛行任務之配屬等是。參閱 assign.

attached 被配屬；將仍屬原來建制內之人員安置於另一組織，担任勤務。單位與個人均可以因爲某項目的配屬於其他組織，而並不變爲所屬單位編制內之一份子

。 **attached for administrative purposes only** 區處；參閱 administrative control.

attached unassigned 附員；在擬訂兵力報告時，未列入任何其他單位之員額計算中，僅爲擬訂兵力報告而置於一軍事機構內之人員，但並不佔該機構之核定缺額者。參閱 assigned.

attachment 附裝器具；爲達成某項機能起見，與主要機器（成件）聯合使用之另一器材項目，另一物件，或另一裝置。其作用之完善發揮全視成件而定者。例如：校正錘，或噴漆器係與空氣壓縮機聯合使用；或鏟斗，水柵，渡線器等之與起重機聯合使用；槍榴彈筒之附裝於步槍；消焰器之裝緊於火身口上等等事實。

。 **attack** 攻擊；

1. 對敵軍所採取之攻勢行動。

2. 攻勢作戰之一階段，係向推進而通常以近距離戰鬥結束之者。

3. 一架飛機飛近某一目標，對其採取敵對行動。

4. 實施攻擊。

attack force 攻擊軍；某遠征軍之一個區分，包含突擊船舶附乘船部隊。與担任支援之海軍單位及戰術空軍單位，其作業爲使對登陸部隊在敵岸登陸，並支援其爾後之作戰。

attack formation 攻擊隊形；戰鬥部隊爲求對敵人實施攻擊而對其各單位編成之隊形或所加之部署

Reference Material

-
- attack order** 攻擊命令；為實施攻擊敵人所給予之指示與指導之作戰命令。
- attack position** 攻擊準備位置；
1. 地面作戰時，突擊梯隊通過攻擊發起線以前所佔領之最後位置。
 2. 對河川攻擊時，有突擊舟之工兵召致步兵互相會合之位置。
- attack transport** 攻擊運輸艦；為一項海軍船隻，其設計係能對一個登陸加強營及該營之裝備與補給品，實施戰鬥裝載者，並附具各項使該營登陸敵人海灘之設備，包括登陸艇等。
- attack wave** 攻擊波；戰鬥單位之一部份，係實際對敵人實施攻擊者。
- attention** 1. 立正姿勢；2. 立正；
1. 立正姿勢：完成準備與促起注意之規定直立姿勢，其要求為雙目向前平視，兩手垂於兩側，脚跟靠攏，脚尖成45度向外分開。對於乘車（騎）人員，攜帶武器之人員等亦有此種規定姿勢，要求澈底之靜肅與不動。
 2. 立正：取立正姿勢時所用之口令。
- attention to orders** 注意命令；一軍事組織之副官所發之口令，以宣佈彼即將發佈命令者。
- attrition rate** 損耗率；藉不斷加以損害，所產生之消耗率。如有關其來源方面者，用在高射火力分析方面，若擊落來襲之敵人轟炸機五架中之一架，敵人損耗率將為百分之二十。
- audio** 音頻；係指可以聞聽之音波頻率，約在每秒20週至每秒20,000週之間。
- audit** 審核，審計；對於記錄作有系統之審查，以決定其會計管制之適當性，管理之是否有效，及其記錄之正確性。
- augmentation** 擴編；為在範圍不限於陸軍之某一組織中，當其正常業務或工作負擔變更時，而按某一指定或一般之編制裝備表以行增加人員與裝備者。
- authentication** 1. 簽證；2. 辨證；
1. 簽證：藉適當之簽署或印鑑，證明某一軍事文件之真實性及正式性。
 2. 辨證：為保密措施之一種，用以防護某一通信系統，使不受欺詐性之電信發送所影響。
- authentication system** 辨證制度；一種規定之程序，用以遵照辨明真偽者。
- authenticator** 辨證標識；藉某種預行規定之程序，所達成之方法，係以一個（英文）字母，或以一位數字（或幾位數字），或以字母與數字之組合，發送至對方，用以證明某一文電或信號發送之真實性。
- authority** 1. 職權；2. 主官（主管長官）或主管機關；
1. 職權：指揮權或採取行動之權力；又為軍職人員發號施令，惟使服從，及採取一切必要措施以實施其任務之權限；
 2. 主官或主管機關：行使指揮權

Chinese-Cantonese

- 或採取行動之人員，組織，或機關。
- authorized allowances of equipment** 器材核定配賦量；依照配賦表，編制裝備表，或經運動命令修訂之核定器材修正表等所逐項指定之器材。
- authorized allowances of supplies** 補給品核定配賦量 依照給與表，編制裝備表，或其他有關之主管機關所核定之補給品數量。
- authorized parts list** 核定零件表；由有關主管機關所規定，在各級補給及保養單位所用之核定零件表。
- authorized stoppage** 核定扣款；依陸軍法規或其他規章與政策等規定，由軍人薪給中所減去之金額。薪給中之核定扣款係用以償付軍事法庭之罰款，抵償對於陸軍之欠款，或陸軍之代收款，或用以支付其分付款，保險費等。
- authorized strength of a theater** 戰區核定員額；為各核定單位之編制表員額及核定之超額分配員額（成批），與核定之補充人員。連同在補充系統中待命人員等人數之總和。
- auto-loading** 自動裝填；自動裝填之槍砲，其擊發機構每動作一次，即可有一次之發射，退彈壳，拋出彈壳，及重行裝填等。與 **Self-loading** 同義。
- automatic, self-acting** 自動；其本身可自行運動或自行動作者。自動槍砲第一發發射後，如將其擊發機保持於適當之位置時，即可無須依藉外力而自行不斷重複其退彈壳，拋出彈壳，裝填，擊發等循環之動作。自動為重複循環之動作；而半自動則為每次僅可實施一次循環動作，故二者有區別。
- automatic direction finder** 自動探向機；為裝於航空器內之無線電器材，能不斷指向其所調諧之任一無線電台，該探向機係用以輔導航空器之航行者。
- automatic feed mechanism** 自動給彈機；為自動槍砲上之裝置，能將新子彈裝入彈膛內而將之置於準備發射之位置。
- automatic fire** 自動發射；一自動槍砲在其扳機上之壓力未鬆弛前可連續發射者，自動發射與自動武器之半自動發射，及與手裝填武器單發射擊之不同點為後二者每發射一發須壓扣扳機一次。
- automatic firearm** 自動火器；參閱 **Automatic gun**。
- automatic gun** 自動槍砲；火器、槍砲、或火炮等，在其扳機上之壓力未鬆弛前，可連續發射者。
- automatic pilot** 自動駕駛儀；自動操縱機械，為使航空器在一固定航程上保持水平飛行者，此儀器有時稱之為陀羅駕駛儀，機械駕駛儀，或機器人駕駛儀。
- automatic supply** 自動補給；根據估計或經驗慣例，不必由應用單位申請，在一預定期間自動運送或撥發一定之補給需要量之制度。

Reference Material

automatic tracking 自動追蹤；在雷達內有一機械裝置可使雷達波束追向目標者。

automatic weapon 自動武器；參閱 Automatic gun.

automobile flag 汽車官階旗；美國總統，陸軍部部長，將級軍官等坐車上之旗幟，以表示乘車人之身份或階級者。

auxiliary 1. 輔助人員；(機構) 2. 輔助；

1. 輔助人員(機構)：協助或支援一軍事單位實施其職責或任務之人員或組織。

2. 輔助：協助或支援一軍事單位實施其職責或任務。

auxiliary aiming point 輔助瞄準點；一點或一物體，可利用之以便將火炮指向不能通視之目標。瞄準手修正火炮之射向使瞄準具瞄準此輔助瞄準點時，火炮之射向即已對向目標。

auxiliary arm 輔助兵種；為陸軍所屬之一兵種，用以協助或支援另一陸軍兵種遂行其任務者。例如化學兵即補助兵種，可以協助步兵遂行其任務。

auxiliary base-line 補助基線；為一已知距離之線，用以計算基線之長度者。

auxiliary contours 助曲線；為添加之等高線。通常用斷續線插劃於正規等高線之間以表示之，係用以顯示基本曲線間隔所不能顯示之重要地形者。

auxiliary machinery 補助機器；裝於船上之機器或裝備，其功能

為協助主要推進機，或担任推進船隻以外之次要任務者。如發動機之能推進發電機產生電力，供推進船隻以外之用途者，謂之補助發動機。

auxiliary target 補助目標；為與實際目標相距一已知距離之點；亦為檢驗射擊之目標。在未向實際目標射擊前，常用補助目標作為試驗點；以火力指向補助目標並以之行試射。當試射完成時，對火炮行所需之修正，以使其轉向實際之目標。當企圖奇襲敵人而行射擊各實際目標時，則常須使用補助目標。

auxiliary vessel 補助艦艇；為應用於軍事作戰中之非戰鬥艦艇。補助艦艇可為運輸艦，醫院船，或掃雷艇。

available supply rate 現有補給率；參閱 Ammunition available Supply rate.

average strength 平均兵力；每日晨報兵力之平均數，用於醫務統計報告以計算住院率，意外事件率，死亡率及殘廢率者。從前亦稱為 Mean-Strength.

aviation badge 飛行胸章；美國空軍及陸軍飛行人員所佩帶具有一雙銀翼之合格證章。銀翼之中央鑄有圖案，以表佩帶人之類別，如駕駛員，輕航空駕駛員，轟炸員，觀測員等。

aviation cadet 航空學生；在訓練飛行中之學生，將來在空軍任空軍少尉或飛行軍官者。

aviation duty 飛行職務；此種職稱係用以表示一個陸軍飛行員或

Chinese-Cantonese

- 資深陸軍飛行員之有飛行身份者，且其主要職掌亦要求其能駕駛航空器者。
- aviation ground duty** 航空地勤職務；此種職稱係用以表示一個陸軍飛行員或資深陸軍飛行員之有飛行身份且其主要職掌不需要其駕駛航空器者。
- aviation pay** 飛行加給；
參閱 **incentive pay**.
- award** 獎勵；對於個人或單位之某種行為，勤務所給予之嘉獎，或紀念章，授勳，勳表，獎狀、褒獎、袖徽、及銀帶。參閱 **badge decoration service medal**.
- axial observation** 放列觀測；在砲目線上或在砲目線附近之一點實施火砲射擊之觀測；砲位與觀測員間對目標所成之角度，不得超過五度。參閱：**flank observation**.
- axial road** 縱軸道路；指向敵方之道路，係與橫方向之第一線平行道路不同者。
- axial spotting** 放列觀測；
參閱 **Axial observation**.
- axiso** 軸線；
1. 通過一物體所想像或實有之線，該物體則繞此線而旋轉或似覺其旋轉。通過位於一車輪或圓筒上而旋轉之軸或旋轉頂之中心所成之垂直線，即稱為軸線。
 2. 想像而成之中心線或主線環繞此線各部份均成有規則之排列者，如砲膛之中心線即為其軸線。
 3. 運動及通信等所遵循之主要線
- 路，通信系統所沿之中心路線，即其軸線。
- axis of advance** 前進軸線；向敵人方向伸展之前進路線，通常一為一條道路或若干線道路，或為一經指定之連串線路。
- axis of evacuation** 後送軸線；物資與人員送往後方所經之路線。
- axis of movement** 運動軸線；部隊向前方或向後方運動所沿之路線。
- axis of sighting** 瞄準軸線；經由槍砲瞄準具之線，或通過任何瞄準鏡器材之光學中心及各透鏡曲度中心之線。
- axis of signal communication** 通信軸線；在部隊移動期間，沿某一單位最初之指揮所位置，及可能為未來指揮所位置之各點，所形成之線路或路線。又為主要之路線，戰場上之各戰鬥單位之文電往返及轉遞，即沿此路線行之。
- axis of supply** 補給軸線；補給品送往前方所經之路線。
- axis of supply and evacuation** 補給與後送軸線；在戰鬥區內補給品運送前方，及軍品與人員運往後方所經之路線。
- axis of the bore** 火身軸線；為槍砲膛之假想中心線。
- axis of trunnions** 砲耳軸；砲身依此軸線俯仰以增加或減少其射距離者。
- axman** 斧手；為測地組之一員，負責砍除叢樹，設置標樁，記錄測量數值，判讀地圖，及負責測量

Reference Material

- 器材之保管等任務。
- azimuth** 方位角；用水平角度所表示之方向，該角度通常以度或密位為單位，並以北為準按順時針方向量取之。方位角依其所使用基準北之種類而分為真北方位角，方眼方位角，或磁針方位角等。
- azimuth adjustment slide rule** 方向角修正計算尺；係一圓形之計算尺。該計算尺可依據某一射擊仰度之已知角度修正量換算出其他任何仰度之正確修正量。方向角修正計算尺係用以求出高射界射擊火炮之修正量者，如迫擊砲或榴彈砲等。
- azimuth equidistant projection** 正方位等距投影法；為方位地圖之投影；在此項投影上，從投影中心放射出之各直線，係代表諸真方位之大圓形；沿此等直線之長度均合乎實際比例尺，此項投影既非等面積亦非正形。
- azimuth circle** 方位分割盤；為測量方位角之器材。該器材係裝於瞄準具上，火炮之砲車架上，探照燈上，及裝於其他各種器材上之分割盤。
- azimuth deviation** 方向偏差；在砲目線與由火炮至彈着點或炸點之連線間之方向角度差。
- azimuth difference** 方位差；由兩處不同地點觀測同一物體，在位置上所生之明顯差異，尤以自一砲位及一指揮位置觀測一物體時為然。又稱之為 *parallax*。
- azimuth indicator** 方位指示器；
1. 為電力或機械式之儀器，在火炮或其他武器瞄準時，可指示出所需之方位或方向；
 2. 為電力或機械式之儀器，用以測量方向轉移角度者。
- azimuth instrument** 方向儀；有望遠鏡裝置之器材，用以測量水平角（通常為方位角）者。
- azimuth micrometer** 方向補助分割；為量取方向之機械，以該機械可看讀極精確之數值。
- azimuth of attack** 攻擊方位；用方位表示攻擊方向者。
- azimuth scale** 方向本分割；在各種儀器上，火炮之砲車架上，刻有量取角度之分割，用以指示方位者。
- azimuth tracking telescope** 方向追蹤瞄準鏡；用以追蹤活動目標之經過路線或方向之瞄準鏡。該瞄準鏡為指揮儀之一部份。指揮儀為兼具觀測及計算之儀器，可計算出目標未來位置之射擊諸元。

Chinese-Cantonese

(B)

back-azimuth 反方位角；反對方向之方位角或一方位之反對方向。即其方位角加上或減少一百八十度之謂。

back-azimuth method 反方位角法；用一極精確之測角器材，將觀測員之現地位置標定於地圖上或射擊圖上之方法，其實施法為向三處明顯地點測取方位角，該三處地點須可由地圖上或射擊圖上查出者，用計算出之各點反方位角經過各點劃方向線。各方向線之交點即為觀測員之位置。反方位角法為方交會法之一種。

back-blast 炮尾風；當拋射藥在燃燒時，自無座力武器之砲尾向後噴之氣焰，有時稱之為 breech-blast.

back-blast area 砲尾風區域；在無座力武器之後方，能危害人員之圓錐形區域。

back-plate 檔板；某種自動火砲，其砲尾機後方之板，於輕武器，為關閉機槽組後方之板。

backsight method 反視法；將兩器材彼此直接視，以期兩者之方位及高低趨於一致。

back-step 後跨步；為由一指定站立位置向正後退十五吋之單步，後跨步（與橫跨步）僅能用於短距離，且不能以跑步行之。

back-up 背面圖；印於地圖背面之影像圖。通常背面圖之比例尺大於正面圖之比例尺，目的在能詳細顯示各特殊地區。

badge 徽章；對於軍事技能，經認

可已達成高度之熟練標準時，所給予之一種獎勵，其中包括航空，海軍、地面、及合格徽章等。參閱 ground badge.

bag, general purpose 通用袋；為各個官兵用之袋子，用以攜帶編制上之輕型裝備者；諸如；在跳傘中，必須與跳傘者隨身攜帶之任何輕型之器材及（或）通信器材。

balanced stock(s) 平衡存量；

1. 補給中特定品種之現有量與需要量為相等時之情況；

2. 為適合一固定期間之需要而決定之補給品必要堆積量。

balanced supply 平衡補給；一定日期之補給狀況。在該日累計之補給總數與需要總數相等。

balk 橋面桁；為縱長放置於架柱橋或浮橋上之木料。橋面桁係一種由若干縱構件所組成之制式橋桁。以供無支撐橋桁之橋樑作為橋床之用。

ball ammunition 普通彈；具有實心彈丸之輕兵器子彈，其作用在用以殺傷人員或破壞實物目標。此種目標乃無須使用穿甲彈或其他特種彈藥者。

ballistic area 彈道區域；介於兩組射彈之平均彈着點間之地區，此兩組射彈，一組全為超過目標之遠彈，一組全為近於目標之近彈。

ballistic coefficient 彈道係數；對彈丸克服空氣阻力之能力測算標準。

ballistic conditions 影響彈道因素；影響彈丸在膛內及經過大氣中

Reference Material

- 飛行之因素，諸如初速，彈丸之重量，彈丸之尺寸及形狀，地球之自轉，空氣之密度，空氣及風之彈性等。
- ballistic correction** 彈道修正；基於影響彈丸飛行之因素而行射擊諸元之修正。此項修正係根據風力，溫度等因素，但不包括基於觀測射擊所行之修正。
- ballistic curve** 彈道曲線；槍彈或砲彈在風力，及其他因素影響下實際經過路線或彈道。
- ballistic density** 彈道空氣密度；算定空氣密度之常數。其對於飛行中彈丸之總影響，能與實際遭遇之各種不同空氣密度所生之影響相同。
- ballistic director** 彈道指揮儀；兼行觀測及預測之儀器，能計算對某一活動目標在未來位置之射擊諸元。彈道指揮儀能求出在風力，大氣密度，溫度，初速等實際情況下之各種修正量。
- ballistic efficiency** 彈道效率；彈丸克服空氣阻力之能力。彈道效率主賴彈丸之重量，直徑，及形狀等而定。
- ballistic limit** 彈道限度；為兩個着速之平均數。此二者，一為產生部份侵徹之最高速，另一為產生完全侵徹之最低速。在決定彈道限度時，該兩種着速之差不得超過五十秒呎。
- ballistics** 彈道學；
1. 為研究拋射物在運行時之特性，及研究其各種副現象之科學。該拋射物為槍砲之彈丸，炸彈，火箭彈及其他各種拋射物等。
 2. 參閱 interior ballistics exterior ballistics, terminal ballistics, 及 ballistics of penetration.
- ballistics of penetration** 侵徹彈道學；研究彈丸侵入堅硬或半堅硬物質之目標內，其運動現象之科學。各該物質諸如各種土壤，水泥，或鋼體等。
- ballistic table** 彈道諸元表；為以彈道諸元所列成之表。據此可求出彈道諸元，如落角，彈道頂點之距離，飛行時間，及任何之彈道高等。參閱 exterior ballistic table.
- ballistic temperature** 彈道溫度；為算定空氣溫度之常數。其對於彈丸由槍砲至目標之總影響，能與實際遭遇之各種溫度所生之影響相同。
- ballistic wave** 彈道波；在彈丸飛行時，其前方空氣因受壓迫而造成可以聽到之震蕩或波動。
- ballistic wind** 彈道風；為假定不變之風力，其對彈丸由槍砲至目標之總影響，能與實際遭遇之不同風力，所生之影響相同。
- ballistite** 巴力斯太藥；無烟火藥之一種，為輕兵器及迫擊砲彈所用之拋射藥。
- balloon barrage** 氣球幕；參閱 barrage.
- balloon cargo** 量輕體大之貨物（特輕貨物）；重量對體積之關係言之而為增大其體積之貨物。
- band** 1. 障礙地帶；2. 波帶；3. 火制地帶；

Chinese-Cantonese

1. 障礙地帶：為增強其他障礙物之效用，而重疊配置之兩道以上鐵絲網，每道鐵絲網障礙稱為一帶 (belt)。
2. 波帶：指無線電傳播中，某一特定範圍內之各種波長。
3. 火制地帶：參閱 band-of-fire.
- band-of-fire 火帶；通常由一挺或數挺自動武器藉低伸射擊而構成圓錐形散佈狀態之火力。其密度，可使企圖通過此火帶之人員難免不被擊中。最後防護線使用此火帶。
- Bangalore torpedo 破壞筒；為內裝高級炸藥之金屬筒管。破壞筒主要用以開闢通過有刺鐵絲網或地雷區之通路。
- bang-bang control 電導控制 (砰砰控制)；為電導用之控制體系。在該體系中，所加於飛彈上之修正控制，亦即作用，經常加於增力器之整個動作範圍者。
- barbette 砲座；露天砲台；在土質基座上，平台上，支架上，或砲車架上，架設火炮，超越牆垣或胸牆射擊之，而非經由砲門或開口部射擊。
- bare-boat charter 空船租借契約；為規定雇船者責任之契約。依據此項契約，凡船隻使用上所需之人員，器材，包括航海與裝貨之全部費用及海上保險與戰爭保險費等，均由雇船者供給之。
- barometric leveling 氣壓高度測量；為判斷各點高度時所用之方法。因高度不同大氣壓力亦隨之變更，由是氣壓計之讀數亦異，故藉此可以判明各點之高度。
- barracks bag 行李袋；帆布或布料之袋，供軍職人員裝載被服及裝備所用。
- barracks parole 營區假釋；參閱 local parole.
- barrage 1. 彈幕；2. 彈幕射擊；3. 繫留汽球幕；
1. 彈幕：為預定之火力障礙，用以阻礙敵軍通過各防禦線或各地區之運動，俾可保護友軍各部隊及諸設施者，與彈幕射擊同義。
2. 彈幕射擊：為對迅速疏散或集合之目標射擊之方法。因之，其所使用之射距離或信管裝定應使最初諸射彈落於目標欲行前進方向之前方。
3. 繫留氣球幕：為由繫留氣球組成之防護幕，各繫留氣球係繫碇於地面上，并保持所要之高度，以阻止或妨礙敵機在低空之活動。繫留各氣球飄揚之鋼纜或金屬索，及附裝於繫留鋼纜或金屬索上各致命裝置，乃形成飛行於汽球下方任何航空器之危害物。在依此意義，亦稱之為 balloon barrage (繫留汽球防護幕)。
- barrage fire 彈幕射擊；參閱 barrage.
- barrage jamming 封鎖性干擾同時干擾若干隣接之波道，或隣近之頻率，參閱 electronic jamming.
- barrel 1. 桶；2. 桶；3. 槍(砲)管；
1. 桶：為計算之單位，隨貨物與產地而異。美國石油生產，其一桶之容量等於四十二美國液

Reference Material

- 體加命。
2. 桶：圓柱形之容器。
3. 槍(砲)管：為金屬或塑膠管，可用為發射彈藥，并控制彈丸最初之方向者。
- barrel assembly 槍(砲)管總成；與其他必須附屬之零件裝配一處之槍砲管，對槍砲其餘部份之總稱。
- barrel erosion 槍(砲)管腐蝕；由於氣體之沖刷割切，及機械上之磨擦等綜合影響而引起內膛表面之耗損。槍(砲)管之腐蝕可使初速減低。
- barrel, extension 槍(砲)管節套；為若干種自動武器上，固定於槍(砲)管後端之金屬突出部。該節套向後延伸，并可使機槽(砲尾)鎖固，以抗拒發射時在藥室內之氣體壓力。
- barrel reflector 槍(砲)膛反射鏡；為檢查槍砲膛及其藥膛所用之器械。槍(砲)膛反射鏡乃由一管及一裝於鏡架上之反射鏡所組成，而係插入藥膛內並藉此檢視膛線部者。
- barrens 北極瘠地；為由苔蘚或輕砂土間雜鬆濕地與泥濘地所構成之北極內部及其鄰近各地區。
- barricade 1. 阻絕障碍物；2. 阻絕；3. 擋牆；
1. 阻絕障碍物：為阻斷道路，街道或小徑所設置之一種或一組障碍物，用以阻止或妨害敵部隊或車輛前進者。
2. 阻絕：係用各種障碍物，遮斷道路，街道或小徑之手段。
3. 擋牆：主要用混凝土，泥土，金屬，木料或併用數者所構成之建築物；其構築目的在能減低或限制一種爆藥之爆炸及其破片之效力，藉以防護工廠設備，其他爆藥及從事爆炸作業之人員。
- barrier light 海岸探照燈；為在海岸防禦體系中藉以投射一固定光束以探察由港口或海峽通過之船隻所用之探照燈。該燈常用以封鎖一海區以為夜間實彈射擊之用。
- barrier line 交通管制線；交通管制線，即係管制交通之地境線。在此線以外，非俟具有優先權之交通工具完全通過後，所有其他車輛，均不得先行通過。
- barrier material 阻隔物質；某種物質製造上之設計，能使其對於水、油、或蒸發濕氣等之滲透，作某項特別規定程度之抗拒者，可用以排除或吸留上述之各項滲透作用。
- barrier tactics 阻絕戰術；戰術之基於運用天然與人工之若干工事地帶，並運用力以爲掩護者。
- bar-sight 桿狀表尺；為射擊兵器之表尺，包含一活動桿，通常有一照門在其上。
- base 1. 底座；2. 基本單位；3. 基地；4. 彈底；5. 基線；
1. 底座：物體或儀器所放置之基本部份，如砲座；
2. 基本單位：計劃及實施運動所用之單位或組織，依此意，通常均稱爲 Base unit。

Chinese-Cantonese

3. 基地：軍事部隊行動所由及獲取補給品所由之營站或設施。
4. 彈底：彈丸在彈帶下之部份。
5. 基線：製圖，測量，或火力控制等用為檢驗點之線，距離或角度即由此線計算之。
參閱 base line.
- base angle 方向基角；
由砲原線至方向基線之順時針水平角，該角絕不大於三千二百密位。
- base camp 1. 基地軍營；2. 戰俘營；
1. 基地軍營：部隊實施訓練之固定營地或半固定營地。與宿營之營地不同。
2. 戰俘營：參閱 prisoner-of-war camp.
- base censorship. 基地郵電檢查；
在單位郵電檢查階層以上之任何種類之軍事郵電檢查。
- base command. 基地指揮部；
在一指揮官下含有一軍事基地或一組基地之地區，基地指揮部通常較戰區為小，其設立目的在處理與該指揮部內，各基地有關之一切軍事行動之行政事項。
- base depot 基地倉庫；
戰區內後勤區中之補給點。
- base detonating fuze 彈底信管；
位於彈丸底部之信管。
- base development 基地發展；
為各種設施之經營（性質與範圍視用途而定），并係以支援陸海空軍各部隊之作戰為主要目的，此種設施小至一座單獨無線電台或雷達站，大至擁有完備之修船設施暨足供數師部隊從事訓練與集結整備所需營房設備之基地。
- base-end-station 基線端測站；
係位於基線端上以行測量諸角之觀測點而用以決定射擊諸元及（或）作為測地之用者。
- base examiner 基地檢查員；
在基地檢查設施中，實際負責檢查通信之軍官，准尉，或其他之人員。
- base line 1. 基線；2. 光痕基線；3. 立體攝影基線；
1. 基線：在既知位置之兩點間，已知其長度及方向之線。基線係用於射擊，控制，測圖，及測地者。
2. 光痕基線：由於雷達機陰極線管在幕上所掠過之行動而形成之水平，垂直或圓形之痕跡。在此意義上，亦稱為時間基線。（time base）。
3. 立體攝影基線：在一垂直照相圖上連接所指定相隣兩攝影站位置之連線。
- base-line end station 基線端測站；
參閱 base-end-station.
- base map 1. 基本圖；2. 總圖；3. 索引圖；
1. 基本圖：係顯示某種基本資料，俾用以編製特殊性質其他附加資料之地圖。
2. 總圖：係顯示所有資料之地圖。顯示特別資料各圖均係根據本圖資料予以編訂者。
3. 索引圖：顯示若干選定資料之地圖，可於其上再求出其他資料者。索引即其一例。
- base mortar 基準迫擊砲；
在一迫擊砲排中用以計算最初射擊諸元，並可參照其諸元以為

Reference Material

計算其他各砲射擊諸元之迫擊砲。

base of fire 火力支援部隊；
為攻擊部隊擔任火力支援之部隊。
。火力支援部隊以火力支援其他
部隊之前進，並形成火力基地以利
攻擊之遂行。參閱 support
echelon.

base of operations 作戰基地；
軍隊開始其攻擊行動之地區，並
為情況逆轉時，部隊退回之地點，
補給倉庫亦在該地區中編成之，
作戰基地係在戰區之後勤區內。

base of trajectory 砲口水平面；
從槍砲口之中央起至彈丸經路之
降弧上與槍砲口成水平面之水平
直線。

base piece 基準砲；
在一砲兵連中用以為計最初射擊
諸元，並可參照其諸元以為計算
其他各砲射擊諸元之加農砲或榴
彈砲。

base plate 1. 底板；2. 座板；
1. 底板：用以分散沉重建築物或
器械之重量以防其受直接推壓
時而下陷或倒塌之板片或座架。
2. 座板：金屬板而具有放置迫擊
砲砲身尾部之套座者，座板係
安於地面之穩固位置上，並以
承受及分散迫擊砲後座力之震
動者。

base point 原點；
為在目標區域內之一點。其位置
在實地上或射擊圖上，或兩者上
均已確知者。如此點位置在實地
上為已知者，則務須為易於迅速

辨認之點，並無論就地平面與標
高兩者言之，均應大致位於目標
區域之中央，原點係作為計算諸
元之基礎及作為基準點之用。

base point line 砲原線；
連接砲陣地中心與原點之線。

base repair 基地修理；
參閱 depot repair.

base reserves 基地儲備品；
儲存於倉庫中之補給品，作為戰
區內之一般儲備品者。

base ring 基座環；
為在一固定加農砲之水泥砲台中
之圓形金屬軌條，基座環係用以
支撐大砲並使其能指向任何方向
射擊者。

base section 基地分區；
戰區內後勤區中之後方地區，其
編成在供給前方地區以後勤上之
支援。

base services 基地勤務；
人員與軍品在軍事基地中之保養
，尤其為空軍基地為然；戰術部
隊乃由軍事基地開始行動。

base shop 基地修理廠；
參閱 depot maintenance, shop

base spray 後方散飛；
一砲彈爆炸之破片被其拋擲於飛
行線之後方者，與其相比對者為
砲彈爆炸破片被拋至前方上之前
方散飛及砲彈爆炸破片被拋至側
方上之側方散飛。

base stake 基準標桿；
由砲手設置之黑白色標桿，以標
誌由大砲至原點或由大砲至原始
瞄準點之線者。基準標桿乃用以
標誌最初目標之方向。每一標桿
宜用單一色彩油漆之，用以為標

Chinese-Cantonese

- 誌其他各目標之方向者。
- base unit** 基準單位；
戰術行動中之單位或組織，用其為基準以計劃及實施各項行動與演習者，與base element同義。
- basic allowance for quarters** 房租基本津貼；對未經配給營舍之一切服勤人員，所給予之現金津貼。
- basic allowance for subsistence** 給養基本津貼；對於核准自供給養之一切服勤人員，所給予之現金津貼。
- basic branch** 基本兵科；
軍官所任命之兵科，如步兵，副官等，以別於任何職務之指派或派遣。
- basic communication** 基本通信文件；即原始之公函，報告，或其他文件，另加之資料，如簽條及附件等，均非基本通信文件之一部份。
- basic cover** 基本涵蓋；
為供製圖及一般情報需要，而獲取某一既知地區之空中照相。於一般情報需要中即用此基本涵蓋與新圖片比較，以便識別其變化者。
- basic data** 基礎諸元；
置火力於目標上所需之各重要事項，至於目標位置對砲連陣地之關係，務須要知其方向或射向，距離或射程，及標高或高低等，凡此諸項均為基礎諸元。
- basic education** 基本教育；
為陸軍教育計劃中之一領域，專供教育未完成第五級學業之軍人，或為教育不如已完成第五級學業之成人所寫說之通順英語者。
- basic intelligence** 基本情報；
基本情報即係真實性之情報。此種情報乃係對含有適當永久性或靜態性以及具有一般利害關係之全般情報資料加以整理後而產生。是項情報資料并經研判與鑑定結果，而決定為最合用者。
- basic load** 彈藥基本攜行量；
彈藥基本攜行量為一部隊中各人員或各車輛所攜帶彈藥之數量。其計算之單位一如現有補給率者然；即各兵器所發射之各項彈藥係以發數示之，又對成批發給物品則用其他計量單位示之。彈藥基本攜行量乃包括各個士兵所攜帶之彈藥與在自動推進武器中所存貯之彈藥，並包括在原動牽引車中及在隊屬輜重中所攜帶之彈藥。此攜行量通常係由陸軍部制定有一額定數量者，同時須與編制裝備修正表中所發佈者相一致。至於每種彈藥程式之百分比，則由部隊指揮官視其現有量之狀況而定之。如編制裝備表中所規定之運輸工具已因減縮表或擴編表或因作戰計劃而有所修改時，則彈藥基本攜行量之變更，即由軍團指揮官處理之。在彈藥基本攜行量數字表中所列諸元，係備供在陸軍部之各學校中講授用之基準不必採用其他一切類似之諸元，無論在任何情況下，不得使用超過車輛之平均裝載量百分之五十作為一車輛之裝載準據。
- basic load of ammunition** 彈藥基本攜行量；參閱 basic load.

Reference Material

basic military training 基本軍事訓練；在基本訓練之第一階段中，所受軍事課目之訓練。

basic pay 基本薪給；陸軍人員各階級之薪給，包括服役期限之加給在內。

basic planning guide 計劃作為基準；為地面部隊用以說明人員與裝備實際狀況所製成之報告，以便在空降作戰時能決定航空器之必需數。

basic private 基本列兵；陸軍中最低級之列兵。

basic qualification badge 基本合格章；金屬之證章，表示對於一規定之武器已達到所規定之分數；分為三等：特等射手，一等射手及二等射手。

basic ration 基本口糧；用於公民補給之口糧，以供健康最低標準所必需之卡路里及營養分配。

basic records 基本紀錄；軍事單位之主要或基本紀錄，長報，值勤名簿等均為基本紀錄。

basic relay post 基本接運站；參閱 ambulance basic relay post.

basic report 基本報告；行政報告中所載資料之原始綜合摘要，附屬文件，如所加之圖表或文件等用為證明者，不可為基本報告中之部份。

basic requisition number 基本申請書號碼；參閱 ISS requisition number.

basic research 基本研究；在求增進學識之理論或實際上之

研究，其結果可能發現新科學現象，原理，技術或重要之資料，以增進科學知識。直接之實際應用則並非所要之直接目標。

basic tactical unit 基本戰術單位；陸軍任一兵科中，能以實施一獨立戰術任務之基本單位。比如步兵中之步槍連；或砲兵中之砲兵連等均是。

basic team training 初級組訓練；初級訓練之最後階段，當士兵編配為補充兵之前，先編為臨時之群或組，予以該群或組之作戰訓練（通常在野戰狀態下）。在若干種部隊中，其初級組訓練即代替初級部隊訓練。

basic unit training 初級部隊訓練；為初級訓練最後階段之應用訓練。凡被派至各單位之士兵均在此時開始初次集體受訓，預演各士兵在各該正式軍事組織中所負之職務。但若干種部隊，初級組訓練可代替初級部隊訓練。

basic war plan 基本戰爭計劃；為擬定戰爭所需要之計劃，包括作戰各時期之劃分及作戰區域之劃定。本計劃并為解決以下各有關問題之基礎，各部隊之指揮掌握，各部隊之戰畧展開；各部隊之戰畧運用；各部隊之編組及規模；（包括研究發展之後勤）。基本戰爭計劃，對上述各問題，均無須解決其細部事項，但須給以共同解決之準繩，基本戰爭計劃可為一諸兵種聯合或諸軍種聯合，或勤務部隊之計劃。

basis of issue 撥發基數；規定對於個人，單位，軍事臨時

Chinese-Cantonese

- 作業機構，或為裝備之單位件數等之撥發品數量之核定，撥發基數通常係載於給與表，編制裝備表，或其他類似之核准文件中。
- basket** 吊籃；
戰車砲塔內乘載人員之裝置，砲塔內吊籃與砲塔係一體轉動。
- battalion** 營；
由一個營部及兩個以上之連所組成之單位，營可以編為團之一部而僅使負責戰術上之任務，或即將其編為獨立單位使兼負行政與作戰等任務。
- battalion combat train** 營戰鬥輜重；參閱 **combat train**。
- battalion landing team** 登陸加強營；在兩棲作戰中，由必要戰鬥及勤務單位所加強之步兵營，乃為計劃敵前登陸之基本單位。一登陸加強營通常須乘載一艘攻擊運輸艦，或若干登陸舟艇。
- battery** 1. 砲兵連；2. 兵器群；
1. 砲兵連：相當於陸軍之一個連或其他兵種之類似單位，且兼有戰術與行政任務之砲兵單位。
 2. 兵器群：某一地區內，在一個戰術指揮官統一指揮下所設置之火砲群或其他重兵器羣。如迫擊砲群，機關槍群；砲兵火砲群，或探照燈群等。
 3. **A gun in battery**- 已就射擊陣地之火砲；即為已進入射擊陣地中之火砲。**A gun out of battery**- 未就射擊陣地之火砲；即為尚未進入射擊陣地中之火砲，亦即為尚未準備射擊者。
 4. **A tube (barrel) in battery**-

已復進原位之砲身；即為一火砲之砲身已由後座而完全回復至其搖架上者。

A tube out of battery- 未復進原位之砲身；即為尚未從後座上而完全回復原位至其搖架上者。

- battery center** 砲連陣地中心；
位於砲兵連陣地之概畧幾何中心而在實地上所設置之一點；又為砲兵連之圖上位置。
- battery commander's telescope**
剪形鏡；砲隊鏡，具有兩個鏡頭並裝架於一鏡座與三脚架上之望遠鏡而用以供觀測射擊及在計算射擊諸元中用以測取水平角及俯仰角者。
- battery front** 放列正面；
戰砲隊兩翼火砲間之橫距離。
- battery ground pattern** 放列形態；
戰砲隊進入陣地以行射擊時，因其各砲所佔領之位置而形成一種形狀及幅員之狀態。
- battery manning table** 砲兵連人員職掌表；
一個砲兵連人員之姓名，職位，及職責之表冊。
- battle casualties** 作戰傷亡；
合於下述一種情況之人員。
- killed in action** 陣亡；
如在戰鬥中或其他情形下被敵軍直接戰死之人員，在方始參加戰鬥前往從事戰鬥，或由戰鬥任務中歸還時之死亡人員不論是否直接由於敵軍行動所造成；或我軍部隊或聯軍部隊在與敵戰鬥中之行動所直接造成立即死亡之人員。
- wounded in action** 作戰負傷；

Reference Material

- ；在與敵作戰中，身體受敵軍或友軍砲彈，破片或炸彈或受武器威力而運動之物體等穿入而致傷者，或其身體為敵軍任何手持武器所穿入，或被敵軍所投擲之武器所傷者，當與敵戰鬥中因敵軍部隊或友軍部隊所推之運動物體致使筋肉破碎或骨骼斷折等之人員。
- missing in action** 作戰失蹤；經推斷參加與敵作戰後，其現在處所或其實際命運無法確定之人員，所有曾確見或確知其為敵方俘去之人員，均包括於此類中。
- injured in action** 作戰外傷；作戰中受傷之人員，如上所概列之來源，其受傷為擦傷，扭傷，挫傷，震動，燒傷，或其他損害而未穿入其身體者。
- seriously ill** 嚴重傷害；受軍用毒氣之嚴重影響，致不能担任其職掌或任務之人員。
- battle casualty report** 作戰損失報告；由最低行政單位擬定，按系統層次遞送至副官長之報告，對於上述之每一作戰傷亡人員，及事件發生之實況均有詳述。（對於輕傷或輕微外傷而無須住院醫療之人員不必報告）。
- battle clasp** 會戰紀念章；為一金屬塊狀紀念章。在第一次世界大戰時，用以表示參加某次戰役者。參閱 **service star**。
- battlefield recovery** 戰場清理；將敵軍或友軍所遺棄或無用之軍品撤離戰場，並將其運至戰場清理收集點或保養補給設施之謂。
- battle honor** 參戰榮譽；為對於部隊或個人表明其參加戰役之獎勵。加於一部隊之隊旗，軍旗，小隊旗或導引旗上之飄帶，以表示該部隊之參戰紀念或受獎。
- battle map** 作戰地圖；地圖上顯示詳細地貌地物，以供各兵種戰術上使用，通常採用比例尺為二萬五千分之一。
- battle position** 戰鬥陣地；戰鬥陣地，乃係主要防禦力量集中之陣地。此陣地係由若干能彼此相互支援之地區防禦體系所組成。其縱深則受第一線各步兵團縱深之限制。
- battle reconnaissance** 戰鬥搜索；在戰鬥狀況下，對地形及敵軍部署所行之連續偵察。戰鬥搜索之實施，係當與敵接近之際，於戰鬥間或戰鬥直前行之。
- battle reserves** 戰鬥預備補給品；參閱 **reserve supplies**。
- battle sight** 戰鬥表尺；為在兵器上預先裝定之表尺。在狀況不容許裝定各種精確表尺時，可使射手能依此表尺在各戰鬥距離有效射擊各目標。
- battle star** 戰鬥星章；參閱 **service star**。
- Baudot alphabet** 保道制字母；專為使用打字電報機，實施有無線電報通信，所設計之卅二個（英文）字母。在此一制度中，每一個準備發送之符號，均由五個長度相等之信號所組成之一個互殊組合（即各組合互不相同）代表之；此等信號，計有兩種；通常稱之為符號脈衝及副脈衝，

Chinese-Cantonese

- 或稱之為電流脈衝及無電流脈衝。
- bay** 1. 橋節；2. 庫房分區；3. 壕段；
1. 橋節：為浮橋之一節，指同自某一浮舟中心延至次一浮舟中心之一段而言。
 2. 庫房分區：為倉庫或庫房內某一部份之指定區域，通常以柱，樁等加以區分或界限之。
 3. 壕段：為一壕兩彎曲部間之直線部分。
- bay markers** 庫房分區標記；懸掛或樹立之數字或英文字母等標記，用以表示存品倉庫內之各分區者。
- beach capacity** 灘頭能量；估計某一段海灘，每日自登陸艦艇或駁船上所能卸載之噸數，以計積（或計重）噸位表示之。參閱 **clearance capacity**; **storage capacity**。
- beach defense** 灘頭防禦；灘頭防禦為海岸防禦陣地之一部份，位置於水濱或接近水濱之處，用以防禦登陸攻擊者。
- beach diagram** 灘頭區分圖；灘頭區分圖，係用以表示各登陸隊所使用登陸地區之圖形。此項登陸地區通常均以顏色定其名稱，如紅色海灘，黃色灘頭，藍色灘頭等。
- beach dump** 灘頭堆積所；
1. 在海灘設置之最初及臨時補給點，以接收或發發補給品。
 2. 海岸勤務隊所用隣接於海灘之地區，以供補給品臨時儲存之用。
- beach exit** 灘頭進出路；
- 人員與器材由海灘進入陸地之路線。同時并包括回程車輛進入海灘所利用之進路。
- beach flag** 灘頭旗；為一具有垂直條紋與着色背景之旗幟。背景表示灘頭顏色；條紋表示灘頭之號數。灘頭旗不適於作為灘頭之標誌。但通常可以供管制之用，暨供在指定灘頭地區服務之其他船隻之用。
- beachhead** 灘頭堡；為在敵岸之指定地區。當奪取及確保此地區時，可使部隊與軍品繼續登陸，并當進行陸上作戰時，能領有所需之機動空間。
- beachhead line** 灘頭堡線；為決定灘頭地範圍之線。參閱 **exploitation line**。
- beach marker** 灘頭標誌；對內駛船舶指示灘頭或臨時機構之標誌，灘頭標誌計有：布板，燈光，浮標，或各種電氣裝置。
- beachmaster** 灘勤隊長；指揮灘頭工作隊之軍官。
- beach matting** 海灘席；為鋪於柔軟地或沙地上以利車輛行駛之編織物。
- beach obstacle** 海灘障碍物；為設置於可能登陸海灘之高水線與植物地間，用以防害人員及車登陸之人工障碍物；參閱 **underwater obstacle**。
- beach organization** 灘頭勤務編組；在兩棲作戰中，1. 為實施通過灘頭之運動，補給，及後送，并在灘頭地區對登陸部隊之後勤支援，而由海岸勤務隊所應採行之處置；2. 為實施：1. 項，對人員與設

Reference Material

- 施作有計劃之部署。
- beach party** 灘勤隊；
灘勤隊，為一海岸勤務隊中之海軍單位。主管登陸艇或登陸船隻接近灘頭之管制，灘頭附近水上交通之調節，灘頭附近水路與障礙物之標誌與測量，登陸艇之搶救與修理，并自灘頭後送傷患之協助。
- beach reserves** 灘頭預備補給品；
兩棲作戰中，在灘頭堆積所中所累積之各類補給品。
- beach support area** 灘頭支援地區；
灘頭支援地區，係由海岸勤務隊在登陸部隊（或登陸部隊各單位）後所開設及運用之地區。包括卸載部隊與軍品所需之設施。岸上部隊之補給與保養；受傷人員，戰俘，及其他人員之後送。
- beam** 1. 船寬；2. 導航波束。
1. 船寬：某一船隻之全寬。
2. 導航波束：為一種無線電信號，由某一無線電導航站（radio range station）發送，以輔助空中航行者。
- beam rider** 乘波彈；
為飛彈之一種。其導航系統，包含一種標準指引信號，依雷達之束射波發送之，能使飛彈自動測知其與束射波之關係位置，修正其航線，因而逗留於此項波束之指向上。
- bearing** 1. 方位；2. 縱軸角；
1. 方位：由一物體至另一物體之方向係以自北方起順時針方向測得之角表示之。除非另有說明，否則方位皆自真北起量度之。
2. 縱軸角：由北或南方向東或西方所測得之角，例如「南30度東」即相當於方位角150度。在此種用法中，其方位永不超過90度者。
- beaten zone** 被彈區；
從一砲兵連發射之各砲彈落達地面上之區域，從一門火砲所連續發射之若干砲彈中，因其火砲之震動，各砲彈之差異，風之變化等等故而發生略有差異之各彈道及擊中不同之各點因而被彈之地區相當可觀。
- beaufort scale** 蒲福式風速儀；
為國際通用之風速儀，其範圍由零級平靜無風至12級颶風。
- bed credit** 病床配額；
病床之數量，指定該醫院用於接收，看護，及處理由其他醫院，部隊，或機構所送之病人者，病床配額即為此而建立。
- bedding roll** 被服捲；
帆布或其他布質之被單，可將寢具及被服捲入其中攜帶之。
- beehive-shaped charge** 蜂巢式裝藥；
參閱 hollow cone charge.
- begin spell** 始拚標識；
在密碼術中，為一組密碼，其明文之意義為；由此一密碼組起，爾後各組皆為拚音字碼組。
- behind** 後；
以航路為基準，對曳光彈或爆炸點經過一活動目標後方之觀測結果。
- belt** 1. 彈帶；2. 地帶；3. 障礙帶；
1. 彈帶：有彈眼之布帶或一串有束彈裝置之環鍊，以保持裝填入自動武器之子彈用者。

Chinese-Cantonese

2.地帶：成長條形之地形，通常與前線平行者。

3.障礙帶：為用作防禦之障礙線，一道鉄絲網為一帶，兩道以上之帶構成一障礙地帶。

belt-fed 彈帶給彈；
為供自動武器之用而從一給彈帶上供給子彈者。

belt-loading 彈帶裝填；
將彈帶給彈之自動武器所用彈藥裝列於彈藥帶內之謂。

belt road 橫向道路；
參閱 lateral road.

bench mark 標高標誌；
為沿一測量路線上指示標高之標誌；亦為沿測量路線上，對已知位置及標高之點所作之永久或半永久標誌。此標誌在兩後之測量中常以之作爲一基準點使用者。

berm 1.崖徑；2.沙灘；3.靶場護堤。

1.崖徑：為接近一壘壕或其他前（後）崖孔頂部之狹長平層，崖徑可防止凹陷土岸或側坡落入壕內或孔內，並用以支持樑材。

2.沙灘：係微高出高潮水面之沙灘平坦地帶。

3.靶場護堤：係沿射擊場一側或兩側所築之土堤，用以掩護人員者。

Bessel method 白塞爾定位法；
係藉觀察圖上所顯示而為實地所能之各地形點，以於地圖或海圖上確定觀察者位置之方法。此法須先確定地圖方位，以使圖上各點之關係位置與實際各地形點之關係位置相符合。如此則觀察者之位置，即為連接圖上每點與其

相應現地各點諸連線之交會點。

bid 投標；

在一定之規定條件下，按指定之價格向政府購買或供給政府以補給品或勤務時所提之價格。

bi-fuel propulsion 雙燃料推進系；
此推進系之動力係得自兩個燃料來源，其一為氧氣盛裝器，另一盛器則供給碳化氫。
參閱 mono-fuel propulsion.

bilateral observation 交會觀測法；
使用互相隔離一相當距離上之兩觀測員與器材以爲確定彈着點或炸點對目標所生偏差之方法。

bilateral spotting 交會標定法；參閱 bilateral observation,

billet 宿舍；在私有建築物中或非軍用之公有建築物中，部隊所用之房舍或營舍。

bill of lading 運貨單；運輸線接受運貨及運輸契約所使用之文件也。當美國聯邦某一機構對普通運輸行付運費與運輸物資或運輸財產時，即使用美國政府所規定之運貨單，當承運公司於目的地完成交付運輸物品時，承運者即憑此運貨單以結算應得之運費。
"Lading" 一字含有裝運貨物之意，故稱之爲運貨單。

bill of materials 物資表；一特定目的所需之一切物資與器材，以其素質，數量，及說明所列成之表。

binary net 對通通信網；由兩個電台(站)所組成之通信網，在同一之頻率上，互相連絡。

bin storage 箱架儲存；未包裝之零件、小總成、總成或成件等在箱

Reference Material

- 架內儲存之，以便取用任一品種，而不必打開含有多量此類品種之包裝。
- bin storage space** 箱架儲存空間；儲存箱件或存品架所佔之空間；包括箱架間之過道及工作場所在內，（有時亦稱為箱架儲存面積）。
- biographical intelligence** 人物誌情報；為戰畧情報之一部份，係記述具有實際重要地位或可能成為重要人物者。
- biological agent** 生物戰劑；各種病菌、微生物，以及自有生物中取出之毒素而能引起人畜及植物之死亡或疾病者均屬之。
- biological warfare** 生物戰；為利用生物戰劑實施戰爭之戰術與技術。
- bisection** 分段法；為將明碼電文譯成密碼之一種方法。此法係將一份電報之明文成長短不等之兩段或兩部份，然後再將各段之內容交相互換，使其首尾隱沒於文中，另用易於辨別之方法表明其真正起首之所在。
- biting angle** 侵徹角；為彈丸侵入或貫穿裝甲之最小着角。
- bivouac** 露營區；一預先選定之地形，通常均在直接與敵軍接戰以外之後方地區，部隊在該處休息，並準備以後之運動。
- blackout** 1. 燈火管制；2. 眩目；
1. 燈火管制：為消極防禦措施。包括遮蔽或熄滅易為敵發現之任何燈火。
2. 眩目：由於暴露強烈光線所造成之一時眩目，但神志仍能保持清明。
- blackout lamp** 防空燈；參閱 **blackout light**。
- blackout light** 防空燈；為車輛上所裝設之燈。在燈火管制時使用，與 **blackout lamp** 同義。使用防空燈，僅能在極低空始能發現。
- black powder** 黑色藥；為一種不安定，敏感並易於着火之低級爆藥，用為點火藥，起爆藥，引信及空包彈火藥之一種成分。
- blank ammunition** 空包彈；裝有火藥而未裝彈頭之彈藥。於訓練施放信號，及放禮砲等時用之。
- blanket** 1. 遮障幕；2. 施放烟幕；3. 遮掩機聲；
1. 遮障幕：用以遮蔽各部隊或各種行動之烟層，雲層或霧層。
2. 施放烟幕：施放烟幕於友軍上空或其前方；或用烟幕遮障迷障敵軍。
3. 遮掩機聲：利用驅逐機編隊直接飛臨測音機上空，以消掩轟炸機聲音，使免為測音機所發現。
- blanketing smoke** 覆蓋烟幕；參閱 **smoke blanket**。
- blanket roll** 軍氈捲；為裹於半幅帳篷內之捲疊軍氈也，通常均將篷桿及繩釘、襯衣、襯褲、及襪等捲裹在內，軍氈捲通常均於背中攜帶之。
- blank file** 缺伍；在教練隊形中未曾補足之位置。
- blast** 砲口風、爆炸風；一火砲之發射或火藥之爆炸而發生猝然之氣壓者。

Chinese-Cantonese

- blast area** 焦灼區；由於重複不斷之砲口風所致而使砲口前方與其周圍地面形成灼焦之區域。
- blasting cap** 起爆管；為內封雷汞等敏感炸藥之小型薄壁長圓管，用作起爆具，以起爆另一裝藥者。起爆管內裝藥，可用導火索或電氣點火起爆之，起爆管亦稱為起爆具。
- blasting fuse** 導火索；與起爆管共用，以引爆炸一種裝藥者，尤以爆破岩石、圻堵、與混凝土等建築物時所用者為然。常為一段可按定時速率燃燒之導火索。
- blasting machine** 電器點火機；為一小型手搖發電機，依電力使一個以上起爆具，或信管起爆或點燃某一裝藥，或相連之一組裝藥。
- blast mark** 砲口風損蝕區；由於射擊時之砲口風力所致，而在火砲前方地面上造成之損蝕地區，倘不加以掩蓋，則可能使砲位顯現。
- bleach** 漂白粉；參閱 **bleaching material**.
- bleaching material** 漂白粉；一種具有氯氣氣味之白色粉末，為對起爆劑及 G 類化學戰劑最普遍使用之消毒劑，此項粉劑可單獨使用，亦可與其他原料乾拌或作成稀泥漿使用之。bleach chlorinated lime 或 chloride of lime 等詞與本詞同義。
- bleaching powder** 漂白粉；參閱 **bleaching material**.
- bleed** 放氣；除去一部份之液體，以排去汽泡而調整液壓制動器或制退機。
- blend** 迷彩；於偽裝時混合多種顏色使各色彩間之分界線不能清晰看出。
- blind circuit** 單向電路；僅能向一個方向通信之電路。
- blinding smoke** 遮障烟幕；為施放於任何敵人陣地上以防礙其觀測之小型烟幕。
- blind transmission** 盲目發送；此項發送之實施，並不期望對方表示收到或予回答。
- blinker** 閃光器；發閃光之信號燈，能依照電碼發出點劃，以拼讀成電文。
- blip** 雷達反射點；參閱 **pip**.
- blister gas** 起爆劑；為用以產生傷亡效果之軍用毒氣；傷害眼部及肺部並使皮膚起水泡；此項毒氣從前稱為 vesicant.
- block** 1. 藥包；2. 阻絕障碍物；3. 阻絕；4. 干擾；5. 平台架；
1. 藥包：為緊結於一體之諸炸藥塊，在同一時間，一齊起爆者。
 2. 阻絕障碍物：用以阻止或妨礙敵部隊前進之障碍物。
 3. 阻絕：遮斷前進路所設之障碍物，以妨礙地面部隊之運動者。
 4. 干擾：用敵方無線電廣播相同頻率發送電波，以妨礙敵無線電廣播者。
 5. 平台架：為一種積載貨物用之平台，具有兩個或兩個以上平台裝載包或裝箱之寬度，縱深及高度者。

Reference Material

block control 交通封鎖管制；爲用以防止干擾部隊運動或補給品運輸之交通管制方法。與 block system 同義，憲兵等單位所組成之交通巡邏隊，派出於部隊或補給品輸送車隊之前，以阻止其他交通並清除通路障礙。

blocking force 阻截部隊；用以阻止敵軍由已知方向向我接近所派出之部隊。

blocking position 阻截陣地；爲一用以拒止敵人接近既定地區，或妨礙敵人向一既定方向繼續前進所構成之陣地，參閱 blocking force.

block load 計劃裝載法；參閱 block shipment.

block plot 方格透明圖；爲標定目標位置起見而與空中照相併連使用之砲兵射擊控制透明圖，且用之可以爲代替地圖或補助地圖之不足者，方格透明圖係印有方眼及附帶有充份之資料使足以給予用者在透明圖下標定出其隣接照相圖之方向者。

block shipment 計劃裝運法；爲補給品對海外戰區之裝運方法，以供給一既定平衡兵力在一特定日數內所需之平衡存量。例如，裝運三十日之補給量供一平均兵力 10,000 人之用。

block storing 平台架儲存；將相似之容器儲存於一平台架中。

block system 交通封鎖管制；參閱 block control.

blood and nerve poison 血液與神經中毒劑；軍用毒氣，由呼吸或進入胃囊，或經由皮膚等而攝入

人體中，致影響神經系及呼吸系以及身體之各部份官能者。

blowback 1. 氣體後洩；2. 氣體後座；

1. 氣體後洩：當槍砲射擊時因受有壓力而使氣體向後逸出，氣體後洩可能由於槍機（砲尾）裝置有缺陷，或藥筒破裂或底火不良等所致。

2. 氣體後座：爲兵器動作之一種方式。動作時氣體膨脹力向後作用於槍機之前面而對一件兵器供給其開始完整之循環動作所需之全部能量者。凡應用此法而動作之兵器，可由其缺乏任何砲尾或槍機閉鎖裝置之特徵而區別之。

blue discharge 不名譽免職；參閱 discharge without honor.

blue envelope 藍封套；士兵用爲個人通信所用之封套，應受基地檢查官之郵電檢查者。

blue seal letter 藍印文件；爲陸軍部之正式公文，用以變更軍人監獄或聯邦法院中所監禁之犯人，有關其刑期及免職種類之狀況者。

board 委員會；指派爲事實調查機構，或指揮官之諮詢機構之軍官委員會。

board of review 軍法覆審委員會；由軍法機構之軍官所組成之委員會，由軍法局局長指定之，在軍法局或其分局中執行有關軍事法庭受理案件之覆審任務。

board of survey 調查委員會；指派對於財產之遺失或損壞，或損毀情況，擔任調查任務之軍官組

Chinese-Cantonese

- 織，通常均確定其遺失，損壞或損毀之責任，並採取法律或法規所要求之其他行動。
- boat assembly area** 舟艇集結地區；舟艇集結地區者，係準備渡載部隊與補給品，或部隊與補給品渡載完畢後，用以集結舟艇之地區，在兩棲作戰時，此地區之選定，須視運輸艦卸載部隊及補給品是否便利而定。
- boat assignment table** 舟艇分配表；本表用以說明由船至岸運動時，每一舟艇所分配之人員與軍品。
- boat availability table** 現有舟艇表；參閱 landing craft availability table.
- boat diagram** 舟艇船位分配圖；在兩棲作戰各突擊波中，人員器材在每一舟艇中所佔位置之圖解。
- boat flotilla** 舟艇聯隊；由兩個以上舟艇大隊所組成之登陸艇編隊。
- boat group** 舟艇大隊；通常為一營登陸部隊在登陸時所需之登陸編隊，有時亦指一艘攻擊運輸艦所攜帶之登陸舟艇。
- boat space** 舟艇容量；為用以決定舟艇或登陸艇容量之空間及重量因素，就登陸艇言，其艙位通常係以一人及其隨身裝備所需之空間而定，設某人重量為 224 磅，則其所需空間應為 13.5 立方呎。
- boat-tail** 船尾形彈尾；形成錐形或圓錐形之彈丸後尾，而非如方底彈丸後尾形成圓柱狀。
- boat team** 乘舟組；舟艇隊為登陸部隊所屬之下級單位，該單位係在登陸上岸前階段至正式組成單位在陸上重新建立後之時間內執行其職掌，此舟艇隊之人員及其裝備，係搭載於一艘登陸艇或一艘在卸載後遂行某項任務之兩棲車輛上。
- boat team leader** 乘舟組長；舟艇隊隊長為舟艇隊中資深軍官或軍士。
- boat telephone** 岸船電話；係聲力式電話機，經由岸上電纜，構成岸船間之連絡者。
- boat wave** 舟波；舟艇群中之登陸舟艇，用以運送各必須概畧同時登陸之部隊者。
- bobbing target** 隱顯靶；係一種練習用靶。在射手向該靶射擊時，其完全暴露之時間甚為短暫，在隱顯靶不完全暴露之期間，可將隱顯靶拉下或予以轉動，而僅使其邊緣對向射手。
- bog** 前槍射手；戰車之前槍射手。
- bogie** 承載裝置；
1. 載重車或砲車含有一軸兩輪，或兩軸四輪。承載裝置係用於支持重型車身之重量，如火砲或火車之車身。
 2. 履帶車輛履帶上之承載輪，一方面承載車重，一方面將車重沿履帶分配之。
 3. 汽車中彈簧、扭臂、及托架之任何聯合使兩輪軸一起工作，有如載重軸或驅動軸者。
- bogie axle** 承載軸；參閱 bogie.
- bolo** 工兵，鉞刀；重型單刃刀，而類似柴刀者，但通常較短。
- bolt** 槍機；為輕武器關閉機槽之滑動機構，通常有退子鈎及撞針。

Reference Material

- bolt mechanism** 槍機裝置；為槍機之機械總成。包括各活動部份，其功用在於使槍彈進膛、擊發、及退彈壳。
- bombardment** 轟炸、轟擊；由砲兵射擊或航空器投彈而對一目標所施行之攻擊。
- bombardment aviation** 轟炸航行；轟炸航行為軍事航行之一部，其編組在於使用炸彈攻擊地面或水中目標，轟炸航行並區分為輕、中、重三部。
- bombardment photography** 轟炸照相；炸彈投下時，自航空器上，攝取地面圖片，或攝取炸彈爆炸點與目標關係位置之圖片。
- bomb cemetery** 未爆彈掩埋場；將未爆炸之信管除去後，實施最後處理之指定地區。
- bomb damage assessment** 轟炸效果報告；藉照相判讀所作之報告，用以判定某次轟炸任務所收之成果者，此項報告在任務完成之直後，應即擬就，俾對轟炸攝影評定轟炸之損害價值。
- bomb disposal** 未爆彈處理；此為科學及技術上之處理程序，用於未爆炸炸彈及其他飛彈之搬運與安全處置，或依爆破以毀滅之。
- bomb disposal officer** 未爆彈處理官；指導並監督處理未爆彈之參謀人員，彼對有關未爆彈處理之全部事宜，得向指揮官具申意見。
- bombing** 轟炸；為自飛機上向敵軍目標投彈之謂。炸彈按其罩蓋在敵軍目標上時所用之技術，可分類為區域轟炸，定型轟炸，或準確轟炸等，轟炸可分為單發轟炸，連投轟炸，或齊投轟炸等，均依單機或機隊之投彈方法而定。
- bombing altitude** 轟炸高度；炸彈投下時，飛機在目標上方之絕對高度或實際高度。
- bomb line** 轟炸線；轟炸線係由地面部隊所劃定之分界線，在此線之外，無須地面部隊之指示，均可實施空中攻擊。轟炸線為使地面友軍免受空襲之預防措施，故任何轟炸線須能依地貌自空中或自地面均易於識別為主，以防誤會，轟炸線從前稱為轟炸安全線 (bomb safety line)。
- bomb reconnaissance** 未爆炸彈偵察；為決定未爆炸彈所在地之偵察行動。此項行動并包括調查未爆炸彈之性質，利用一切可行措施以保護人員，設施與裝備，最後并將重要資料報告指導未爆彈處理作業之上級機關。
- bomb release line** 投彈線；投彈線為一圍繞設防地區或目標之假想線。轟炸機為命中該地區或該目標之邊緣，在超過此線時，即須投下第一枚炸彈。參閱 initial bomb release line; final bomb release line.
- bomb safety line** 轟炸安全線；參閱 bomb line.
- bond accountable property officer's** 會計責任財產軍官之保證；負有保護及保持政府財產或保持此種財產紀錄責任之人員，所應交付之保證。
- bonded warehouse** 保稅貨棧；對政府保證交納所儲存或所處理之貨

Chinese-Cantonese

物之關稅及租稅之貨棧。

booby mine 詭雷用地雷；作詭雷使用之地雷。

booby trap 詭雷；裝有發火裝置之地雷或其他炸藥，通常予以隱蔽或遮蔽，須使人不生懷疑，由一顯然無害物體之提起或移動而爆炸，詭雷用以傷害敵人。參閱 *antipersonnel mine*。

book message 通案文電；凡某一文電，發送至若干受文者，而此文電之內容並不要求各受文者之間，有協調之行動。此等受文者，或可為全屬應採取行動之人員，或可為全屬受通知性質之人員，但絕不能二者混有；可用同一正文，而冠以各發文地點相應之個別地址。

bookmobile 流動圖書館；裝備為一流動圖書館之車輛，蒐集圖書與圖書館設備以完成之，由特勤部隊擔任，以供不能設立固定圖書館之野戰部隊及其他臨時作業機構等人員之閱讀。

boom 水柵；用以阻絕水道、港口等進口之浮游封鎖障礙物。通常係由圓木與鋼索構成之。

boost 1. 傳爆；2. 加力；
1. 傳爆：使用外加藥，以促使炸藥之主裝藥加速爆發。
2. 加力：用一種較平常所使用，更為強烈之燃料混合劑供給一具機器或引擎。

booster 1. 傳爆藥（傳爆管）；2. 加力器；
1. 傳爆藥（傳爆管）；為非常敏感之高級炸藥，易為引信（或雷管）內之少許炸藥所起爆，

且強烈引起主炸藥之爆炸。

2. 加力器：一種輔助推進裝置，隨飛彈同時射入空中，當其衝力用盡時，可與飛彈分離，亦可不分離，參閱 *jato; recoil booster*。

booster dose 刺激劑量；以相同之防疫注射劑之一部份實施第二次注射以激起前一次藥劑之功效。參閱 *immunization*。

boot 1. 長靴；2. 槍套；
為超過足踝以上之皮革，編織品或橡皮質所製之鞋，或為放置及保護輕兵器所用之革質或編織品製成之槍套，通常均載於鞍旁，摩托車輛，或其他車輛上者。

bore 1. 砲膛；槍膛；2. 汽缸口徑；
1. 砲膛、槍膛；砲管或槍管內部，從通坡起以至砲口止之一段圓筒形而有來復線部份。砲（槍）膛因作為槍砲管內部表面之用而刻有來復線且又可作為由砲管該部份所包圍之圓筒形空間之用。
2. 汽缸口徑：一引擎汽缸之內直徑。

bore brush 膛刷；清潔槍砲來復線所用之刷。

bore impression 砲膛模印；用塑膠材料印出砲膛之印模，以為確定其來復線狀況是否良好之用。

bore rest 計斜儀座；參閱 *clinometer rest*。

bore-safe fuze 膛內保險信管；具有截斷爆藥導線，以防止一彈丸尚未脫離砲口之前而爆炸之一類信管。

Reference Material

bore sight 砲膛規視器；將砲膛軸線對正瞄準點所用之裝置。砲膛規視器具乃由砲口上所附之一部份裝置及在砲尾上所附之一部份裝置合併組成者。士兵用之而經由砲規視器瞄視，以使砲膛軸線對正瞄準點。此瞄準點即用為作火砲瞄準具調整之用者。因此砲膛之軸線即與火砲瞄準具之軸線一致。

bore sighting 砲膛規視法；為使砲膛軸線與火砲上瞄準具之瞄準線平行或使其會合於一點所用之方法。

bound 1. 躍進；2. 躍進距離；3. 移跳量；

1. 躍進：部隊在砲兵或長射程輕兵器射擊下，由一掩蔽地至另一掩蔽地之個別運動，由連續躍進而作向前之運動稱躍進。

2. 躍進距離：躍進前進之部隊，在一次躍進中所推進之距離。

3. 移跳量：改變射擊諸元，以移動平均彈着點之方向或射距離。

boundary 地境線；劃定防禦地區或防禦分區或作戰區域之兩側界限與縱深之線。

boundary light 地境標示燈；標示某一區域或地區中任一境界之標示燈。地境標示燈特別適用於標示各登陸地區之地境。

bound barrel 束縛槍管；槍管與護木接觸之部份，因射擊所生之熱而膨脹，使槍管發生彎扭，其結果影響射擊不精確。

bounding mine 跳雷；為殺傷雷之一種，通常淺埋於地面之下，其

裝藥量不大，可使雷壳拋至空中，此雷在三四呎之高度而行爆炸向四方散飛彈珠或破片。

bourrelet 定心部；裝連於彈丸蛋形部後而用機器精製之金屬帶或環，其設計係用以使彈丸運行於砲膛內時，即乘此環帶滑走而支持彈體之前部者。

bow gun 前槍；裝於船艦或裝甲車輛前方之機槍，尤指戰車上半固定式向前射擊之機槍。

bow-on 迎面；面對射擊者之謂也。所謂迎面目標者乃指該目標以較狹小之一面對正向其射擊之火砲呈現最狹正面之目標。當敵人戰車正面對正向其射擊之火砲前進時，該戰車即為迎面目標。

bow wave 弓形波；參閱 ballistic wave.

box magazine 盒形彈匣；用以夾持彈藥及將之推入某幾種自動武器之機槽中之盒形裝具。

box pallet 框盒台板；具有框架及側面板之台板。此種構造，可使數個台板疊置，重量不落於補給品上，而由台板承受之。

box trail 箱式架尾；砲兵火砲大架尾係由一堅硬之單脚架所構成。箱式架尾有三種：即簡單箱式，改良箱式及圓筒式者是也。

bracket 1. 夾叉；2. 夾叉射擊，夾叉目標；

1. 夾叉：一發（或一群）遠於目標之射彈與另一發（或另一群）近於目標之射彈間之距離，或為落於目標右方之射彈與落於左方之射彈間之距離。

2. 夾叉射擊，夾叉目標；發射火

Chinese-Cantonese

力使其在目標上構成夾叉者。

bracketing 夾叉射擊；裝定同一射程或射角而發射一群射彈，其在距離上之觀測結果發生有任何比例之遠彈與近彈者。

bracketing elevation 夾叉仰度；能產生遠彈與近彈之仰度。

bracketing method 夾叉射擊法；為修正砲兵與迫擊砲射擊之一種方法。此法係依據觀測員之觀測而先求得一遠彈與一近彈以構成夾叉，然後逐次折半夾叉直至獲得命中彈或至實用上可能變換之最小距離時為止。

bracketing salvo 等夾叉彈群；彈群中之遠近彈數相等者。

brake rigging 制動裝置；裝於自動車上之槓桿與連桿總成。當其受制動缸內活塞運動之作用時，即將壓力傳遞并施壓力於制動蹄片上。

brake shoe(s) 制動蹄片；為一磨擦部份。當其作用於車輪着地之表面或作用於制動鼓時，即發生遲緩或制動作用。

branch 1. 兵科；2. 分科；3. 支部；
1. 兵科：陸軍之再劃分 (AR 320-5)。
2. 分科：任何組織之再劃分。
3. 支部：一臨時作業機構在地理上之獨立單位，担任其母體機構中較小範圍之全部或部分之主要職責，與臨時附屬機構不同，支部非僅為一膨脹之附加物。

branch depot 支庫；為單獨一種勤務部隊儲存及撥發補給品之設施，與總庫為相對之名稱。總庫

係担任兩種以上之勤務作業，又稱技術勤務倉庫。

branch immaterial 1. 普通科；2. 普通科訓練；
1. 普通科：屬於人員或活動而非特別指定屬於任何某一兵科或業科者。
2. 普通科訓練：屬於非各兵科專門性之基本課目訓練者。

Branch U. S. Disciplinary Barracks 美國軍人監獄分獄；參閱 **disciplinary barracks**。

brassard 臂章；為具有各種顏色或符號之布帶，佩於左袖上，以為佩帶人指派服某種特別任務之標識，如憲兵佩帶印有白字之藍色臂章是。

breach 1. 突破口；2. 開設缺口；
1. 突破口：在工事或陣地中強行開設之通路或缺口。
2. 開設缺口：構成上述之通路或缺口。

breach of arrest 破壞檢束規定；官兵受軍法審訊期間在重檢束之情形下，未經准許，擅自離開其被檢束之地區範圍時，所犯之軍事罪過。

break 1. 停頓；2. 間斷；3. 破密；4. 換密日期；5. 休憩。
1. 停頓：一份電報，其報頭與報文之間，報文與署名之間，或報文與其他部份之間，所作之停頓。
2. 間斷：應用電氣方法發信時，中斷某一電文發送。
3. 破密：分析電碼時，首先破入之一組密碼或一個密碼字母。
4. 換密日期：參閱 **date break**，及 **pip**。

Reference Material

5. 休憩：為在一活動中，所許可之休息時間。休息通常有特定之時限，如十分鐘之休息是也。
- break camp** 整裝待發；宿營或駐紮一地後，將所有裝備包裝完畢，以備行軍。
- break ranks** 出列；出列。
- breakthrough** 突破；
1. 貫穿防禦陣地或防禦區域全縱深之攻擊行動。
 2. 在大規模突破時，為描述輝煌戰果所常用之術語。
- breasting float** 浮筒（浮標）；設在碼頭以外之浮標，可作繫留船隻之用。
- breastwork** 通氣管；在立姿掩體中，為守兵之防護所施行之土工，且可利用牆頂施行射擊。胸牆可全部築於地面上，或部份高出地面。參閱 **parapet**。
- breather** 通氣管；一具鑄成之通氣裝置使用通氣管可使內部之壓力保持約等與大氣壓力。概畧相等。
- breech** 砲尾；砲膛之後部，特指可以將彈丸在砲膛後端插入之開口部份。
- breech-blast** 砲尾風；參閱 **back-blast**。
- breechblock** 門體；在一大器中，用以鎖閉火身後部而可活動之鋼質門塊。
- breechblock carrier** 門體托座；在砲門裝置上用以支持門體迴旋而裝有鉸鏈之部份。
- breechblock tray** 門體托盤；鉸鏈於火砲砲尾上之盤狀托座；當將砲門拆卸下除時即用以托持之，並可使門體能擺動脫離砲尾者。
- breech bore sight** 砲尾視視板；能緊密裝入於砲尾膛內而在中央處有一小孔之圓板。在實施砲膛視視法時，通常砲尾視視板與砲口十字線合併使用。士兵循此視視板與十字線所形成之線作為砲膛軸線而瞄於一瞄準點上。如火砲瞄準具對此瞄準點已行校正者，則砲膛軸線與該瞄準具之軸線即為一致。
- breech operating mechanism** 砲門開關機；在砲尾上用以關閉砲尾之諸機件。
- breech ring** 砲尾環；套接或旋接於砲管後部上而鉗接砲門體於其內之砲門體壳。
- brevet** 加銜；予軍官以較高榮譽階級之任命，但除有特定派職外，並不增加其薪給，或担任較高之指揮權。
- brevet rank** 加銜階級；參閱 **brevet**。
- brevity code** 縮記法；縮簡文電用之一種法則。其唯一目的在簡化文電而非隱匿文意，亦稱 **condensation code**。
- bridged circuit** 橋接電路；與既設電路並聯連接之電路。
- bridgehead** 橋頭堡；攻擊軍先頭部隊在河川或隘路之敵方一邊所設之陣地，該陣地，可用以掩護主力之渡河或進出隘路者，或作爾後作戰之基地，參閱 **beachhead**。
- brief** 1. 簡報；2. 提示；說明對於一特定作戰（或作業）所應行之準備。
- brigade** 旅；為一戰術單位或戰術行政單位，由司令部或兩個以上

Chinese-Cantonese

- 之群或團組成之，旅通常係由准將指揮之。
- brisance** 破壞效力；高級炸藥之震碎力量。
- British Anti-Lewisite** 防毒眼膏；一種混合劑，通常配發作為醫治眼睛之救急藥膏，以對抗液體起泡劑。
- British thermal unit** 英國熱量單位；一磅水其熱度升高華氏一度所需之熱量。
- broad gage** 寬軌；參閱 **standard gage**。
- broken stowage** 裝載損失空間；船內甲板下裝載貨物之空間或其周圍之損失空間或未裝滿之位置。
- bronze arrowhead** 銅質箭頭紀念章；參閱 **arrowhead**。
- bronze oak-leaf cluster** 古銅橡葉徽章；參閱 **oak-leaf cluster**；**silver oak-leaf cluster**。
- Bronze Palm** 古銅棕櫚章；參閱 **Medal of Freedom**。
- bronze service star** 古銅勤務星章；詳閱 **service star**；**silver service star**。
- Bronze Star Medal** 古銅英勇星座獎章；表示其英勇功績之服役或成就，或其在地面戰鬥中之功績或模範行為等之勳章。即第八等勳章。參閱 **V-Device**。
- Browning automatic rifle** 勃朗寧自動步槍；勃朗寧自動步槍為空氣冷卻，氣體推動，彈匣裝填，且附有兩腳架之肩用兵器。此槍在發射時有兩種完全之自動射速，可由射手自由選用。
- Browning machine gun** 勃朗寧機關槍；為美國陸軍所使用之0.30或0.50口徑機槍。
- brush guard** 護柵；為一種防護設置，通常由鐵桿製成，裝於軍車頭燈及水箱之前方。
- brush revetment** 樹枝被覆；砍斷樹枝，藉橋以被覆壁面。
- brushwood hurdle** 編條；用樹枝編成長方形物體作為被覆。
- buddy system** 組伍制；在某種地區內需要保留兩人以上共同工作之方法，俾彼此能在互相掩護與援助下以達成任務。
- budget credit** 預算分配額；金錢或物質之給與額，根據一單位之概畧部隊兵力，依照金錢分配系統撥發於一軍事單位。
- budget directive** 預算編造訓令；陸軍部預算官對陸軍部部內之概算機構所發之訓令，規定概算提交預算官之時間與方式。該訓令中並說明在編製概算時所應考慮之基本採用事項。
- budget item** 預算項目；依指揮官之意見，發交各機關或個人之條款，並列入預算分配帳中。
- buffer** 緩衝器；緩衝及阻滯武器射擊時制退及制退復進力量之裝置或機構。
- build-up** 建立；使各部隊達到規定兵力及使補給品到達規定標準之一項程序，此名詞適用於達成是項程序之手段。
- bulk liquid storage space** 大量油料儲存空間；在油庫內指定儲存大宗油料之空間。
- bulk loading** 散裝裝載法；利用船隻全載運量之補給品裝載法。對

Reference Material

- 於貨物之類別，使用，或物品種類之隔離不加顧慮，俾可最大經濟使用其裝運位置，但在到達站則須增加人工設備將補給品分開，並裝配之以供應用。
- bulk method load** 散裝法載量；在空降使用中，大量裝載法通常係用以計算運輸大量補給品之飛機需要量。此種方法係根據以貨物之重量為決定計算飛機需要量之因素之事實為之。
- bulk petroleum** 散裝油料；在超過55公升容積以上容器中之液體油料。
- bulk replacement stockage** 大量補充人員儲備；核定於海外戰區之補充系統中，配屬而未經派職之大量人員，並包含核定由戰區負責之兵力中。
- bulk stock** 大件存品；軍事補給品之滿裝包件。
- bulk storage** 大量儲存；
1. 補給品及裝備在庫房中之大量儲存。通常均以原容器儲存之，以別於箱架儲存。
 2. 液體石料產品在油箱中之儲存，以別於油桶或包裝之儲存。
- bulk supply** 大量補給；為非常大量運送之任何種類之補給品，沙碎石，油漆，火藥等均為大量補給之例。大量補給品係以重量或體積計算之，而不以單位數量為之計算。
- bullet** 彈丸；有固定形狀而由步槍或其他小口徑兵器發射之鉛質，銅質或其他金屬製成之彈丸。彈丸為子彈之一部，可藉藥筒裝填火藥爆發而猛烈向前射擊。
- bullet drop** 彈丸；參閱 **bullet**。
- bulletin** 公報；載有相當永久性之告示或新聞資料之正式書刊。
- bullet splash** 彈丸濺片；由於砲彈擊中裝甲鋼板或其他堅硬物體而產生散飛細碎或熔化之金屬者。
- bull's eye powder** 牛眼火藥；為輕兵器彈藥中所用發射藥之一種。
- bunker** 重掩蓋掩體；係用以保護人員或防護火砲陣地或防禦陣地之工事構築物。
- burning train** 燃燒引線；參閱 **igniter train**。
- burnt velocity** 火箭彈初速；火箭彈於拋射藥停止燃燒時之瞬間速度。
- burst** 1. (點放之)發(數)；2. 炸點；
1. (點放之)發(數)：由於一次扣下自動武器之扳機而射出一連串之子彈。
 2. 炸點：砲彈在空中爆炸，亦指其擊中地地面或目標時所發生之爆炸。
- burst center** 平均炸點；參閱 **center of burst**。
- burster** 爆炸劑；用以破裂化學彈，化學炸彈或化學地雷之內裝物向四面散飛之爆藥。
- burster blocks** 耐炸磚塊；為預製之鋼骨混凝土磚塊，可用鐵絲結連而形成耐炸壁者。
- burster course** 耐炸壁；為一工事內之水泥厚壁，亦稱 **detonating slab** (耐炸板)；在彈丸能充分深入使足以產生嚴重毀壞之前，此耐炸壁即使該彈爆炸，或阻止該彈丸之侵激。
- burster tube** 爆管，爆炸管；在化

Chinese-Cantonese

學彈中用以裝盛爆炸劑之管。
bursting charge 爆炸裝藥；
參閱 **explosive charge**。
bursting layer 避彈層；地下掩蔽部或坑道式掩蔽部之頂蓋所用之堅硬材料層。此層可使短延期信管或即發信管之砲彈於能深入而造成甚大破壞之前，即行爆炸。
burst interval 炸點間隙；在一翼次射中，相連各砲之射彈炸點間之隙。
burst range 砲炸距離；由火砲至射彈炸點上之水平距離。
burst wave 爆炸波；由一砲彈或炸彈之爆炸所生壓縮空氣之波浪。
bus 交通車；車輛經設計及改裝，能運送十二以上之軍人或文職人員者。
bus transportation 交通車運輸；以車輛（戰鬥車輛除外）作軍人或文職人員之運輸，通常乘載十二人以上（包括駕駛手）。
butt 1. 靶牆；2. 槍托；
1. 靶牆：為設於靶場上靠近射擊位置一邊之護牆，係用泥土堆成者。其另一面即係靶坑，按此意義，亦可稱為靶壕。
2. 槍托：步槍或其他輕兵器之槍把底端。
butt plate 托底板；輕兵器（尤其步槍）槍托底端所裝設之金屬或橡皮護板。
butt stroke 槍托衝擊；用步槍槍托行衝擊之謂也，在近戰中尤其當肉搏戰或刺槍教練時用之。
by pass 繞過；繞過敵人而不先求殲滅。
by the left (right) flank 向左（

右）轉——走；使行進隊形中各列兵一律自原來方向向左（右）轉 90° 之預令。
by the numbers 分解動作；密集教練中，所發之準備口令；指示各動作順序應按教官之口令逐步實施之。

Reference Material

(C)

- C** 百碼變換量；可使射距離變換一百碼之仰度變換量。
- cab signal** 駕駛室信號；為一種電氣機械裝置，使用有色之燈光，或使用定位燈光，將前進路線上之情狀，在駕駛室中指出之。
- cable block** 鋼索阻絕；在道路上用一鋼索對角拉過所構成之障礙物，俾車輛撞到鋼索而翻入溝中。
- cable system** 電纜系統；為一個通信及指揮系統。例如一個高射砲連，作業上所必需之電源設備以及電線連接等。電纜系統，用在供給電源，及完成互相連接，使電力能作適當之分配，並使射擊諸元有適當之傳送。
- cadastral map** 地籍圖；為比例尺極大之地圖，能顯示地物及不動產之正確位置與大小者。
- cadence** 步調；行進中整齊一致之步伐及節拍。
- cadre** 幹部；在完成一單位之編成，行政，及其他人員之訓練中，担任重要職責所必需之軍官與士兵之主要組織。
- caged storage** 設防儲存地；在特別遮蔽或阻絕之建築物中之儲存位置，以防盜竊者。
- calcium bleach** 漂白石灰；參閱 bleaching material.
- caliber** 1. 口徑；2. 彈徑；3. 口徑倍數；
1. 口徑：為一槍砲管內壁之直徑。凡槍砲管內具有來復線者，則其口徑乃量度兩相對之陽膛線間而得之。一枝 .45 口徑之

轉輪槍即具有 $45/100$ 吋之陽膛線直徑之槍管。

2. 彈徑：為一彈丸之直徑。
3. 口徑倍數：係用以表明一武器膛長所用之量度單位。口徑倍數之大小，可依武器由其砲管之後面起量至砲口之膛長而用其砲膛之直徑除之即可求得。設一砲管之膛長為 40 呎（480 吋）而其直徑為 12 吋者，即可謂之為 40 倍口徑長。

calibration 1. 原級校正；2. 初速校正；3. 儀器讀數校正；

1. 原級校正：由射擊而決定一火砲之修正量。原級校正用以將火砲之平均彈着點或平均炸點導至於預期所要之一點上，俾與該連其他各砲之平均彈着點或平均炸點有其一定之關係位置。
2. 初速校正：量取一火砲砲膛之磨耗程度藉以修正該火砲與連內其他各砲間初速之差異者。
3. 儀器讀數校正：精密測量時，其所用器材在讀數（分劃）上應加之修正量。

calibration corrections 原級修正量；應用於砲兵連火砲之修正量，以使火砲之平均彈着點或平均炸點與連內其他各砲之平均彈着點或平均炸點具有一定所要之關係位置。

calibration fire 原級校正射擊；決定砲兵連內各砲所要原級修正量之試驗射擊。

calibrator 頻率校準器；係使用晶體之一種振盪器，該晶體能產生極穩定而精確之頻率，可用以檢

Chinese-Cantonese

- 查無線電機新產生之頻率。
- call** 1. 補給要求；2. 號音；3. 通信呼號；4. 裝運申請書；5. 裝運通知單；
1. 補給要求：要求發給配額或分配數中所列之補給品。在此一意義下，亦稱為申請。
 2. 號音：軍號，鼓，或口笛所發出之信號。
 3. 通信呼號：文電中含有呼喚台與被呼喚台呼號之部份。
 4. 裝運申請書：港口運輸軍官對運輸署署長所提出之裝運申請，其中載明所望運送至港口之時間與地點。
 5. 裝運通知單：港口指揮官為對於往港口之運輸所提出之通知。此項通知係送往負責頒發運輸命令之機構，載明部隊及該部隊隨帶或由部隊運輸之裝備應到達港口之日期與時間。
- call fire** 待命射擊；為支援部隊基於（被支援部隊）請求而以火砲射擊一預定目標者。
- call mission** 待命任務；為攻擊臨機目標，或為支援某指定地面部隊所預定之空軍任務，但其攻擊之實際目標與時間均於嗣後宣佈之。
- call off** 報數；令一單位全體人員按照次序呼出其稱謂或號數之口令。
- call sign** 呼號；為一組英文字母或數字，或此兩者之組合，在應用電氣通信方法以行通信時，用以識別及代表諸通信網，無線電台，指揮所及指揮官等。
- call sign indefinite** 不定呼號；此種呼號，並非代表某一特定之電台，而係代表任何一個電台，或代表任何一組電台。
- call sign, international** 國際無線電台呼號；此種呼號，乃係依據國際電信協會之條款所指定，用以識別與代表某一無線電台者。該呼號之第一個英文字母，或前兩個字母，係表明此一電台之國籍者。
- call sign, radio** 無線電台呼號；一組英文字母，或一組數字，為或字母與數字之組合，用以識別某一無線電台者。
- call sign, tactical** 戰術用呼號；一組英文字母或一組數字，或字母與數字之組合，或為可以發音之一個以上英文單字，用以識別某一戰術指揮部，或某一種戰術上之通信設備者。
- call sign voice** 語聲呼號；一個英文單字，或若干英文單字之組合，依話聲發送之，係用以識別某一指揮部或某一通信設備者。
- call the shot** 預報彈着；在實彈射擊中，於未宣佈實際彈着之前，射手先說出子彈命中位置之判斷。
- call to quarters** 就寢號；為預告士兵就寢之號音。就寢號，通常在熄燈號前十五分鐘吹奏之，用以預告士兵，在查舖及熄燈之前，回返寢室。
- call-up** 呼叫；某一無線電台與另一無線電台，互相建立連絡時所使用之一套信號。
- camel** 浮筒；參閱 **breasting float**。
- camera spotting** 照相標定；藉使用兩具電影攝影機以行觀測射擊之

Reference Material

方法。觀測時，兩具攝影機應各位於測定基線之一端而同時開動，所攝取目標及炸點之合影。

camouflage 偽裝；對任何軍事設施，裝備，或活動之存在或真實形狀加以假裝，達到使敵人誤認之目的，而用以說明達成此之目的任何手段之總稱；為用以說明有關隱蔽與欺騙等手段之名稱，此類手段可為保護軍事設施，裝備或活動等全面計劃之一部份；參閱 concealment; deception.

camouflage discipline 偽裝軍紀；

1. 保持各種偽裝設施於良好狀態以使隱蔽軍事裝備或人員。
2. 遵守為避免敵觀測所制定之行為規則。

camouflage net 偽裝網；為繫有偽裝材料，如草，麻布條，或樹枝之網。偽裝網係由繩索構成，並蓋於火器掩體及軍事器材之上以假裝及遮蔽之。當無標準偽裝網可資利用時，可使用雞籠鐵絲網或其他編織物代替之。

camouflet 地內炸穴；由地下炸藥炸成之地下穴，但地表而未受爆炸影響而變形者。穴內保持有部份燃燒氣體。

camofleur (工) 偽裝人員；以偽裝方法隱蔽或假裝軍事目標之人員。

camp 1. 營地；2. 幕營地；3. 設營；

1. 營地：為部隊臨時所設置之若干帳幕，簡易房舍，或其他掩蔽物。營地較露營區之長久性為大。暫時之軍用營區稱為營地，而永久性之營區則稱為堡。

2. 幕營地：架設帳幕，簡易房舍，或臨時建築物之地點。

3. 設營：架設帳幕，簡易房舍，或其他遮蔽物。

campaign 戰役；在特定之地區內及特定之日期間，與武裝敵人發生之戰鬥。

campaign badge 戰役紀念章；參閱 service medal.

campaign clasp 戰役紀念章；參閱 battle clasp.

campaign medal 戰役紀念章；參閱 service medal.

campaign plans 1. 戰役計劃；2. 會戰計劃；

1. 戰役計劃：一項戰畧計劃，尤其對於戰區作戰計劃，在一定時間與地區範圍之內。對明確指定之目標，實施連續相關之軍事作戰；在計劃中包括構想，所需要之戰鬥及其時間階段之區分，並列舉假定完成此類作戰必須之各種手段。

2. 會戰計劃：為將聯續相關之諸軍事作戰加以連繫以形成一明顯戰爭階段之計劃。因此為達成在戰爭計劃所規定各項任務中之一項之計劃（參照戰爭計劃）此計劃用以支持戰爭計劃，策定此計劃時通常應考慮下列各項目：

- (1) 狀況——考慮當地敵人戰力在目標區域內最可能之企圖，地區內之基本情報，對狀況之有關情報資料，與上級指揮官賦予之任務，與盟軍及其他部隊影響本會戰之諸問題，以及國家作戰目標，

Chinese-Cantonese

戰畧企圖，及戰爭計劃中所担任之基本任務等足以影響會戰司令官決心之等事項所作之一總結論。

(2)任務——各特別任務之詳確規定（戰爭計劃之第三段）該特別任務乃每一戰列部隊組成分子按會戰各階段各別所應達成者。

(3)作戰——對下級分配兵員以執行作戰計劃而使完成任務項下所列各任務之每一項。

(4)後勤及行政——會戰之補給，後送，運輸，建築，人事，與行政上諸因素。

(5)指揮與連絡——會戰之指揮系統，與各主要單位間之連絡方法。

campaign star 參戰星座獎章；
參閱 *service star*。

canadian grid 加拿大方格；係用於三向攝影術所攝照相上之方格系統，由該照相可精確複製成平面測量地圖。

canalize 誘導；以天然或人為之障礙，或以射擊或轟炸，將作戰限制於窄狹地帶內。

canister 1. 霰彈；2. 濾毒罐；3. 砲彈發烟罐；

1. 霰彈：裝有金屬破片之金屬圓筒，炸裂時則其破片散飛，以使敵人招致殺傷。

2. 濾毒罐：防毒或防護面具之分件。通常含有一化學濾清器，濾清器內裝有化學劑以中和，吸收，或僅吸收空氣中之毒劑。

3. 砲彈發烟罐：為砲彈之分件，

含有色或烟幕發烟劑。

cannelure 槽溝。

1. 彈頭外壳之環狀槽用以將彈藥筒夾緊於彈頭者；其情形與砲兵彈藥相似。

2. 環形槽用於將穿甲彈外壳固定於其彈心者。

3. 砲彈彈帶環狀槽，用以減少對膛線之抗力。

4. 彈藥筒底部周圍之槽，以供退彈鈎退彈之用。

5. 切入水冷式機槍槍管外表之環狀槽，槽內有襯墊，以防水套在機槽處漏水，亦稱為槽。

cannibalize 1. 拚配；2. 撥補；

1. 拚配：將一裝備品上之堪用配件卸下，俾用以裝於另一裝備品上。

2. 撥補：使用一個以上單位之人員，以完成另一單位之核定兵力。

canning 容器儲存法；儲存於金屬容器內，以供物品作長期儲存之準備。容器內得放置一類以上品種。此種容器可為輕便易於裝運者，或為固定者（如油料類之儲存庫）。容器內應使乾燥，以保持相當低微之濕度。

cannon 1. 火砲；2. 砲身；

1. 火砲：較輕兵器稍大之固定或機動之武器而係用一種裝藥拋射出其彈丸者。火砲包括加農砲，榴彈砲，及砲尾裝填之迫擊砲。

2. 砲身：需要用以發射一砲彈之火砲部份。火砲之砲管，砲尾裝置，及擊發裝置之總稱。

Reference Material

cannoner 砲手；加農砲或榴彈砲砲班人員之一。其主要職責為火砲之使用與保養火砲者。
參閱 loader.

cannon primer 火砲底火；包括底火與點火藥之總成，用以發起拋射藥之燃燒者。

cannon salute 禮砲；照規定次數發射火砲以致敬一人員，船艦，國旗，或用以慶祝某一特別事件者。

cannot observe 不能觀測；係一前進觀測員所用之術語以表示其不能修正砲兵或迫擊砲之射擊，但彼確信在該已知位置上有一目標存在，且甚為重要，而判定雖不能行試射之修正，亦當加以射擊之。

canopy 傘衣；降落傘之支撐布面。

canopy express 硬篷車運輸；
參閱 canopy express truck.

canopy express truck 硬篷運輸車；主要為擔任輕便物品之運輸而設計之卡車，有實體頂，及硬邊牆者。

cant 傾斜；

1. 向目標一側傾斜：尤指槍砲向一側傾斜之運動。

2. 向側方傾斜：傾斜之槍砲不能作精確之瞄準。

cantilever 懸臂；僅於一端固定或支撐之懸臂或控樑。懸臂樑橋係由兩個相合而不相互支撐之懸臂所構成。

cantilever extension 支線延伸法；在照像地圖中用作超過基線標定控制點之方法。支線延伸法須由

照像圖實施，當地面測量不可能時用之。

cantonment 臨時營舍；駐紮軍事人員之集團臨時性建築物。營地與臨時營舍不同，前者通常使用帳篷作掩蔽之所。

canvas and webbing 帆布與厚帶；主要係織成之經理裝備品種。此類品種所含者為布質以外之織成品，如帳篷，防雨帆布，彈藥帶，及其他等。

cap (砲) 1. 彈頭帽；2. 雷管；

1. 彈頭帽：砲彈頭之頂帽。

2. 雷管：參閱 blasting cap.

capabilities 可能行動；可能行動：在戰畧情報中，某國為達成其在戰時或平時之目標，在其能力範圍內之行動方案。參閱敵軍可能行動。(enemy capabilities)

capability plan 戰備計劃；戰備計劃：係基於現在可資利用之部隊及資源，或在未來一二年之內將可資利用之部隊及資源所策定之計劃。預算對這種計劃影響最大，其準備所需時間至少須在可能實施之前二年厘定之。

caption code 標題式密碼；在密碼學中，此種密碼，係將各種辭句依其全句內主要單字或主要意義而分別列於各種標題之下者。

car 乘車；担任一般勤務之車輛，車上裝有動力設備，主要用途為十二人員以內之運輸。

carbine 卡賓槍；0.30 口徑短槍管之輕步槍。現行陸軍所用之卡賓槍為彈匣裝填，氣體傳動，自動裝填，自動或半自動，空氣冷卻式。其重量約為五磅半，使用輕

Chinese-Cantonese

- 彈丸之0.30口徑特種子彈。
- carbon monoxide** 一氧化碳；爲一種無色無臭之極毒氣體，一氧化碳較空氣輕，燃燒時發出淡藍色火焰。此氣體係因砲口風，砲彈爆炸，及汽油引擎等之不完全燃燒而產生者，在不甚通風之砲塔內，火砲掩體內，坑道作業中，及甫行炸成之彈坑內，均常有危險性之一氧化碳存在。
- carded for record only** 僅作卡片紀錄；關於不列於“准免服務”狀況之病症，但亦爲相當嚴重，或爲需要相當有力治療或行政援助，而須與“准免服務”之病症編訂同一方式之醫療紀錄者，此類病症爲一某類之門診病人，如花柳病，作戰傷害，若干種非作戰之傷害，戰鬥受傷，及其他可能成爲部份或完全殘廢之門診病人；作戰死亡；在“准免服務”狀況中非現在病人之死亡；及目前非“准免服務”人員因殘廢所爲之離職。
- career field** 經歷範圍；一組有關之軍職專長，形成一有組織之軍職模範，以表示在軍職範圍內由一職位至另一職位之調動中，其晉升與前進之各別正常途徑。
- career guidance** 經歷管制；士兵及准尉官之分類，訓練，派職，及晉升等之計劃，俾可依據個人之能力與進取心使晉升至最高階級與等級。
- career management** 經歷管理；適用於正規陸軍軍官之經歷計劃，以供正規陸軍軍官在志趣，固有才能，素性等方面作最大發展之準備，並可對彼等所獲之技能與學識作最良好之利用。
- career summary** 經歷摘要；用以說明一軍官之十年服役記載。
- caretaker status** 保管狀態；在不使用之狀態下，對各種設施，軍品，及設備等加以保管及有限度之保護等情狀，僅需最少數人員監護各該項目以防盜火及損毀。
- cargador** 監馱員；通常爲一士官，係監督馱獸之馱載與駕馭之人員。參閱 packmaster。
- cargo classification (combat loading)** 貨品分類（戰鬥裝載）；商業裝載之貨物分類有多種，其中包括一般類，冷藏類，穀類，危險類，冒險類等，軍用貨品裝載分類如下：
- vehicles** 車輛類：輪型車輛或履帶車輛之器材裝備，其中包含武器在內，需有一定之甲板位置，船首艙位，及其他一定間隙。
- general cargo** 一般貨品類：例如箱匣，捆包，桶裝，籃筐，包裹，捆束，及台板等，可置於任何容納之位置者，但台板除外，須依其優先順序應置於或接近於艙口甲板位置。
- perishables** 易腐壞貨品類：例如鮮肉，水果，及新鮮蔬菜，醫藥部門之生物類及任何其他物品之需要冷藏者。
- high explosives** 高爆性貨品類；例如砲兵彈藥，炸彈，深水炸藥，爆破物資等。
- troop space cargo** 部隊艙位貨

Reference Material

- 品類；例如營具袋，睡毯，吊床，有鎖箱件，辦公用具等，通常均存放於一易於取用之位置。
- inflammables** 燃燒性貨品類；例如桶裝汽油及機油等。
- chemical ammunition** 化學彈藥類；例如黃磷等。
- special** 特種貨品類；需要特別處理或防護之物品，例如烟火彈藥，起爆管，鐘錶，精確之儀器等。
- cargo pack** 貨品包裝；參閱 pack.
- cargo port of embarkation** 貨品啓運港；主要係陸軍貨品裝運所用之港口，有時亦供陸軍部隊登船之用。
- cargo tie down devices** 貨品捆繫器材；繩索，電纜，鐵鏈，麻布帶，或其他捆綁所用之物品，用以使貨品捆繫設備固定於貨品捆繫裝具上，以免裝載物在運輸中之移動。
- cargo tie down fittings** 貨品捆繫裝置；飛機中之地板，頂板，及牆等裝置，使貨品能穩定者。
- cargo tie down provisions** 貨品捆繫設備；列於任何裝備設計中之鈎，環，夾，或其他物件，以便運輸時作為緊固裝備之用者。
- cargo tie down system** 貨品捆繫系統；為空運中防止裝載品移動而設計之裝置，器材，及設備等之系統。
- cargo transport plane** 貨品運輸機；用以運輸貨品之飛機，通常均為大型多個發動機之遠航程飛機。
- carload shipment** 起算裝載量；
1. 相等或超過運費表中所定之最低貨物裝載數量。
 2. 如貨物之裝載量少於上述之規定，而規定之起算裝載量之運費已經付給時，亦可聽其裝載。
- car navigator** 車輛引導員；裝甲車輛乘員中担任隨時檢查其本身在圖上之位置，并指導其車輛行進道路之人員越野行駛時尤其需要該項人員。
- carpet bombing** 面積轟炸；以大量炸彈作移動彈幕之轟炸，將炸彈繼續分佈於各地境線所劃定之地區上，俾使地區內之各處均蒙受損害。
- car plate** 裝卸跳板；備在作業時，在載貨車皮或載重車與裝卸合之間鋪一鋼板，該鋼板即稱裝卸跳板。
- carriage** 砲架，砲車架；為火炮之活動或固定支架，有時其包括高低機與方向機。又可稱為砲架，榴彈砲架，或迫擊砲架等。亦有涉及其支持裝甲車輛類之支架此之謂加農砲車架，榴彈砲車架等等。參閱 nuont.
- carrier** 1. 運輸車 2. 裝備袋 3. 帶有病菌者 4. 承彈器；
1. 運輸車：為運輸人員或器材之汽車。此運輸車之名詞常與其特別任務名稱聯合使用，如部隊運輸車，槍砲運輸車等。
 2. 裝備袋：盛裝小型物品之袋，如彈藥袋，防毒面具袋等。
 3. 帶有病菌者：帶有或傳播疾病

Chinese-Cantonese

之人員及物品，帶病菌者為一健康人員，不感受疾病之傳染，但帶有病菌。

4. 承彈器：自動火器之承彈器在協助彈丸裝定於適當之擊發位置。

carrier frequency 載波頻率；未經調制之無線電波頻率，其電波可由無線電機，雷達，或他種發射機發出之。

carry 持旗姿勢；

1. 在軍隊隊形中護持及攜帶軍旗，隊旗等之規定姿勢；

2. 護持軍旗，隊旗等於此一規定之姿勢。

carryall truck 通用式轎車；封閉式車身，人員及貨品併用。車內座位，可拆去亦可調整以空出所要之空間放置貨品。

carry light 追蹤探照燈；為用以追蹤由搜索探照燈所標定之目標之探照燈。其法係向該目標繼續追蹤保持照明，俾高射砲能追尋此目標並向之射擊。

cartel 交戰國協定書；戰爭中各國間之書面協定，通常其目的在交換戰俘，及郵件與補給品通過封鎖線者。

cartel ship 換俘船；為受有保證在戰時不受攻擊及不被拘捕以航行而無武裝之船艇。換俘船通常用以裝運應行交換之俘虜。

cartographical sketching 草圖繪製；手繪概畧地圖或海圖。

cartridge 子彈；為裝有拋射藥與底火於一藥筒中之整發彈藥，且在此藥筒中係用以將拋射藥，底火，及彈丸等接合為一整體而貯存

之，運輸之，並配發之。

cartridge bag 藥包；其數種火砲用以包裝拋射藥之布袋。

cartridge belt 子彈帶；附有圈套或袋之彈藥帶，用以攜帶子彈或子彈夾者。

cartridge case 藥筒；裝盛底火及拋射藥之容器，且可以嵌緊彈丸者。

cartridge clip 彈夾；係屬消耗性之金屬夾，用以容納步槍或轉輪槍之子彈，使其易於裝填入步槍之彈倉或轉輪槍之槍筒內者。彈夾切不可與卡賓槍，手槍，或自動步槍等之彈匣相混。

case 套旗；將軍旗或任何旗幟捲起後，裝入旗套中。

cased color 裝套軍旗；捲起後用套裝置之軍旗。

case fatality rate 病症死亡率；一種疾病或傷害，或一組疾病或傷害中所發生之死亡數，與該疾病或傷害病症之總人數所成之比例，通常均以百分比表示之。

casemate 堡壘，砲堡；

防轟炸之構築物，可用以安置水雷網之操縱設備，亦可用為陸上或艦上之火砲掩體，補給品儲積所，或用以駐宿軍隊。

cash blotter 現金簿籍；收支軍官所保持之紀錄，其中所載為表示其現金餘額增減之一切會計事項。

cash book 現金簿；收支軍官所保持之紀錄，其中所載，為有關收支軍官總會計責任之一切處理事項，不論其為現金或支票帳戶之餘額為何，其結果均同。

Reference Material

- cash discount** 現金折扣；總費用之減付數，通常均以百分比表示之，視其是否立即付款或在特定期限內付款而定。
- cash receipts journal** 現金收入帳簿；在複式簿記中用，以記載現金收入之帳簿格式。
- casual detachments** 流動人員支隊；由已離開其原單位之官兵或等候派職之軍官或士兵所組成之軍事單位。
- casual officer** 1. 流動軍官；2. 流動人員管理官；
1. 流動軍官：為未經指派服務單位，或因特別指派，給假，疾病等而不在其原單位中之軍官；
2. 流動人員管理官：負責掌管流動人員之軍官。
- casual payment** 流動人員薪俸；對於暫時離開其本機權及軍餉登記所在之人員，所支付之薪俸。
- casualties** 人員損失；舉凡脫離任何指揮單位之每一人員，如作戰死亡，負傷，外傷，疾病，埋葬，被俘，作戰失蹤等無論其為暫時性或永久性均包含在損失內（除已知為擅離職守或逃亡者外）。參閱battle casualties.
- casualty attack** 毒氣攻擊；對敵軍佔領之地區，在極短之期間內（兩分鐘以內），高度集中毒氣以奇襲之，使其人員蒙受最大之傷亡。
- casualty gas** 殺傷性毒氣；為在有效集中使用下，能造成嚴重之傷害或死亡之毒氣。
- catalog** 品目目錄；書本式或卡片式有系統排列之品目名稱表。
- cataloging** 編訂目錄；編訂目錄：有關品目識別，分類，與庫存編號等之工作，包括品目名稱之選定，型類說明之擬訂，以及將其應用以識別品目，幫助確定品目之互換性與代用性，並以易於瞭解而為補給作業中可能採用之格式，將有關此等之資料，記錄而表達之。
- catapult** 彈射器；
1. 對一飛彈或飛機供給一種補助推力用之固定器械，當飛彈在彈射器上運動之際，此彈射器必須兼備有對其導向及加速之功用；其功用與一砲管對一砲彈所生之功用相同。
參閱：launcher.
2. 為利用火藥作用之機械裝置，可由高速軍用飛機中，藉此作為控制人員擲出之用。
- category** 延役類目；表示非正規陸軍軍官，願延長其現役之期限，所用之編號名稱。
- caterpillar band** 防滑帶；裝於砲車架輪上之環帶，行於鬆軟或不平地面之用者。
- cathode ray tube** 陰極線管；乃係一種電子管，管內裝有一項螢光幕，由於陰極上所放射電子流之偏射作用，致在此幕上，獲得螢光之顯示。
- cavalry** 騎兵；高度機動性之地面部隊，有乘馬，摩托化或機械化之騎兵。
參閱 Armored cavalry.
- cave shelter** 坑道式掩蔽部；為部隊用之地下掩蔽部，利用坡岸或

Chinese-Cantonese

山麓向下掘成，而無須變動其頂部上方之土地。坑道式掩蔽部與掘開式掩蔽部不同，因後者係一露天坑，其上加人工掩蓋者。

CBR officer 化生放軍官；為在戰師為小之部隊內，担任所有有關化學戰，生物戰，及放射性戰等建議之軍官。在師內或師以上之各部隊內，其履行此類職務之參謀軍官稱之為化學軍官。

cease firing 停止射擊；停放；為使停止射擊用之口令或信號。

ceiling 1. 雲層；2. 最高員額；

1. 雲層：為在地面以上之最低高度，在此高度及在此高度以下之全部雲層，即遮蓋天空之大部，雲層之高度係以百呎為單位計算之；例如 3 即表示 300 呎，35 即表示 3,500 呎而 0 則表示雲層係在地表面。若一半天空或不到一半天空為雲層所遮蓋，或雲層均在 10,000 呎以上時，則此雲層即為無限制之雲層。

2. 最高員額：核定人數之限制額。

cell 1. 分隊；2. 單格；

1. 分隊：混編式編制裝備表內所核定之軍事單位或分遣隊；作此項意義解釋時，亦稱 team（隊，組，群等）。

2. 單格：在（美軍）密碼術中，係指方格紙，或方眼紙等之單個小方格而言。

cellular unit 混編單位；為若干獨立組（編制裝備表內分隊以下之組）所組成之單位，其每組包括有能完成特定任務所需要之人員

與裝備。可選定一個或數個小隊使組成一軍事單位以適應其在固定或有伸縮性之編制裝備表內所未提供之特殊要求。各組亦可用以增大固定或有伸縮性之編制裝備表內之建制單位，較連為小之單位則有加入小隊之需要。

sensor 1. 郵電檢查；2. 郵電檢查員；

1. 郵電檢查：檢查信件，電報，新聞稿件，電影，照片，無線電廣播，或其他之通信方法等，用以防止具有軍事價值之情報資料，落於敵手。

2. 郵電檢查員：執行上述工作之人員。

sensorship 郵電（新聞）檢查；覆審或監視所有之各種通信方式，諸如：信件，電信，新聞資料等；以防止具有軍事價值之情報落於敵手。參閱 **press censorship field**。

center 中心；

1. 係作業之機構或設施，藉此能在某一中心點，設立專業人員或勤務部隊之集中調配所，以供其他作業機構或個人業務上之方便。例如：照相情報中心（**photographic intelligence center**）即是。

2. 集中於同一場所之諸作業機構，各有其本身之指揮系統，但同在一個單純集中之指揮下，全體為某一項共同之職務，各獻所長。例如：衛生中心（**medical center**）。

center line 射向中央線；為標誌於地上，以代表一門火砲射向中心之

Reference Material

- 線。其用途係使重砲兵放列容易，免致爾後再移動架尾之煩。
- center of burst** 平均炸點；在同一狀況下所發射之若干射彈，其炸點平均散佈於空中某點之周圍，此其點謂之平均炸點。
- center of burst error** 平均炸點誤差；為目標與平均炸點間之距離。
- center of dispersion** 散佈中心；為各彈着或炸點之理想中心。如使用同一諸元發射無限數射彈，即能求得此點之位置。實際上，此點須視為所有已射出射彈之平均彈着點或平均炸點。
- center of gravity** 重心；參閱 **center of mass**。
- center of impact** 平均彈着點；為射彈散佈圖形之中心。僅就距離觀點而言，此點為距離中心；就方向觀點而言，即為方向中心。
- center of mass** 物體重心；就直向運動關係而言，一物體各部份重量可認為集中於一處之點。此點通常稱為重心。
- center of resistance** 抵抗中心；各部隊在主防禦體系中實行集中以拒止敵人攻擊之位置。抵抗中心與其隣接之各抵抗中心均應互相支援。
- center-to-center method** (通)中心對中心法；為拼接空中照片之一種方法，此法係將各照片，作百分之五十以上之重疊，並將其靠近中心之一點，與各隣接照片重疊部份上之相對點，互相配準，用以接成長條之集成圖。
- central control** 中央控制；由一中央位置對各武器實施射擊控制，而非由各瞄準手控制者。此術語在高射砲連中尤為適用。
- ceremony** 儀節；向某人致敬及慶祝大事等，所舉行之閱兵或檢閱等之軍事隊形或儀式。
- certificate** 證明書；宣佈某種情形確為事實所用之書寫或印刷之簽署文書。
- Certificate for Decoration** 勳獎證書；浮花印製之證明書，以表明該勳獎之授與。
- Certificate for Achievement** 獎狀；書面之證明文件，以表示未經核定頒給勳章之行爲，成就，或忠誠之服務。在不授予勳章時，用以表彰行爲，成就，或忠誠服務之書面證件。
- certificate of capacity** 適任證書；本證書宣佈證書內，所列之軍官，係合格晉升至本證明書中所列之階級者。
- certificate of discharge** 免職證明書；為軍人於脫離兵役時所發給之文件，免職證明書係證明該軍人之免職，并載明其服役之性質與紀錄。
- certificate of expenditures** 消費證明書；聲明消耗性財產已經用罄，或已由會計責任中除去之報告書。
- certificate of fair wear and tear** 正當消耗證明書；證明所列各種之損失或損壞，係由於軍事勤務之正當使用，而非由於任何人之遺失或疏忽所致之報告書。

Chinese-Cantonese

- certificate of gains, losses, and discrepancies** 盈虧與不符數證明表；販賣部在規定之定額內，所受營業虧損之證明表。
- Certificate of Honorable Service** 榮譽服務證明書；給予服役中死亡人員之直系親屬之書面證明書，表示對死者服務之嘉許。
- Certificate of Proficiency** 結業證明書；書面之證明書，表示已完成所規定之訓練課程。
- certificate of service** 服役證明書；說明該員已光榮完成所要之軍事現役期限，或在完成所要期限以前，已由現役光榮離職或解除職務等之服役證明書。其中立載明所達成之任何特殊功績。
- certifying officer** 1. 證人 2. 簽證官
1. 證人：證明合法所要事實之存在，以證實由經費或基金中所作之支付之證明人。
 2. 簽證官：為在文件上附加簽名之軍官。簽證該聲明文件中所述之事實係屬真實正確。
- chaff** 愚弄性反射體；係電磁波之反射物體，其形式為狹長之金屬條片，用以產生雷達之回波，而以此項回波，眩惑敵方；亦稱 Winolow.
- chain** 連鎖密；在密碼學中，係指依照某種定則或法則，連續排列而成之一連串字母，或其他文字上之符號。
- chain of command** 指揮系統；由上級至下級各階層指揮官之命令層次，經此層次，命令得以付諸實施。此指揮系統亦稱之為：**command channel**.
- chain of evacuation** 後送系統；傷患官兵收容及運送醫院所經之各站及路線，後送系統通常由一醫療站開始，終止於戰鬥區或內地區中之醫院。
- challenge** 1. 辨證（問口令）；2. 訴請撤換；3. 請撤換案；
1. 辨證（問口令）：一單位欲察明友軍人員或敵方人員，或對方身份時，所實施之任何手續。
 2. 訴請撤換：對於某員出席軍事法庭，提出正式抗議，被告及軍事檢查官均可提出此項抗議。
 3. 請撤換案：對於某員出席軍事法庭，所提出之正式抗議案。
- challenge and reply** 1. 盤問暗號（口令）與答復暗號（回答） 2. 電台辨證法；
1. 盤問暗號（口令）與答復暗號（回答）：在辨明身份時，按預先規定之方法所實施之一種程序。某一發問者可按此程序要求另一發音者，表明其身份，（謂之盤問），後者則以適切之回答，確證明其身份之真實性（謂之答復）。
 2. 電台辨證法：指在確證為相同之身份時，一種預先規定之方法；一個電台，即依據此項方法，表明其身份，並要求對方電台，表明身份，（謂之盤問），後者繼而表明其身份（謂之答復）。
- chamber** 藥室；藥腔；為槍砲內放置彈藥之部份。在轉輪槍中，此



Chinese-Cantonese

神價值，以及高度自制力等之一切措施。

character guidance instruction 品德訓導講解；教士所給予部隊之講解。

character guidance program (參) 品德訓導計劃；有關陸軍中一切影響力，該計劃有助於個人責任感之培植，此種責任感，可於表現在官兵個人日常生活中正確道德觀念之實踐。

characteristics, physical 物理特性；裝備器材之軍事特性，主要為物理上之性質，如重量，形狀，容積，防水，堅固，及其他等。

characteristics, technical 技術特性；係指器材之某些特性，此等特性，主要乃屬於工程設計原理方面者。在生產某項具有所望軍事特性之器材時，勢必包含此類設計原理；例如：對於電子器材而言，其技術特性之項目，計包括：電路，程式，及分件之安裝等等。

charge 1. 裝藥；2. (某)號裝藥；3. 衝鋒；4. 「殺！」；5. 起訴書；6. 徒手防衛姿勢；

1. 為裝藥：火炮射擊用之火藥，為將彈丸由火炮內射出所用之拋射藥；或為裝於彈丸內部使彈丸發生爆炸，破片；或化學作用之炸藥。

2. (某)號裝藥：為射擊口令一部份。用以確定一砲彈所用拋射藥之分量。

3. 衝鋒：攻擊或突擊中最後猛烈衝入動作。此意義通常係於乘

車(馬)攻擊中用之。

4. 殺！：實施衝鋒時之喊聲。

5. 起訴書：為某人控告一被告時之正式書面訴狀。藉此將被告觸犯軍法之預想罪狀之資料呈請軍事當局辦理。

6. 徒手防衛姿勢：個人在徒手防衛時所取之姿勢。此姿勢為兩足分開，一足充分位於另一足之後，與劈刺教練時所採取之防衛姿勢相似。

charge of quarters 1. 營舍值班；2. 營舍值班士官；

1. 營舍值班：在一特別期間內，對於軍營或營地所負管理與巡查之責任。

2. 營舍值班士官：在一特別期間內，對於軍營或營地負管理與巡查責任之士官。

charge shaped 錐形裝藥；使其爆炸威力，集中於單一方向之裝藥。

charge sheet 起訴書；應受軍事法庭審判之被告人之罪狀，及一切有關其犯罪之資料所列成之表格。

chart 1. 航圖；2. 圖表；3. 畧圖(要圖)；

1. 航圖：為代表地球表面之一部分之地形圖式或符號，其用途在便於航空器與船隻之航行。此關係依麥克托(Mercator)之投影原理與最常使用之蘭伯特投影原理(Lambert Conformal)而調製者。

2. 圖表：用線條，圖畫，表格等所標示統計之圖解。

3. 畧圖(要圖)：使詳細地圖予

Reference Material

以簡化之地形圖式，此簡化之部份不影響要圖之特定用途。

chart direction of wind 風向圖；參閱 wind-fird angle.

chartroom. 射擊圖室；為將觀測所得之諸元，換算為射擊諸元，傳送送至戰術部隊中防空部隊各火炮使用之中心。

chatter 震顛作聲；離合器接合後所生之震動；可能係由於離合器軸承磨損或引擎脚鬆動所致。

check fire 暫停射擊；使射擊暫時中斷(通常為海軍所用之術語)。

check group 核對字母組；在密碼術中，指所發之一組字母，此組字母依指出指標，或以第二種方式，指出其他之資料等，以作核對之用。

check point 1. 檢驗點；2. 平均彈着點；平均炸點；3. 校對點；

1. 檢驗點：位於已知位置之顯明點，選作檢驗目標或用以決定諸統制點之位置者。

2. 平均彈着點；平均炸點。

3. 校對點：陸上或水上一地理位置點，藉此點之觀測而可確定在其上空飛行中之飛機位置。

check register 支票登記簿；

1. 收支官所保管之一種紀錄，載明其正式支票帳戶與美國國庫有關之一切會計事項。

2. 以複式簿記制度紀錄一切支票付款所用之表格。

chemical agent 化學戰劑；由於其化學性質而產生致命，傷害或刺激效能之固體，液體，或氣體。一種烟幕或有色烟；或為一種

燃燒劑。軍用毒氣烟幕，及燃燒劑，係其主要三大類。

chemical agent detector kit

毒氣偵檢器；該器係用於偵查某種毒氣濃度之危險程度，其法係將含毒空氣吸入試管中，並向管內加入液體試劑，以觀察其中顏色變化而測知之。

chemical bomb 化學炸彈；含有化學戰劑(毒氣，發生烟幕之烟劑，或燃燒劑)之炸彈。

Chemical Corps intelligence

化學戰情報；有關化學(毒氣)，燃燒劑，發烟劑，生物與放射等職責方面之情報蒐集與研判。

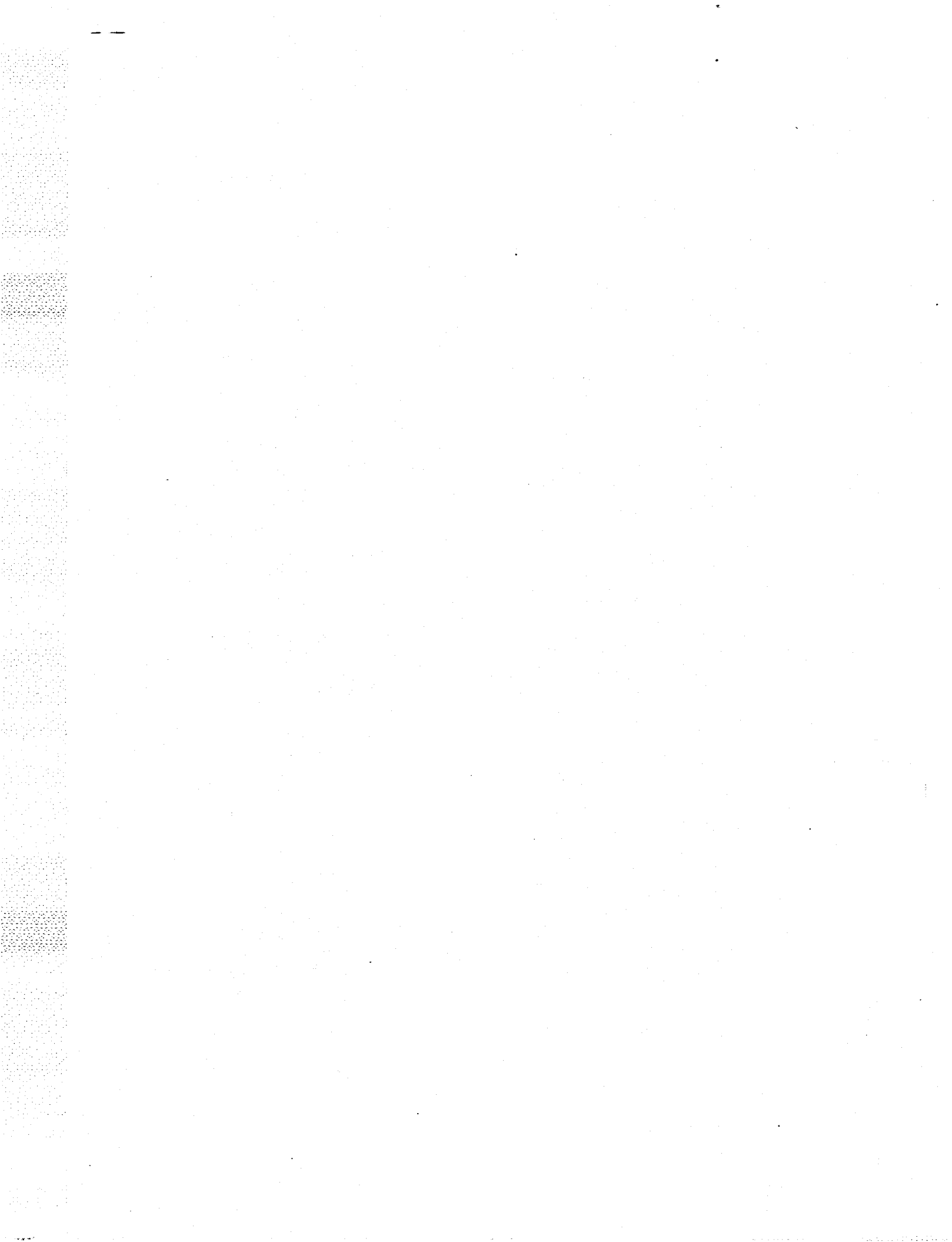
chemical exposure 化學性危害度；指人員之暴露於毒氣中；通常毒氣集中之效果與暴露之時間以每立方公尺空氣內之祇分鐘計算之。參閱 median lethal gas exposure.

chemical hand grenade 化學手榴彈；為燃燒或爆炸式之手榴彈，含有殺傷，擾亂，燃燒，佈烟幕，或發訊號諸功用之化學劑。

chemical land mine 化學地雷；裝滿持久性毒氣之容器，用爆管起爆俾使器材或諸地區染毒。

chemical officer 化學軍官；通常為化學部隊官員之一，担任師以上部隊指揮官之參謀軍官。對有關化學，生物，與放射戰等事項為指揮官及參謀之顧問。師以下較小部隊中，担任該項職務之軍官稱為化生放(C, R, R,)軍官。

chemical projectile 化學彈；含有化學戰劑之炸彈，手槍榴彈，火箭，或砲彈。



Reference Material

- chlorinated hydrocarbon** (化)氯
化碳氫化合物；乃氯及碳之化
合物液體，例如在特別構造之裝
備內作洗滌溶液三氯乙烯。
(trichlorethylene) 過氯乙烯，
(perchlorethylene) 此等劑類稱
爲人造乾洗溶液。
- chlorinated lime** 氯石灰(漂白
粉)；參閱 bleaching material.
- chlorination** 1. 氯化；2. 氯化消毒：
1. 氯化：與氯化合或受氯處理。
2. 氯化消毒：滲入氯氣或次亞氯
酸鈣 (calcium hypochlorite)
於水中，以行消毒。
- chlorine** 氯；乃綠黃色之有毒性化
學物體，在正常之溫度與壓力下
爲氣體，有刺激性並能傷害眼，
鼻，喉，肺，甚至可能招致死亡
。
- choke end** 捆紮端；沙袋裝填後用
繩索捆緊之一端。
- choke ring** 阻氣環；某種無座力砲
作用室內用以管制氣體外逸之金
屬環。其他種類之無座力砲，亦
有用喉環，喉門，及管制塞等以
作此同一功用者。
- choking gas** 窒息性毒氣；能使支
氣管及肺部感受刺激與發炎之殺
傷性毒氣。例如光氣即此種毒氣
之一。
- chronograph** 精密測時計；用以測
量並依圖解法紀錄時間微小間隔
之儀器。此儀器通常用以測量彈
丸之速度。
- chuffing** 火箭噴射聲；某種火箭之
特性，此特性爲斷續燃燒而發出一
種不規則之噴射噪音。有時稱
爲火箭爆音(chugging)。
- cifax** 密碼(密語)；指密碼傳真
用之器材，或指密碼傳真之傳送
，所用之術語。
- cipher** (參二) 密碼；指文字譯密
之任何方法。在此類方法中，以
任意之符號或以任意之符號組，
代表正規長度之明文之各單元(通
常爲單個字母)或將明文之各
單元，依照某項預定之法則，重
行排列，或兩者兼用之。
- cipher alphabet** 密碼字母；指對
某一書面語文之字母，及其他之
通用記(符)號作規律性之排列
而言。並指在某一密譯替代法之
中，代替字母及記(符)號所用
之文字記號作規律性之排列而言
；在代替語文中尋常之通用記(符)
號時，其所用之文字記號，
可能爲二英文字母，數字，符號
，或爲以上數者之混合，或爲脈
衝電波，或爲閃光，或爲其他之
信號等；因此，本名詞，實包含
二部份之意義，一項爲明碼之組
成部份，含有未密譯部份之文電
中，所使用之符號；另一項爲密
碼之組成部份，含有代替此等符
號之文字記號。參閱 standard
cipher alphabet.
- cipher component** 密碼組成；係密
碼字母之連續序列，含有某些符
號 (symbols)，在替代法之中，
即以此等符號代替明文符號。
- cipher device** 密碼器；爲一種並非
應用機械力或電力之儀器，用以
將明文譯成密碼，並將密碼譯成
明文者，參閱 cipher machine.
- cipher key** 密鑰；參閱 key.
- cipher key list** 密鑰表；爲一種文

Chinese-Cantonese

- 件，係對某一特定時期之內，一連串之文電，記載其所有之密鑰要素，惟文電密鑰要素一項，則除外，此即，隨每份文電而變化之密鑰要素，並未包括在內。
- cipher machine** 密碼機；為一種應用機械力及（或）電力之器械；用以將明文譯成密碼，並將密碼譯成明文者。參閱 cipher device.
- cipher square** 密碼方塊；對連續序列之文字作有規則之排列，或作有規則之蒐集，使呈現一種對稱之形式，此種形式，通常為一方塊；與 Vigenere table 同義。
- cipher text** 密碼文；係指某一密碼文件之本文，此項本文，乃由某一密碼制度所產生者。
- ciphony** 密語電話；指密語電話用之器材，或指密語電話之通話，所用之術語。
- circuit** 迴路；電路；指兩個地點之間，或兩個以上地點之間，通信連繫上之環路，而此等地點均能具備一個或一個以上之波道或通信途徑者。
- circuit-allocated-use** 撥用電路；指某一種電路，其中一個或一個以上之波道，業經指撥為一種或一種以上勤務部隊業務所專用。此項電路，可為單獨用電路，亦可為聯合用電路。
- circuit diagram** 電路圖；線路圖；乃係一種使用有符號圖式之圖解，表明在任何電氣裝置內，或電氣設施內部某一接線體系之技術上之設計及連接情形。
- circuit engineering** 工程用電路；工程用線路；乃係一種輔助用之電路或波道（無線電或有線電均可），為作業人員及（或）保養人員，對於諸般通信設施之設置上，作業上，保養上及管制上連帶引起之工程事務，作通信連絡之用。（一工程電路，實包括一工程指揮線路 "order wire" 之諸般功用內）。
- circuit joint** 聯合電路；指某項向各方通信之連結電路，此項電路，係由兩個軍種以上之各單位，共同參與其控制，運用及管理等等。
- circuit number** 電路編號；以數字或符號，賦予某一通信網內，或某一通信系統內之每一個電路，作為有關工程上，設置上，及保養上之參考與識別之用。
- circuit, owner-use (channel)** 自用電路；（自用波道）；指某一種電路專供其主權所屬之部隊，通信連絡用者；此種電路，一律均為單獨用之電路。
- circuit unilateral (or terminal)** 單獨用電路；（或單獨用終端）指某一種電路，（或指某一種終端）在此種電路之中，（或在此種終端上），所有之器材，均由某一單純之軍種，施行管理與作業。
- circular** 通令；乃指公事上之一種發佈，此種發佈之內容，通常係一般性之資料，但又屬於臨時性質者。
- circular scanning** 環形掃描；為一種掃描搜索方法，此種方法，係將一雷達射頻波束之軸線，在單一之平面上，作三百六十度之旋

Reference Material

轉。

circulation map 交通運行圖；
參閱 **traffic circulation map**

citation 1. 條文；2. 褒狀；3. 引證；
1. 條文：命令或公文中之逐條說明。
2. 褒狀：曾受獎勵之行爲，事實，或所任職務或勤務之功績等按傳記體裁之記載。
3. 引證：參考法定根據或其他根據，以證明陸軍教範中所規定之規則及規程。

city-type motor bus 城市式交通車；爲適應最大量乘客在車內或立或坐而設計之交通車。

civil affairs 民事；根據與地方人民，政府，及經濟方面之協商，及說明與軍事方面之關係等所判斷之狀況。

civil affairs agreement 民事協定；一國之軍事部隊在另一國家中，關於在該國政府管制下所獲得之一定限度之權利與權力所訂之同意書或協定；一國家對另一國家之軍事部隊交付所約定之政府權力時所作之同意文件或協定，通常均爲短時期或軍事活動之期間者。參閱 **civil affairs; military government**。

Civil Affairs/Military Government 民事軍政府；在美國各民政機關轄區以外，美國武裝部隊於其駐地內所實施一切形式之民事關係與軍政府。

civil appropriation 民事經費；陸軍部所管理之經費，係指定用於實施一定之民事職掌者，以別於陸軍部所執行之軍事職掌者；

例如：「陸軍部公署費」之經費是。

civil censorship 民間郵電（新聞）檢查；在美國或盟軍所佔領或控制之地區或領土以內，對於民間郵件與電訊之外來者，發出者，或傳遞於內部者施行檢查之謂。

civil defense 民防；凡軍事防衛以外之一切活動皆屬之。其目的在減低敵人向一國家進襲時，對國民經濟及民衆所發生之影響。此等活動包括對嚴重損壞之修理，及爲應付敵人攻擊在緊急狀況下所採取之各種處置。

civil disturbances 1. 民衆騷動；
2. 民衆暴動；
1. 民衆騷動：在一社會或國家內由暴亂或擾亂秩序等行爲而發生之情況，足以損害法律及秩序之保持者。
2. 民衆暴動：類似範圍之人民示威運動或暴動，致生命財產之安全受其危害者。

civilian club 文官俱樂部；
1. 由軍事當局設立並管制之組成機構，俾改進文職人員體能與心智上之效能及環境者。
2. 軍事機構之指揮官所指定之適當固定或臨時型類之建築物，以供在該機關內工作中之文職人員使用者。

civilian internee 拘禁平民；居住於美國之平民，特別爲非軍事身份之敵國僑民，在戰爭期內予以拘禁，或等待對其案件所作之其他處理。

civilian occupational specialty 文職專長；一種有關文職任務與責

Chinese-Cantonese

任之分類，通常須經由正式訓練，經驗或教育始能獲得其所需之特種學識與技術者。

civilian supplies 民用補給品；在解放或佔領之地區中，及在美國兵力所在之地區中，依照國際公法，政策，或軍事需要，以供該地區中居民應用之民用補給品，貨物，及商品等，但交換品及租借品除外。此類補給品係由美國陸軍指揮官經由陸軍補給系統申請之。

civilian supply 民用補給；依照軍事需要或所批准之美國軍事補給責任範圍，對於受美國或盟軍部隊管理之解放地區或佔領地區內之人民，政府，或經濟方面，或對美國及(或)其盟邦具有普遍利益之其他國家或地區，供以商品，貨物，或勤務之程序及行動。

civilian type items 民用式物品；有相當商業市場或民間市場之物品，包括非軍事化之物品在內。

civil information 民事情報資料；包括陸軍所担任之各種情報活動，以便達致外國人民對美國武裝部隊之紀律(人格)與任務之瞭解，信任，與支持者。

civil time 民用時間；參閱 Greenwich Civil Time; standard civil time.

claimant agency 聯邦戰時物資生產局；聯邦政府所設之機構，負責計算，綜合，及計劃物資需要量之生產(包括在經濟方面對於國家資源需要之提出)，以支援戰時之國家經濟與武裝部隊。

claims officer 賠償調查軍官；指

定調查與勤務有關之意外事項，並提出報告之軍官，此種意外事項可能導致向政府賠償損失或提出損失賠償要求之後果，或已具有此種後果者。

clasp 勳表附飾；配屬於某種勳表上，以作更顯明之說明與標識所用之金屬長條裝飾。

class A agent officer 甲種財務代理人；會計責任收支官委託公款之軍官或准尉官，以便支付特定之款項，如每月之部隊薪給是。

class A industrial property 甲種工業財產；政府所有之土地，房屋，建築物，道路，橋樑，排水溝，人行道路，鐵軌，公用設備系統，及供給承租補給契約人之公用設備工廠。參閱 classification of industrial property.

class A pay reservation 甲種薪給保留款；陸軍部文職雇用人員委託在薪給中扣除購買美國儲蓄債券之款項。

class B agent officer 乙種財務代理人；會計責任收支官委託公款之軍官或准尉官，作為會計責任軍官收付款項之代理人。乙種財務代理人並不限於特定款項之支付或收入，而係予以一般權限以會計責任軍官之名義執行之。

class B allotment 乙種分付款；軍職人員委託由每月薪給扣除按月購買一種或多種美國儲蓄債券之款項。

class B-1 allotment 乙-1種分付款；軍職人員委託由每月薪給中扣除，以攤付每季購買美國儲蓄債券之款項。

Reference Material

class B industrial property 乙種工業財產；供給承擔補給契約人之分類政府財產，包括除甲種工業財產以外之大單位財產，而易於調查者。此類財產中包括之品種如機械，發動機，火車頭，起重機，牽引車，汽車，貨合磅秤等。參閱 *classification of industrial property*。

class B status material 乙種現況器材；固定性之軍事裝備，工事，砲堡，射擊指揮儀，監視器材，發電機，及砲兵器材等均仍存置於其戰術上之位置者，乙類現況器材均應加以定期操作與檢查以保證其戰鬥上堪用程度。

class C industrial property 丙種工業財產；供給承擔補給契約人之非列入品種目錄中之政府財產，包括所有之原料零件，分件，總成，小總成，及製造，使用，保養，辦公，餐廳，實驗室，宿舍，與醫院等之補給品。參閱 *classification of industrial property*。

class D allotment 丁種分付款；軍職人員委託在薪給中扣除，交納第一次世界大戰中美國政府人壽保險之保險費。

class E allotment 戊種分付款；軍職人員委託在薪給中扣除，支付某一法人，如銀行及保險公司等，或個人之款項。

class F deduction 己種扣款；士兵委託在其薪給中扣除，作為贈送其眷屬之補助金。政府並加贈額外金額，其數額視合格眷屬之人數與類別而定。現僅適用於

少數適合一九四九年經歷補償法案中「儲存」條款之士兵。參閱 *family allowance*。

class I installation 第一類設施；美國國內在軍團（或華盛頓軍事區）指揮官指揮下之軍事設施。

class II installation 第二類設施；美國國內在美國陸軍技術勤務機構或行政勤務機構之主官，或一般或特業參謀機構之主官指揮下之軍事機構。

class Q allotment Q種分付款；士兵認可對其眷屬所支付之分付款；法律規定之分付款；俾士兵可合格領取每月宿舍基本津貼之支給。

classification 1.人事分類；2.保密區分；3.物品堪用程度分類；4.檔案分類；5.貨運分類表；6.研究罪犯分類；7.軍品狀況分類；

1.人事分類：關於個人之才能，教育，機敏，嗜好，派職及限制等資料之確定與紀錄等之處理方法，俾可將其位於對於軍事勤務最為有價值之位置。

2.保密區分：軍事文件等，為軍事資料之安全防護計，而列入特別之分組中。根據所需之保密程度，分類為「絕對機密」，「極機密」，「機密」，及「密」等之保防資料。

3.物品堪用程度分類：解繳補給品之原有劃分與分隔，為堪用無須修理，不堪用但可修理；及廢棄品；經理被服及裝備修理後之劃分，則依其堪用之程度為之。

4.檔案分類：依標題，名稱，地

Chinese-Cantonese

理位置，編號，及其他等分類之檔案計劃，上述之標題，名稱，地理位置，編號等均係用以決定各項文件在檔案中之排列者。

5. 貨運分類表：含有一物品名稱表，其物品之等級均經註明，以供確定運費（貨運）等級之用，連同其適用之規則與規章等之刊物。

6. 研究罪犯分類：對於罪犯之正確而有系統之研究，其目的在計劃與規定各別之監禁，看管，與復職。

7. 軍品狀況分類：軍品經分類為標準品，代用標準品，有限標準品，廢品，及其他等狀況之指定。

classification and assignment officer 人事分類任職軍官；指派於軍團，軍，師，訓練師等部隊，或相似之單位或設施中服務之軍官，其目的係在其所服務之部隊及所屬次級部隊中實施陸軍人事分類制度之目標。

classification board 1. 軍官分類委員會；2. 罪犯分類委員會；3. 軍職專長分類委員會；

1. 軍官分類委員會：考慮軍官之分類而設之委員會。

2. 罪犯分類委員會：在感化設施中，由指揮官任命之至少為軍官五人所組成之委員會，以參酌並建議罪犯之分類，重分類，宣誓釋放，轉移，教育處理，寬赦，復職，或罪犯之開釋等。

3. 軍職專長分類委員會：軍官組成之委員會，通常均任命軍官

三人為其委員，以建議關於主要軍職專長之指定或變更，核定之軍職專長之撤消，以及對於工作不滿意之人員或其資歷審查未通過之人員等之處置。

classification estimate 人事分類判斷；根據士兵資歷卡片上之資料，決定其對於各種派職之適合性。

classification for disposal 物資處理分類；物資之分別，以供決定其處置標準者。第一類物品乃純為軍用物品，不得應用之於民間或戰爭工業上。第二類物品乃為其他一切物品。

classification of chemical agents 化學戰劑分類法；化學戰劑之分類方法——按物理形態，戰術上用途，生理作用，及持久性等區分之。

classification officer 1. 人事分類官；2. 罪犯分類官；3. 財產分類軍官；

1. 人事分類官：擔任軍職人員分類之軍官或准尉軍官。

2. 罪犯分類官：在軍人監獄或復職中心負責對罪犯加以有體系之個別研究與調查後，編纂該罪犯個人資料之摘要紀錄之軍官。

3. 財產分類軍官：命令指定對於解繳之軍用財產，分別其為不堪用財產之軍官。

classification of industrial property 工業用財產分類；在定價契約下將供給承擔補給契約人之財產分為甲種，乙種，及丙種財產等三類。參閱 class A industrial

Reference Material

property. (甲種工業用財產)
class B industrial property (乙種工業用財產), 及 class C industrial property (丙種工業用財產)。

classification yard 鐵路調車場；鐵軌之網狀路線場，在該處將開進列車之各車廂分開，重組成新列車，準備由各外出路線駛出。

classified matter 保密事項；任何形式或任何性質之資料或物資，在國家利益上，必須依其重要性所要之方法及程度而予以防護。

TOP SECRET 絕對機密；資料與物資(事項)，其安全狀況係屬最高度，未經核准而洩露，足使國家蒙受非常重大之損害者，應區分為「絕對機密」。

SECRET 極機密；資料與物資(事項)，其未經核准而洩露，將危及國家之安全，對於國家之利益與威信，導致嚴重之損害，或足供外國政府所利用者，應區分為「極機密」。

CONFIDENTIAL 機密；資料與物資(事項)，其未經核准而洩露，對於國家安全將有不利之影響，有損於國家之利益或威信，或足供外國政府所利用者，應區分為「機密」。

RESTRICTED 密；資料與物資(事項)，須加以安全之防護，除決定其為「絕對機密」，「極機密」，「機密」者外，應區分為「密」。

classified military information 機

密軍事資料；文件，代號或密碼，未來計劃，及軍品等經區分為「絕對機密」，「極機密」，「機密」，或「密」者，除各該項目本身外，其有關之一切資料。

class N allotment N種分付款；軍職人員認可由薪給中之扣款，以解繳國家公務人員人壽保險費。

cleaning brush 擦膛刷；裝於桿上，或以繩索拉動之金屬刷，用以清潔槍管或砲管之膛線。

cleaning rod 通條；附毛刷或布片，或其他附着物之桿，為清潔火器膛管之用。

clean-up party 清查隊；指派之一小隊，在主力部隊由宿營地出發之後，檢查老宿營地區，改正所見利之缺點，並將紀錄呈報上級。

clear 1. 清槍；2. 排除故障；3. 通過；4. 明文通信；5. 批准，獲准；

1. 清槍：確使無彈藥留在槍(砲)膛內之謂。

2. 排除故障：排除妨碍槍砲射擊之故障。

3. 通過：通過一指定地點，線，或目標之謂。一縱隊行進時必須待其末尾通過一指定地點，始可謂之通過該地點。

4. 明文通信：當文件內容不涉及軍事保密資料時，通常以明文發送而不使用密碼或密語者。

5. 批准：獲批准或奉批准。

clearance (參) 1. 差假證；2. 間隙；3. 超越角；4. 出港執照；5. 裝運協議書；6. 鑑定通知書；7. 准許證；

Chinese-Cantonese

1. 差假證：為書面之文件。說明該軍官係奉有命令。通常係於調遷離營時；使用之。
 2. 間隙：砲及機械等活動部份間之應有空間。
 3. 超越角：為使砲彈不碰擊位於砲口與目標間之障礙物時在火砲上所仰起之角度。
 4. 出港執照：船舶或飛機准許開航或飛行之出港執照。
 5. 裝運協議書：港口與運輸主管間之同意書，對於特別裝運之貨物所需要之水上運輸工具已經準備妥當，港口已準備在指定之期間內接收此類裝運品。
 6. 鑑定通知書：證明在契約或分契約之合法再轉讓時之鑑定通知書或同意書，在再轉讓期中，並未收受或增加過分利潤。
 7. 准許參加陸軍部工作以及與該工作具有正當關係之人員，或為准許接觸機密之技術資料，軍品或器材之人員，或准許進入此種資料或軍品所在之禁區或設施中之人員。
- clearance capacity** (海灘或港口之)內運量；以貨物之每日計積噸位(或計量噸位)所表示之估計數，貨物係可由灘岸或港口以可用之內陸交通，包括道路，鐵路，及內河等而運往內陸者；估計係根據於不在該地區內之交通實際性能而判斷之。參閱 **port capacity**; **storage capacity**.
- clearance limits** 通行限制；裝運品之大小，或裝運品上之突出部分，所不得超過之體積，以免除途中之障礙。
- clearance time** 通過時間；縱隊之隊尾，或縱隊中一單位之隊尾，通過一指定地點之時間。
- clearing block** 清槍木；乃置於自動武器槍機與槍管後部間之木塊，其作用在阻止閉鎖機之關閉及顯示槍已退出子彈。
- clearing (casualties)** 清理(傷患)；傷患人員處理之程序係將傷患人員區處凡適合工作者遣回服務，所有其他則轉送於上級機構之醫療單位。
- clearing station** 醫療站；為一醫療設施，接收由收集站送來之傷患人員，給予進一步之治療，並分類後，作更進一步之處理。
- clearing unit** 醫療單位；醫療組織設立一個或多個醫療站，收容傷患人員，予以分類，並予以緊急醫療，適於工作者遣回服務，否則加以處理以便後送之。
- clear text** 明碼文件；參閱 **plain text**.
- clmency** 寬赦；軍事法庭或其他軍事裁判所所判刑罰之全部或部份之赦免或停止執行。
- clerk** 文書員，事務員；行政單位中保管記錄之人員，文書員之特有職稱及職務，則視該單位及所保管紀錄之性質而定，例如，連部文書員，存品登記員，司令部文書員，郵務員，通信中樞登記員等是。
- clinical record** 病歷紀錄；醫院所用之一些表格，用以紀錄病人之治療經過，體格檢查；檢驗結果(包括X光報告在內)入院診斷

Reference Material

病情進展紀錄；所用藥物；會診所動手術；等等，以及最後之診斷與處理。

clinometer 測斜儀；測量或指示傾斜角及俯仰角之儀器。

clinometer rest 測斜儀座；置於槍膛內之以支撐一測斜儀之機械；與“bore rest”義同。

clip 彈夾；參閱 **cartridge clip**。

clip loading machine 彈夾裝彈機；裝子彈於彈夾內所用之器械。

clock-face method 鐘面法；參閱 **clock system**。

clock method 鐘面法；以一想像之鐘面為基準並假定目標位置在此鐘面中心，從而報告彈着之方法。與 **clock-face method**；**clock system** 之義相同。因此，一射彈在目標正上方時，可報告為12點。此同一方法有時亦可用以說明風向，例如由正左方吹來之風，可稱之為9點風。

clock system 鐘面法；參閱 **clock method**。

close 1. 靠攏；2. 縮短距離；3. 集火；4. 接近；

1. 靠攏：用以使在正規距離行軍之士兵縮短其前後距離之預令。

2. 縮短距離：縮短行軍縱隊內車輛與車輛間，或單位與單位間之距離；促使縱隊後尾進入某區域。

3. 集火：減少砲兵連各火砲間之分火量，以組成更狹窄之火制正面。

4. 目標接近前進友軍：要求射擊通信中之一術語，指明目標已

接近（600碼以內）友軍前進部隊。

close air support 密切空中支援；用航空器攻擊敵人地上或海上且十分接近我友軍部隊之目標，所以必須聯合友軍各部隊之射擊與運動，共同達成空軍任務之每一細節。

close column 密集縱隊；

1. 密集縱隊：密集教練中之集結隊形，其中各連以縮短距離成併列縱隊，連內各排仍為橫隊。

2. 車輛密集縱隊：在汽車縱隊中各車輛均縮短至前車後安全駕駛距離。

close combat 近戰；使用輕兵器刺刀，與其他手持兵器，在短距離與敵人搏鬥。

close confinement 隔離監禁；在嚴密看管監督情況下之罪犯監禁，與主要罪犯隔離，由指揮官特別指定房舍供此目的之用。通常其中所包含之人員僅為受違紀隔離及受行政隔離之罪犯者。

close control radar 近控雷達；為一種特別改良之精密型地面雷達機，用以於飛行員難以找到目標位置，或不見目標之場合時，作為近距離將飛機導至目標上空之位置。

close covering group 近岸掩護艦隊由海軍船隻組成之艦隊，指派担任保護某目標區域內之船隻與海上設施以免遭受敵人之地面攻擊。

closed column 密集縱隊；參閱 **close column**。

Chinese-Cantonese

- close defense** 近戰防禦；
參閱 close-in protection.
- close defensive fires** 近戰防禦火力；此等火力係計劃用以破壞敵人攻擊之完整性者，其法係於敵人衝鋒前即將火力指向於攻擊之敵以妨害其指揮，射擊其攻擊準備位置，制壓其觀測，並削弱其支援火力。
- closed traverse** 閉塞導線；在測量時，一組相連接之線段能回歸至其起點或已知位置之某點者。在非閉塞導線即相反，此種導線之最後線段並不同歸至其起或已知位置之某點。
- close-in protection** 近戰防護；在近距離對敵人攻擊之防護。
- close-in security** 近距離警戒；運用有掩蓋之偽裝，障碍物，戰防武器，步哨，與斥候等以保護一部隊免受敵近距離之攻擊。
- close interval** 1. 密集間隔；2. 密集隊形間隔；
1. 密集間隔：並立士兵間之空間，用手掌覆於臀部，所以其時觸及並立士兵之臀部，量取此間隔。
2. 密集隊形間隔：在站立併列縱隊兩單位間最小之規定間隔。
- close march** 「靠攏走；」；在行進間，使間隔距離靠攏之口令。
- close order drill** 制式教練；保持規定距離及間隔，或在靠攏間隔及縮短距離之教練隊形與運動。此種隊形與運動通常為行進教練，分列式，閱兵，與其他有關各種手持武器教練等之隊形及運動。參閱 combat drill.
- close ranks** 1. 向前靠攏；2. 向前靠攏——（走）；
1. 縮短前後排士兵之距離，使一單位由疏開行列之隊形縮小為正常距離之隊形。
2. 向前靠攏——（走），使各行列縮短距離之預令。
- close reconnaissance** 近距離搜索；為對近距離地區之搜索。凡對在部隊可以立即加以射擊之射程以外之目標之搜索，則稱之為遠距離搜索。
- close sheaf** 縮小火制正面；觀測員在射擊要求中所用之術語；表示其欲獲得較現用火制正面更為狹窄之火制正面。射擊指揮於是從事縮小此火制正面至50碼寬度。參閱 open sheaf.
- close station** 解散；解散在某定砲位參加教練，演習，或操作之人員所用之口令。
- close support** 密切支援；由一戰鬥兵種或戰鬥單位在近距離給予其他一戰鬥兵種或戰鬥單位有效之空中支援或地面支援。
- closure of horizon** 水平閉塞；在完成圓周測角之某點上所行之角測量（不包括各方向角）。所有各角數值總和應為360°。
- clothing allowance** （參）被服給與量；核定發給一士兵之被服數量。
- clothing and equipment record** 被服裝備登記表；參閱 individual clothing and equipment record.
- cloud attack** 烟霧攻擊；以毒氣或毒素烟霧所行擾亂效果與（或）

Reference Material

- 殺傷效果之攻擊。
- cloud switch** 雲暗開關；為高射砲兵射擊控制諸元系統中之電氣開關，用以便於使目視射擊控制轉換為雷達射擊控制，或由雷達射擊控制轉換為目視射擊控制者。
- clubmobile** 游動俱樂部；用於孤立地區或演習地區中之游動設備之軍人俱樂部。
- cluster** 1. 多星信號彈；2. 集體炸彈；3. 剝傷地雷羣；
1. 多星信號彈：發射後群星同時燃燒照耀。
 2. 集體炸彈：一群炸彈同時一起投下，炸彈羣通常由殺傷炸彈與燃燒炸彈所組成。
 3. 殺傷地雷羣：三個人員殺傷地雷組成之一地雷羣。
- clutter** 雷達波阻擾；為一雷達機電波距離範圍內固定物體所產生之阻擾。
- clutter diagram** 雷達波阻擾圖；為顯示各種區域之圖解；在此等區域內，各種固定回波依各不同之高低角於某一雷達位置者顯現之。
- CN solutions** 笨氣乙酮溶液；為裝於彈筒內之催淚性毒劑。參閱附錄II。
- coach-and-pupil-method** 互相教學法；為訓練方法之一種，在此訓練方法中，使學生成對，遵照教官以前解釋之程序，由此一對學生輪流換充導師與學生，互相教授從事學習。
- coarse setting** 概畧裝定；一火砲在瞄準時，對一瞄準具所行之初步修正。概畧裝定係最初在本分割
- 上所行之裝定；至於精密裝定即係裝定於精細刻劃之補助分割上。
- coarse sight** 概畧瞄準；調整槍砲瞄準具俾能由後方瞄準具之缺口通視前方瞄準具部份。
- coastal frontier** 海岸防區；海岸地區地理上之劃分，為編組與指揮之目的而設置，俾使各部隊能在海岸防禦中作有效之協調。
- coastal frontier defense** 海疆防禦；為美國大陸海岸線及美國海外屬地之安全，對武裝部隊之部隊及軍品加以編組。
- coastal zone** 海岸區；從隣接海岸向海外延伸，包括輪船航行接近海岸之近海航道及必經地點之全部可航水域。
- coast defense** 海岸防禦；為海軍、砲兵，及其他部隊等在海岸線或接近海岸線受有任何方式之攻擊所採取之一切防護措施。
- coated optics** 塗料光鏡；光學用之透鏡，稜鏡等，其表面附有塗料以削減其表面反光作用，由此可產生更大之光學效能。
- coaxial machine gun** 同軸機槍；裝在戰車砲塔內之機槍，其裝法係使其射線與砲之射線恰成平行，裝置於同一座架。
- cock** 準備擊發；裝定武器之擊發裝置於預備發射之位置。
- cocking lever** 撥機；槍砲發射機械中之一機械，用以將擊針後移於發射位置，使槍砲發射。
- code** 密碼代字；指任何通信之體系或方式，在此種體系或方式之中，用任意編成之符號組，以代表

Chinese-Cantonese

長短不等之明碼文件內各組處碼者；電碼可以用作縮記之目的，亦可以用作保密之目的。

code book 密碼本；係指一密碼體系中所用之本子或文件，該件排列成有系統之形式，其中包含一份以英文字母，字音，英文單字，說句或句子等列成之表，對於每一字句，均分別配以一組或一組以上任意編成之符號組，用以替代密碼文件中，其相當之字句者。

code group 密碼組；

1. 為一種英文字母及（或）數字之組合，用以譯成一譯密文電之一部份。
2. 為一種固定性質，任意編成之符號組合或排列，業經指定，用以代表一密碼本中之明文要素者。

code message 密碼文電；為密碼之文件，此種文件，係經利用某一種密碼方法所產生者。

code panel 布板；

參閱 **air-ground liaison code**.

code reconstruction 密碼復編法；為分析密碼之方法，使一密碼本復元。

code recovery 密碼還原法；

參閱 **code reconstruction**.

code talker 密語通話員；指一種通話人，彼係使用一種暗語土語，作為在尋常之波道上，獲得迅速完成某種機密性通話之一種手段。

code text 密碼電文；指密碼電報之電文，此項電文，係由某一種密碼體系所產生者。

code word 密字；指一種英文單字，其所表達之意義，與慣用之意義不同。

coding 資格標誌；用以指明武裝部隊中之一員對各種合格檢定之標誌；該標誌係用某一式樣以表此合格檢定之意義。

codress 密式地址；指一種文電之程式，在此種文電之中，全部地址，僅見於密碼電文內；參閱 **plaindress**.

coefficient of form 彈形係數；一彈丸之彈道係數內，依據該彈丸形狀所定之因素。

coil (up) 集合；行軍縱隊之集合，尤指裝甲部隊在野外休息時將由前至後之距離減至最小限度而言。

coincidence adjustment 重合調整；在一重合式測遠機上所作之距離調整。

coincidence range finder 重合式測遠機；為測定距離用之光學器材。其兩接眼鏡中所見之兩分離影像。經調整後能使之重合一致；此項調整結果之讀數即為所求距離。

cold storage 冷藏庫；保持在五十度（50°）以下之管制溫度中之儲存位置。參閱 **chilled storage and freezer storage**.

collecting agency 搜集機關；以研究，觀測，或審詢某一來源而獲致情報資料之任何人員，部隊機關或司令部。而對其，可以用命令，請求，或協調等方式以行掌握者。

Reference Material

collecting agency (intelligence)

情報搜集機關；任何人員，單位，或機構以研究，觀測，或審詢某一來源而獲致情報資料，而經其可以要求情報資料者。

collecting point 收容點；指定用於收容傷患人員戰俘，散兵，人員，失效軍品，廢品，等之地點，以備運往收容站或後方設施。see vehicle collecting point

collecting station 1. 廢品收集站；
2. 傷患收容站；3. 難民收容站；
1. 在前方地區中之任何地點，以供廢棄物資之收集與分類者；
2. 在前方戰鬥區中之醫療站，傷患人員在該處醫療與分類，體能適合者送回服務，或準備後送至後方之醫療站；
3. 指定之任何地點，供收容難民，驅逐出境人員，及被後送人員者，在彼等返回其正常住所或決定處置以前，集中於此。

collection 1. 收繳款；2. 資料蒐集；
1. 由聯邦政府之任何機構所收入，處理，或登帳之任何支付款，償還款，或存款，如直接收款，包括現金，支票，匯票，及匯款通知單，及以憑證扣款之收征款，如對政府應解欠款，文官退職扣款，及其他扣款等之抵銷等是；
2. 情報資料之獲得，彙集，與編組，以供更進一步之情報處理。

collection (intelligence) 情報蒐集；由蒐集機關將情報資料來源作有系統之分析與鑑定，並將如此所獲得之情報資料再送適當之情

報組。

collection plan 蒐集計劃；
參閱 intelligence collection plan.

collective 氣象廣播；在一特定之鐘點，將某廣大地區例如歐洲之全區域內，作全部天候觀測，再向該廣大區域內所有各氣象中心暨施總廣播。

collective call 集體呼號；指單一之呼號，用以同時呼叫二個或二個以上之電台（站）者。

collective fire 集中射擊；各種類不同之輕武器集中於一指定目標或地區之聯合射擊。

collective protection 集體防護；由一單位或幾個小團體為人員，軍品，與獸類對任何種類之攻擊，包括化學戰劑，生物戰，與放射性等防護所用之裝備，設施，與技術等。

collective protector 集體濾毒器；裝有濾毒罐之機械裝置，可將吸入防毒掩蔽部內空氣中之毒氣除去。

collimate 1. 使成一線；使平行；2. 瞄準線校正；3. 瞄準具校正；4. 視軸波軸平行校正；
1. 使成一線：使平行：導成一線，或使之相互平行。
2. 瞄準線校正：精密調整一測量器材，望遠鏡，或照相機之瞄準線之謂。
3. 瞄準具校正：調整火砲瞄準具使與砲身軸線平行之謂。
4. 視軸波軸平行校正：調整一望遠鏡之視軸使與一雷達波軸平行之謂。

Chinese-Cantonese

- collimating mark** 光心位置記號；空照圖圖邊註記中之一種記號，用以指示該照片光點中心之位置者。參閱“fiducial marks”。
- collimation sight** 平行瞄準器；裝於平行儀上之瞄準器，此平行瞄準器在水平方向上與砲膛軸線平行，但在高低上可以調整，俾在火砲俯仰時，能保持其焦點於瞄準點上。
- collimation** 平行校正；瞄準具規正對火砲光學瞄準具所行之調整，俾使其與砲膛軸線在水平方向平行，但在高低方面則可以調整。至於經緯儀平行校正法，即係使其瞄準線與望遠鏡之軸線平行。
- collimator** 平行儀；為一種光學儀器，用以使火砲之瞄準線與通過砲膛軸線之垂直面成一線者。此儀器可獨立高低移動，故能保持瞄準於一瞄準點上。
- color** 國旗，軍旗；非乘騎部隊之軍旗，國旗，向旗敬禮，為向旗或向總統，副總統，前任總統，或外國政府首長敬禮時之號音；亦稱為 to the standard.
- color band** 彈藥色帶；印於彈藥包裝箱兩側及兩端之有色長條，以標示箱內之彈藥種類者。
- color bearer** 掌旗官；在正式校閱及儀式中護持國旗或軍旗之人員
- color guard** 護旗隊；在正式校閱及儀式中護持及護衛國旗或軍旗之儀隊。
- color salute** 揚旗敬禮；揚旗所行之敬禮。永遠不得揚舉國旗以行敬禮。
- column** 1. 縱隊；2. 單一路上縱隊；3. 縱列架；4. 直列法；
1. 縱隊：為一項隊形，其中部隊，戰車，車輛，船隻，或航空器之每一組成分子，係順次前後重疊排列者。人員縱隊通常由數路縱隊組成，並稱之為一路縱隊，二路縱隊，三路縱隊，或四路縱隊。
2. 單一路上縱隊：一個部隊中之所有單位，均使用單一道路以運動者。
3. 縱列架：為一種格架，格架之容積寬深為一致，但高可二層或二層以上。
4. 直列法：在密碼學中，指以多數符號，或以多數符號組，成垂直之排列。
- columnar transposition** 縱行換位法；指密碼術中之一種換位方法，在此種換位法之中，其謄寫經常以縱行作為基準；與 vertical transcription 同義。
- column coordinate** 縱行座標；指密碼術中之一種符號，通常置於密碼表格之上端，用以辨別某一特定縱行內之方格者。
- column cover** 縱隊掩護；縱隊之空中掩護為空軍任務，該空軍擁有戰鬥機，在縱隊先頭上空或其隣近担任空中警戒，通常以無線電與縱隊切取連絡，對縱隊前方及各側方實施搜索任務，並應要求攻擊威脅阻滯我縱隊前進之目標。
- column cover mission** 縱隊掩護任務；縱隊掩護任務為空軍任務，該空軍擁有戰鬥機，在縱隊先頭

Reference Material

上空或其附近担任空中警戒，經常以無線電與縱隊切取連絡，對縱隊前方及各側方實施搜索任務，並應求攻擊威脅阻滯我縱隊前進之目標。

column half left (right) 1. 縱隊半而左(右)轉彎之行進；2. 縱隊半而左(右)轉彎——(走！)；
1. 縱隊半而左(右)轉彎：縱隊之行進方向向左(右)變換45度。
2. 縱隊半而左(右)轉彎——：縱隊之行進方向向左(右)變換45度之預令。

column left (right) 1. 縱隊左(右)轉彎之行進；2. 作此種方向變換之預令；

1. 縱隊左(右)轉彎之進行：縱隊之行進方向向左(右)變換90度。

2. 作此種方向變換之預令：即隊左(右)轉彎——。

column of battalions 營縱隊；由若干營以縱隊所組成之隊形，一營直接位於另一營之後方。

column of companies 營縱隊；由若干連以縱隊所組成之隊形，一連直接位於另一連之後方。

column of files 一路縱隊；為若干單行前後直接重疊進行所形成之單一長線隊行。

column of masses 密集縱隊；由若干密集部隊以縱隊所組成之隊形，一個縱隊直接位於另一縱隊之後方。

column of platoons 連縱隊；由若干排以縱隊所組成之隊形，一排直接位於另一排之後。

combat air patrol 空中戰鬥巡邏；

航空器在一目標區域上空，在受掩護部隊上空，在戰鬥區臨界地區上空，或在防空地區上空之巡邏其目的在不待敵人航空器到達其目標以前即將其加以截擊及消滅之。

combatant 1. 交戰國；2. 戰鬥員；
1. 國際公法：交戰部隊之雙方所應遵守之戰時法律，權利，及責任；
2. 戰鬥員：個人或部隊其奉派擔任之職務為直接戰鬥人員或為戰鬥部隊者，以別於任何其他勤務，如行政，補給，或醫藥等之職務。

combat area 戰鬥地區；指與敵人接觸地區之一般術語。其更詳盡之解釋可參閱 **combat zone** 為更特定之定義。

combat arm 戰鬥兵種；為軍種中共用於實際戰鬥之兵種如步兵或砲兵等是。參閱 **arm**。

combat boot 戰鬥皮靴；發給以供野戰勤務使用之制式足上用品，此種戰鬥皮靴為勤務皮鞋上有兩扣環之裹腿套，此種皮靴可以減少對於綁腿之需要。

combat command 戰鬥指揮組；裝甲師內聯合兵種之主要戰術單位，該單位包含一本部與一本部連及若干不同之配屬單位。

combat commander's insignia 戰鬥指揮官肩章；在戰鬥部隊指揮系統中，賦有指揮身份之四級或四級以上之士兵及相同身份之軍官。肩章為綠色之布片，佩於肩帶之中央。

combat crew 1. 戰鬥飛行員；2. 戰

Chinese-Cantonese

- 戰鬥車輛乘員；
1. 戰鬥飛行員：戰鬥飛機之飛行員。
 2. 戰鬥車輛乘員：戰鬥車輛之駕駛員等。
- combat drill** 戰鬥教練；實施此種戰鬥教練之目的，在發授小部隊於作戰中應用各種隊形及運動之訓練。戰鬥教練通常實施於相當長時間及遠距離之範圍內。
- combat echelon** 戰鬥梯隊；戰鬥部隊；一部隊中其參加戰鬥之部份，以別於以行政為主要任務之另一部份。
- combat element** 戰鬥單位；實際參加戰鬥之各部隊，以別於其從事補給或行政之各部隊。
- combat exercise** 戰鬥演習；在戰鬥技術中之演習或教練。
- combat firing practice** 戰鬥射擊演習；為戰術單位，解決有關戰術狀況問題之訓練方式；該方式為使用實彈對代表敵人之標靶以行射擊。
- combat formations** 戰鬥隊形；擴大間隔與距離之隊形，特為步槍班與排所習用，但其他任何單位亦均可應用之；此隊形係設計以增進小部隊在戰鬥中之有效掌握與戰術運用。
- Combat Infantryman Badge** 戰鬥步兵獎章；金屬或琺瑯質之紀念章，表示步兵人員在對敵地面戰鬥中圓滿達成其任務者。
- combat information ship, task force** 特遣部隊；戰鬥情報艦。參閱 **task force combat information ship**。
- combat intelligence** 戰鬥情報；應用於戰鬥地區之情報，不論其基於當地搜集之情報資料或由上級司令部所供給之情報。
- combat jump** 戰鬥跳傘；在飛行中離開航空器，用降落傘降落於敵人領土地面之動作。
- combat landing** 戰鬥著陸；在敵人領域內，使航空器觸及地面以至於完全停止之動作。
- combat liaison** 戰鬥連絡；指戰鬥期間，各單位之間，保持接觸及通信連絡之方法，用以確保適切之合作者。
- combat loading** 戰鬥裝載；
1. 艦艇或航空器之戰鬥裝載：將突擊部隊各單位連同其主要戰鬥裝備及最初使用之戰鬥補給品，裝載於艦艇上或航空器上，其裝載法須能依所望優先順序迅速卸離艦艇或航空器以行攻擊。
 2. 戰鬥車輛之戰鬥裝載：以主要之器材、補給品，口糧等積載於各戰鬥車輛，俾其均能準備妥善進入戰鬥。
- combat operations section** 戰鬥作業組；參閱 **joint operations center, (air-ground)**。
- combat orders** 陣中命令；關於野戰諸行動之命令，包括各種作戰命令，行政命令，與訓令等。
- combat outpost** 戰鬥前哨；通常由第一線團所設置之警戒部隊，其在其兵力與所處地點之能力範圍內，執行與大軍前哨相同之任務。參閱 **general outpost**。

Reference Material

- combat pack** 戰鬥背包；
參閱 pack.
- combat patrol** 戰鬥斥候隊；由主力部隊所派出之戰術單位，以從事獨立之作戰；派遣隊之派出係用以掩護主力之前方，側方，或後方，如有必要得實施戰鬥。
- combat phase** 戰鬥階段；當某時限內，軍事部隊係與敵人積極從事戰鬥中。
- combat practice** 戰鬥射擊演習；
參閱 combat firing practice.
- combat proficiency tests** 戰鬥技能測驗；給予部隊一連串之測驗，以決定該部隊之戰鬥準備程度。
- combat propaganda** 戰地宣傳；在前方各地區內所作之宣傳；指向敵人部隊與敵人陣地之直後方較為有限之民衆所實施之宣傳。
- combat reconnaissance** 戰鬥搜索；
參閱 battle reconnaissance.
- combat report** 戰報；在戰場內各部隊在一定時限內呈送其司令部數種報告中之任何一種。戰報應報告之事項為關於戰鬥陣地，各種戰鬥行動，各支援部隊，及戰鬥損失。
- combat serviceable item** 戰鬥堪用品種；為裝備之一完整品目，準備，在其所定能量內立可使用者，並能在嚴重之作戰情況下，仍保持其堪用狀況至一合理之期限者。
- combat support** 戰鬥支援；由其他指定之單位供給作戰部隊以作戰上之協助。
- combat support troops** 戰鬥支援部隊；此等單位或機構之主要任務係對戰鬥部隊供給作戰上之協助。
- combat team (regimental)** 混合戰鬥團；加強之步兵為各主要兵種戰力均衡之作戰單位，地面部隊之正常比例為步兵一團，砲兵一營，工兵一連，及高射砲兵一連；但可加以伸縮以適應戰術情況之要求。
- combat tire** 戰鬥輪胎；加重製造之空氣胎，其構造可在緊急狀況下縱無氣壓仍能作有限距離之行駛。
- combat train** 戰鬥輜重；直接支援戰鬥部隊所要之隊屬縱列，戰鬥輜重中得包含彈藥，保養，燃料與潤滑及醫藥車輛等。
- combat troops** 戰鬥部隊；此等單位或編組之主要任務為擊滅敵人之部隊。
- combat unit** 戰鬥單位；為使充任獨立戰術單位以行戰鬥所訓練及裝備之部隊。
- combat vehicle** 戰鬥車輛；戰鬥車輛乃有裝甲或無裝甲之車輛，乘員可在車上遂行戰鬥者。但裝甲之防護或車裝之武器如為一般用途，特種裝備或特種用途等車輛之輔助裝備者不可將之歸類於戰鬥車輛。
- combat zone** 戰鬥區；為進行戰鬥之境域；亦即戰鬥部隊在戰區之前方區域實際從事戰鬥之地區。戰鬥區係由前線起伸展至後勤區之前線。參閱 combat area.
- combination vehicle** 組合車輛；牽引車輛（原動牽引車）與一被拖車輛（尾車）組合而成。

Chinese-Cantonese

- combined** 聯軍的；由兩個或兩個以上之盟軍部隊所組成之作戰體系或機構協力合作以達成一項共同任務；與“joint”之意義有別，“joint”（連合）之意義適用於兩個以上之美國武裝部隊所組成之作戰體系或機構之協力合作。
- combined arms** 聯合兵種；陸軍一個以上之戰術兵種聯合使用於作戰。
- combined arms team** 聯合兵種戰鬥羣；由兩個以上之兵種所組成之戰鬥羣，以每一兵種本身特具之戰力相互為作戰上之輔助，使該戰鬥羣前進；本戰鬥羣通常由戰車，步兵，工兵，及砲兵等組成之。
- Combined Communications Board** 聯合通信委員會；為聯合參謀首長，關於通信事宜上之輔助機構。
- combined force** 聯軍；由兩個以上同盟國家之部隊所組成之武裝部隊。
- combined observation** 交會觀測；用兩個以上之觀測員由不同地點所行之射擊觀測。
- combined operation** 聯合作戰；由兩個或兩個以上同盟國家為達成同一任務所實施之協同作戰。
- combined shop** 聯合工廠；不問其有關技術勤務保養之分級如何，在一設施內，所有各種保養設備，在集中控制下之組合。
- combined training** 聯合訓練；任何單位與其經常協力之一個兵種或數個兵種聯合實施之訓練，如砲兵，工兵，步兵，裝甲部隊，及空軍單位等之聯合訓練。
- combustor** 燃燒器；通常指火焰器，點火機，燃燒室與活塞噴嘴之噴射系統等綜合名詞而言。
- coming flight** 迎面飛行；一架飛機之正面；一架飛機在其向觀測員接近時之位置。
- command** 1. 指揮權；2. 命令；3. 指揮部；4. 瞰制；
1. 指揮權：一人藉其階級與職位，對其下級所行使之權力。
2. 命令：為指揮官下達之命令，亦即指揮官用一定之形式所表達之意志，其目的係使下級依其特定之方法以實現某種行動。
3. 指揮部：在一人指揮下之一個單位或數個單位，或某一地區。
4. 瞰制：由兵器火力所及之射界或由有利地點所作之觀測等以瞰制之。
- commandant** 1. 校長；2. 營務官；3. 監獄長或感訓中心主任；
1. 兵科學校之指揮官。
2. 負責一司令部內部行政之特別參謀軍官，就此一意義言，通常均稱為司令部營務官。
3. 軍人監獄或感訓中心之指揮官。
- command conference** 部隊講習；為服勤時所實施之訓練時間，其目的在將與其業務職掌發生重大關係之事物告知陸軍人員，俾此等人員能研判及瞭解其充任武裝部隊及一般公民之一員之責任。
- command-decision dosage** 輻射忍受量；由指揮官規定之輻射量作

Reference Material

爲人員在原子彈爆炸地區工作之最大感受量。

command echelon 指揮梯隊；參閱 **command element**。

commandeer 徵用；爲軍事使用或公共使用而接管個人之私有財產或接收個人之勤務。

command element 指揮機構；參閱 **headquarters**。

commander 1. 指揮官；2. 指揮官級勳章；

1. 指揮官：負責一個步兵連，砲兵連或更大單位軍官之職稱。其負責連以下人員所用之職稱爲班排長 (**leader**)。連長，營長，及團長均爲指揮官之實例。在此意義上亦稱之爲 **Commanding officer**。

2. 指揮官級勳章：參閱 **Legion of Merit**。

commander in Chief 統帥；總司令；握有整個國家武裝部隊之完全指揮權。美國總統爲美國陸海空三軍之大元帥。有時陸軍，海軍，空軍之高級軍官亦稱爲某一戰區或某一艦隊之總司令。

commander of the guard 衛兵司令；警衛隊長。資深之軍官或士官負責衛兵之教育，軍紀，及執行勤務。

commander's concept 指揮官之構想；指揮官企圖以達成其任務所作廣泛行動方案之概要表示。

command group 指揮組；前進指揮所所分出之指揮機構，包含通常跟隨指揮官之某項鎖鑰軍官及士兵。

commanding general 將級指揮官；

司令官。將級軍官對一軍事單位或設施執行其指揮權。

commanding ground 瞰制地帶；制高點。可以瞰制週圍地區之高地。

commanding officer 指揮官；階級在准將以下而指揮一營區或一單位之軍官，如團之指揮軍官是。亦可稱之爲 **commander**。

command inspection 主官檢查；指揮官所作裝備與人員之視察。

command installation 指揮設施；陸軍部之設施，主要係應用於或可用於軍械，彈藥，或補給品等生產以外之陸軍機構之名稱。

command liaison 指揮連絡；指揮官與指揮官間所保持之有關指揮上之密切連繫，以便交換情報與共同實施有效之工作。

command net 指揮通信網；指無線電，有線電，或併用有無線電之通信體系，各種指揮命令，即經由此等體系，傳送至各級司令部及各單位。

command of execution 勳令；口令之第二段，在勳令已下，命令即付諸實施，在「齊步 走」口令中，齊步二字爲預令，走字爲勳令。

command operations 戰署突襲；爲一英國術語。通常爲戰署目的以特別訓練之軍事部隊，對位置於敵人領土中之目標，實施之威力突襲。參閱 **ranger**；**raid**。

command post 指揮所；一單位之司令部駐在地，指揮官及參謀人員即在此地執行其各種活動。在戰時，一個單位之司令部常分爲

Chinese-Cantonese

- 一前方梯隊與後方梯隊，前方梯隊即稱之為指揮所。
- command post exercise** 高司演習（司令部演習）；參閱 **field exercise**.
- command post vehicle** 指揮所車輛；輪裝或履帶，裝甲或無裝甲之車輛其構造上或經改裝後可裝通信裝備以適合指揮所之需要。此種特殊車輛各級指揮部均有使用者。
- command responsibility** 指揮權責；指揮官因其奉派職務所賦予之權責；例如行政，訓練，財產，與國際法之必要條件等之權責。
- command set** 長機無線電機；指一種無線電機，裝設於航空器之中，用以發送命令至其他之航空器者。
- command strength** 指揮兵力；列入編制裝備表，人員分配表單位中之兵力，及列入部隊計劃與部隊名稱一覽表中所指明用於非固定組合人員之業務範圍配額中，作為美國陸軍之編制，並經指派於美國陸軍之兵力，包括在聯合參謀及在民政機關任職之陸軍人員，以及其他部門（指派於美國陸軍服務之人員如海岸測量及測地隊，及美國公共衛生局中之人員，但在空軍服務之特種陸軍人員除外）。
- command system of guidance** 電導指揮體系；乃係一種指揮體系，此種體系，係以源自彈外之信號，向某一飛行中飛彈發送，藉使此飛彈，循指定途徑飛行者。參閱 **homing system of guidance**.
- commence firing** 射擊開始；立即開始射擊之口令。
- commendation** 褒獎；參閱 **Commendation Ribbon Letter of Commendation**.
- Commendation Ribbon** 獎表帶；表示顯著之成就或服務功績之勳獎，其成就或服務之程度，與頒給古銅星座獎章或空軍獎章所要求之程度正相同；此種勳獎列為第十級。參閱 **Letter of Commendation Bronze star Medal Air Medal**.
- commercial air movement number (CAM)** 民航空運編號；美國空運協會對運輸署署長所指定之符號，以供十五人或較多人員成一組運動時之識別，紀錄，保密及行政之用，此等人員係依規定核准以商用飛機在美國大陸範圍內旅行者。
- commercial loading** 商用裝載；部隊及（或）裝備與補給品在船舶上之裝載，使人員及貨品艙位能得最大之利用者。
- commercial-type vehicle** 商用式車輛；一種汽車在設計上適於民用，不需重大之改裝，即可由陸軍使用，担任與運送補給，人員及裝備等，有關之正常運輸工作。
- commercial water movement number (CWM)** 民航水運編號；十五人或較多人員成一組運動時，為鑑別，紀錄，保密及行政等目的而指定之符號，此等人員係依規定核准以商業內河船隻或沿海船隻在美國大陸範圍內旅行

Reference Material

- 者。
- commissary** 販賣部；在一軍事營區，營地，或營站中辦理食品及商品之商店，販賣部係由經理部隊管制之。
- commission** 1. 使服役；2. 任命；任命狀；3. 職權。
1. 使加入或準備服役或使用，如使一飛機或船艦。開始服役。參閱 activate。
2. 對人員之階級及職務之任命；證明任命之誓面文件。
3. 由此一命令所授與之階級與職權。
- commissioned officer** 敘任軍官；在任何武裝部隊中，依總統所頒發之任命狀以保有其階級與職位之軍官。在陸軍中，凡經任命為少尉或其以上官階之人員均為敘任之軍官。
- commitment** 1. 使用；2. 保證；3. 送監；拘捕狀。
1. 對既定行動方案或運用所作部隊及（或）資深之指派。
2. 此種指定之允諾或保證。
3. 以拘捕狀或命令將人員送往監獄之行動；拘捕狀或命令之本身。
- commitment board** 行為審查委員會；參閱 Army commitment board.
- commitment value** 約定價值；係指契約已終結部分所代表之工作或物資之實際價值或估計價值。至於補給契約，此種價值則以品種之契約價格計量之，該品種之交付於契約終結時即告取消。
- committed unit** 1. 調派部隊；2. 投入戰鬥部隊。
1. 使用（特別指定）編制表單位以供陸軍部運往海外戰區之需要。
2. 已投入戰鬥之部隊。
- commodity classification number** 物品分類號碼；參閱 standard commodity classification number
- commodity loading** 商品裝載法；為裝載之方法，此種方法係將各種類之物品，如彈藥，口糧，或裝箱車輛等混合裝載，使每種物品卸下時，不致妨碍其他物品，亦稱為 block stowage.
- common-battery system** 共電制；係一種電話體系，其所用電流，係自一中央電源供給之。
- common Battery Telephone Set** 共電式電話機；指一種電話機，此種電話機，可藉一中央電源，供給其送受話用之電力。
- common control** 共同控制點；目標區域及障地區域中各點之水平與高低位置與兩個以上單位共同使用之水平與高低控制點相連接。此共同控制點可由射擊測量，或兩者兼用，或者是假設而建立之。參閱 arbitrary control.
- common grave** 合用軍墓；一軍墓中含有兩具或兩具以上遺體者。
- common item** 通用品種；
1. 一件器材或補給軍品，為一個以上之技術勤務部門所使用或獲得者。
2. 任何物資，經常可用於已終結之契約及契約人之其他工作使

Chinese-Cantonese

用至契約之終了時期者。

common parts 通用零件；可共同使用於兩種或兩種以上主件之製成零件。

common supplies 通用補給品；兩種或兩種以上勤務部門所共同使用之補給品。

common tools 普通工具；普通所使用之工具及器材品種，此類品種係適用於各種工作，或係適用於各種物資之單獨工作者，螺釘板手，鐵錘，鑽床，車床，焊接設備，充電設備等均為普通工具之例。

communicating file 連絡伍；參閱 **connecting file**。

communicating trench 交通壕；參閱 **connecting trench**。

communication(s) 1. 通信；2. 交通。

1. 通信：指一種方法或手段，係可將任何一種信息，自某一人或某一地，傳遞至另一人或另一地者，但直接晤談或直接函件，則除外；通信可包括用電氣，機械，視號或其他手段，以傳遞地圖，透明圖，無線電報及其他文電等而言。

2. 交通：指移動部隊及補給品所用之路徑及運輸工具而言，尤以戰區內者為然。

communication (s) center 通信中心；為一種通信機構，負有接收，發送及傳達文電之職責；通信中心，通常包括一文電中心，一譯電中心，以及發送與接收用之各種設備；發送，接收，及轉發等站台，雖不必設置於通信中心內，但對於此等站台遙控用之各

種設備，其終端則必需設置於通信中心之內。

communication chief 通信長；乃專業之通信軍士，對其所服務單位內，所有通信機構及通信手段之應用與督導，已受徹底之訓練。

communication intelligence 通信情報；指由於研判敵方通信所得來之情報：嚴格言之，其範圍，僅及於通信，一如「通信」一詞，在字典中所下之定義然，亦即人與人間，思想之交換是也；然而，就軍事上使用言之，其範圍，亦包括由於研判下列各項所得來之情報；

1. 依通信程序之發信。
2. 空中航行，雷達，電導飛彈操縱等所使用之信號發送。
3. 目視信號或音響信號。
4. 經我截收或鹵獲之敵方已採用通信保密措施之各項通信。
5. 敵方涉及通信情報及通信保密之文件。
6. 就上述各項問題對戰俘審訊。

communication intelligence analysis 通信情報分析；係指自他人之通信上，獲取情報之方法；此項分析，包括通信之截收，無線電發信機位置之測定，及密碼制度之破解。

communication, means (of) 通信手段；指一種方法，文電即藉此種方法，由某一個人或某一個地方，傳遞至另一個人或另一個地方。

communication officer 通信軍官；指團及營之內，派服通信專業之

Reference Material

- 軍官；參閱 signal officer.
- communication procedure 通信程序；指業經採用之簡縮諸元，信號，及標準作業方法，俾使連絡易於構成，亦藉通信手段，迅速機密，達成文電之傳遞。
- communications. agency of 通信機構；指一種機構，此種機構，包含以任何一種通信手段，或諸種通信手段，實施通信，所必需之人員與器材。
- communication security 1. 通信保密；2. 通信保密措施；
1. 通信保密：係指通信機密之防護；為使可能由通信方面所獲取之有價值情報，不致落於未經核准人員之手，擬定一切預防之措施，上項防護，即由此等措施所獲致之結果。
 2. 通信保密措施：係指上述諸措施之總稱；通信保密之部門，計有物質保密，密碼保密，及發送保密。
- communications, joint 聯合通信設施；指為（美軍）一個以上之軍種，共同所使用之諸般通信設施。
- communications zone 後勤區；戰區之後方部分（在戰鬥區之後，但與之連接），其中含有交通線，補給及後送設施，及其他對野戰部隊之直接補給與保養所要之其他機構。
- communications zone depot 後勤區倉庫；後勤區中之補給設施，存有預備補給品。
- communication trench 交通壕；參閱 connecting trench.
- communique 公報；正式發佈之新聞資料，特別為最近之活動與大事等之記述。
- company 連；陸軍之多數兵種及勤務部隊之基層行政及戰術單位。連為營以下及排以上之指揮階層，與砲兵連及其他兵種之連之地位相當。
- company area 連地區；指派於一個連之營區或營內之一特別區域。
- company clerk 連部文書；連部文書通常為一士官用以協助軍士長以辦理連內之文書業務者。
- company council 連經理委員會；所有在連中任職之軍官，彼等在指定之時間，或依照命令集會，以檢查該連之基金，並建議其使用。
- company council book 連經理簿籍；保持連基金簿記紀錄之正式簿冊。
- company fund 連福利基金；屬於該連為單位整體之金錢，此類金錢，經由連經理委員會之批准，依陸軍法規所規定之規則使用於該連之福利上。
- company grade 尉級；為軍官之一種彼等通常服務於連中，此一名稱適用於中少尉及上尉。
- company officer 尉官；階級低於少校，而在一連中服務之任何軍官，上尉，中尉，及少尉均為尉官。
- company street 連內通道；位於連之各帳篷或各建築物前方，或其中間之道路或空地。
- company transport 連運輸工具；形成連建制裝備一部分之各車輛

Chinese-Cantonese

- ，並可直接供連長作戰術上之使用者。
- comparator** 座標量測儀；為一種精密之光學儀器，供測算任何一平面（如照相板）上各點之垂直座標用。
- compartment of terrain** 地障；至少介於兩相對地形，如森林、山脊、村莊等間之地區，而可限制從該地區以外各點向該地區實施觀測與觀測射擊。
- compass azimuth** 磁針方位角；為自磁針儀分割所指之北方上而順時針方向測得之角值，因該磁針本身磁差關係。此磁針方位角可能與由真磁北所測之方位角畧有不同。
- compass bearing** 羅盤方位；用磁羅盤中讀數表示之方向或方位。
- compass compensation** 羅盤校正法；為調整磁針以修正其因附近金屬物體，飛機各部份，或船舶各部結構等等所生磁力影響之方法。
- compass course** 羅航線；航空器、戰車、人員等之行駛方向，而以指北針之南北線與航空器、戰車、人員等運動方向間所成之水平角表示之者。
- compass declination** 羅偏角；由真北至一磁針所指方向間之角度。
- compass, draftsman** 繪圖圓規；繪製圓形或圓形之一部分所使用之儀器。
- compass error** 1. 羅盤誤差；2. 真北差。
1. 磁針誤差：因接近金屬物體、靜電、或對指北針之調整失當等所導致之偏差因而發生不正確之磁針分割。
2. 真北差：真北與磁針北間之總偏差分割。
- compass, magnetic** 磁針儀，羅盤儀指北針；利用磁針以表示方向之一種儀器。此方向係以磁針北為準，但其近傍如有其他磁性物體存在時，則磁針可能發生偏差。
- compass north** 羅北；為至磁北極之線，指北針之磁針即沿此線而指向；亦稱 magnet, ie north.
- compensator** 補償器；任何器械用以抵銷或減少不必要力量或運動者。此等補償器常裝置在某數種獵槍及自動武器上，以抑制槍（砲）口之跳動，及減少後座力。
- compilation** 地圖編繪；
參閱 map compilation.
- complement** 1. 定額兵力；2. 補助兵力。
1. 定額兵力：一軍事部隊或營區之全部核定兵力，其中包括軍官，士兵，及軍品。
2. 補助兵力：各種類之額外部隊，配屬於一指定部隊，以增加其勤務或作戰力量者。
- complementary angle of site** 高低補角；為在假定彈道不變中，用以補償其差異所用之高低角修正量。
- completed case** 病況完好；醫療情形之認為完善，而不必作易地治療之處置者。
- complete penetration** 貫穿；
1. 就陸軍方面而言，貫穿係指可由目標後方看見。砲彈在目標

Reference Material

- 中或透過目標之光線之謂。
2. 就海軍方面而言，貫穿係砲彈完全穿過目標或砲彈之大部已穿過目標之謂。
- complete round** 1. 完整彈；2. 完整砲彈；3. 完整炸彈。
1. 完整彈：計有完整砲彈，完整炸彈，完整迫擊砲彈等等。
2. 完整砲彈：就分裝砲兵彈藥而言，一完整砲彈包含底火，拋射藥、及彈丸（除空包彈外）等件；就定裝或半定裝彈藥而言，即包含底火、拋射藥、藥筒、及彈丸等件。
3. 完整炸彈：完整炸彈含有使此炸彈作一次投落及爆炸所需之全部分件。
- complete shutdown inventory** 休業盤存；於一特定之日期，清點在一設施中之所有品種。為完成此種盤存計，在其清點期中，所有接收與運輸業務，均須暫時停止。
- component** 1. 組成單位；2. 組成部分；3. 分件；4. 密碼字母組成部。
1. 組成單位：組成美國陸軍之各部份，即正規陸軍，美國國民兵，為美國服務中之國民兵，陸軍預備役，以及任命，征集，或應募於美國陸軍中之人員。參閱 **reserve components**。
2. 組成部份：整體中之重要部分，如擊發機中之扳機，或整套無線電機中之發電器是。
3. 分件：與其他小總成零件或成件合裝之小總成或零件，於裝配之後，即成一撥發之品種，小總成或零件除為其他品種中之一組成部分外，亦可為一撥發品；
4. 密碼字母組成部：為密碼學中構成密碼字母之兩種順序中（明碼組成部與密碼組成部）之一種。
- composite aerial photograph** 複合空中照片；航空照片係利用具有一個主鏡頭，及二個或二個以上之傾斜鏡頭攝取者，而該傾斜鏡頭則環裝置之，其結果所得之若干照片，在複製之際，予以修正或改變，使能集成為同比例尺之垂直照片；參閱 **trimetrogen**。
- composite score** 組合計分；兩種或多種測驗及（或）其他測驗方法計分之總合，無論其為原始計分或為計算後之計分，各計分之所佔成分依其預定之制度行之。
- composite service organization** 組合勤務部隊；由供給數種勤務之各單位部隊所組成之軍隊。例如，供給廢棄品收集，洗衣及廢棄品修理之組合經理營；或由數種技術勤務部隊所組成之群，可對一作戰部隊供給平衡之後勤支援。
- compound** 圍場；圍閉之地點或場地；例如拘禁戰俘之地點是。
- compromise** 洩密；情報資料因被非核准之人員獲知，所致成之資料安全性之喪失。
- computed intersection** 計算交會法；用三角法交會以決定一點位置之方法。
- computed procurement requirement** 核計獲得需要量；計算應需獲得之補給品數量（準備撥發

或組合部份之裝配)，以適應現有資產（現有備發之存品，繳回之存品及準備發發之其他補給資源）扣除後之總需要，核計獲得需要量在批准作為獲得目標以前，須加以調整，以消除逐月發生之輕微波動量。

computer 1. 計算器；2. 計算手；

1. 計算器：為求解數學問題所使用之機械式或電動機械式儀器。此種儀器用以求得砲兵及航行用之諸元。高射砲所用之計算器，係接受關於一飛機或其他活動目標各連續現在位置之諸元，並繼續不斷計算對此目標射擊所用之射擊諸元；亦稱諸元計算器。

2. 計算手：為射擊指揮所一作業手，負責計算火砲賦與射向及射擊用之諸元者。

computer, geodetic 大地測量計算員；調製地形圖或海圖中，負責使用對數表及自然函數表以計算之人員。

computing sight 計算瞄準具；為一種火砲瞄準具，藉一種電動或機械方法以計算通至目標之瞄準線與彈丸擲線間之正確角度。此種瞄準具通常含有自動確定此角度之手段。

concealed damage 包內損壞；包裝外部良好，而其內容遭受之損壞。

concealed loss 損失；包裝並無開啓之跡象，而其內容所受之損失。

concealment 隱蔽；凡使人員與器材避開敵人觀測之任何事項均屬之。隱蔽僅能防止敵對我之觀測

；掩蔽 "cover" 則能防止敵火之射擊。

concentrated fire 集火射擊；由若干火砲對單一點或一小區域所行之射擊。亦稱固定射擊 (fixed fire) 或點射擊 (point fire)。集火射擊乃一種濃密火力，用以射擊一堅強據點、固定工事，或敵人集結位置等。至於分火射擊 (distributed fire) 即係以較稀薄之火力火制一較寬廣之地區。

concentration 1. 集火；集火目標；2. 濃度；3. 部隊集中；

1. 集火：集火點為在限定之時間內集中於某一地區上之火力；或為特加指定並賦以號數作為將來可能成為目標準據之地區。

2. 濃度：在一定空氣容量中所含有之軍用毒氣量或烟幕量。刺激性濃度，催淚劑其程度可使人感覺有毒氣之存在。催淚性濃度，其程度可使人流淚。騷擾性濃度，其程度可使人將防毒面具戴上。難忍性濃度（催淚劑），其程度可使人不能將兩眼張開。致死性濃度，其程度可致人於死。

3. 部隊集中：係為訓練、攻擊，或防禦之目的，在指定地點將部隊集中之謂。

concentration area 1. 集中地區；2. 集火區域；

1. 集中地區：通常為在戰區內於開始實戰前，部隊，器材，及補給品之集結地區。

2. 集火地區：在限定時間內，將

Reference Material

- 大量之砲火集中於某一限定地區。
- concept (of an operation) 作戰構想；為指揮官對某次作戰或聯續數次作戰之論斷及意圖，所作口頭或文字上之廣泛說明。
- concertina 蛇腹形鐵絲網；為圓柱形，輕便鐵絲網，該鐵絲網於搬運時可予摺疊，使用時再予展開。蛇腹形鐵絲網通常用以增加其他各式鐵絲網之強度與效力。
- concurrent parts 隨發零件；隨同所適用之總成同時補給之零件，需用以供給指定期間之保養，或其他特定之需要者。
- concurrent training 同時訓練；為主要課目之時間配當許可時，隨同其他課目同時實施之訓練。
- condensation code 縮記法；參閱 brevity code.
- condensation trail 凝結痕跡；小水點或冰狀晶粒，在其種狀況下所形成之易見痕跡以顯示航空器者。亦普遍稱之為 con-trail.
- condition, antiaircraft control 對空射擊控制狀況；對空射擊之控制係依下述狀況行之：——
綠色控制(control green)：此種控制係指該空域內有友軍飛機，除非發現其有對我攻擊企圖而確認其為敵機時，否則不得對任何飛機射擊。
黃色控制(control yellow)：此種控制係指並無獲悉該空域內有友軍飛機活動，無須經嚴格之識別即可對之射擊。在實施“黃色控制”之前，須獲知該空域內確無友軍飛機方可
- conduct grade 行為等級；犯罪之行爲狀況，以其在監禁中時之行爲決定之。
- conduct of fire 射擊指揮；為關於實際運用有效火力於一目標上之所有全部技術動作。
- cone of dispersion 散佈束彙；為一門火砲用同一之瞄準具裝定值發射一群射彈，而由此等射彈經路所構成之圓錐形。亦稱彈道束彙或集束彈道。此等射彈之所以各經不同路線，係歸因於火砲之震動，彈藥之差異及其他因素如風力改變等影響。
- cone of fire 彈道束彙；參閱 cone of dispersion.
- cone of sight 瞄準圓錐；由一眼睛瞄視至一物體外緣之各線所組成之普通錐形。
- cone of silence 靜寂錐形區；指某一無線電導航台天線塔直上方之倒置錐形空間，在此空間內，所有信號均不能聽到，或則所聽到之音量，極為微弱而模糊。
- conference call 會談呼叫；指一次接通數部話機而言，於是，即可舉行一次會談或將命令同時發佈至若干受令者。
- conference method 研討教學法；採取對一題目之指導討論，而不由教官作講演式之教學方法。
- confidential 機密；參閱 classified matter.
- confinement 禁閉，拘留；對人員身體之約束（軍事裁判統一法典，第九款之(a)）。

Chinese-Cantonese

- confinement facility** 拘留設施；禁閉室或圍柵，醫院中之罪犯病室，康復訓練中心，軍人監獄或任何其他軍事監禁地點。
- confinement officer** 看守軍官；任何指派於拘留設施中負責罪犯之安全，行改，處理及監管之軍官。
- confirmatory order** 證實命令；為紀錄以前所下達口頭命令之筆記命令。
- confirmed battery** 確定砲兵連陣地；為已知其存在及其位置之敵砲兵連。
- conformal projection** 正投影法；不管全圖之比例尺是否一致，而保持圖內較小地形地貌之形狀之地圖投影方式。圖中子午線及赤道均呈直角相交。因此較大地貌之形狀發生不正，亦稱 *orthomorphic*。
- Congressional Medal of Honor** 國會最高榮譽勳章；參閱 *Medal of Honor*。
- conical scanning** 錐形掃描法；係一種掃描方法，此種方法，雷達機輻射頻率波束之軸線，係自天線反射器之軸線上偏移，並圍繞天線反射器之軸線而旋轉，因之產生一項錐形空間，其頂角通常約為五度至十度。
- conic projection** 圓錐形投影法；為製圖方法之一種。地球表面上諸點皆被投影於一假想圓錐體上，將其錐尖位於地球軸之延長線上，其底部接觸於地球上所欲繪製地區南北線之上之中點。緯度之投影平行線呈現為與圓錐底部平行之若干圓圈，而經度之子午線則呈現為由圓錐底邊緣至其尖端之若干直線。
- connecting file** 連絡伍；一個士兵或兩個士兵在一起，在行進中之兩部隊間步行，以保持該兩部隊之連絡；與 *communication file* 同義。
- connecting group** 連絡組；用以維持兩獨立部隊間連繫之任何一組。
- connecting trench** 交通壕；士兵由一散兵壕至另一散兵壕，或由陣地之一部至另一部通過之壕溝，與 *communicating trench*; *communication trench* 義同。
- connection survey** 連接測地；係將前地測地與陣地測地聯成一起之測地。
- conscientious objector** 良心反戰者；因良心上之原因，要求免除肩負武器參加戰役之人員。
- conscription** 征集；服軍事勤務或民族健康，安全，福利及利益等之必要勤務所需之征召。
- consignee** 收貨人；最後承運人將裝運品交付其接收軍官或其他人員，收貨人不必即為財產所應開發票之人員，亦不必為財產之原定使用人。
- Consignee combination** 收貨人代字；海外指揮官或陸軍部一般參謀所指定代號，用為海外地址中之一部分，其目的在指明特定之裝運品及其有關文件，以供特別辨識之助，而便於處理，收貨人代字係由不超過三個字母編成，其後可能綴以不超過兩位之數字。

Reference Material

consignor 1. 托運者；2. 托運機關；

1. 開發原提單之軍官或其他核准之人員。

2. 委托裝運之機關。

consolidated car 合載車；合併不足起算裝載量之裝運品，使總數達成一車之起算載重量，而託運往同一終點之車輛。

consolidated motor pool 綜合汽車集用場；參閱 motor pool.

consolidated return 綜合報告；合併數個所屬部隊或所屬站所之報告而編成之報告書。

consolidated shipment 合併裝運；運往同一目的地者之若干相當小量裝運品，將其合併成一次裝運，以減少運輸費用。

consolidated vehicle table 車輛綜合調查表；為裝載於一船上全部車輛之一覽表，將其種類列出，並註明其所屬單位者。

consolidating point 匯合點；在一設施內之某處，將不滿一火車或一汽車起算裝載量之貨物匯集於該處，俾可達成起算裝載量而行運送。

consolidating station 匯合站；數量不足一車積載之裝載物所換裝之地點，如是此等換裝裝載物可與其他裝載物組合而成滿車裝載，以便運往同一交付點。

consolidation of position 鞏固陣地；編組與加強一新畧亦之陣地，俾能利用之以抗拒敵人。

consolidation propaganda 宣撫；在美軍部隊佔領地區內，向民衆所作之宣傳，用以保證佔領軍指揮官所頒佈之法律，命令與規定，

得以確實遵行。

consolidation psychological warfare 加強心理作戰；在解放地區或佔領地區，為便達成軍事目標所策劃之心理戰。

constitute 組成；賦予一新編制裝備表部隊以名稱及番號，並將之列入非現役陸軍名簿內，此種新部隊之列入與番號賦予，應在此部隊准予列歸陸軍部部隊計劃內之規定經決定後，僅能由陸軍部長之命令行之。

construction center 架設中心；係指一種設施，位置於某一指揮所地區之內，或其附近，中繼線及長程局部電(線)路均輻轉於此，而引入至電話中心；此項設施，由一位准尉軍官，稱為架設(架線)長者負責。

construction chief 架設長；架線長。指在較高階層單位中某種准尉軍官，彼對所轄單位內之中繼線路及長程局部線路，負有維護之責任；參閱 wire chief.

constructive credit 比較學歷；授予軍事人員，與修完學校全部課程或部份課程相當之學歷，此等人員係經長時間之服役，戰地之經驗，及由其能力證明而認為合格者。

constructive placement 改用裝卸地；當某一車輛由於委託者或收貨者任何一方因故而不能在二者原先所決定停車位置裝卸且須將此車置於他處時，則在「改用裝卸地」之裝卸，在實際上應視同原先所指定之地點相同，但須遵照逾期規則及責任行之。

Chinese-Cantonese

consumption issue 消耗品發發；使用消耗品之發發，諸如消耗性補給品等。

consumption rate 消耗率；消耗率係一種物品在規定時間內所准予消耗之平均數量，以每一適當之基本數量表示之，標準消耗率之基本數為每一兵器每日之發數，每人每日若干磅或每一千人每月若干定量。

contact 1. 接觸；2. “開”！

1. 接觸：部隊，航空器或戰車之位置互相接近，因此，如係友軍得保持連絡，如為敵軍得予以監視。

2. “開”：為示航空機械人員之一項警告，通知點火電門已旋開，馬達已準備發動。

contact agent 衛生連絡員；軍醫單位或獸醫單位之人員而被派為醫療站與該單位指揮官間充任聯絡者，并在醫療站與收集站間充任嚮導者。

contact fire 水雷觸發法；水雷之發火法，由此法可使水雷被船隻碰上或觸及時立即爆炸。

contact mine 觸發雷；水雷或地雷配置有點火裝置，當被船隻，人員或車輛所觸及時，此點火裝置立即爆發此雷。

contact mission 監視任務；飛機在飛行中担任在某特定地區，對敵人部隊或敵人活動，作有系統之觀察。

contact party 游動接觸組；一個部隊，機構，單位之一部份，為供給勤務或情報之目的，奉指派以訪問其他各機構者。例如：由保

養連派出之分遣隊，向前方需要協助之各部隊作兵工器材上之修理，與運送兵工補給品。

contact patrol 連絡斥候；派出之斥候以保持與隣接部隊間之連絡。

Contact Report 接觸報告；由野戰部隊，船艦，或航空器用目視，無線電，聲納，或雷達等所作與敵人接觸之報告。此第一次報告記載當時即可獲得之資料，稱之為初次接觸報告，記載額外資料之後續各報告，均稱為補充報告。

contain 抑留；阻止，拘束或包圍敵人之部隊，或迫使敵人集中其活動於一定之正面內，並阻止其抽調部隊之任何部份轉用於其他方面。

containers, rifle, adjustable 可調整之步槍容器；士兵當跳傘時，攜行其個人武器或多人操作輕武器所使用之容器。

containing action 牽制行動；參閱 **holding attack**。

contamination 1. 佈毒；2. 染毒。

在人員，物體或地區上施放化生放（CBR）戰劑之行爲；或該數項戰劑之存在。

Continental United States 美國本土；係指四十八洲與哥倫比亞區而言。

contingent 軍團所屬單位；軍團內部隊之單位。

contingent zone of fire 臨機火制地帶；參閱 **hmf of fire**。

continuing appropriation 繼續撥款；并無時限得繼續支付之經費，直至特定目的達成爲止。

Reference Material

continuous fire 1. 連續射擊；2. 連續翼次射；

1. 連續射擊：依正常射速實施之射擊，而不因為應用修正量或其他原因致中止射擊者。

2. 連續翼次射：在野戰砲兵中之連續翼次射乃各砲依據口令所規定之時間間隔依次接續發射。

continuously pointed fire 連續指向之射擊；為一種射擊控制法；此法係將射擊諸元繼續不斷供給火砲，以代替依固定時間間隔射擊之方法。例如對預定之集火點射擊。

contour flying 等高線飛行；低空飛行，在此高度中，其飛行路線形狀概畧與該地區之等高線一致。此項飛行法係用以避免另一航空器之觀測或發見，與（或）免去飛行來回重複之點。

contour interval 等高線間隔；兩個鄰近等高線間之標高差；亦稱 vertical interval.

contour line 1. 等高線；2. 水平曲線；

1. 等高線：地表面上之假想線，線上諸點均位於基準面，（通常指平均每平面）以上或以下之同一標高者。

2. 水平曲線：地圖上表示上述假想等高線之曲線。

contour map 等高線地圖；連接地面上同一高度諸點成一線，以此若干線顯示海平面以上各種高度之地圖。

contraband 違禁品；未經核准之一種物件或若干種物件，為某一機

構之規章與條例所禁止者。（軍人監獄使用）。

contraband of war 戰時違禁品；由中立國家供給各交戰國之貨物，材料，及補給品，而交戰國任何一方有權予以奪取者。美國雖亦同意海軍備存品為違禁品，甚至指定給予交戰國部隊之食品亦可變成違禁品，但通常贊同將違禁品只限於兵器，作戰彈藥，及軍用補給品。

contract authorization 訂約權；依法律權限，為特定目的而負訂約責任者。

contract date 契約日期；契約日期者係指契約為籌辦機構或財產處理軍官接受，并執行之日期而言。

contract delinquency 違背契約；未依規定日期交付之謂。

contracting officer 訂約官；任一軍官或軍文人員被授權參加訂約及主辦訂約事宜并作契約上有關事項之決定者。

contractor 訂契約者；某人根據協定補給或獲得材料與（或）供給勤務之謂。

contractor inventory 訂約人存貨；

1. 依權利為政府所有之條件，而訂定之契約，訂約人或轉包訂約人，所獲得并為其持有之任何財產（包括政府所供給之財產在內），該財產并係超過為完成所履行之全部契約，所需之財產數量以外者。

2. 在工程完成之前，政府得因其本身之便利或決定，變更其規定或計劃，或終止該契約（或

Chinese-Cantonese

轉包契約)，因而接管任何種契約中之政府所負責或政府決定接收之任何財產。

contractor-operated vehicle 訂約人使用車輛；參閱 contractor vehicle, administrative vehicle

contractor vehicle 訂約人車輛（包商車輛）訂約人車輛即係行政車輛，此種車輛均不給予軍用車輛之外觀或標誌，又因此種車輛係交由訂約商於其所開辦之設施位置使用，故又不得使用其美國陸軍車輛之登記號碼。但為有助於財產之保養，美國陸軍車輛登記號碼可漆在車蓬以內。

contract-shipment number 契約裝運號碼；契約號碼或採購定貨單號碼，包括材料之獲得，以及增補合同，修訂定貨單，并自裝運地點依合同所訂之裝貨號碼。

contract surgeon 聘任醫師；執行軍醫專業及行政職務之文職人員，但無軍階或任命者。

contract termination 契約終止；依照政府之決議或為政府之方便，根據原契約，對部份工作或全部工作之終止或取銷，但并非因原訂約人之未履行契約而終止；或因任何原因而致副契約全部或部份工作之終止或取銷，但因轉包訂約人之未履行契約者則除外；

control 1. 管制；2. 圖根點；3. 控制；4. 操縱；5. 控制裝置；6. 管制；

1. 管制：為一種權限，此項權限可能較一指揮官對所屬機構或

其 他機構之部份活動全部指揮權為少。

2. 圖根點（地理上之名稱）：以測量儀器測定一定位置之各點之系統或網狀組織，附以經度，緯度及高度。

3. 控制：參閱 fire control, operational control administrative control.

4. 操縱：關於一般飛彈言之為企圖指向特定目標之情報，與其運用之全部程序，特別包含由飛彈內部之構造或外界觀測與計算之諸元所引起飛彈航路之改變。

5. 控制裝置：就飛機機架而言，所謂控制為一可使運動發生變更之裝置。

6. 管制：就民事或軍政府之意義而言為在美國武裝部隊佔領地區中，軍事指揮官對民衆，政府，或經濟等方面所運用權力之程度。

control account 統馭帳戶；關於若干同類或有關帳戶，稱為補助帳戶者，其會計事項之可獨立決定之總數所過入之帳戶，因之，各補助帳戶中餘額之總和，應與統馭帳戶中所示之餘額相等。

control board 管制委員會；在許多大軍事機構內，由軍官所組成之行政委員會，負責各編制，程序，及方法之分析與監督者。

control buoy 控制浮標；指示一隻水雷或一組水雷之位置或預想位置之浮標。

control flag 指揮旗；指一種旗幟，用以指示決心，並傳達某些命

Reference Material

- 令至部隊者。
- control groups** 管制組；由各地區指揮官核准或認為需要而設立之單位，以管理尚未派職之陸軍預備役人員者。
- controlled firing area** 管制射擊區；管制射擊區為一空域；在此空域內一已開設之航空路線上行砲兵射擊或航空交通時，二者均須經哥倫比亞特區華盛頓空域，空域法規與航空交通管制分會航空協調委員會所核准者。
- controlled interception** 管制攔截；自海面或地面航空站，控制友軍飛機，以行攔截之謂。
- controlled map** 有控制地圖；根據精密水平與高低地面控制點所調製之地圖其比例尺，方位角與標高均屬精確者。
- controlled mine** 控制雷；安有點火裝置之一個地雷或一組地雷而由中心控制站通至電氣點火系以爆發之，該站通常設於砲堡內。
- controlled mosaic** 控制集成圖；置於地面控制點上之集成圖，可精確現示各種距離及方向者。
- controlled net** 管制式通信網；共波制通信網。指在某一共同性通信波道上工作之一組電台；指定其由一個電台為指揮台而所有其他電台則僅當指揮台允許其發信時，始行發送。
- controlled pattern** 控制空降法；自飛行中之航空器上將補給品，及武器等用降落傘投落之方法，并用厚帶，繩索，或其他方法將上述物件繫成一堆，以防失散。
- controlled tower** 操縱式跳傘塔；具有裝備及機械裝置之跳傘塔，便於降落傘在各吊纜間直接降下，此種操縱式跳傘塔係作為訓練跳傘之用。
- controller** i. 操縱手；2. 控制器；
1. 操縱手：探照燈之方向或高低操縱手。
2. 控制器：電力裝置，用以對機器保持遙遠之控制者，如車輛及尾車電動制動系統即是。
- control map** 災害管制區域圖；地區災害管制計劃所含區域之地圖。地區災害管制中心將發生之災害均標示於圖上。
- control officer** 行軍管制軍官；通常由執行官或副主管擔任，在一縱隊或其所屬單位之先頭行進，以調節行軍速度，與保持正確之行軍方向。
- control panel** 管制圖板；地區損害管制中心所用之圖板，以標示地區損害管制所包括區域內地區損害管制勤務單位之動態。
- control point** 1. 控制點；2. 水上基準點；3. 圖根點；4. 控制點；
1. 控制點：沿行軍道路上之一位置，在此位置上行軍人員均行停留，俾頒發有關補給品或交通之通知與指示。
2. 水上基準點：在兩棲作戰中，用浮標，船艇，或小艇所標記之位置，作為攻擊部隊大小船隻之協航器材。
3. 圖根點：由地面測量，關係於地球表面以決定一點之水平以（或）垂直之位置，能以在空中照相上識別，並適於製圖之

目的。

4. 控制點：經賦予名稱或號數之顯著地形，作為控制運動之一種方法者。參閱 check point.

control region 控制區；氣象勤務部隊之技術與行政組織所用之地理單位。

control responsibility 統御職責；授予任何個人，部門，單位，或其他指揮機構之權限，俾能發佈命令以區分任務，而完成該機構之使命。

control sheet 座標控制圖；座標控制用圖紙。指一種帶方格之圖表紙，通常係屬透明之物質，在此項圖紙上，用適當之比例尺，標繪某一組空中垂直照片各片之主要標點；對於任何一對隣接垂直照片上所能識別之任何一點而言則此種圖紙對該點真正座標之判定，實提供一種方式。

control surface 操縱面；飛機上可以移動之翼面，其設計係利用旋轉或其他方式之移動而使飛機變更速度與方向者。

control system 操縱系；設置於岸上之裝備，用以調節控制水雷羣之發射者。

control vehicle 1. 控制車；2. 基準車；

1. 控制車：乘有指揮官或內部控制軍官之車輛。

2. 基準車：為一已知功能之標準車輛，隨同一試之用輛行駛以作比較之用。

control vessel 控制船；在兩棲作戰中，擔任嚮導，並作為一指揮部之船隻，以指揮由海灘來往之

水運交通者。

control zone 機場管制區；附有特定界限之機場上空及週圍之安全區，在此區內所有空中交通均由機場之無線電指揮之，以避免互相碰撞或其他意外之事故。

convalescent center 療養中心；為一約有一千五百病床之單位，收容戰區中各醫院能行動之患者，此等患者無須再行住院醫治，但在歸隊以前，須在醫官監視下，繼續其復健治療。此一單位之能量必要時可擴大三千病床。

convalescent facility 療養室；一幢或數幢建築物，與固定醫院隔離，但行政上仍屬於該院，以便患者之休養及復健，此等患者不須每日服醫療及護理，但尚未完全復原可以歸隊服務。

convening authority 軍法裁判長；負責遴選與委派人員組織軍事法庭或一委員會，以調查任何與軍事行政有關事項之軍官。負有審查與批准軍事法庭所呈裁判記錄之指揮官。此項限之運用係指揮業務之一，而與階級無關。

conventional sign 地形圖式；地圖上所用以說明地形地貌之標準符號。

converged sheaf 集火；為在射擊口令中所用之術語，以表示觀測員希望將全連之火制正面集中於一點上。

converging attack 分進合擊；由各不同之方向，對某一點，或某一地上所實施之攻擊。

converging fire 集火射擊；若干槍砲指向同一地點所作之射擊。

Reference Material

- conversion** 改裝；爲一物件之改變，不論此物件爲分件抑爲成件，但並非由各分件所組成之總成，經改變後之物件即變爲另一物件。
- conversion square** 譯碼方塊；參閱 cipher square.
- conversion table** 換算表；一種圖表，可將任何物品之單位，以他種單位表達之者。例如彈藥箱數換算爲彈藥發數之各種換算表，英制度量單位改爲米突制，或將砲兵射擊諸元之密位數換算爲射程之碼數等。
- convert** 部隊改科；將一部隊由某一兵科或業科改爲另一兵科或業科；例如，騎兵改爲步兵。此種行動需要重新賦予名稱番號以符合新編制表之規定。
- converted score** 換算分數；凡記分表之已經自原始（本來）格式改爲統計製成之記分表，俾能供給直接基礎，以爲與其他各方法記分比較之用。
- converter** 密碼機；指在密碼術中，一種機械式或電氣式之裝置，用以將明碼譯成密碼，並將密碼譯成明碼者；例如，M209型密碼機。
- convertible vehicle** 可變車輛；車輛可由輪裝式變爲履帶式者。
- convoy** 1. 車隊或船團；2. 護航；
1. 車隊或船團：車輛或船隻之成隊或成列編組者，其目的在便於掌握與有次序之運動，此種車隊或船團有時須用護送隊掩護，有時亦可不予使用。
2. 護航：爲掩護而隨行。
- convoy discipline** 車隊行車紀律；爲使一車隊盡可能以最大速度及安全率，且以最小可能與其他交通之干擾而行運動時對各必要法規之遵守。
- convoy guard** 車隊警衛；負責保護車隊，以免其分散，破壞，或被敵俘獲之護衛隊。
- cook-off** 熾發；爲裝於藥室內之彈藥，因該武器熱力而產生之燃發作用。
- coordinate** 座標；在數學上及製圖上，依據固定圖形或線條系統任何二個以上之距離以確定某一點，線，或面之位置者凡與軌跡有關之一般問題上所用之X與Y基線，即稱爲座標。
- coordinate code** 座標密碼；除圖上所示者外，以字母或數字形成密碼指示地圖或海圖上之座標者。
- coordinated attack** 協同攻擊；週密計劃，與謹慎實施之攻勢行動。在此行動中，同一指揮下之各單位，均充分發揮其戰力，使全般作戰獲致最大利益。
- coordinated fire plan** 火力協調計劃；在戰鬥開始前，由各指揮官會同擬訂之計劃俾互防禦實施之全部過程中能將最有效之火力指向於敵人進攻之部隊。
- coordinate scale** 座標梯尺；用以標定或測定地圖上各點所用之直角尺。此尺上刻有分割，相當於圖上方格線間之間格。
- coordinate system** 座標系；繪於圖上或加於圖上之諸線，依此，圖上或地面上之絕對或相對位置，得以表出。

Chinese-Cantonese

coordination 協調；在從事一件工作時，全部有關機關之合作，以確保有效之協同作業。

coordination with 與……協議；此意義為凡參與協調各機關均應參加行動；彼等必須獲致共同意見；如意見未能求得一致時，則爭論之事項，得由高一級之主官裁判之，且參與機關均有發言權。

coppering 積銅；從砲彈彈帶或彈頭外殼上殘留於武器膛內之金屬污垢。

copy number 副本號碼；
參閱 **serial number**。

cordite 柯達藥；由彈棉藥，硝酸甘油，及軟石蠟（礦性膠質物）所製成，若干外國用為子彈之拋射藥。

corduroy road 排木路；於鬆土或淤泥地區，依自然地表面，或依縱向放置之圓木或木板上，橫鋪整條圓木材，或鋸斷之圓木材，所形成之路面。

corner guard 護角標誌；貨棧或儲藏地區內走廊交叉點所用標誌物（或標兵），用以避免工人與裝備撞倒貨堆上者。

corner reflector 角反射器；由垂直交叉之金屬片或金屬簾所組成之一種裝置，當其為雷達波束觸及之時，即能將該項波束反射而回至其來源之處。

corporal 下士；參閱附錄 I。

corporal of the guard 衛兵長；負責哨兵之指導與配置，值勤班次之調換，并率領一個值勤班之警衛士官。

corps 1. 軍；2. 部隊。

1. 軍：大於師而小於軍團之戰術單位。軍通常轄兩個以上之師，並連同轄有輔助部隊與勤務部隊。在此意義上以前稱之為 **Army corps**。

2. 部隊：陸軍各部分之一；一個兵科或業科之主要部份，諸如工兵部隊，經理部隊，與軍團衛生勤務之衛生部隊。

corps artillery 軍砲兵；配屬或編入軍之全部砲兵，而不由軍配屬於所屬各師者。

corps troops 軍直屬部隊；指派於軍或配屬於軍之各部隊，但並非軍屬各師之一部分，其派遣及配屬僅為特殊之目的且通常僅為有限度之時間。

corrected azimuth 修定方位角；火砲對活動目標射擊時，已將大氣，武器器材，及其他各種變化狀況合併修正後之砲膛軸線方位角。

corrected deflection 修定方向；已將大氣，武器器材，及其他各種變化狀況合併修正後，火砲瞄準線與砲膛軸線間所成之角度。

corrected elevation 修定仰角；相應於修定距離之射表仰角。

corrected range 修定距離；已將氣候諸狀況，彈藥之差異，火砲之磨損，或與標準狀況相異之其他任何狀況合併修正後，致可將射彈導於目標上之實際距離。

correction 1. 修正量；2. 更正；

1. 修正量：對射擊諸元之任何變更，以導致平均彈着點或平均炸點更接近目標。

2. 更正：射擊口令內所用之術語

Reference Material

- ，用以表示在已下達之諸元中發生錯誤；而更正之諸元將隨即下達。
- correctional classification** 修正保密區分；參閱 **classification**.
- correctional installation** 感化院；用以監禁犯人之諸設備包康復中心，軍人監獄，軍紀訓練中心，處理中心，及拘禁所與禁閉室。
- correctional institution** 1. 反省院；2. 反省制度；
1. 反省院：以康復監犯身心為目的之一種院所。
2. 反省制度：在聯邦監獄制度上，通常為判刑五年以內之囚犯，而制定之一種最低或中庸之保安制度。
- correspondent** 1. 記者；2. 特許隨軍記者；3. 戰鬥記者；
1. 記者：雜誌記者，新聞記者，攝影員，專欄作家，編輯，出版家，無線電或電視記者，評論家，照相師，新聞影片或其他文書圖畫製作雇員而經常從事新聞資料之收集與發佈者。
2. 特許隨軍記者：為一平民身份之記者，而由國防部准予前往戰區工作者。此等記者穿著軍官制服，但佩帶文職徽章，藉以證明記者身份。
3. 戰鬥記者：為武裝部隊中之一員，從事有關各種戰鬥活動新聞之收集並向武裝部隊及社會發佈者。
- corresponding range** 最低超越射距；相應於最低彈道之距離，該彈道可安全通過友軍各部隊之上方者。
- corridor** 1. 縱走廊；2. 指定航路。
1. 縱走廊：縱軸與部隊運動方向相平行，或沿其同一方向延伸之地障。參閱 **compartment of terrain**.
2. 指定航路：賦予某編隊飛機之航路，俾免遭友軍空軍，地面，或海軍等部隊之攻擊者。
- cosolvent** 混合溶劑；乃數種液體能和諧合作以產生所望之結果者，此種液體之作用在使兩種相互作用準確之液體，如水與乾洗溶劑者，產生完滿之合作。
- cost accounting** 成本會計；按成本要素：財務管理方法；工作程序或費用順序；按工作，職掌，業務，任務，及計劃；以及按其設施，指揮地區，及部門所為一切費用之紀錄，分類，與綜計，俾可決定在一組織基準上，其產生或工作之各項目及各階段之各別成本與總合成本。
- cost-plus-a-fixed-fee, contract** 成本加固定費用契約；為一種限制使用之契約，依照契約之估計成本對契約承坦人付給有限百分比之固定費用，並規定契約中所載一切核定成本之付款方法。
- cost-reimbursement type contract** 成本補償類契約；包括成本或成本分担契約，及成本加固定費用契約。
- counterattack** 逆襲；為以奪回失地，或截斷，或推毀敵之先頭各單位為目的，而由防禦部隊之一部或全部對敵攻擊部隊所作之攻擊。此項逆襲，多半一為僅以暫

Chinese-Cantonese

- 時而局部之攻勢行動，奪取有限度目標之守勢行動，逆襲與反攻不同，反攻為純攻勢之作戰。
- counterbattery** 反砲兵戰；
參閱 counterbattery fire.
- counterbattery activities** 反砲兵戰行動；以標定，制壓，或摧毀敵砲兵為目的所採取之全部行動。
- counterbattery fire** 反砲兵戰；特別指向敵砲兵或其各控制站之火力。
- counterbattery officer** 反砲兵戰軍官；為一參謀人員，負責獲取敵砲兵之正確情報并建議適切之反砲戰意見。反砲戰軍官通常屬於軍砲兵之參謀機構。
- counterespionage** 反間諜；反情報之一項目，其目的在偵察與制壓外國間諜，其活動，技術，通信，與人員等。
- counterfire** 反火力；反射擊；為企圖破壞或制壓敵人武器之射擊。
- counterflak preparation** 反高砲射擊；為砲兵對敵方高射砲兵諸設施所行之射擊。該射擊係用以保護在敵方區域上空執行飛行任務之友軍航空器。
- counterintelligence** 反情報；係含民事與軍事諸措施之情報，其中包括情報資料之蒐集處理，與分配，以及採取行動；設計對抗敵人或潛在敵人之情報，或欺騙敵人，或阻止罷工活動或顛覆活動等方面之情報。
- countermand** 撤銷前令；
1. 撤回或取銷一件命令或口令。
2. 以一相反之命令，將前令撤銷或予廢止；下令撤回。
- countermarch** 反方向行進；
1. 當向相反之方向行進但仍保持相同之序列，以配合軍樂隊使用時為尤然。
2. 實施相反方向之行進。
- countermeasures** 對策；為具有削減敵人作戰部隊之戰鬥實效之目的而運用器械與（或）技巧之軍事學上之一種方式。
- countermining** 誘發地雷法；於地雷附近實施爆破以誘發該雷之方法。
- countermining radius** 防誘發地雷半徑；地雷與地雷間為防止連鎖誘發之最小距離。
- countermortar operations** 反迫砲戰；籍砲兵制壓射擊或破壞射擊之手段，以消滅敵之迫砲與火箭砲，或使敵之迫砲與火箭砲失去效用。
- counteroffensive** 反攻；防禦部隊採取大規模攻勢行動由攻擊敵人之手中以恢復主動，此反攻之目的為停止敵人之攻擊與毀滅敵人。反攻與逆襲不同，逆襲多僅屬於以暫時與局部之攻擊奪取有限度目標之守勢行動。反攻通常係隨逆襲之後而實施。
- counterpoise** 1. 配重體；2. 地網；
1. 配重體：仍重體之用以平衡另一重體者；砲上配重體，係指平衡巨砲砲門重量用之一種機械，俾砲門之開閉容易。
2. 地網：指某項天線體系中所用之銅線或若干銅線，當地質不適用於作為地線之目的時，用以替代地線者。

Reference Material

- counterpreparation fire** 反攻擊準備射擊；為在發現敵有立即發動攻擊意圖時所發射之有系統之預定猛烈火力。其目的在瓦解敵之隊形；破壞敵之指揮，通信，與觀測之體系；減低其砲兵攻擊準備射擊之效果；及沮喪敵之攻擊精神。
- counterpropaganda** 反宣傳；計劃一項宣傳以反駁某特定之敵人或非友善之宣傳。
- counterrecoil** 複進；砲身在後座之後，向前返回其射擊位置之運動。
- counterrecoil mechanism** 複進機；為液壓式，氣體式，或機械式之裝置，可使砲身後座後，返回正確之射擊位置。
- counterreconnaissance** 或反偵察；採取一切可能之諸措施以阻止敵人之觀測某一部隊，地區，或位置。
- counterreconnaissance screen** 反偵察幕；攻擊部隊或機動部隊之各單位，掩護主力部隊以免敵人作有效之觀測。裝甲騎兵與摩托化部隊通常均擔任反偵察幕之用。
- countersign** 應對暗號；答覆哨兵發問而應出之口令，在保持機密時，此口令亦含發問所用之口令。
- count off** 1. 報數；2. 「報數」；
1. 報數：從規定之點開始，按連續順序各個士兵在行列內報出其編號之位置。
2. 「報數」：依發出之口令而報數。
- county fair** 輪帶教育法；為士兵數量衆多之一項教育與測驗方法，依此方法，分組受教人員得自各示範區順次輪流受教。
- courier** 傳令軍官；負責實際傳送之安全，以及傳遞機密函件，公文與資料之傳令者，（通常為一軍官或准尉官）。
- courier mail** 專送郵件；指由特種軍用傳令人員所遞送之郵件。
- course** 1. 航線；2. 層放；3. 羅經線；
1. 航線：專為一航空器飛行所計劃之經路。航線之表明係使用與北方所成之角度，通常為對真北所成之角度。
2. 層放：一立方形補給品堆中平放之一層補給品。
3. 羅經線：參閱compass course。
- course light** 航線燈；沿航路投射之燈光，所以使航路附近或在航路中各點之飛機均可以望見。
- course-line shot** 航路線上彈；為一發通過目標運動路線且接近目標之射彈所符之觀測結果報告。
- course of action** 1. 可行計劃；2. 可行方策；3. 行動方案；
1. 可行計劃：有關個人或指揮官可能達成其所負任務之既定計劃。
2. 可行方策：為完成其一項工作或任務所採用之方策。
3. 行動方案：交戰時戰鬥指導之方針或路線。
- court martial** 1. 軍事法庭；2. 軍法審問；3. 軍法裁判；
1. 軍事法庭：為軍法審詢之法庭，共分簡易法庭，特別法庭，普通法庭三種。

Chinese-Cantonese

2. 軍法審問：上項法庭之審詢工作。

3. 軍法裁判：為上項法庭之裁判。

court-martial order 判決書；普通或特別軍事法庭發佈裁判結果之命令。

court of inquiry 質詢法庭或審查委員會；由總統或其他有關當局指派三人或三人以上之軍官與書記所組成之委員會，調查軍事人員之處分性質及控告罪狀。

court of military appeals 軍事上訴法庭；係由文職法官三人所組成之法庭，此三人并係由總統所特派而經參議院認可者，凡武裝部隊對軍事裁判統一法典67與73兩條所要求之軍事法庭裁判紀錄而提出上訴時，則由本法庭負該上訴處理之責。

cover 1. 掩蔽；2. 對正；3. 掩護；4. 截收設置；5. 截收；

1. 掩蔽：天然或人工之掩蔽部或防護，用以避免敵之射擊，至於隱蔽則僅能供給對敵眼觀測之防護。

2. 對正：在密集隊形教練中，後一名向前一名對正。

3. 掩護：協力射擊以保護友軍。

4. 截收設置：用以截收無線電信號之設置，尤指特種信號之截收。

5. 截收：妥備以行截收無線電信號，尤指特種信號之截收。

cover address 隱匿式地址；指一種姓名住址，用以將某項文電，發送至實際所寫姓名住址以外之另一收信人者。

coverage 1. 涵蓋地區；2. 掩護地區；

1. 涵蓋地區：指在空中照片，照相地圖，鑲嵌圖，地圖等之上，所顯示出之地區。

2. 掩護地區；指一種掩護區域或防護區域，例如；以支援火力掩護某些部隊。

coverage study 截收研討；指對已截獲之諸般通信，研討其範圍與性質，俾確保(爾後)截收之適切。

covered approach 1. 掩蔽進路；2. 掩蔽前進；

1. 掩蔽進路：對敵方觀測或火力具有保護之任何前進路線。

2. 掩蔽前進：在其他部隊或天然掩蔽保護之下所行之接敵運動

covered movement 掩蔽運動；當由其他友軍部隊供給充分安全掩護時所行之部隊運動。

covered storage space 掩蔽儲藏空間；為具有覆蓋建築物之儲藏空間。

covering fire 掩護火力；

1. 當部隊在敵輕兵器射程以內時，用以防護此等部隊之火力。

2. 兩棲作戰中，在登陸前，用以掩護各種作業所發射之火力；諸如水中爆破作業，掃雷作業等等。

covering force 掩護部隊；一部隊通常盡量進出於主力部隊之前担負早期發展當前情況，可能時擊敗當面之敵人以及欺騙，遲滯，與瓦解敵人部隊直至主力部隊能有充分時間準備戰鬥之任務。掩護部隊為達成其任務必需實施各種型式之戰鬥。各種掩護部隊均

Reference Material

- 使用於攻擊作戰與防禦作戰以及退却運動中。
- cover name** 匿名；為任意所選定之姓名，其目的在使非許可人員無由辨認真實姓名。與密碼姓名（code name）同義。
- cover off** 1. 前後對正；2. 「對正」；
1. 前後對正：在密集隊形教練中在前列人之直接後方佔據位置。
2. 「對正」：使縱隊中之各路各在一直線上所下之口令。
- cover position** 掩蔽位置；位於射擊陣地緊後方，保護人員及裝備以免受敵火損害之位置。
- covert propaganda (black)** 假宣傳；非由真實來源所發佈之假宣傳。
- crab** 蟹航（俚）；為保持一航空器在橫風中必須飛行於一航線上而須沿垂直軸線向側斜行者。
- cradle** 搖架；為砲架之一部份，砲身後座時即係在該搖架上滑動。
- craft** 船艇；通常使用於稱呼小型船隻之術語，包括所有各種小船，小汽船，裝甲船，曳船，及其他各種船隻，參閱突擊艇；登陸艇；支援艇。
- crash assembly** 防撞裝置；由降落傘投落車輛，著陸時可減少車輛直接撞擊之木架與夾木等部份。
- crash boat** 急救船；為高速度之摩托船艇，經常妥善準備候用，當飛機在水上失事或強迫降落時担任救援工作。
- crash helmet** 防撞盔帽；為在戰車或飛機內保護頭部所戴之厚墊盔帽。
- crash pad** 防撞墊；為緊繫於飛機內或戰車內之機器板或其他突出部份之厚墊子，用以在失事時防止操作人員之受傷者。
- crater** 1. 漏斗孔；2. 碳精棒缺口；
1. 漏斗孔：砲彈或炸彈爆炸後，地面遺留之洞穴；或在道路上所作之洞穴，用以阻止敵人之進展者。
2. 碳精棒缺口：探照燈炭精棒末端之缺口。
- crater analysis** 彈痕分析；對彈痕爆炸形態加以分析而判定敵彈發射方向之方法。同時并收集射彈之破片以鑑定其口徑。
- cratering charge** 漏斗孔裝藥；為可使其週圍之地土或其他物體炸開之寬度較入地之深度為大之爆炸裝藥。爆炸之結果必然向上沖起而造成漏斗孔。漏斗孔裝藥通常用以摧毀地面設備者。
- crawl trench** 匍匐交通壕；淺交通壕。
- credit** 配額；撥歸某一單位指揮官在規定時期內使用之定量補給品，勤務部隊或人員。
參閱 allocation.
- credit memorandum receipt** 暫撥借據；參閱 memorandum receipt.
- credit system of supply** 配額補給制度；在規定時期內，分配各單位，機構，及設施以定量補給品之制度；根據申請並對照配額所發給之補給品。
- credit voucher** 信用憑單；用以解除財產會計責任之證件。
- creep** 蠕動；車輛，或戰車之砲塔

Chinese-Cantonese

由於感受不斷之小動力作用而有
不顯明之輕微運動現象，即爲蠕
動。

creeping method of adjustment

爬梯試射法；在敵人位置甚接近
友軍部隊時，求得其射距離之方
法。該法爲使第一羣之射彈盡量
遠離目標而成爲遠彈，然後再逐
次并慎重減短此距離。

crew 協力操作人員；船員；航空員
；槍（砲）手；戰鬥員；戰車乘
員；

係士兵集體參與協力工作並稱之
詞，如共同操作一隻船艇，飛機
，槍砲或戰車等，其士兵互稱爲
協力操作人員。

crew-served 多人操作；凡由二人
以上操作而非由個人操作時即爲
多人操作。如某一項武器由二人
或二人以上之人員操作。

crimping groove 彈頭緊定槽；
環繞於彈丸之凹槽俾供彈壳緊定
於彈頭上者。

critical item 臨界物品；補給缺乏
之重要物品，或預料長時期內缺
乏補給之物品。

critical materials 臨界物資；
對國防上有重要關係之某種物資
，其主要來源并係在美國大陸之
範圍以內者，而其生產在數量與
質量上且均不足以適合國防上之
需要者。參閱 **Strategic mat-**
erials.

critical penetration 臨界突破；
爲一防禦地區之突入，致使喪失
臨界地形由此破壞防禦地區之完
整。

critical point 1. 臨界點；2. 轉捩點；
3. 臨界點；4. 變換點；5. 臨界點；

1. 臨界點：戰場地理上形成必爭
之地點或遂行戰鬥企圖成功之
地點。

2. 轉捩點：在時間上屬於作戰最
緊要或轉捩之一點。

3. 臨界點：沿行軍道上選擇一點
，用作下達命令之基準點。

4. 變換點：在山脊坡度變更或河
流方向變更之點。

5. 臨界點：凡行軍路線上能使部
隊行動易受妨碍任何之地點。

critical terrain 臨界地形；該地點
或地區之奪取或保持對戰鬥雙方
均具有顯著利益者。

critical zone 臨界地帶；轟炸機在
此地區上空行水平或滑翔轟炸時
，必需保持直線飛行，俾能適當
操作轟炸瞄準具而投彈準確。不
論何種轟炸，轟炸機飛臨此地帶
時即作直線飛行，直到該機投下
最後一顆炸彈取道返航爲止。

critique 講評；研討及評論一軍事
演習或作戰，指出其行動錯誤或
成功各點。

cross 跨接；指二個獨立電路導體
間之電氣接觸。

cross aisle 橫過道；
參閱 **aisle.**

cross compartment 橫走廊；地障
之長軸與部隊之運動方向成垂直
或斜交者。參閱 **compartment**
of terrain.

cross disbursing 交互收支；國防
部各部門間互相代爲收支經費之
行爲。

Reference Material

cross-drive transmission 橫向驅動變速箱；橫向驅動變速箱可變換速度與扭力之比例，變換輸出軸之轉速，以及具有差速作用俾便履帶車輛之轉向。橫向驅動變速箱包括有一扭力變換器及若干行星齒輪系，可產生分裂之扭力。該名詞係由主橫軸而來，橫軸與引擎動力軸系成橫交。

crossfire 電信竄擾；指被某一電路內之電報信號，與其他之電報信號或電話信號，所引起之干擾。

cross hairs 1. 十字標線；2. 交叉標線；3. 橫標線；

1. 十字標線：為刻蝕於玻璃上之十字線，或實際使用極細之髮絲，纖維，鐵絲，或絲線等製成之十字線；用以集中望遠鏡，瞄準具，或其他光學器材之瞄準線於目標上或其他之物體上者。

2. 交叉標線：為與上述目的相同之線條，但非成為十字形狀者。

3. 橫標線：在測量人員所使用經緯儀上之兩條水平線。

crossing target 橫移目標；為以任何角度橫過瞄準線之活動目標。在對此種目標射擊時，射手必須向目標之前方瞄準，或裝定前置量，俾使目標與子彈之經路能相遭遇。

cross-level 橫水平；使一武器或器材，如迫擊砲或測量經緯儀等；在與其瞄準線成直角之方向成水平之謂。

cross stack 交叉堆置；堆置容器時，使上層容器與其下之諸層容器

成直角放置以增加堆積之穩定性。

cross talk 竄話；指鄰近數導體之間，由於磁感應或靜電感應，所引起之干擾，在此種情形之下，某一導體上之信號，亦能在其他一導體上，或在其他諸導體上，重行產生不希望有之信號。

cross tie 橫連放置；照交叉堆置辦法將各層補給品交叉放置，但僅偶爾對某一層予以橫置而非其餘各層均橫置。

cross wind 橫風；即風向與觀測員至目標之線成直角之風為橫風，亦稱為 flankwind。

cruising altitude 巡航高度；全部飛行或一段中所規定之恒定飛行高度，由海水平面量起以呎數計算之。

cruising speed 巡航速度；為不超過所設計水平速率百分之九十之速率。

crutch 叉柱；一直立之木材，其頂端有十字交叉之木塊，以支持坑道之頂材，直至支柱得以插入使穩定為止，通常於坑道構築時用之。

cryptanalysis 破密；指密碼文電之分析，亦即指不靠密碼文電中所用之密鑰，而能將密碼文電，譯成明文，其所包含之各種步驟或程序而言。

cryptanalyst 破密員；指會受密碼分析訓練之人員。

cryptanalytic research 破密研究；指研究密碼分析進展方面之有利方法。

Chinese-Cantonese

- crypto** 密「匿」；此為一混合式之名詞，意義為「隱匿」或「秘密」，當企圖以一個英文單字作為隱匿意思之用時，則可將「密匿」一詞，冠於此一英文單字之前，「密匿」一詞亦可在一般意義中用之。例如：**crypto-communication** 密匿通信；此即指任何一種通信，而其內容之瞭解性，已為加密作業所隱匿者。此處應予注意，即 **crypto-communication** 一詞中，連接短劃之用法，對一般規則而言，實為例外。所謂一般規則，即指僅僅當基字以母音開始之時，始能使用連接短劃而言。
- crypto-aid** 密碼輔助器材；指在加密及解密之時，所使用之任何表格，機械，或其他之裝置。
- cryptocenter** 譯電中心；專為文電之加密與解密，所維持之一種機構。
- crypto-communication** 密匿通信；指任何一種通信，而其內容之瞭解性，已為加密作業所隱匿者。
- cryptodate** 密鑰日期；係指一種日期，藉以決定所使用之特殊密鑰者。
- crypto-equipment** 密碼器材；指為加密作業及（或）解密作業，所使用之裝置或複雜之機械。
- cryptogram** 密碼文件；指明碼文字加密後之譯文而言。
參閱 **cryptosystem**。
- cryptographer** 密碼員；係指一種人員，彼以預知之密鑰，從事文電加密或解密之工作者，或指參與某一密碼體系編製之人員。
- cryptographic part** 部分密碼；指某一加密文件中若干部分之一部而言，每一部分，則各具有不同之文電指標。
- cryptography** 密碼術；密碼學；係指一種科學，此種科學，討論各種手段與方法，使明碼文字，譯成為不可理解之文字，並藉密鑰之使用，將此項不可理解之文字，重行譯成為書面之明文；亦可指用各種手段以應用上項之科學，但不包括密碼分析在內。
- cryptology** 密匿通信；一般而言，係指研究通信之隱蔽，隱匿，或加密等之一門學識；細密而言，則係指討論所有之各種手段與方法，用以產生通信情報，及維護通信之保密者。
- cryptomechanism** 密碼機械；
參閱 **cipher machine**。
- cryptonet** 密碼系統網；指密碼通信方面之系統網。
- crypto-operating instructions** 密碼作業規定；係指一種作業規定，說明某種一般性密碼體系作業時，所使用之方法；此種規定，包括對一般性密碼體系之說明，以及對於特種密鑰之應用方法。
- cryptoperiod** 密碼（使用）時限；係指某種特定之時限，在此項時限之內，對密碼之程序（密鑰，電碼，等）將不予更動。
- cryptosecurity** 密碼保密；為通信保密之一部份；密碼保密，乃係由於技巧健全之密碼體系規定，及其適切使用，所獲致之結果。
- cryptosystem** 密碼體系；係與密碼物資相連帶之項目，密碼體系；

Reference Material

- 係以整體為單位而使用之，並提供一種單純之加密與解密方法。
- cryptotext** 密電文；指目力可見之書面文字，此項文字，自任何一種語言觀之，均不足表達可理解之意義，或竟明白表達一種可理解之意思，然所表達者，純屬於虛之詞。
- culture** 術工物；係指各種人造地物，如公路，鐵路，建築物及運河等，亦包括境界線及所有名牌與圖例設備。
- cupola** 砲塔頂蓋；即裝甲砲塔，尤指戰車主砲塔頂上所開之小艙口，亦常稱為車長之頂塔。
- current appropriation** 經常費；一種對於職責上及支出上經常可供利用之經費。
- current intelligence** 即時情報；為所有刑式之即時情報資料或情報，而對作業或決策參謀賄即利益及價值者，凡使用此種情報，通常須即刻加以鑑定或研判，不得遲滯。
- current unfilled demand** 待補申請；應該發出而實未發出之補給品數量，與待補數同義。
- curtain** 幕；參閱 smoke curtain 及 gasproof curtain.
- cusp** 海灘沙堆；灘尖。海灘沙堆；灘尖：為沿海岸由於海浪將沙礫沾沙沖積凝澱致向海中突出之各點。
- custodial personnel** 管理員；所有被指定負責保管或看守拘留所，感化中心，或其他監禁處所之人員。
- customs of the service** 部隊習俗；無正式法規規定之軍中習慣，行為及處置方法，但因傳統及積習關係而有其約束力。
- cut-and-cover shelter** 掘開式掩蔽部；係向地下掘一開口坑穴，然後覆以頂部掩蓋所構築而成之掩蔽部，掘開式掩蔽部與完全在地面下之坑道式掩蔽部有別，亦與完全在地面上之地面式掩蔽部不同。
- cutback** 1. 裁減；2. 化合劑；
1. 裁減：對任一期間之預定採購量予以核減。
2. 化合劑：常用以改變天然土瀝青，使適合鋪路之用。
- cutting score** 淘汰分數；一種以行政上之決定或研究發現之結果為基礎所設立於各種甄選測驗或其他手段之分數，（原始分數，經換算之分數，或標準分數）在此分數以下之人員即為不適合於人事處理，而遭受淘汰。
- cycle inventory** 定期盤存清點；於規定期間對儲存於某一地區之全部軍品予以清點並核對賬目。此種盤存清查之實施乃以精選為基礎；一整類或一整堆之軍品可於同時盤存清點之；軍品之選擇也可依其動態而決定（撥發之相對次數），在實施定期盤存清點期間，所有有關軍品之接收與運送行動（除緊急情況外）均應停止。
- cyclic change mechanism** 射速變換機；參閱 cyclic rate mechanism,

Chinese-Cantonese

cyclic rate 射速；爲一武器自動發射之速度，依每分鐘發射彈數表示之。

cyclic rate mechanism 射速控制裝置爲自動武器（如勃郎寧自動步槍）上之裝置，藉此裝置可控制槍之射速，可使射速減低或增大。

cylindrical projection 圓柱投影；係將地球表面之地形投影在圍繞地球而切於赤道圓柱之透視投影法，此項投影，實際之重要性甚少。

(D)

daily keying element 每日鑰碼；在密碼術中，指特殊密鑰之某一部分，該部分係依預定之間隔時限更換者，通常每日更換之。

daily sick report 傷患日報表；列出某一部隊所屬人員因疾病或外傷需要醫療之逐日組織記錄，病歷冊或傷患報告，報告中應包括有關單位主官及檢查軍醫之說明，需要治療之病者亦可使用同樣之報告。

daily strength report 兵力日報；由師或師以上單位每日呈報其人馬數目，此報告包括於每日電報之內，每日電報亦由此單位呈報，作爲其口糧補給發發之依據。

daily train 每面縱列；按日到達鐵路末站或汽車末站，專爲當地部隊載運補給品之火車列車或汽車縱列，空運和水運在功用上亦可補助或代替此類鐵路列車或汽車縱列。

damage 損傷；一物品在價值上或用途上之損傷狀況及其不同之損傷程度，物資之損傷或爲其外表或爲其可使用之壽命，但并非不堪用或其功能減少。

damage assessment 損害評定；爲對各目標轟擊所獲效果之評定。

DANC solution 非腐蝕性消毒液；包括一種化學藥品（RH-195）及一種溶劑（四氯化乙炔）常用以消除被起泡性毒氣所沾污之物體或地區。

danger space 1. 危險界；2. 危險空

Reference Material

域；

1. 危險界：為在射程中，彈丸依一規定落角可命中一已知大小之目標之某一射程部份。易言之，危險界者，乃步槍或機槍子彈之彈道不超過人員平均高度之部份。

2. 危險空域：為一發高射砲彈之炸點週圍之空間。

data board 射擊諸元紀錄板；為一紀錄板，瞄準手可將仰度，方向，及其他射擊諸元紀錄於其上者。

data card 諸元卡片；資料卡片。

1. 用作有系統記載以備查閱之任何卡片。例如在砲兵射擊空中照相等所用之諸元卡片（資料卡片）是也。

2. 參閱 ammunition data card.

data computer 射擊諸元計算器；為一種機械或電動機械裝置，能接收關於飛機或其他活動目標現時連續位置之諸元，並不斷計算出對該目標射擊用之諸元者。該射擊諸元計算器為指揮儀之一部份，亦可簡稱為計算器。

data receiver 射擊諸元接收器；為諸元傳送系統之一部份，該儀器可接收由其他儀器傳來之諸元。

data transmission system 諸元傳送系統；用為傳送諸元之系統；例如由射擊諸元計算器用電力傳送射擊諸元至火砲各分劃盤上及各種控制機件上之系統。

data transmitter 諸元傳送器；為諸元傳送系統之一部份，該儀器可傳送諸元至另一儀器上。

date break 換密日期；指某項日期

，在該日之內，密碼程序，密鑰，電碼或代字等更換一次。

date-time group 日時組；指以數碼及表明時區之字尾，所表達之日期與時間，某發信人，即在上列時間，單擬該項文電，以備發送者。（表達之方式，為六位數字，並附以表明時區之字尾；第一第二兩位數字係表明日期，第三第四兩位數字，乃表明鐘點，第五第六兩位數字，則表明分鐘）。

datum level 基準水平面；係參照為基準以計算高度之水平面，水準基面之標高通常為“0”，但不必經常為“0”，美國測量作業通常採用之水準基面為中等海平面，於現無海水平面關係可用之局部測量中，可採用一假定水準基面，並以假定標高作為某一實際標點（基準點），汽泡水準測量之水準基面非一平面，故於此種測量中使用基準平面一詞，突非正確。

datum line 基準線；任何供距離或方向測量依據之線，謂之基準線。

datum plane 1. 基準面；2. 貨位量數平面；

1. 基準面，平面或水準面之用為計算高度之基準者，多數地圖之基準平面為中等海平面。

2. 貨位量數平面；自該處以量取運輸機貨位長度數字之平面，此一平面通常接近運輸機機頭或在機頭上。

datunr point 計算原點；可作為計算或測量之任何基準面。

Chinese-Cantonese

davit 吊船支臂；船側有兩個臂狀柱，用以懸掛及升降小船，此指兩臂狀柱之一個。

dawn 黎明；為早晨第一次顯露光線之時間。參閱 **dusk**； **twilight**。

daylight traffic line 晝間交通線；車輛晝間不准在此線外行駛。

day of absence 1. 缺勤日數；2. 曠職日數；
1. 缺勤日數；軍官或士兵離開職位或離部隊之日數，用為計算休假時間之單位。
2. 曠職日數；用為計算軍官或士兵不假離職之單位。

day of duty 在職日數；軍官或士兵在部隊服勤之日數，也可用為計算休假時間之單位。

day of supply 補給日份；在作戰情況下，估計部隊一日所需軍品之補給量，參閱 **ammunition day of supply**。

day room 康樂室；在營房或連建築物內別闢一室專供士兵閱讀娛樂之用。

D-day 攻擊開始日期（簡寫 D-日）；本術語係用以表示未經宣佈之作戰開始日期者。其中之字母 "D" 在習慣上常用以表示作戰開始日期，倘在同一（或因其他理由）計劃內應規定之作戰開始日期超過一個以上時，則亦可利用其他字母表示之（但字母 H, J, M 應除外）。（同樣方法適用於 **H-hour** **Jour-J**, 及 **M-day**）計劃中之時間，均可用代表時間單位之字母及數字表示，數字前并可再用加減號以表示基準日（D-日）前後之總日數；因此「D

+7」即為「D-日後7日」
「H-2」即為「H-時前兩時」。設數字過大（如 D+180），則亦可改用「D+6 個月」一示之，換言之，倘欲使字母後之數字表示該字母代表以外之時間單位時，所有與數字合成之時間單位，均須將其字母完全拼出。當表示「動員日」（"Mobilization day"）之字母 "M" 後伴以數字時，則此數字乃係指示「1-日」以後之月數。
參閱 **H-hour**, **Jour-J**, 及 **M-day**。

deactivate 解除發火準備；為使爆藥不生起爆作用之動作。

dead area 死界；參閱 **dead space**。

deadline 待修；因為修理而停止工作。如戰車或砲置於待修場地內待修理。

dead line 禁線；在一軍事監獄內或周圍之線，囚犯不可跨越。

deadline-requisition 緊急申請；為修理車輛、武器、或其他非經修理不能使用之物品作器材之緊急申請。

deadman 埋樁（臥樁）；為埋於其中用以繫留繩索之圓木，鉄軌或其他類似物體。

dead reckoning 位置測算法；係用羅盤并根據行進速度，經過時間與某一已知位置方向等之計算以測定其本身現在位置之方法，位置測算法常用於沙漠行軍，沿海岸及空中航行。

dead space 1. 死角；2. 寂靜地區；
1. 死角（死空）：為在武器，雷達，或觀測員能力所及之最大距離以內之區域，但因其中間

Reference Material

- 各種障碍物，地形，或彈道特性，或該武器火力指向限制等原因，致不能由某一位置火力或觀測以掩護之者。
2. 寂靜地區：在無線電發訊機之發訊距離內，但不能接收其所發訊號之地區或地帶。
- ad storage 無限期儲存；車輛裝備等之儲存期限無一定者。
- dead time 死時；
1. 由觀測目標起，至火炮可發射之瞬間，其間所需之時間。
2. 就高射砲而言，為由裝定信管起，至發射時，其間所需之時間。
- adweight tonnage 載重噸位；一船舶之載實際重量，包括船上用具，燃料，水及貨物等在內。
- ad zone 死界；
參閱 dead space.
- death gratuity 恤金；現職軍人之死於傷，病，而非死於過失者，按發給其法定受益人以相等於六個月薪餉之恤金，（津貼除外）。
- debarkation 卸下搭載；自船舶上或飛機上卸下部隊，裝備或補給品。
- debarkation hospital 港口醫院；設置於下船港口之醫院，撤退下之傷患病人於轉送其他醫院前在此休息與分類。
- debarkation net 網形繩；在船側之繩梯，部隊用以上船或登陸。
- debarkation officer 下船指揮官；負責指揮部隊自船舶登陸之軍官
- debarkation schedule 下船計劃表（用於兩棲作戰）；記載每一乘舟組到達其各自登陸站與下船之順序，該組所乘小艇之種類及其他有關資料等之表格。
- debarkation station 下船站；固定設置於船欄，位置，部隊與物資由此裝入小艇載運上岸，一攻擊運輸艦之每側通常有四個或四個以上之下船站。
- debit voucher 借方憑單；用以記錄財產會計責任之單據。
- decentralization 分權；將權限授予或分配予各下級指揮部。實行分權，可消除指揮機構形同虛設之弊。
- deception 欺騙；此一名詞在用以說明目的在吸引敵人注意力之任何活動；任何手段之使用，其目的凡在依對任何設施，裝備或行動之假裝，以誘致敵人判斷錯誤者，均屬欺騙。
參閱 camouflage; concealment.
- decipher 解密；指借某種密碼方法，將某一加密之文電，譯成爲與其相當之明文而言。（解密之涵義，并不包括應用密碼分析之方法，解譯密碼）。
- decipherment 1. 解密程序；2. 密碼譯文；
1. 解密程序；指解密作業之程序。
2. 密碼譯文；指已解密之譯文。
- decision 1. 決心；2. 判決；
1. 決心：考慮全部因素後所達成之結論，此等因素乃與至當行動考案之決擇有關者。
2. 判決：爲指揮官企圖完成任務之簡明敘述，判決乃由狀況判斷而產生。

Chinese-Cantonese

deck balk 橋面式桁；參閱 balk。
deck department 甲板部；陸軍運輸船艦之行政部門，對航行，甲板及物資搬運裝具等負補給與使用之責。
declaration of property disposition 物資處理報告；將剩餘物資報告處理機構請求處理。
declassify 銷密；取消一項保密文件或器材之機密等級。
declinate 測定磁差；即測定 Y 北（方格北）與指北針（磁針儀）磁針所指方向間之角度，未知 Y 北時，亦可利用真北以行測定。
declinating station 磁測定站；為測定指北針（羅盤或磁針儀）偏差而選定之地點，亦稱磁偏測定點，磁偏測定站應避開附近之磁性吸引物，并須具有一遠離顯明目標而在已知 Y 方位方向上之視界者。
declination 偏角；為真北與磁北，或真北與方格北間之夾角，因此，偏差有兩種，即磁差（磁偏角）與方格差（方格偏角）。
declination constant 磁偏常數；為磁針儀讀數之經常修正量，該常數代表該儀器所指順時針方向真北或方格北與磁北間之夾角。
declination protractor 磁偏分度尺；為一地圖定向儀器，包括一橫向分度尺一轉樞點；使用此項儀器可於圖面上繪出磁北線。
declinator 磁偏器；為用以測定或校正另一儀器或機械定向之磁石儀器，磁偏器可用以量取磁偏角及定向誤差。
decode 1. 序列碼；2. 譯明；

1. 序列碼：在密碼本內，其密碼字組按字母順序，數字順序，或其他有系統之順序排列之部份。
2. 譯明：使用密碼本，將密電譯為明文，（此項工作不包括破密）。

decodement 譯明電文；指某一密碼文件譯成明文後之譯文。
decontaminant 消毒器材；用以對物品，人員或一地區實施消毒之任何器材均稱為消毒器材。
decontaminate 消毒；為使所有因染受化學戰劑，生物戰劑及放射性物質而受毒之物品，人員或地區，不致危害防護之人員得以安全，而將毒質消除，吸收毀壞或受為無害物之物質。
decontaminating apparatus 消毒器；為用以對染毒物體或地區實施消毒之機械裝備。
decontaminating material 消毒器材；為用以吸收，毀壞化學戰劑與生物戰劑，或將其變成無害物，以及有助於消除放射性物質之各種器材。
decontamination 消毒作業；係依吸收，摧毀，中和化學戰劑與生物戰劑，或使其變成無害之物質以及清除與隔絕放射性物質，藉使任何物體或地區不致危害無防護裝備之人員者。
decoration 勳獎；用以表示英雄事蹟，功勞，服務卓越，或成就等所特別設計之榮譽標誌。各種勳獎之等級順序如下：榮譽勳章，服務優異十字章，服務優異勳章，銀星章，勳勞軍用章，飛行優

Reference Material

- 與十字章，士兵獎章，銅星章，空軍勳章，榮譽帶與紫心章。
- decoy 假設施；偽工事；係用以吸引敵人注意，使我預想受敵射擊之目標或陣地，免遭其射擊之偽設施或偽工事。
- decrypt 解密；指借一種與加密程序相反之手續，將某一密碼通信，譯成爲明文。
- dedud 爆彈區之清除；使爆炸彈發生效以清除一地區之作業。
- deep 遠隔；爲砲兵或海軍艦砲射擊口令中所用之術語，表示目標距友軍前進部隊之前方超過六百碼之距離。
- default in contract 違約；一簽約團體不遵從協約條款，該條款包括勤務，裝備或補給品之獲得與處理。
- defense 防禦；使用一切可用之方法與手段，以抵抗或防衛敵人任何方式之攻擊，防禦依防禦部隊之態勢及其運用之防禦方法，可分爲攻勢（積極）防禦與守勢（消極）防禦兩種。
- defense area 防禦地區；由一指定部隊防禦敵人之攻擊或確保之地區。
- defense in depth 縱深防禦；利用彼此能相互支援之多數陣地以達成在縱深地帶內繼續防守之防禦體系。縱深防禦體系係用以擊破與吸引敵之攻擊者。
- defense in place 固守防禦；爲絕不撤退之堅強防禦體系，而與利用各抵抗線行遲滯戰鬥之體系相反。
- defense plan 防禦計劃；爲一拒止或擊破敵人攻擊之協調計劃。防禦計劃應包括之事項爲：戰術編組、射擊、警戒、空中支援、陣地編成、逆襲、通信，及補給等計劃。
- defensive 守勢或防禦；
1. 部隊準備抵抗敵之攻擊，以行防護其本身并防守其陣地時之狀況；
 2. 抵抗攻擊。守勢作戰與攻勢作戰之意義相反；
 3. 適用於防禦：意指防衛而言；如，防禦陣地，防禦兵器。
- defensive area 防禦地區；
參閱 defense area.
- defensive coastal area 海岸防守地區；爲海岸區域之一部，包括海岸線附近之陸地，海面，及天空。在此地區之作戰可包括陸、海、空、三軍。
- defensive grenade 殺傷手榴彈；爲自有掩蓋之掩體中投擲之高度爆炸性手榴彈；由爆炸時金屬彈片拋射速度極高，故能有效殺傷人員；有時亦稱破片手榴彈。
- defensive-offensive 攻擊防禦；先採取守勢以消耗敵人，然後再轉取攻勢作戰。
- defensive position 防禦陣地；爲部隊所佔領之地區，該地區係由數個能相互支援之體系，或各戰術據點體系所組成；有時亦稱戰鬥陣地。
- defensive zone 防禦地帶；爲一帶狀地形，通常與第一線平行，該地帶包括兩個以上已經組成或部份組成之戰鬥陣地。

Chinese-Cantonese

deferment 緩役；根據徵選服役制度，國民之因家庭負擔，或因從事重要工業或其他原因而延緩應徵之謂。

deferred message 普通電報緩發文電；參閱 *message precedence*.

deficiency 弊端；查賬員在賬目上所提出之不正確與不能認可之處，在賬目結清以前應予調整或修正。

defilade 1. 掩蔽；2. 遮蔽高；3. 掩蔽；

1. 掩蔽：利用障礙如高地，稜線或斜坡等，以防止敵人地面觀察及射擊而獲得掩護之謂。

2. 遮蔽高：使陣地對敵人地面觀察獲得隱蔽之垂直距離。

3. 掩蔽：利用天然或人工障礙物，以防止敵人之射擊及觀察者。

defiladed area 掩蔽地區；利用天然或人工障礙物如高地，路堤或建築物等，使對敵地面觀察及低伸彈道射擊獲得掩蔽之地區。

definite appropriation 定額經費；總額被限制為一特定數目之經費。

definitive hospitalization 最後住院治療；能使傷患者完全康復之住院治療，與一總醫院中之最後住院治療同。

definitive treatment 最後治療；一般包括可取之必要步驟，使患者最後獲得康復，如在一後送醫院中。穿孔腸臟之縫接等是。

deflagration 爆燃；急速反應，釋出大量熱能，并隨而產生少許破壞力者。參閱 *explosion* 及 *detona-*

tion.

deflection 1. 射向；2. 方向；

1. 射向：為在砲身軸線與瞄準線間順時針方向之水平角。

2. 方向：為修正第1定義內之射向而裝定之方向分割。

deflection board 方向修正板；砲兵為修正風力，偏流，或其他各種因素而計算標出方位或方向數值所使用之器材；亦稱 *gun deflection board*.

deflection change 射向變換；當目標移動時，或由某一目標轉移至另一目標時，對砲兵連內所有各砲方向裝定值之改變。射向變換并不包括分集火量，該分集火量係在不同位置之各砲向同一目標射擊時始使用之。

deflection correction 方向修正量；必須應用於方向或轉移射向時之修正量，該修正量係由射擊圖上量取者，俾使射線通過目標。

deflection difference 分集火量；戰砲連內每一火砲以某一指定火砲為準（通常為基準砲）行集火或分火以變更火制正而寬度所用之方向轉移量。

deflection error 方向誤差；為一射彈炸點或彈群之平均彈着點與所瞄準之目標點間發生偏左或偏右之距離。

deflection pattern 方向散佈矩形；參閱 *pattern*.

deflection probable error 方向公算偏差；為因散佈而形成之方向偏差。如非以無窮數之射彈對一個方向射擊，則此偏差常超出其公算偏差範圍。方向公算偏差為散

Reference Material

- 佈區域最大寬度之八分之一。該數值可由射表內查得。
- deflection scale** 方向分割；為瞄準具上之分割，以密位或以度為單位刻製之，用以修正方向或賦予火炮之射向者。
- deflection shift** 方向轉移；為方向裝定值之改變。
- degradation of permafrost** 恒凍之消蝕；係指永久冰凍因天然與人工原因而消失之謂。
- degree** 度；為角測量之單位，係根據一圓周三百六十分一張所對之圓心角而定者。
- delayed-action bomb** 延期炸彈；炸彈附裝有一個已調整之信管，可使炸彈碰觸目標後須經一預定時間方能將裝藥爆炸者。
- delayed-action fuze** 延期信管；
參閱：delay fuze.
- delayed-action mine** 延期地雷；係預期於埋設後若干時間始行爆發之裝藥，通常由退却部隊所留置，以阻撓或殲滅追擊部隊者。
- delayed contact fire** 延期觸發；為裝置地雷使在被接觸或受騷動之一定時間後以行爆炸之發火方法。
- delayed opening** 1. 延誤開傘；2. 延期開傘；
1. 延誤開傘：降落傘偶然臨時不能張開。
2. 延期開傘：於接近地面時，由降落傘之阻力，以使投下之，使人員或器材妥慎降落。
- delay en route** 途中滯留時間；為合法離職時間加核定旅次時間，此時間係核給旅行至新營地並在規定限度內尚須奉行臨時職務之任何人員應用者。又依離職狀況之需要，核予旅行至一新營地而不重返以前原營地之滯留時間亦屬之。
- delay fuze** 延期信管；在信管結構體系內裝有一延期作用部份之信管，可使拋射物（彈丸）按延期之程度侵徹入目標相當之距離。此種信管係用以使彈丸在起爆前侵徹目標者，或為用以使產生地雷作用之效果者。
- delaying action** 遲滯戰鬥；為退却作戰之方法，其目的在以空間換取時間，并在不陷於決戰情形下，使敵蒙受最大之傷害。
- delaying position** 遲滯陣地；為用以遲滯敵人前進之陣地，但又不致在此陷於決戰。
- deliberate defense** 週密防禦；通常係在未與敵接觸或與敵接觸并非迫切，且可編組時間可以利用時所編成之防禦。此種防禦通常為一由各種槍堡，堡壘，及通信系統所組成之綿亘築城地帶。參閱 hasty defense.
- deliberate field fortifications** 週密野戰築城；為在與敵接觸之前，所構築之塹壕，火器掩體或障礙物，週密野戰築城，通常比在敵火下或敵攻擊威脅下所構築之急迫野戰築城較為週密。
- deliberate fire** 減速射擊；較通常射擊速度為低之射擊，其目的在修正單射或群射之偏差，是項修正純為戰術上之目的，或為節省彈藥而施行者；又稱慢放。

Chinese-Cantonese

delineascope 形像投影器；係一種器材，用以使陰暗之印刷品或照片，投影於銀幕上者。

delinquent account 未付賬；一出納官之賬目報告，於結賬期終了十日內尙未完成且未經簽字轉送指定記賬處。

delivery forecasts 交貨預測；交貨預測為聯邦戰時物資生產局之定期判斷，是項判斷，可作為測定定期生產效果之尺度，并可作為糾正生產遲滯而採取行動之準據。

delta X 橫座標差；為兩橫座標值之差。符號為X。

delta Y 縱座標差；為兩縱座標值之差。符號為Y。

demilitarization 1. 解除武裝；2. 拆除軍事設施；

1. 解除武裝：發除全部軍事機構與設施。

2. 拆除軍事設施：拆除、破壞，或任何可使軍需品，武裝或其他含有致命性，傷害性，機密性，及特殊性等軍事物資失去效用之行動。

demilitarize 解除武裝；毀壞軍事設施或解除武裝，或採取其他必要行動，使有關作戰物資失去軍事效用。

demobilization 復員；由戰時定員改為平時或非戰時定員。

demobilize 復員；由戰時定員改為平時或非戰時定員。

demolition 爆破；為爆炸之動作或程序，爆破可依爆藥，點火及手工器具等之使用以達成之。參閱 **demolition bomb, underwater**

demolition, 及 underwater demolition team.

demolition bomb 破壞彈；含有相當份量高級爆藥之炸彈，係為一般爆破壞，爆炸效應，或地雷效應而使用之者。

demonstration 1. 佯動；2. 佯攻；3. 示範；

1. 佯動：在非決戰方面以欺騙敵人為目的之部隊行動；佯動部隊不向敵方前進。

2. 佯攻：在兩棲作戰中，部隊所行之佯攻或小型攻擊。

3. 示範：示範為一教育方法，藉此方法以表明應施教之原則，並實際顯示作戰中之行動，程序，或技術。

demonstration group 佯動部隊；具有充足兵力，且有海空軍支援單位之部隊，用以顯示兵力，佯為突擊者，佯動部隊中之登陸部隊，可在爾後登陸使用，亦可即在襲擊中實際登陸，或登陸後在岸上實施牽制作戰。

demurrage 過期罰款；運貨者或收貨者因裝卸物資超過許可日期使火車，船舶等停留過期而付予車主或船主之停留過期費。

densitometer 放射強度計；測量放射強度現示牌變成黑色之程度時所用之儀器。用以測出該牌之配帶人員所感受放射能之份量者。

density 密度；

1. 子彈飛行時所排開空氣質量之指數，密度隨高度而變，高度增加密度即減少，實際使用之密度乃彈道密度。

2. 參閱 **gun density; traffic den-**

Reference Material

city; 及 vehicle density.

density of loading 裝填密度；火炮藥室中火藥密集之程度，裝填密度為發射藥之重量與在華氏39.2度時火藥室內裝滿蒸溜水之水重之比數。

dental identification record 牙齒識別記錄表；記載軍人牙齒狀況每一詳細特徵之官方紀錄表，此種記錄乃在軍人因傷致死而其他可資辨認之特徵均已燬滅時用以識別該軍人之身份者。

dental service 牙醫勤務；

1. 陸軍衛生勤務參謀之一部，專為軍人醫治牙齒者。
2. 衛生勤務之一部用以為軍人檢查，治療或預防牙疾者。

dental surgeon 牙科軍醫；牙醫團之參謀官，主管理某一指揮地區，某一部隊，或某一醫院之牙醫勤務者，牙科軍醫在指揮官或被指派之此類地區，部隊，或醫院之下執行其參謀、專業、指揮、及行政之責，彼亦建議牙科器材之補給事務，作業及訓練諸事項。

department 部、署、廳、處、院、局、司；美國聯邦政府在政府所在地之行政機構，如國務院是。

departmental intelligence 部用情報（高級情報）；部用情報係指基本情報，現行情報，及幕僚情報而言，此種情報乃某一部或聯邦政府中某一獨立機構以及此等機構所屬單位為遂行其任務及完成其法律責任所需要者。

Department of Defense 國防部；政府中之一行政部門，包括國防

部長及其辦公廳，軍事委員會，參謀首長聯席會，聯合參謀及聯合機構，以及陸軍部，海軍部，及空軍部，國防部之首長為國防部部長，國防部即前所稱之國家軍事委員會。

Department of Defense Identification Badge 國防部紀念章；一種金屬及珐瑯質徽章，表示一九四七年九月十八日以後曾在國防部部長辦公廳或聯合局及聯合委員會服務六個月者。

Department of the Air Force 空軍部；國防部三軍部門之一，包括政府中之空軍部及在空軍部控制或監督下之所有野戰司令部，空軍現役部隊，空軍後備兵，各種設備，活動及機構等。

Department of the Army 陸軍部；政府機構中之陸軍中央執行部，其職責為專司全國陸軍之指導與監督，其範圍不限於位於首都之哥倫比亞(District of Columbia)地區之機關與人員，且包括分佈全國執行「部屬職掌」或「國屬高級司令部職掌」之機關及人員，但非執行「野戰職掌」或「地方職掌」之機關及人員。

"Department of the Army" as used in the National Security Act of 1947 一九四七年國家安全法案中所稱之「陸軍部」；

1. 一九四七年國家安全法案第205小節(c)項之原文如下：本法案中所稱之「陸軍部」一名詞，其意義係指在政府中之陸軍部與在「陸軍部」控制及監督下之所有野戰司令部，現役

Chinese-Cantonese

部隊，後備兵，各種設備，活動及機構，206小節(d)項及207小節(c)項則說明用於本法案之有關「海軍部」與「空軍部」二名詞之意義亦具有相同之條文解釋，在上述諸小節中對各名詞所下定義之含義僅為對應用於本法案中之各該名詞之解釋。

2. 上述所用「陸軍部」一名詞之定義乃屬正常之定義且與產生國防部之法令及其他法令，以及法官檢察官及主計長之意見一致，且該產生國防部之法令對現在陸軍部之基本權力仍有其效力，（受一九四七年國家安全法案中之法令第61條第501款；美國法典第5章181以下諸節之影響而改進之修正214法令）。
3. 「陸軍部」一名詞，除在某些特殊環境需要以應用於國家安全法案同樣之意義被應用外，在陸軍刊物及文件中所用陸軍部一名詞僅含上述定義之意義。

Department of the Army General staff 陸軍部參謀本部；在參謀長指導下之軍官群，該群中之軍官專負責擬訂國防計劃，陸軍活動計劃及監督此類計劃之實施，該群包括所有經指派於參謀長辦公廳，陸軍主計處，各署參謀部國民兵及後備役（僅現有人員）政策委員會，以及陸軍婦女隊指導官辦公廳服務之各軍官

Department of the Army records depository 陸軍部檔案室；用

以收存陸軍部特種文件之特定處所，收存於此等位置之文件乃具有長期或永久之特殊價值者，此類文件因技術上或行政上之原因需有集中之設備。

Department of the Army registration number 陸軍部註冊號碼；參閱 registration number.

Department of the Army shipping document 陸軍部軍品運輸單；為載有裝運軍品之項目並記載與軍品運輸有關之補給機關與運輸機關需知之其他補給與運輸資料之運輸單，該項運輸單主要為將補給品自一陸軍機構裝運至另一陸軍機構以及轉移軍品之會計責任之用。

Department of the Navy 海軍部；國防部三軍部門之一，包括政府中之海軍部；海軍司令部，海軍陸戰隊；整個海軍作戰部隊（包括海軍航空）及整個海軍陸戰隊作戰部隊；（包括海軍陸戰隊後備兵）在海軍部控制及監督下之所有野戰活動，司令部，部隊，基地，設備，活動及機構；以及海岸警備隊之依法作為海軍之一部份時亦屬海軍部管轄。

departure point 區分點；由地上飛行改為水上飛行，或在友邦領土上飛行改為在敵國領土上飛行時，地面上之劃分位置。

deplane 飛機卸載；下機；自航空器中卸下裝備或補給品，或部隊自航空器上之下機。

deploy 展開；部隊由密集隊形展開為作戰隊形，以延長或擴大其正面。

Reference Material

deployment 1. 展開；2. 表定位置；
3. 張開；

1. 展開：擴大營以下小部隊之橫寬，縱深，或使二者同時加大，藉以增加此等部隊之作戰準備。

2. 表定位置：依部隊部署時間表所示各部隊及其所屬單位之指定位置；

3. 張開：當使尚在傘包中之降落傘發生作用時，在此降落傘完全張開并能支持其負荷前所發生之連續作用。

deployment diagram 展開圖解；在兩棲作戰突擊階段，用以圖解小艇大隊自集合場進至出發線之隊形與表示登陸隊形之展開法者。

depository 儲款銀行；一種受美國國庫之特別委託代理其收納存款之聯邦儲存銀行或其分行，或其他銀行機構與類似機構。

deposit collection 軍中圖書櫃；一種書籍之收存物，該類書籍由一特種勤務圖書館發出或由一專門為某些不能建立永久圖書館之小部隊而設之圖書庫所發出。

deposit fund account 經費儲存帳戶；一種專為收支經費而設之帳戶，此帳戶為在未決定一經費應歸入簿中之何項以前暫時登記之收支帳目，或政府保持作為財務代理人或營銀行者之經費帳戶。

deposition 證詞；目擊者所作之書面證明，此等證明經以宣誓保證確實并將其示之對方，使能提出反問，此種書面證明通常係在法

律手續進行中缺席證人所提出者。

deposits 保險金；
參閱 soldiers' deposits.

depot 倉庫，基地，工廠；負責實施下述一種或一種以上任務之處所，補給品之接收，分類，儲存，發發，保養，籌購，製造，裝配，修理及報廢；或負責人員之接收，分類與前送。

depot maintenance 基地保養；
參閱 maintenance

depot maintenance shop 基地保養廠；後勤地區或內地區之軍品修理機構，此機構需能担任小總成，總成及成件之翻新。

depot repair 基地修理；由擁有由受過特別訓練之保養人員及五級保養設備之後勤區或內地區之軍品修理機構所正常實施之修理工作。

depot spare parts 倉庫備份零件；倉庫所儲存之備份零件，用以補充在該地區內該倉庫所支援之保養單位之庫存量。

depot symbol 倉庫符號；用以指出一位於內地區之特別倉庫之二字母符號或其他負責裝運物資運赴港口轉運海外目的地之陸軍倉庫之二字母符號。

depreciation 折舊；有形財產之由於腐蝕，損耗，年久，不適用，及作廢等而在價值上之損失，但財產并未減少。截至任何決算期限屆滿為止，由此類原因所造成有形財產之虧損部份。

depress 砲身打低；用高低機使火砲之砲口下降之謂。

Chinese-Cantonese

depressed center flat car 低心平車；特殊構製之平車，將延伸於車輪間之底板部份降低，使有必需之空間以供某些種類之裝載。

depression 1. 砲身打低；2. 低氣壓區；
1. 砲身打低：為用高低機使砲口降低，尤其在水平線以下時為然。
2. 低氣壓區：為被高氣壓所環繞之低氣壓區域。

depression angle 俯角；
參閱 angle of depression.

depth 1. 縱深；2. 深度；
1. 縱深：任何隊形或任何陣地由前方至後方之距離，包括前後方各單位在內。
2. 深度：自戰壕之底部至地平面之高度。

depth bomb 深水炸彈；深水炸彈為裝有高度爆炸藥用於攻擊水下目標之鋼壳彈。是項炸彈能在預先對準之深度下，藉水壓引信所受水之壓力作用而爆發。深水炸彈可由飛機投下，或自海軍船艦射出或投下。

depth curve 等深線；為地圖或海圖上連接相等深度各點，用以指示水路測量資料之連線。

depth perception 深度知覺力；為在視力內洞察與鑑別高度，判定距離及確定其本身與其他物體方位關係之能力。

deputy 副職；經委派為協助主官或他人者，如副參謀長是。

Deputy Chief of Staff 副參謀長；協助軍參謀長及上級一般參謀工作之軍官，彼於參謀長不在時代

理參謀長執行其職務。

Deputy Chief of Staff for Operations and Administration 作戰及行政副參謀長；向美國陸軍參謀長負責，對已經批准之有關行政及作戰方面之陸軍計劃及方案作獲致協調之執行，且負責實施計劃之協調之軍官。

Deputy Chief of Staff for Plans and Research 計劃及研究副參謀長；向美國陸軍參謀長負責，對陸軍計劃及方案作有協調之準備之軍官。

descending branch 降弧；由彈道頂點至越過彈道頂點後之彈道終點（彈着點或空炸點）間之彈道部份。彈丸在此部份逐漸下降，其高度亦逐漸減低。

desert 逃亡；未經請假而擅離軍營或職守，且有棄職不歸或逃避危險任務及重要勤務之企圖。

desertion 逃亡；未經請假而擅離軍營或職守，且有棄職不歸或逃避危險任務或重要勤務之企圖，逃亡與缺席不同，缺席并無蓄意不歸或逃避危險任務之企圖。

designate 指派番號；對某一部隊給予公開而顯明之號碼及名稱。

designated bed capacity 核定病床收容量；病人床位之數目，該數目係按編制裝備表，前進基地分類表，或船艦規格之規定而設，而該項表格上載有一制式醫療機構應設置之床位數目，用於備有床位治療之陸上基地非固定式醫療機構，及水上醫療機構之收容床位量。

Reference Material

- design load** 設計負荷量；一構成物或機器中之一已知部份所能承受之安全重量。
- destination carrier** 終點交貨船；用以運送物資至目的地直接卸交收貨者，或經由小艇而交予收貨者之商船。
- destination in-the-clear** 明文地名；以地理名詞為目的地之專名，例如巴黎，澳洲等。
- destination number** 目的地編號；三位數字之號碼，其前冠以一組字母，規定用於海外旅行命令中，代表在某一指定其間所發海外旅行命令中之某一特定目的地。
- destruction fire** 破壞射擊；為砲兵純以破壞敵工事設施為目的之射擊。
- destructor** 裝藥破壞器；為用以破壞投射兵器或其組成各部份之爆藥或其他裝置。
- detached** 被派遣或分遣；參閱 detached service and detached unit.
- detached duty** 派遣職務；參閱 detached service.
- Detached Enlisted Men's List** 士兵派遣名冊；尚未指定特別兵科職責之士兵分類表。
- Detached Officers' List** 軍官派遣名冊；乃陸軍部指派職務之軍官名冊，而非各兵科及業科所指派職務之軍官名冊，預備軍官訓練團職務及新兵徵召職務即為其例。
- detached post** 獨立哨；為某種特殊目的，在前哨本隊範圍外所設立之哨所。
- detached unit** 分遣單位；遠離其原編配或原建制部隊而服務之單位，並仍與原單位保持其建制或編配關係者，分遣單位在由其原單位分出後即成為獨立作業單位，或則被配屬或配合另一部隊內在該部隊管轄下作業。
- detachment** 1. 分遣隊；2. 支隊；
1. 分遣隊：為派往他處履行任務，而自主力部隊中所派出之單位。
 2. 支隊：根據陸軍部核定編制表所組成之固定獨立小單位，通常小於排。
- detail** 1. 派遣；2. 專差；
1. 派遣：某一軍官不變更其本身兵科臨時至他一兵科或業科工作者。
 2. 專差：軍事人員被指派負責一特種任務，通常為一臨時任務。
- detector** 偵測器(偵毒器)；係用以探查并鑑定化學戰劑，生物戰劑或放射性物質之化學，電氣或機械裝置。
- detector crayon** 偵毒粉筆；係由一與液體起泡性毒劑或濃厚之起泡性毒劑水蒸氣接觸時即改變顏色之原料所製成之筆狀物。
- detector, mine** 地雷搜索器；用以偵測地雷位置之電氣或磁性器械。
- detector paint** 偵毒油漆；為在某種限度下，可用以偵查液體起泡性毒氣霧或滴狀微粒之油漆，物體表面塗有偵毒油漆者，於接觸起泡性毒劑之微滴或泡沫時即行

Chinese-Cantonese

- 變色。
- detector paper** 偵毒紙；紙之一面塗有偵毒油漆，用以偵察液體起泡性毒劑者，此項偵毒紙，於接觸起泡性毒劑之液滴時，立即變色。
- detention** 1. 稽延；2. 參閱 confinement.
1. 稽延：港口碼頭裝卸貨物時由於絞盤損壞，滑車裝置損壞或其類似之故障致使碼頭裝卸人員無法工作之稽延。
2. 參閱 Confinement.
- detention of pay** 扣發薪餉；根據軍法審判之裁定，將士兵人員之薪餉扣發一部份，該扣發之薪餉仍屬於士兵者，在其離營時歸還之。
- detergent oils** 清潔性機油；潤滑機油內加有化合劑以防其在內燃機之引擎內發生膠狀與漆狀等情形者。
- deteriorating supplies** 易變質補給品；凡補給品不論其已使用過或未使用過在一年或兩年之內可能變質者均屬之。
- determinate error** 預定錯誤；一種錯誤，其原因及後果事先可料及者。
- detonate** 起爆；(爆發)為急促而猛烈之爆炸。
- detonating agent** 起爆藥(起爆劑)；為用以引發其他爆藥之火藥，雷汞及特出兒(tetryl)可用為起爆藥，以引發其他敏感較差之炸藥。
- detonating charge** 起爆裝藥；為用以引發高級炸藥之裝藥。
- detonating cord** 爆炸導火索(導爆索)；為內裝高級爆炸之柔軟管形編織物，用雷管或信管以起爆者，導爆索具有極高之爆炸速度，可用以引發其他高爆炸藥，現行使用之爆炸導火索在商業上稱為 Primacord.
- detonating explosive** 猛性爆藥(高級爆藥)；
參閱 high explosive.
- detonating fuse** 導爆索；
參閱 fuse.
- detonating net** 導炸索網；為一接合成網狀之爆炸導火索網，與 "Primacord net" 同義，用以通過地雷區清除通路，其法係在諸地雷上連接成此項導爆索網，并使起爆以引起地雷之爆發。
- detonating slab** 耐炸板；
參閱 burster course.
- detonation** 爆炸；最猛烈而迅速之反應，釋出大量熱能，並隨而產生極大破壞威力及強烈空氣震波者。參閱 deflagration 及 explosion.
- detonator** 起爆具(起爆管)；為一種被感性炸藥用以引發爆發藥綽之敏感爆藥及其相連之機械裝置與容器者。
- detraining point** 火車下車點；部隊及裝備自鐵路火車卸載之車站或場地。
- detrucking point** 汽車下車點；公路運輸時，一車隊或縱隊，或某一單位停止使人員下車之地點。
- develop** 1. 分進(分割)；2. 詳細偵知；

Reference Material

- 1.分進：部隊由密集隊形或行軍隊形分割為若干小部隊或若干羣，以備行動。
- 2.詳細偵知：如探悉敵之位置，企圖，及兵力。
- develop a position or a situation 詳細偵知陣地或狀況；在戰備狀況下，以積極行動詳細偵知敵之編組與部署，使指揮官運用部隊有效。
- developed muzzle velocity 實際初速；為任何槍砲之實際初速。
- development 1.配置；2.展開；3.發展；
- 1.配置：依照指揮官之運用計劃，指定各部隊在某地區或行軍道路中之位置。
- 2.展開：佔領并編組地形準備戰鬥。
- 3.發展：應用已知科學知識，技術，材料及各種自然定律，以創造或改良軍品及方法。
- developmental training unit 改造訓練單位；專為訓練或改造精神病者而組成之單位。
- development order 生產通知；一種有關補給品之通知，使製造者了解生產之項目及方法。
- development types 生產類型；經生產合於規定之軍事特性所需之裝備類型，該類型包括有實驗類型及限制獲取之類型。
- deviation 1.磁針偏差；2.彈着偏差；
- 1.磁針偏差：由於器材整理不正確，或器材中之機械誤差，或由於附近物體對磁性干擾等所生之磁針讀數誤差。
- 2.彈着偏差：為彈着點或炸點偏離目標之距離。
- device 裝設品；
參閱 appurtenance.
- diamond formation 1.菱形隊形；
2.班菱形隊形；
- 1.菱形隊形；係一部隊為便於運用而自四部或五部份所部署成之菱狀隊形。菱形隊形如由五部組成時，則其第五部適在隊形之中間，菱形隊形特適於機械化部隊之用。
- 2.班菱形隊形：班堂狀況需要時，為能適應各方面之戰鬥，亦常使用此種隊形。
- dewey decimal system 杜威十進制；陸軍中所用之計數制度，基於十進法使用小標題之子目使各種資料編成目錄。
- diaphragm gas mask 電話面具；為一種特製防毒面具，供軍官，軍士，電話兵，及其他配載防毒面具時必須說話之人員使用者。
- diary 單位日記；一單位每日行動之詳細記載，由單位幕僚人員保管以供未來參考。
- diatomaceous earth 硅藻土；一種微小植物之化石骨架；世界若干地區均曾發現。為有價值之濾清物，因為其在濾清片內可供予小孔并對溶液具有高度之流動率。
- dichloramine-T 雙氯胺；具有強烈氣氣味之黃色結晶粉末；可溶於苯或三氯甲烷內，用作防腐劑或消毒劑。
- dichloro-diphenyl-trichloroethane 二氯二苯三氯化甲烷；(DDT)

Chinese-Cantonese

- 廣泛使用之白粉殺虫藥，通常用縮字表明之，(DDT)。
- dicing photograph** 低空照相；指在極低空中所完成之任何照相任務。
- dictated order** 口授筆記命令；口授而由受令者逐字筆記之命令。
- Dictionary of Occupational Titles**
1. 職稱分類辭典；列出人員在各種平民職業中從事工作之名稱及說明，并供分類人員藉以查明軍人未服役前其職業之確實名稱。
- died of wounds received in action** 作戰受傷致亡；
參閱 battle casualties.
- dietitian** 營養官；婦女衛生專家團中之軍官為營養科學專業性之合格人員供應個人及團體之技術甚為熟練。
- difference chart** 測算差度表；為一種表格，當已知其他一砲或砲位至目標之距離與方向時，即可藉此表求得某砲或砲位至該目標之距離與方向。
- differential effect** 變易影響；由於標準狀況發生變化，對彈道各部所生之種種影響。
- differential leveling** 標高差直接測法；為測定兩點間標高差之方法，此法無須顧慮其距離，僅以視線通過一已水平之測量器材而於刻有分割之標桿上直接看讀其讀數即可。
- diffuser** 擴散器；在衝管噴嘴內特種設計橫斷面之管狀部份，其用途在減低氣流之流動及接收衝管噴嘴所產生之推力。
- dig in** 挖掘；係為立即防禦或防護敵火或轟炸，而挖掘或整修散兵坑或其他溝壕之動作。
- digraphic alphabet** 雙字單音字母；係一種字母，在此種字母之中，其密碼部份，係由雙字單音之文字組成之。
- digraphic substitution** 雙字單音字母替代法；乃係一種加密方法，此法中之明文單位及密碼單位，均係雙字單音之文字。
- dinome** 成對數碼；指密碼術中之成對數字。
- dip** 1. 降而急揚；2. 垂直磁角差；3. 急降；4. 視角差；
1. 降而急揚：伸旗致敬。
2. 垂直磁角差：羅盤磁針在水平線下所形成角度。
3. 急降：在航行時，昇高後之驟降。
4. 視角差：通常在航空器內，觀測員目視可見地平線時，視線與地平線間之角度。
- dip angle** 俯角；近似地平線與真正地平線間之角度。
- diploma** 文憑；
參閱 Certificate of proficiency.
- diplomatic immunity** 外交之特免；對持有外交護照之人員不得拘捕，搜查，及侵擾。
- dipole** 半波天線，赫志式天線；係一種基本天線，通常為所用頻率上波長數之一半長。
- direct admission** 直接住院；係患者在「全休」狀態下准予赴醫療機構實施醫療或檢查者，而非係自其他醫療機構轉入。在計算直接住院率時，其在病況卡上有登記

Reference Material

- 者始視為係直接住院。
- direct air defense** 直接防空；基於情報勤務機關所發之情報，而由戰鬥機，高射砲及自導飛彈所行之防空，此外并以疏散，偽裝，燈火管制及其他措施，以消除敵空襲效果。
- direct-climbing target** 直接爬升目標；利用爬升而遠離射手之空中目標。
- direct communication** 1. 直達通信；2. 直接連絡；
1. 直達通信：指經核准由發信人至收信人間之直接通信，而無需轉經任何中間軍官之手者。
 2. 直接連絡：指無需藉助中間轉繼台，而直接建立之無線電信連絡；直接連絡與間接連絡不同，後者係經由一項中間之轉繼台。
- direct conversation** 直接會談；指個人與個人之間，不用一項通信工具，而直接交換意見。
- direct-diving target** 直接俯衝目標；直接對射手俯衝之空中目標。
- directed net** 管制式通信網；指一種通信網，在此種通信網之內，除指揮台之外，任何電台，除非事先已獲得指揮台之許可，均不得與（網內）其他任何一個電台通信連絡；但對於緊急性文電之發送，則屬例外。
- direct fire** 直接射擊；用武器之瞄準具直接瞄視於目標上而對該目標發射火力者。
- direct fire sights** 直接射擊瞄準具；
1. 可用以直接對目標瞄準之瞄準具以示與瞄準於標桿上而賦予射向所用之瞄準具有別。
2. 當無指揮儀可利用時高射砲上所使用之瞄準具。
- direct hit** 直接命中；彈丸正確擊中目標上者。
- directing gun** 基準砲；參閱 base piece.
- directional antenna** 定向天線；指一種天線，此種天線由於架設上之結構，在某一個方向上，較之其他諸方向，對於無線電能量之傳播與接收，顯為有效。
- directional traverse** 角導線；在測量中用以明示從某點至他點方向所設置之線而不決定其間之距離者。
- direction board** 方向板；以百密位為單位而註記分割之圓形板，以其中心為樞軸而附有一指針者，方向板乃用以協助觀測員依其方向而辨別聲音者。
- direction finder** 定向器；參閱 radio direction finder.
- directive** 1. 指令；2. 指導計劃；3. 指令；
1. 指令：一種口述或筆記之通信文件，其內容在確立一項政策或指示某項特種行動。
 2. 指導計劃：此計劃之頒發目的，在於待命令付諸實施，或於計劃內所述之意外事件產生時付諸實施。
 3. 指令；廣義言之，任何文件，只用於發動與規範行動、實施、或程序者，均屬之。
- direct laying** 直接瞄準；以武器之瞄準具直接標定目標而成一線者

Chinese-Cantonese

- direct laying position** 直接瞄準陣地；係火砲所在位置，從此位置上能經由其瞄準具看見目標者。
- direct observation** 直接偵察；使用肉眼或利用器材如望遠鏡之助以代替研究地形照相圖等等之間接偵察法而行偵察者。
- director** 1. 指揮儀；2. 督導官；3. 定向天線；
1. 指揮儀：係一種電動機械器材而使用方位角及高低角以追蹤一活動目標者，并加以使用另外之器材如雷達機及測遠機等所測得來之其他必要資料，不斷計算射擊諸元供給火砲使用。
 2. 督導官：督導人員，如演習統裁官或行政機構之主任。
 3. 定向天線：位於輻射天線前方之寄生天線用以使增強向前方之輻射效能者。
- direct plotting** 直接圖解法；當從一單砲位置上計算其對一活動目標之距離與方向以作為全連火砲所需時，其決定對該目標之射擊諸元之方法，當諸元必須分別賦予多於一門火砲所用者，則使用偏位圖解法“offset plotting”。
- direct pointing** 直接指向；以一瞄準具用方向或距離與方向兩者誘導一門砲指向於目標上者。
- direct pressure** 正面壓迫；對退却之敵，除迂迴運動外，採取一切行動迫使敵人無法獲致機會整頓其部隊或重新編組其防禦，以期完成最後之殲滅。
- directrix** 射擊區域中心線；某一火砲射擊區域之中心線。
- direct standard alphabet** 1. 直指標準字母；2. 直指式密碼字母；
1. 直指標準字母：指在密碼術之中，由 A 至 Z 正常之標準字母。
 2. 直指式密碼字母：係一種密碼字母，在此種密碼字母之中其明碼部份與密碼部份，均依正常之字母順序排列，但可排成二十六個毗隣方式中之任何一個方式。
- direct support** 直接支援；直接支援為一項任務，以要求某一部隊支援另一特定部隊，與授權某部隊直接承諾被支援部隊之援助請求。
- direct support artillery** 直接支援砲兵；為執行被支援部隊要求射擊之任務而行指派之砲兵，其所需之火力均可由被支援部隊直接向支援砲兵要求。
- direct support unit** 直接支援部隊；直接支援部隊為一單位，其任務在支援本部隊中另一單位。任務之受領與執行，係基於被支援單位之直接要求，且須給該被支援單位以優先之支援。直接支援部隊不配屬於被支援單位，而仍保留在其高一級指揮官正常指揮之下。
- disability** 傷病殘廢；由於身體或精神之疾病或外傷致不能履行現役之人員，該項傷病殘廢能為臨時性者亦可能為永久性者。
- disabling injury** 傷殘；使人員不能擔任職務，傷殘可能為臨時性者，亦可能為永久性者。

Reference Material

- disappearing target** 隱顯目標；短時間現露於射手視界之目標。游動目標及由目標坑內出現一短時間之目標，均為隱顯目標。
- disarm** 1. 裁軍；2. 繳械；3. 解除發火；
1. 裁軍：減少或限制一國陸，海，空，軍之範圍，裝備，兵器等。
2. 繳械：繳取對方武器，尤其小兵器。
3. 解除發火：拆去地雷或炸彈之發火裝置，或利用其他方法，使之失去效用。
- disarmament** 裁軍；裁減或限制一國陸，海，空軍之規模，裝備，兵器等。
- disassemble** 拆卸（分解）；將一武器或機器分解，以便洗擦或修理。
- disaster control** 災害管制；為消除或減少由於威脅性或危險性自然現象如洪水，林火或大雪等形成嚴重之損失與災害，所採取之諸般積極措施。
- disaster relief** 災難救濟；為減輕人類由於災難所遭受痛苦而採取之各種措施。
- disband** 裁撤；由官方命令將某一單位自陸軍現有編制中取銷其番號，如果對非正式編制之單位言「撤銷」（discontinued）一詞亦可以代替使用，正式建制之單位只有經陸軍部長核准後始可裁撤。
- disbursement** 支付款額；所發費款之支票款額，不計已收到之償還款及歸還之旅費預付款。
- disbursing agent** 出納人員；被授權支付公款之軍官，准尉官或文職人員。
- disbursing officer** 收支官；担任公款之收進，保管及支付之軍官，彼亦可指揮財務分遣隊并向指揮官建議有關財務之事項。
- discharge** 1. 免職；2. 卸載；
1. 免職：完全脫離軍職，但非由於死亡或辭職。
2. 卸載：貨品自船上卸下或人員自火車下車。
- discharge without honor** 不榮譽之免職；為往昔所用之一種退伍形式，當服務不誠實不忠貞時，品行列為「平常」或「不佳」之等級時，或者當不能給予榮譽免職時用之。
參閱 **undesirable discharge**。
- disciplinary action** 違紀處分；各種制定之手段，包括軍法審判，非法定之處罰，以及申斥（與行政上之申斥不同）等用於懲處軍事人員之不當行為。
- disciplinary and adjustment board** 紀律評判委員會；由指揮官任命設於懲治處所至少有一位軍官之委員會，負責處理違犯法規之事件，提供適當之軍紀制裁意見，以及處理及協助解決由指揮官或其他幕僚人員交付審查同事間之調停問題。
- disciplinary barracks** 軍人監獄；對囚犯實施禁錮，再訓練，以及使其恢復光榮職務地位或回復平民生活之軍人懲治處所。
- disciplinary barracks education and training officer** 軍人監獄教育

Chinese-Cantonese

- 訓練官；被派往軍人監獄計劃及監督囚犯全部教育及訓練活動之軍官。
- disciplinary exercises** 軍紀教練；軍事訓練中之軍紀教練并非在求體力之增進而訓練其機智，迅速實行命令以及士氣等。軍紀教練包括有；原地轉法，立正姿勢，舉手敬禮等等。
- disciplinary guard** 軍紀衛兵；係履行軍人監獄中有關犯人之行為，使用警戒，紀律及管理所用各項軍事法令及法規者。
- disciplinary segregation** 懲戒隔離；參閱 segregation
- disciplinary training center** 軍紀訓練中心；國家緊急時期在海外地區所設立之軍事感化院，用以恢復囚犯職務之機構。
- discipline** 1. 軍紀；2. 紀律或規則；
1. 軍紀：軍事人員中由訓練所得之守秩序及服從性，對全部之命令均應毫不遲疑自動服從，如無命令時亦應根據命令之可能意旨而遵守之。
2. 紀律或規則：為特種行動所樹立之規則及程序。例如，行軍紀律，偽裝軍紀等。
- discontinue** 撤銷；依官方命令自陸軍現有編制中取銷一非正式建制單位之番號。參閱 disband.
- disemplace** 撤離陣地；離去陣地：從一準備好之射擊陣地上撤出一武器（通常為火炮）。
- disengage** 終止戰鬥；與敵戰鬥終止。
- disengagement** 終止戰鬥；與敵戰鬥終止。
- disestablish** 撤廢；由海軍機構內正式撤廢一岸勤活動，俾其不復成爲一獨立之活動。
- dishonorable discharge** 不榮譽免職；因刑事而正式退伍，唯此僅可對已由軍法審判所定讞及裁定之士兵適用之。
- disinfector** 滅虱消毒器；用於對被服裝具實施滅虱及消毒之器具。
- dismiss** 解散；在教練，紀念儀式或任何集合隊形事畢後，分散行列之命令。
- dismissal** 撤職，革除；軍官或軍校學生由於軍法審判或軍法委員會之裁決被非榮譽革除軍職者。
- dismount** 1. 下馬(下車)；2. 卸砲(槍)；
1. 下馬(下車)：下馬或自二輪車，三輪車等下車。
2. 卸砲(槍)：卸砲(槍)自砲(槍)架將砲(槍)卸下。
- dismounted defilade** 徒步兵掩蔽物；可充份掩蔽徒步人員而不被敵發現。
- dispatch** 1. 發送；2. 發文；3. 派遣；
1. 發送：指發送一項文電，命令，報告或其他之通信。
2. 發文：指已發出之文電，命令，報告或其他之通信。
3. 派遣：指部隊，其他軍事單位或運輸機關之派遣或指揮而言。
- dispatcher** 調度員；負責指導摩托車，火車等運行之人員。
- dispatch route** 管制道路；係指一種道路，在此種道路之上，其使用之優先順序，及其交通運行在

Reference Material

時間上與空間上之節制，均施行完全之管制；管制道路之運用，與鐵道之運用相似。

dispensary 診療所；為一醫療單位，主要在對於不臥床之患者施以檢查及醫療，對需要轉入醫院療養者代作必要之安排，以及對緊急患者施以急救。

dispersal 疏散，分散；為散離之行動，特指集中於一定地區各項設施之散離，以減少敵軍行動之損害。

dispersal area 疏散地區；部隊與軍品廣為分散之地區，以防來自空中或砲兵之集中攻擊。

dispersal bays 疏散掩體；有護牆（堤牆）防護之空位或空間，用於個別車輛或飛機之停放以及補給品或裝備之疏散用者。

dispersed airdrome 疏散機場；係一種機場，其內部之保養及修理設備均疏散分置，并盡可能使遠離着陸及起飛地區而設置者。

dispersed formation 疏開隊形；疏開隊形即係戰備隊形，部隊利用此種隊形以行分散，藉以減少敵火之損害。

dispersed storage area 疏散儲積地區；一個廠庫或分設施之一部份，在地理位置上遠離其主要設置部份，但亦不在另一設施之範圍內。

dispersion 1. 散佈；2. 射彈散佈；3. 疏散；4. 撤毒；

1. 散佈：在同一狀況下所投多數炸彈彈着點之分佈狀況，或由同一火砲或相同射擊諸元之羣砲所射砲彈之散佈狀況。

2. 將彈散佈：對空射擊時，射彈在彈着點中心四周之散佈情形，若用於低伸射擊之分析時，該名詞則包括全部射彈之散佈，但彈着點之中心則係假定於目標。

3. 疏散：部隊、器材、設備或行動等分散於廣大之區域，俾不致對敵人形成集中之目標。

4. 撤毒：化學戰時，液體或氣體之毒劑自炸彈及噴箱之傳播。

dispersion error 散佈誤差；射擊狀況雖已盡量保持恒定，但一連串之射彈仍不免發生之差異，依實用上之目的，其對某一射彈之散佈誤差應視為從該射彈之彈着點或炸點至平均彈着點或炸點之距離。

dispersion ladder 散佈梯尺；為明示在同一射擊諸元所連續發射之各彈可能散佈之表。散佈梯尺乃由八個帶構成之圖解，其中每一帶各標明可能落在其中之射彈百分比數。

dispersion point 分進點；分進點者為任何縱隊到達時應行分割之地點，各分割後之部隊并由此各自向其地區或目的地分進，又縱隊為上下車與（或）裝載及卸載而行分散之地點。

displace 變換陣地；離開原來陣地至另一陣地。當一部隊正在前進時，其指揮所必須向前變換位置。

displaced person 流亡者；在戰時被迫出國流亡之平民，該等平民可能願遣返亦可能不願遣返，並需食糧、住室、及衣物之協助。參閱 expellee; refugee; evacu-

Chinese-Cantonese

- ee; protected person.
- displacement** 1.陣地變換；2.兩點間距離；3.排水量；
- 1.陣地變換：由一陣地移至另一陣地；尤其基於戰術原因，支援部隊或支援兵器由一射擊陣地至另一射擊陣地之變換；
 - 2.兩點間距離：由某一點至另一點之距離；例如砲兵連中，某一火砲至基準砲或陣地中心之距離；
 - 3.排水量：船隻之排水重量，或船隻所含長噸數。
- display board** 諸元公佈板；在黑板或其他板上用以標明射擊諸元以為砲手之參考資料者，砲兵部隊通常使用方向公佈板及仰度公佈板。
- disposal classification** 處理分類；參閱classification for disposal.
- disposal list** 檔案處理清冊；軍事機關所保存之各種紀錄表冊，該表冊對現行業務既不需要，且在行政上、法律上、研究上、或其他方面亦未顯出應由政府繼續保管之價值，故行呈請美國案卷保管人核准後處理之。
- disposal of records** 銷毀案卷；無價值案卷之銷毀
- disposal schedule for records** 案卷處理時間表；為一種案卷期限表，用以建議有關軍事機關內已積存之檔案及將來積存之檔案在規定期間後加以處置者；此表之調製目的在向美國檔案保管處(Archivist of the United States)呈請核准處理用。
- disposal standard** 案卷處理標準；
- 陸軍部所規定之檔案保存期間，並係遵照有關各種檔案之廢止與銷毀等法定條款所核准者；且此等檔案係指軍事機構內兩個以上之單位或設施共同作業或活動之結果所積存者。
- disposition** 部署；部隊各單位之編配；并賦予各單位以職務，以完成共同之目的。
- disposition of records** 案卷處理；案卷之歸檔，以百萬分之照相法縮小案卷，以及用破壞、報廢、或移轉於非陸軍之機構以清除案卷者。
- disposition quantities** 處理量；超過處理標準之現存總量。
- disrate** 取銷資格；取銷某人資格。
- dissemination (intelligence)** 情報分發；以適當格式，將情報資料與情報及時分發使用單位或機關。
- distance** 1.車間(隊間)距離；2.列間距離；3.船間距離；
- 1.車間(隊間)距離：縱隊中自一車之後尾(含所牽引之負荷)至次一車之前頭，其中間之空間；或自一行軍單位或部隊之後尾部份至跟進之行軍單位或部隊之先頭部份中間之空間。
 - 2.列間距離：在隊形中之人與人間、獸與獸間、或單位與單位間之前後距離。
 - 3.船間距離：兩隣接艦船間之空間，可用任何方向自兩船施量取此距離。
- distant reconnaissance** 遠距離偵察；對一部隊所能直接攻擊距離外

Reference Material

各目標之搜索，此項目標之詳細情報資料，乃為策定軍事計劃所必需者。至於對附近區域之研究，則稱為近距離偵察。

distilled mustard gas 純芥氣；無氣味，淡黃色，液態之起泡性毒劑，足以傷害眼、肺並使皮膚起泡糜爛者。

Distinguished Designation Badge

競賽優異紀念章；金屬及法郎質者，用於獎勵在競賽中之大獲勝之優勝者；有兩種型式；優異步槍射擊紀念章及優異手槍射擊紀念章。

Distinguished-Flying Cross 飛行優異十字章；一種勳章，用於頒贈在飛行中有優異之英勇事蹟或特別成就者。勳章等級為第六。

distinguished marksman 優異之步槍射手；官長或戰士在陸軍部所指定之步槍射擊競賽中獲得三只紀念章或獎章者。

distinguished pistol shot 優異之手槍射手；個人在陸軍部所指定之射擊競賽中獲得三只紀念章或獎章者。

Distinguished Service Cross 服務優異十字章；一種勳章，頒贈予在對敵作戰中著有特別英勇事蹟之人員，所需之英勇事蹟并不如榮譽勳章者之大，但較銀星勳章者為高；勳章等級第二。

Distinguished-Service Medal 服務優異勳章；一種勳章，用於獎勵在某一重大任務中著有功績之人員；勳章等級第三。

Distinguished Unit Citation 團體優異褒狀；一種團體褒狀，用於

表揚在戰鬥中之英勇事蹟。所著之英勇事蹟在程度上應與個人獲得服務優異十字章者相同。

Distinguished Unit Emblem 團體優異勳標；由獲得團體優異勳狀團體內之人員所佩帶。

distortion 失真；係照片由於照相機鏡頭之微震，傾斜或收差面形成邊緣比例尺失真之現象。

distributed fire 分火射擊；目的為使目標之全部均能在有效火力之下而在橫寬上分佈之火力。分火射擊可用之於射擊道路、樹林、或其他大目標，但集火射擊則係指向一單獨點或地區者。

distributing point 分配點；由師或其他單位自補給點領來之補給品即在分配點加以區分分配至各所屬單位。分配點通常無庫存設備；所有領來之補給品應盡速全部撥發之。

distribution 1. 配置；2. 散佈；3. 火力分佈；4. 配佈；5. 供應；6. 分配；

1. 配置：為諸如戰鬥、行軍、或機動等任何目的而行之部隊配置；

2. 散佈：在某一點四周各射彈所形成之定型；

3. 火力分佈：使火力按計劃籠罩於所望之正面與縱深；

4. 配佈：任何物件，諸如命令與補給品等之正式交付；

5. 供應：裝備與補給品之接收貯藏、輸送，并最後將此種裝備與補給品發至軍事機構所要求之地點等業務之總稱；

6. 分配：人員住所、生活必需品、及其運輸具之分配。

Chinese-Cantonese

distribution area 分配區；爲一補給倉庫行正常交付工作所在之地理單位。

distribution box 分佈箱；係一種金屬箱匣，箱內裝有電纜之連接器；分佈箱，可應用於某些火炮之遙控系統上，并係使用於水雷網體系之中。

distribution box boat 分佈箱用船；水雷分佈艇；指數設水雷所用之船艇，用以標誌浮標，沈敷通岸電纜等；又當水雷區敷設完畢之後，亦可作爲巡邏艇之用。

distribution center 分配中心；藉集中、展覽、及出售一種清理交易所之商品或剩餘商品（并非在營區出售者），以協助各交易所之清理事宜所建立及運用之交易機構。

distribution depot 分配倉庫；參閱 general depot.

distribution list 配佈表；一種載有應將命令或公文送達之單位及個人之名表并須說明每種之份數。

distribution parts 分配零件；爲補足領取數與保養實施中所用數間差額之備份零件。該零件亦應包括由於敵人行動之損失以及其他因安全上之需要所保有之零件，俾使補給品隨時足用。

district 管區；一地區指揮部之一部份。參閱 area command.

district engineer 管區工程主任；係主管一工程分區之軍官，該軍官代表工程署長，監督當地有關築城及其他軍事工程之建築事宜，亦監督及管理民用工程業務。

district transportation office 地區

運輸辦公處；隸屬於地帶運輸軍官及協助地帶運輸軍官在指定之地區或地帶內經由全部運輸活動之監視以實施其所負之任務。此通常爲美國大陸內在戰時所建立之機構。

dither 激動信號；係一種振幅與頻率均受控制之信號，應用於操縱一項轉換活瓣之倍力 (servo) 馬達上，於是，此項轉換活瓣，即能經常顫動，而不致黏着於其空檔之位置上。

dither mechanism 激動機械；指某些火炮遙控體系中所採用之一種裝置，此種裝置，能使該項遙控體系中之某些組成部份，由於令其經常之振動，因而不致形成靜止性之摩擦。

dive bombing 俯衝轟炸；爲一轟炸方式，投彈時，飛機與地平面之角度超過 60° 以上。

Diver Badge 潛水徽章；一種金屬紀念章，用於贈予完成規定潛水測驗之人員；分爲專家、第一級、海難救護、以及第二級等四種。

diversion 1. 牽制；2. 轉向；

1. 牽制：爲吸引主作戰方面敵軍兵力及其注意力之行動，或爲一轉變敵注意力之警報或陽動；

2. 轉向：船運或運輸等經路或目的地之改變。

diversionary attack 牽制攻擊；以一部隊對非主要目標所行之攻擊，其目的在吸引主攻方面敵之防禦。

參閱 demonstration; feint.

Reference Material

- dividends** 分配紅利；對福利基金所作之分配。
- division** 1. 師；2. 廳（署、司、處、組）；
1. 師：為一由諸兵種與諸勤務部隊所組成之戰術單位，並負有本身行政之職責。師之指揮階層在軍以下而在團或旅以上。通常係由一少將指揮之；
2. 廳（署、司、處、組）：為一高級司令部通常所區分之業務行政單位。
- divisional unit** 師直屬單位；在建制上編配於師之單位。
- division artillery** 師砲兵；所有直屬或配屬於師之砲兵。
- division engineer** 1. 工程區主任；
2. 師工兵軍官；
1. 工程區主任：係主管一工程區之軍官，該軍官代表工程署長並負責該工程區內之建築工程及民用工程業務；
2. 師工兵軍官：指揮所有師屬工兵部隊之高級工兵軍官，渠又為師長特業參謀之一員。
- division slice** 師份；參閱 slice.
- division supply control point** 師補給管制點；參閱 supply control point.
- division trains** 師輜重；在師控制下之全部後勤單位，包括保養、補給、及衛生單位。
- division unit** 師建制單位；在建制上為師之一部份之單位。
- dock** 船塢；碇泊場所，船舶在此拋錨時，可保安全。
- dockage** 船塢使用費用；船隻使用碇泊場所時，不論是否用以裝載、卸貨、修理、或其他理由，對該船隻所課之全部費用。
- doctrine** 教則；應用於每一主題之原則及策畧之彙集，該原則或策畧係經由經驗或理論所發展者，其可供以最可靠之思想，作為實際運用之準據，但不可使其限制實際運用。教則在基本上言乃一真理、事實、或可由道理所辯護之理論。關於由經驗或理論所發展之原則及策畧之理論可演繹出對某一疑問具有最可靠之思想，該思想應予領受視為基本之真理。
- document** 文件；任何紀錄資料之文件，包括印刷者、複寫者、打字者、照像者、及各種筆記者；地圖、立體地圖、照像地圖、及空中照相與集成圖；繪畫、要圖、筆記、及藍圖，或攝影劇本；照相及照相之底版；紀錄之工程資料；有關研究與發展設計之通訊及計劃；與乎其他全部之類似之文件。
- documentary photography** 紀錄性照片；用以顯示某一特殊目標或地形特徵所需要之照片。
- dogfight** 纏鬥；雙方以單架飛機或單獨機械化部隊間之戰鬥。
- dolly** 轆車；低平台或架裝於小車輪或腳輪上用以在短距離內運送笨重物品者。
- dolly trailer converter** 尾車之搖車；裝於尾車上第五輪之附屬裝置，其用途在使半尾車轉變為全尾車，俾用原動牽引車或牽引車牽引之。

Chinese-Cantonese

domestic advice of availability.

可供應品通知書；

參閱 **advice of availability.**

domestic (civil) disturbance 內部

騷動；由於遊行或暴動所呈現之國內不安或緊張；在美國大陸內美國之屬地及屬國內由於暴亂或騷擾致破壞法律及秩序維護之情形等均屬之。

domestic disturbances 內部騷動；

參閱 **civil disturbance.**

domestic emergency 國內緊急局勢

；由於災難或擾亂所產生之一種局勢，此種局勢，足以威脅全體人民或大部人民生活福利者。

domestic intelligence 國內情報；

有關威脅國內治安及可能需要運用軍隊以行鎮壓之各種活動及狀況之情報，以及有關各個人或各機關對國內地帶之陸軍有重大或實際危險之情報均為國內情報。

doppler effect 都卜勒氏效應；

指一項聲波或無線電波頻率上之顯著變化；此項聲波或無線電波，在其接收之間隙期內，由於發源點與觀察器或接收機之間，距離上或射程上之變化，致到達某一觀察器或接收機之時，其頻率已有上述之顯著變化。

dosage 感受量；

參閱 **radiation dosage.**

dosimeter 放射能測量表；為一種

儀器，用以量度在某一時期之內，所感受放射能之總量者。

dossier 要件紀錄；含有對某一特

定人員，事件或組織之有關資料。

double 1.雙發；2.命中彈；3.跑步；

1.雙發：半自動步槍僅欲發射第一發時，而自動所射出之第二發射彈；

2.命中彈：海岸砲兵在對標靶實彈射擊時，擊中舷側目標限定距離內同時亦擊中在船首目標限定方向內之彈着，稱之為命中彈；

3.跑步：**on the double** 或 **at the double**，意即跑步。

double action 複動；轉輪槍、老式步槍、或獵槍等在射擊時，僅須扣按扳機即可完成扣扳機與擊發之動作者，謂之複動，複動與單動相反，後者之擊錘在射擊前，必須先用手拉動之。

double-apron fence 屋頂形鐵絲網；係於一籬柵兩側張設有刺鐵絲網之障碍物。

double banking 併列縱隊；兩縱隊之部隊或車輛在同一方向併肩行進或停止。

double bank method 複圈偵察法；偵察機藉此方法能迅速搜索廣大地區，在實施時，分為兩羣，以一機羣搜索內圈，另一機羣搜索外圈。

double-base powder 雙基無烟藥；為含有硝化纖維及其他重要爆藥成份之發射藥。

double envelopment 兩翼包圍；為包圍方法之一，實施時由三個主要戰術羣行之，即以一助攻部隊對敵陣地行正面攻擊，而以兩包圍部隊移向敵陣地之翼側以攻擊敵第一線後之各目標或翼側。

double sentry 複哨；由兩名哨兵所組成之警衛，係用以警戒一地

Reference Material

區及防止敵之奇襲者。

double shelter tent 雙人帳篷；

參閱 **double tent**。

double staggered column 併列交

錯縱隊；車輛之二路併列縱隊依同一方向移動時，其中一行之車輛正對另一行各車輛間之空隙而行進者。

doublet 1. 重複字母；2. 偶極天線；

1. 重複字母：在密碼術中，指由二個相同之字母，所組成之雙字單音字母。

2. 偶極天線：指無線電中不用地線式之簡單天線。

double tent 雙人帳篷；在野外設

置帳篷時，將兩單帳篷各方形邊緣扣於一起者，與 **double shelter tent** 同義。

double time. 1. 跑步；2. 跑步—(走)

！
1. 跑步：每分鐘一百八十步及每步三十六吋長之行軍速率。

2. 跑步—(走)：上項行軍速率之預備口令。

double transposition 複式换位法；

指密碼術中之一種换位方法，在此種换位法中使第一次换位後或初次换位後之各個文字，再行施第二次换位。

doubtful 疑彈；砲兵前進觀測員為

表示一發射彈所現示之距離良好，但方向則需修正所用之術語。參閱 **sensing**。

down 低；

1. 在空炸射擊中，觀測員用以表示希望將炸高降低(若干)碼數所用之射擊修正；

2. 在最初射擊通信中(砲兵)，

用以明示一目標比原點或其他已作為決定目標位置時使用之其準點之標高較低(若干)碼所用之術語；

3. 在一射擊口令中(砲兵)，表示高低務須減少(若干)密位時所用之術語。參閱 **up**；

4. 為修正迫擊砲火力而宣佈砲管須打低(若干)轉時，在時擊口令中所用之術語。

downgrade 降低保密等級；對某一已作保密區分之事件，文件，或器材賦予一較低級之保密區分。

down time 1. 彈藥裝車時間；2. 補給品撥補時間；3. 兵工器材修理時間；

1. 彈藥裝車時間：即某一空彈藥列車自到達彈藥補給站至其裝竣離開彈藥補給站中間之一段時間。

2. 補給品撥補時間：在某一倉庫自接收申請補給單至其向部隊發發為止之一段時間。

3. 兵工器材修理時間：兵工器材在野戰工廠內進行修理之時間。

downwind 下風；風所吹向之方向；與 **leeward** 義同。

draft 1. 征兵；2. 召集；3. 申請；4. 吃水深；

1. 征兵：自一國家之總人力選擇人員服行強迫兵役，在此意義言，亦可稱徵選擇服役。

2. 召集：召集某一人員服行強迫兵役。

3. 申請：請求在預定給與量以內撥發補給品。在此意義上，亦可稱為補給要求。

Chinese-Cantonese

4. 吃水深：某一船隻自水面垂直下量至船壳，推進器，或其他相關點最低部份之長度。
- drag** 緩速擴散；接近地面化學雲霧之緩速擴散，此種擴散，與其遠離地面之部份相比較而言，則較為緩慢。
- drainage lines** 凹線排水線；地形之低窪線或河道線，其中水流或為連續性或為間歇性者。
- dress** 1. 看齊；2. 看齊！3. 懸旗；
1. 看齊：在教練隊形中形成一直線之謂。
2. 看齊：取上述有直線隊形之口令。
3. 懸旗：因正式儀禮而在一船之主桅上所行旗幟及長旒之懸掛。
- dress left (right)** 向左(右)看……齊！
- 令列兵轉頭及眼向左(右)看齊成一直線之預令，各兵均以其左(右)隣兵為基準。
- dress parade** 閱兵典禮；
- 為一典禮，在此典禮中各兵須穿著制服佩帶武器列成隊形行之。
- dress uniform** 軍禮服；軍常服；制服之特許在社交，典禮，或官方集合中穿著者。
- drift** 1. 偏流；2. 偏航；3. 擴散；4. 鑽子；5. 後送；
1. 偏流：由於彈丸之順時針旋轉，致使彈道脫離擲面而生之側方偏差。結果，在水平面上之彈道投影係成一彎曲線而非為一直線。
2. 偏航：航空器，船隻，或阻塞氣球等因受側風之作用而向側方移位之量。
3. 擴散：化學雲霧由於重力及風力而徐徐擴散者。
4. 鑽子：如鑿，錐，擴孔鑽等工具。
5. 後送：在一戰爭中將傷者向後方移動。
- drift float** 偏航浮標；
- 參閱 **drift signal**。
- drift meter** 偏流計；偏流計為一種儀器，用以計算航空器在橫風中飛行時偏流之方向及數值者，偏流計亦可定時測取目視方位及計算地速。
- drift signal** 偏航信號；航空器飛越水面所投下之浮游信號，作為決定偏航及輔導航行之基點，或標誌某一地點或目標，俾有助於水面艦艇之航行，當信號擊着水面時，即放出火光，烟，或金屬粉末。
- drill** 1. 教練；2. 練習；
1. 教練：一種練習及運動，用以培養統御，軍紀。協調合作，及熟習技能等目的之教導與實施。
2. 練習：為學習目的，對各項動作之反覆實習。
- drill ammunition** 練習用彈藥；無爆炸藥之彈藥，用以訓練及實得者。
- drill call** 出操號；號音用以作為出操之預告者。
- drillmaster** 教練官；擔任教練士兵之人員。
- drive** 大規模強攻；指攻擊，常指大規模之強力攻擊。

Reference Material

- driver's trip ticket** 駕駛手行駛紀錄表；由派車人員所發之表格，亦為駕駛手服勤之派車單。表上列有駕駛手應實施之預防保養勤務。
- drone** 遙控飛機；可被遙控之航空器。
- droop** 彎垂；一構成物因其本身之重量而致彎墜者，例如在一重加農砲中一極長砲管之彎曲是也。
- drop** 1. 降落距離；2. 投落；3. 減少；4. 減少；
1. 降落距離：子彈在飛行經路中，因受地心吸力之影響，在任有一點上之垂直下降距離；亦即由彈道上任一點之發射線之垂直距離。
 2. 投落：個人或集體跳傘，或以降落傘空投補給品，或係指跳傘與空投之動作等。
 3. 減少：砲兵觀測員所用之射擊修正量，而用以指示所望減少之碼數者。
 4. 減少：步兵射擊口令中用以減少碼數之名詞。
- drop altitude** 跳落高度；投落高度；為空降用之名詞，即指當降落傘投落之際，航空器在地面上之高度。
- drop message** 投下文電；指由航空器上，向地面部隊所投擲之一種文電。
- droppable fuel tank** 副油箱；飛機為攜帶額外油料而配附之油箱，用完後即行投棄，有時油箱內可裝濃度汽油作為燃燒彈之用。參閱 fire bomb.
- droppage** 扣回款項；一種付給款之項目，須由受款人應得之總款內扣除之。而不包括在應領之經費內。
- dropping angle** 投彈角；在投彈剎那間，飛機目標線與飛機至地面垂直線間之角度。亦稱 range angle.
- dropping ground** 投落場；由飛機向地面跳落人員，投擲通信袋，或補給品之指定地區。參閱 drop zone.
- drop test** 降落傘投落測驗；將降落傘掛以假積載自飛機投落以行試驗。
- drop zone (DZ)** 投落場；空降部隊，裝備，及補給品等利用降落傘投落之特定地區，或可以自由投落補給品與裝備之地區。
- drum** 1. 鼓形表尺；2. 圓形彈盤；3. 鼓；4. 桶；
1. 鼓形表尺：在某種火砲瞄準具上行精密裝定用之修正裝置與分割尺，其概畧分割之裝定則由一名為普拉脫分割(plateau)之裝置行之。
 2. 彈盤：在若干機關槍與無座力砲上所用以給彈之圓筒形彈盒。
 3. 鼓：在軍樂隊中與在笛鼓隊中所用以敲擊之樂器。
 4. 桶：裝載液質之金屬容器。在此種意義中，通常冠以容量，如侖桶，五十五加侖桶是也。
- dry camp** 無水營地；無水之臨時宿營地。凡因天氣狀況，困難地形，危險，或士兵疲憊時，使不得不於此地宿營者。
- dry cargo** 乾貨；除冷藏裝貨外之

Chinese-Cantonese

- 任何裝貨，包括各種包裝液體，但不含用船散裝裝運之液體。
- dry frozen ground** 乾凍地；溫度在攝氏零度以下，惟無冰狀濕氣之地面。
- dry mix** 乾消毒混劑；係以漂白劑容積二份與土，砂，灰燼或其他類似原料容積三份混合而成之消毒劑。
- dry point** 取水點；無淨水處理裝備之給水點。
- dry run** 1. 實習；2. 演習。
 1. 實習：任何實驗或研討。
 2. 演習：任何假射擊實習，尤指不實際投彈之俯衝投彈演習而言。
- dry storage** 乾地貯藏；船隻或其他浮游裝備在乾地上之貯藏。
- dual purpose gun** 高平兩用砲；火砲之設計與製造可使對空中目標或對地面目標均能發射有效火力者。
- dual wheels** 雙車輪；兩隻車輪以螺釘固定於同一輪軸之末端。但對車輛之性能而言此雙車輪仍視為單車輪。
- dud** 不發彈；可爆炸之彈藥，不能按預定而發火者，或在發火後而未能爆炸者。
- due in** 待領數；根據未付之領取及申請文件可望獲得之器材數，以及可獲自其他方面如移交，大修，及修復者之數量。
- due out** 待發數；用於補給機構時，為業經申請而無法立即撥發之補給品部份，但予登記作為來日補發之根據。與 **current unfilled demand** 同義。
- dues-out releases** 補發庫存品；根據待發之紀錄數補發之補給品。
- duffel bag** 行李袋；帆布或普通之布袋，用供軍人盛裝被服裝具者。
- dugout** 地下掩蔽部；為保護部隊彈藥及器材，使免受敵砲火轟擊而構築之地下掩蔽所。
- dumdum bullet** 達姆彈；子彈之設計使在彈着時爆炸或成扁平狀者，已為國際公法禁止用以射擊人員者。
- dummy ammunition** 假彈藥；參閱 **drill ammunition**。
- dummy drop** 假空投；投下一個以上之物體，使形似有降落傘之員兵與器材，以假裝戰鬥空降而迷亂與欺騙敵人。
- dummy group** 假碼組；在密碼術中，為一組假碼，參閱 **dummy letters**。
- dummy installation** 假設施；用以欺騙敵人之假造建築物或掩體工事；假設施可吸引敵火遠離真目標，使敵火分散削弱或遲滯與困擾敵人。
- dummy letter** 假碼；參閱 **null**。
- dummy message** 假文電；指所發送之文電，係別具用意，而非其本文之意義者。
- dummy mine** 偽雷；為欺騙敵人或供訓練使用而假造或仿製之地雷。
- dummy position** 偽陣地；為設置以欺騙敵人使不確知我實際佔領陣地之真正範圍或位置之陣地，特指偽砲兵陣地。

Reference Material

- dummy projectile** 假彈；未裝爆炸藥之砲彈，假彈係供訓練與操作之用。
- dummy site** 偽陣地；
參閱 **dummy position**.
- dump** 堆積所；師或較小單位通常所運用之補給設施，在該設施內保存小量經選擇之緊急用物品，以供發放者；
參閱 **supply point**.
- dunnage** 襯墊物；諸如木板，草蓆，地板，碎木，竹，或金屬支架等，在運輸與貯存時用以支承與緊固補給品者，俾補給品免於損壞及便於搬運。
- dunnite** 鄧氏炸藥；
參閱 **explosive D**.
- duplex** 雙工；本名詞適用於一種電路上：此種電路，能同時並相對發送兩份電文。
- duplex-drive tanks** 雙驅動戰車；標準戰車改製後加裝浮力設置，船頭設置，以及雙推進器，使戰車能在登陸戰中及對寬河幅之渡河時作兩棲戰車之用。
- duplicate service** 雙重勤務；性質與能量在實際上相同之兩種勤務，該兩種勤務通常由不同來源供給之，且每種勤務均缺乏充份之能量以執行全部工作。
- dusk** 拂曉；黃昏；由黑暗終了至白晝開始之中間階段；或自白晝終了至黑夜間之中間階段。
參閱 **twilight (morning and evening)**.
- dust respirator** 防塵器；裝於面具下半部之裝置，內裝一濾清器，能自吸進之空氣中濾除塵埃者。
- duty** 職務；為指派軍事人員執行之規定工作。
- duty assignment** 職務指派；為若干具有密切關係之工作與職責，而由在一軍事單位內派有既定職位之某一人員所經常担当者。軍職專長通常可使一人合乎多種職務之指派，與 **duty position** 同義。
- duty branch** 服務兵科；某一軍官正在服務之兵科，謂之服務兵科，其派至兵科服務，係由於以下之命令，指派，或調派結果：1. 陸軍部特別命令；2. 有權調派部隊一般參謀團中各軍官之將級軍官。
- duty officer** 值勤軍官；軍官之被調派在一規定時間內隨時可供緊急召喚者。
- duty position** 職位；
參閱 **duty assignment**.
- duty roster** 值勤名簿；某一單位人員名簿內記明每人所已履行之職務，如衛兵，雜役，炊爨，整理營舍等。保持值勤名簿，其目的在決定其單位次一勤務交代之日期，俾保證勤務分配公平合理。
- duty station** 供職處所；軍官或士兵所被指派供職之軍事機關或營地。
- duty status** 職務身份；凡經認為服行全部軍事職責并有資格受領全薪之軍官身份或士兵身份。
- duty with troops or duty with troop units** 隊職；軍官之在部隊中任職，并派有以下之職位且正在遂行其職務者：
1. 根據核定編制表而定之部隊任

Chinese-Cantonese

何職位。

2. 各勤務學校，部隊訓練中心與補充兵訓練中心內各訓練單位中之任何職位。
3. 軍官對部隊能執行直接指揮之任何職位，但純為行政或軍紀目的而組成之部隊除外。

(E)

easting 1. 向東讀數；2. 橫座標；

1. 向東讀數：方格值之向東讀數，亦即由左向右之讀數。
2. 橫座標：為一方格資料之X座標（橫座標）。

E. C. blank fire E. C. 空包藥；
橙黃色或粉紅色火藥，形似粗砂，供輕兵器及空包彈發射藥，及手榴彈炸藥之用，亦稱空包藥或E. C. 無煙藥。

echelon 1. 梯隊；2. 指揮階層；3. 梯隊；4. 梯次隊形；

1. 梯隊：一個司令部所分成之部份，如前方梯隊，後方梯隊是。
2. 指揮階層：各個指揮階層，就團言，師為上級指揮階層，營為下級指揮階層。
3. 梯隊：一部隊作縱長區分之各單位，各負有主要戰鬥任務，例如攻擊梯隊，支援梯隊，及預備梯隊是。
4. 梯次隊形：各部隊向外延伸，相繼重疊，取梯次配置所成之隊形。

echelonment 梯隊區分；將人員及裝備編成後續突擊隊（或後續戰鬥隊）與後方部隊（或後方單位）。

echelonment of supplies 補給品之

梯次堆積；補給品之依漸增數量積集之謂，其最大貯存量存於戰地之後方，最小量則存於前方，以防止補給品向部隊補給時發生阻碍。

echelon of attack 攻擊梯隊；攻擊波之一，或為攻擊部隊連續攻擊波之一。

echelons of maintenance 保養等級；參閱 maintenance category.

echo 回波；係雷達機上所收得之信號，此乃由於在雷達掃描搜索範圍之內，其所發射之脈衝波，受到各種物體之反射而導致者。

economic intelligence 經濟情報；為戰畧情報之一部，涉及各國天然資源與人力之大小及開發程度暨工業潛力者。

economic mobilization 經濟動員；為適應戰爭目的，改變國家工業及所有經濟資源之組織，運用，及指導等之準備暨實施之程序，謂之經濟動員。所謂資源，其意義不僅包括製造與工業，且包括天然資源，人力，運輸，公用事業，交通，分配，財政，科學，工藝，教育及士氣等事項。總之，諸凡構成生產，分配與消費財富制度之各種資源，狀態，及精神力等均屬之。

economic potential 經濟潛力；國家總生產力得用以遂行戰爭之部份。

economic warfare 經濟戰，運用任何手段或綜合運用各種手段，並非公開之作戰，以獲得本國及盟國安全所必要之物資，並阻止敵國及其盟國獲得必需物資之謂。

Reference Material

economy force 節約兵力；使用部隊之一部，以保持或掩護作戰正面之次要方面，俾使大部主力部隊能以集中於決戰方面。

E. C. smokeless powder E, C, 無烟藥；為橘黃色或淡紅色，類似粗砂之爆藥，可用作輕兵器空包彈之裝藥，亦稱為空包藥 (blank fire power) 或 E, C, 空包藥 (E. C. blank fire).

edit 1. 編輯；2. 編撰；3. 參閱 requisition editing.

1. 編輯：修訂草擬出版稿件。

2. 編撰：在密碼學中擬訂第二步處理之本文資料；改正本文資料。

3. 參閱：requisition editing.

education manuals 教育手冊；美國三軍學院連續號碼教科書，供參與三軍教育計劃軍事人員之用。

educational reconditioning 重整精神教育；經過教育，說明，啓發等方法，以激勵，鼓舞，並促進療養病者之情緒，進而鼓勵其精神狀態，協助其身心達到康健之境地。

effective 1. 適於服役；2. 有效；3. 有效部隊；

1. 適於服役：準備服現役；適於現役；在職。

2. 有效：生產效果滿意。

3. 有效部隊：參閱 effectives.

effective balloon 防空氣球；阻塞氣球配置於空中，敵機必須通過該阻塞氣球方能轟炸目標者。

effective beaten zone 有效命中界；為目標地之一部份，在此部份內

所落達之射彈具有高度百分比，通常有百分之八十二命中率者，與 effective pattern 同義；亦即為百分之八十二命中界。

effective date of change in strength accountability (EDCSA) 實有兵力改變生效日期；為一缺員機構或部隊自其實有兵力中剔除人員或單位之日期。

effective depth 有效縱深；榴彈破片及榴霰彈在砲火完全有效中之散佈，其在射距離線上所及之地面。

effective forces 1. 實有兵力；2. 實有戰力；

1. 實有兵力：一個軍團所有能參加戰鬥之部隊。

2. 實有戰力：一國家能在戰場使用之部隊。

effective landing area 安全著陸地區；著陸地區之一部，具有無障礙之進出路，可供航空器安全起落者。

effective pattern 有效命中地帶；參閱 effective beaten zone.

effective ranges 有效射程；武器可能預期準確射擊之距離，俾可獲傷亡或損害之效者。

參閱 maximum effective range.

effectives 有效部隊；經訓練完成之實際可用部隊。

effective strength 1. 現有員額；2. 戰鬥實力；

1. 現有員額：經指派而實際在部隊，機關或支隊中擔任現職之人員。

2. 戰鬥實力：全部陸軍——永久序列與臨時序列中之全體軍事

Chinese-Cantonese

人員。

effective wind 有效風力；計算所得之風力，其速度及方向與實際上所遭遇之種種變化風力之平均值相等者，有效風力在聲測上及在氣候觀測上之應用甚廣。

efficiency report 考績報告(考績表)；依各軍官，士兵，及文職人員對其指派職務之執行狀況，而由直屬長官所填寫之報告。此種報告係在規定時間內填報，通常每年應呈報一次，如係臨時性職務，則在六十日或超過六十日即應提出報告，又在永久調職時亦須填報之。

eighty-two percent zone 百分之八十二命中界；
參閱 **effective beaten zone**。

ejector 退殼挺；在小型武器與快速射擊之槍砲中，其能自動從膛尾或機槽中將空彈壳或未發射之子彈擲出之機械裝置，退殼挺不可與退子鈎(extractor)混為一談；因後者僅從彈膛中將空彈壳或未發射之子彈拉出而已。

elasticity correction 彈性修正；在溫度變化時為使射程保持有效而在標準射擊諸元中所作之修正。

elasticity effect 彈性影響；因射擊場所之溫度與作為標準射表基礎之溫度相異時在射程上所生之影響。

elbow telescope 肘形鏡；接眼鏡與對物鏡成直角之“L”形望遠鏡。

electrical interception 電信截收；指將發往他人之通信，利用電氣方法而取得之。

electric primer 電氣起爆管；為內

裝少量敏感性爆藥或黑色藥裝藥之金屬裝置，此金屬裝置係由一電路予以起爆，通常供爆藥或發射藥起爆之用。

electric squib 小信管；為商用發信引管裝置，供燃燒型彈藥類軍品，如烟幕罐等電氣點火之用，主要為一密封硫磺之小管，內裝少量粉狀裝藥緊壓於一細電阻線之周圍。此種信管計有開端式，傳火孔式及閉端式等三種類型。

electronic deception 電子欺騙；用企圖困惑敵人之方式，以行播送或轉播送電磁波，使敵人用其電子器材所收得之資料，研判錯誤，惟並不包括偽造及模仿性之通信連絡在內，參閱 **radio deception**；**electronic jamming**。

electronic jamming 電子干擾；故意而詳加計劃之電磁波播送或轉播送，其目的，在減損電磁波譜中某一特定部份之使用價值者。參閱 **electronic deception**。

electronic reconnaissance 電子偵察為補充照相及目視偵察，所實施之空中偵察，係將飛機航行中所見者，立即顯示於地面上及水面上之諸設施中，一如利用光學器材或電子器材所見者然。參閱 **radar reconnaissance**。

element 1. 組成單位；2. 部隊；

1. 組成單位：一部隊或任何機構所屬之一部。

2. 部隊：空降部隊或空運部隊，依其進入戰鬥地區之方法所區分之部隊，諸如跳傘部隊，飛機部隊，海運部隊，或陸運部隊等。

Reference Material

- elephant steel shelter** 大型鋼拱掩蔽部；爲用大型鋼質拱架構所築之人員或器材掩蔽部，此種掩蔽部爲最大型之鋼質拱架掩蔽部，可供防破片之用。
- elevate** 砲身打高；將一火砲之砲口端昇高，增加仰角者。
- elevating arc** 高低齒弧；附裝於火砲或砲架上之直立齒弧，火砲乃沿該齒弧而俯仰者。
- elevating mechanism** 高低機；在火砲上用於俯仰砲口仰度之裝置。
- elevation** 1. 仰度；2. 高低角；3. 標高；
1. 仰度：火砲砲口至目標之線與賦予火砲射程時之砲膛軸線間所成之垂直角，與 angle of elevation 義同。
2. 高低角：在高射砲兵中，有時稱此 elevation 爲高低角。又在其某數種器材中用以表示高低角之分劃盤上亦註有 "elevation" 字樣。
3. 標高：在平均海水平面以上（正標高）或在平均海水平面以下（負標高）所形成之地表面之垂直距離，通常以呎或公尺量度之。
- elevation circle** 射角圓盤；用以表示砲身射角之圓形分割器。
- elevation indicator** 射角指示器；在某數種火砲上用以指示其所需要射角之電動儀器，此指示器乃爲遙控系統之一部份。
- elevation mechanism** 高低機；參閱 elevation mechanism.
- elevation quadrant** 射角儀；參閱 gunner's quadrant
- elevation scale** 射角分割；在一砲架上用以指示火砲射角之分劃者。
- elevation stop** 俯仰阻鐵；在一火砲或其他器材上用以防止其俯仰超出某定限之裝置。
- elevation table** 射角表；相應火砲應用以裝定之射角所列各射程之射表。
- elevation tracking telescope** 高低追蹤瞄準鏡；用高低角以追蹤一活動目標之光學儀器。
- embargo** 禁止通行；限制或禁止通行之謂，參閱 AR55-170.
- embarkation** 搭載；部隊連同其補給品與裝備乘船或乘飛機之謂。
- embarkation and tonnage table** 搭載噸位表；用以表示各搭載羣分配予各運輸艦分隊之表格，申言之，是項表格乃用以分配運輸船團之船位於登陸部隊各單位者。
- embarkation area** 搭載地區；在兩棲作戰中，爲一包括若干乘船點之陸上地區，在此地區以完成最後之準備，並召集各乘機或乘船部隊及軍品經此地區前來開始搭載。
- embarkation card** 搭載卡；爲一表格，在此表上，前往海外之士兵可將其變遷地之通信地址通知其親屬。
- embarkation group** 搭載羣；某一運輸艦分隊之各船隻上所搭載之全部人員及其補給品與裝備（戰鬥裝載）。搭載羣通常爲一團戰鬥羣。

Chinese-Cantonese

embarkation officer 搭載軍官；搭載軍官通常為運輸團中之海軍陸戰隊或陸軍軍官，係被指派充任突擊運輸艦指揮官之參謀，而負責船隻之裝載與卸載者。搭載軍官為裝載軍官與船艦指揮官間一切行政事務之連絡軍官。往昔稱為 transport quartermaster.

embarkation order 搭載命令；在兩棲作戰中，規定人員與輜重向運輸船側運動之日期，時間，經路及方法之命令。

embarkation regulations 搭載規則；有關部隊運輸港口，行政及運用之規章與政策。

embarkation unit 搭載單位；為一船艦上所搭載（或戰鬥裝載）之全體人員及其補給品與裝備。

emblem 團體徽章；得有團體獎狀之部隊各人員在制服上所佩之徽章，是項徽章之佩用，僅適於以下各種部隊獎狀；優異部隊獎狀，總統頒發之部隊（海軍）褒揚狀，部隊功勳狀，海軍部隊褒揚狀，法比兩國頒發之團體勳章，及荷蘭頒發之橙黃褒索。

embrasure 火門；在牆垣或胸牆上專供槍砲射擊通過之開口部。此開口部外方通常開設較寬以便火砲（槍）能擺動較大之弧形者。

emergency addressee card 緊急收信人卡片；由每一離開美國至海外服現役人員簽字之卡片，片上註明在危急情況時應通知親友之姓名及住址者。

emergency counterpreparation 應急反攻擊準備射擊；一師屬砲兵以火力增援其他各師之局部反攻

擊準備之射擊。此火力係應被支援師長之要求而發射者。

emergency medical tag 傷病票；一種配屬於任何傷患身上之票狀醫療記錄，票上註明傷患之某些證據及管理資料然後診斷治療與管理。通常供急救站，收集站，及醫療站等處使用。

emergency medical treatment 緊急治療；在最後治療前，由會受技術訓練之陸軍衛勤人員所行之治療。

emergency medical tag 傷病票；一種可佩帶於任何傷患身上之醫療記錄票，票上註明有關識別該傷患與行政方面之諸資料，以及診治經過情形等，通常供救護站，收集站，及醫療站等處使用。

emergency rations 應急口糧；一種特別形式之口糧，在無法獲得正常之補給時，供部隊或個人之食用者。

emplace 進入陣地；即置入陣地；將火砲固定於準備好之陣地，由此以行射擊者。

emplacement 1. 掩體；2. 陣地進入；1. 掩體：為已構築完成之陣地位置，供單一兵器或多數兵器或若干器材裝備，作防護敵火或轟炸，並自該處執行其任務之用者。

2. 陣地進入：將火砲置於預行構築陣地之行動，並由此以行射擊。

emplacement book 砲兵陣地紀錄簿；在砲兵陣地內一砲或數門火砲所用之紀錄簿。

Reference Material

- encampment** 1.野營地；2.野營；
1.野營地：在野外之臨時營地。
2.野營：設置野營地之行爲。
- encipher** 加密；指將一項明碼文字之文電，藉某種密碼制度，使其譯成爲不可理解之文意者。
- enciphered code** 複式密碼；乃係一種密碼制度，此種制度，係將一種密碼法則，加予業經加密之電文上。
- encipherment** 1.加密程序；2.密碼文件；
1.加密程序：指加譯密碼之一種程序。
2.密碼文件：指業經加密之文件。
- encirclement** 包圍；圍繞或包圍部隊屬兩翼包圍之運動。
- encircling force** 包圍部隊；追擊部隊之一部，沿與敵平行道路或方向前進，設法遮斷敵退却路線，或攻其側翼，使正面壓迫之友軍得以完成殲滅敵人之目的者。
- encode** 1.明密對照之部；2.加密；
1.明密對照之部：乃係密碼本之一部份，在該部份之中，各密碼組之相當明碼文字，係依照字母上之順序，數目上之順序，或其他有系統之順序而排列者。
2.加密：藉一種密（碼）本，將明碼文電，譯爲不可理解之文字。
- encodement** 加密文件；係指明碼文電加密後之譯文而言。
- encoder** 譯電員；指遂行加密程序，以譯成密碼文電之人員。
- encrypt** 譯密；指藉一種密碼制度，將明碼文字，譯成爲不可理解之形式者（密碼文件）。
- encrypted text** 加密文件；係指一種文件，此種文件，並未表達可以領會之意義，或表達一種可領會之意義，然並非其真正之意義，但實際上却係表達一種隱匿之意義者。
- encryption date** 加密日期；係指一項日期，此項日期，即用以決定所用之特殊密鑰者，Cryptodact 與此同意。
- end item** 成品；成品乃各種成件，分件，與（或）各材料之一最後綜合體，而預備作爲所望目的之用者。
- end of mission** 任務完成；爲表示已放置有足夠之火力於一指定目標上所用之術語。
- end products or major assembly** 成件或大總成；成件或大總成，乃各分件，小總成，與（或）各種材料之完成總件，而能予以運用者，但其目的則係用以裝配成品之用。在若干情形下，成件並可作爲成品之用，例如，甲板起重機，引擎，螺旋槳總成發報機等。
- end spell** 拚綴終了；指在密碼術中，與明碼相當之一組密碼，該組係指出，一項拚綴，業已終了，而爾後各組，則係代表英文單字及語句等。
- end strength** 期終兵力；在一特定時間終結時（會計年度，曆年，月，或作業期），陸軍，或陸軍各單位之實際兵力或核定兵力。參閱 initial strength.

Chinese-Cantonese

- enemy alien** 敵僑；參閱 alien enemy.
- enemy battery file** 敵砲兵連檔案；所有有關敵軍各加農砲與榴彈砲連各已知事項之卡片索引。
- enemy capabilities** 敵可能行動；敵可能採取之行動考案及採取時能影響我完成任務者，「可能行動」一詞不僅指敵人一般行動考案，如攻擊，防禦，退却等而言，而且包括敵人每一一般方案中所可能採取之特殊行動方案。判斷敵可能行動時，應就有關軍事行動之各已知因素，諸如時間，空間，天候，及敵之兵力，編組，部署等而綜合考量之。
- enfilade** 縱射；發射火力以射擊一線之縱長部隊，塹壕或任何其他目標者。
- enfilade fire** 縱射火力；無論由正面或側方行射擊，其命中界之縱軸與目標之縱軸一致或概畧一致者；即為對沿一橫隊或縱隊之長方向而射擊者。
- engagement** 交戰；兩敵對部隊之衝突，亦稱交戰。
- engine cradle hold-down fittings** 飛機裝貨緊定環；運輸機地板上之母螺孔，孔內插有緊壓環用以固定貨物及裝備。
- engineer** 1. 工兵；2. 工兵指揮官；
1. 工兵：指屬於工兵單位及部隊之人員；亦即執行包括建築，爆破，測量，道路構築與橋樑架設及偽裝等工程職責之軍人。
2. 工兵指揮官：為某一大部隊內工兵部隊之高級軍官；彼亦為一參謀軍官，向指揮官建議有關工兵作業事項。
- engineer depot** 工兵倉庫；主要儲存供工兵部隊使用諸補給品之倉庫。
- engineer district** 工程分區；為一工程區再區分之一部，係為實際執行新軍事建築工程及民用工程而設置者。
- engineer division** 工程區；為美國本土地理上之區分，在此一地理分區內，所有國防工事新軍事建築，保養修理，及民用工程均由一工兵軍官負責主管者。
- engineer partialfield maintenance** 工兵超級野戰保養為在部隊保養階段之上並在倉庫保養階段之下，經核定之某種工兵部隊單位所實施之保養作業。
- engineer special brigade (amphibian engineers)** 特種工兵旅（兩棲工兵）；係由艦艇及岸勤單位與衛生，經理，通信及兵工等部隊所組成之陸軍工兵旅，此項工兵旅具有雙重任務，一為在兩棲作戰期間，負責輸送戰鬥部隊，裝備及補給品；一為在港口設備未建立之前，由遠洋船舶之貨倉或近岸之補給點，通過海灘實施再補給，以支援部隊之作戰。該旅備有各種登陸艦艇，並在有限距離內，具有輸送一個師及補給一個軍之能力。
- engineering test** 工程試驗；為決定受測器材或其他軍品之技術適當性所必須之檢驗，調查或其他之觀察等作業。

Reference Material

- engineers scale** 工程尺；係刻劃爲十進制分劃之量度用尺或規尺，於以呎及吋爲單位之測量時使用之。
- enlist** 應募（應徵，或入伍）；應召參加軍隊某一兵科服役之謂，特別指志願應召者而言。
- enlisted cadre** 應召幹部；參閱 cadre。
- enlisted combat insignia** 戰鬥士兵徽章；戰鬥人員所佩用之階級徽章，金黃底中有深藍色人字形，弧形，及菱形之標誌。參閱 **enlisted noncombatant insignia**。
- enlisted grade structure** 士兵等級組成；士兵之等級共由七等薪級組成之，并各賦予等級比較表中所列之稱謂（附錄一）。
- enlisted man** 士兵；陸軍之任何男性人員而在軍官，准尉，或軍官學校學生等級之下者統稱爲士兵。本術語有時亦可用以包括陸軍中女性士兵，即當用以表示陸軍中之男性與女性兩種人員時，以應用士兵一詞（**enlisted person and enlisted personnel**）爲妥善。
- enlisted noncombatant insignia** 非戰鬥士兵徽章；非戰鬥人員所佩帶之等級徽章，深藍地中有金黃色人字形，弧形，及菱形標誌，參閱 **enlisted combat insignia**。
- enlisted person(s)** 士兵；本術語用以包括在軍官，准尉階級以下之陸軍男性，與女性人員，亦稱 **enlisted personnel**。
- enlisted section** 士兵業務科（組）人事機構中一掌理士兵指派，轉科，及分類之單位。
- enlisted specialist.** 1. 專業士兵；
2. 技術兵；
1. 專業士兵；士兵之因訓練或因經驗上之理由而被區分爲一專職人員者。
2. 技術兵：以前對曾經擔任專業技術工作之一二等兵，所給技術兵之身份。
- enlisted woman** 女兵；現軍官及准尉階級下之陸軍女性人員。
- enlistment** 1. 應募；2. 服役期限；
1. 應募：志願應募而列爲陸軍之一員者，與強迫服役及徵召之含義相反。
2. 服役期限：在應募合同下之服役期限。
- enlistment allowance** 應募津貼；給予光榮退伍後三個月內再度應召服役者之津貼，津貼數目係以應召期間服役年數爲基礎。
- enlistment record** 應募士兵記錄表；戰士在應召時填寫個人資料之表格。
- enplane** 上機；將人員，裝備及補給品裝於航空器內。
- en route personnel** 在途中員兵；由海外指揮部或港口離開之人員；但原離開部隊之計算實有兵力，仍須將此等尚在途中之人員列入。
- ensign** 旗或麾；旗或麾，尤指國旗或軍旗而言。
- entraining area** 火車搭載地區；在某一指定地區內，各部隊，裝備及補給品搭乘火車之地點。
- entraining officer** 火車搭載軍官；協助部隊運輸指揮官監督部隊，

Chinese-Cantonese

- 裝備及補給品搭載火車之軍官。
- entraining point** 火車搭載站；站或場之供部隊，裝備及補給品搭載火車者。
- entraining table** 鐵道運輸表；一種表格，其內列有有關火車時間表，上下車地點及搭乘部隊等各項資料及規定通常為作戰命令之附件。
- entrench** 掘壕；
參閱 **intrench**.
- entrenching tool** 掘壕工具；
參閱 **intrenching tool**.
- entrenchment** 塹壕；
參閱 **intrenchment**.
- entruck** 上車；乘坐載重車，人員上車，上車通常與部隊之載重車運輸相連繫。
- entrucking point** 上車點；車隊或縱隊，或少數車輛停止後以待人員上車之地點。
- entrucking table** 汽車運行表；關於行駛時刻，上下車地點，以及應行輸送之部隊等資料與說明之表格。通常為野戰命令之附件。
- entry plan** 進港計劃；為使多數船艦能盡最大安全依次進港所擬訂之計劃。
- envelop** 包圍；攻擊敵之一翼或兩翼，通常與正面攻擊同時實施。
- enveloping attack** 包圍攻擊；
參閱 **envelopment**.
- envelopment** 包圍；為攻擊方式之一，係以主力指向敵最初配置之側後方，而攻擊敵第一線後方之目標。包圍時通常以一助攻部隊攻擊敵之正面。
- environmental protection** 環境適應；為使人員及裝備在各種氣候優擾狀況下，得以保持或改進其原有功效而所作之研究及應用。
- equal area projection** 等積投影；於平面地圖或海圖上，依正確比例尺顯示地球曲面之面積而不顯及正確形狀之投影法。
- equal section charge** 等份裝藥；由若干個大小相等之藥包組成之拋射藥，彈丸初速及射程隨該項藥包之多寡而定。
- equilibrator** 平衡機；用以平衡火砲之重量俾使其能仰起而不生困難之裝置。
- equipage** 裝具；
參閱 **equipment**.
- equipment** 裝備：器材；裝備個人或裝備一機關所需之各項物品，裝備包括服裝，工具，器皿，車輛，武器，及其他類似物品。參閱 **materiel** 就陸軍與空軍使用言，核定裝備之種類可劃分為特別（計劃）裝備（定義如下），給與表所規定之裝備，以及編制裝備表所規定之裝備。
- 個人裝備：士兵個人所用之個人服裝與裝具，諸如服裝，武器，帳篷等而能自行帶至戰場者。
- 部隊裝備：自使用方法而言，此種裝備係指個人裝備以外之裝備，而用以達成一機構或一部隊之共同任務者。
- 特別裝備：標準裝備說明書中未經核准之裝備，但經鑑定認為對於所企圖之工作，業務，或任務之遂行有重要關係者。
- equipment bundle** 裝備空投包；

Reference Material

- 參閱 aerial delivery containers.
equipment modification list (EML) 裝備修正表；裝備修正表係修訂編制裝備表之表格。蓋為適應實際作戰之要求，而在其他各編制裝備表中所未備有者對一個以上特定部隊所用之裝備，規定其增加量或減少量而制成之。
- equipment reserve 預備裝備；必須預先獲得并貯存之各種補給品，以適應預期之撥發要求，或以適應其他不可逆料之作戰需要者。
- equipment status board 裝備狀況標示板；用以揭示裝備現有量及狀況資料之圖板。
- erosion 腐蝕；砲（槍）膛由於氣體衝激，腐蝕，以及機械磨擦等之混合磨損。由於高溫度，高速度，以及化學作用等而使砲（槍）膛之直徑加大，均稱銷蝕。
- error 誤差；偏差；一彈着點或一炸點未擊中目標所差之距離；與 deviation 同義。
- escape and evasion intelligence 脫險情報；經整理之情報資料，準備用以協助人員被俘時之脫逃，或使陷於敵境之人員不致被俘者。
- escaper 逃俘；依照軍事情報之習慣說法，係指軍事人員由敵人看管下脫逃者。不可與敵境脫逃者及被俘釋放者混為一談。
- escort 1. 護航；2. 護送隊；3. 護送兵；4. 衛士；
1. 護航：與 convoy 同義。
2. 護送隊：負有護伴戰力脆弱部隊之作戰部隊。
3. 護送兵：護送車隊船用列車，及俘虜等之武裝警衛。
4. 衛士：侍從他人以示榮譽之武裝警衛。
- escort force 護送（航）部隊；人員，船艦，飛機，或裝甲車輛之任護送者。尤以指海軍防區部隊奉派保護在其防區水面之船隊為然。
- escort guard 監護兵；俘虜營及俘虜收容所中之戰俘，在派遣工作，受審及後送或調動時之任監督與警衛者。
- escort of honor 儀隊；派遣隨伴任何人員以示榮譽之部隊；護衛顯貴官員之部隊。
- escort of the color 護旗禮；以護旗隊護送旗幟之禮節；與 escort of the standard 同義。
- escort of the standard 護旗禮節；參閱 escort of the color.
- escort system 護送系統；為保護運動中之部隊，縱隊，列車或船隻而組織之警衛及巡邏系統。
- escort vessel 護航艦艇；一船艦隨伴另一船艦或船隊以任保護者。護航船艦有時用以示一種榮譽標識者。
- espionage 諜報；使用秘密人員以獲得情報資料。
- esprit de corps 團體精神；意即 "spirit of group" 亦即組織中各個人員對該組織之誇讚式感覺。
- essential civilian supplies 民用必需品；軍事時期，防止對軍事行動發生不良後果之重要民用補給品，或當軍事期間，利用土產能直接減少補給負擔之民用補給品。

Chinese-Cantonese

essential elements of information

情報蒐集要項；有關真實或潛在敵人及地形，水文，氣象等之特殊情報資料，為指揮官在某種特殊狀況下達成任務所需要者。情報蒐集要項亦可包括上級，下級，隣接，支援或配屬部隊等所需要之情報資料。

essential industry 主要工業；係指民間經濟或戰時經濟所必要之任何工業而言，主要工業一詞包括各種基本工業及由基本原料製成可用之中介品或成品之任何其他工業，諸如鋼鐵工業，食物工業，及化學工業等。

essential item 主要品目；由陸軍部核定為達成部隊戰鬥效能所必需之各項物品。

establishment 機構建立；用於一機構或一司令部之一般術語。

estimated data 估計諸元；藉估計而決定之射擊諸元；非由精密測量或射擊觀測決定者。

estimate of terrain 地形判斷；在計劃某種軍事行動時對某一地區地形所行之研究。

estimate of the situation 狀況判斷；合理而有系統考慮所有影響達成任務之各種因素，以決定最適切之行動方案。

estimate of the situation, strategic 戰畧狀況判斷；戰畧狀況判斷之要領，與一般狀況判斷之方式相似，惟更着重下列各因素：
1. 敵國作戰目標。
2. 我國作戰目標。
3. 政策。

4. 經濟，包括天然資源。

5. 社會狀況，包括人力及天然心理。

6. 工藝。

estimating agencies 概算機關；

陸軍部預財軍官所指導之機關，此等機關主管各項預財估計之擬訂，包括在其管制或監督下各項撥款之估計，並負責在陸軍部預財顧問委員會及衆議院與參議院撥款委員會對各項撥款估計之辯護。

European-African-Middle Eastern Campaign Medal: 歐非中東戰役紀念章；為一種紀念章用以表示曾加 1941-1945 年之歐非中東戰區之作戰者。

參閱 arrowhead; service star.

evacuate 1. 後送；2. 撤離；

1. 後送：自戰鬥地區撤除傷患。

2. 撤離：自任何地方或陣地撤退人員，牲畜，或軍品。

evacuation 1. 後送；2. 撤離；

1. 後送：將傷患自戰場撤離，必要時，並沿後送系統繼續後送之程序。

2. 撤離：將人員，牲畜，或軍品自某一規定地點撤退。

evacuation hospital 後送醫院；

備有各種設施並盡可能靠近前線，所設置之游動醫院或半游動單位，而負責內科及外科手術，並為傷患之後送而作準備與分類。

evacuation lag 後送遲滯；由第一線將傷患送至後方固定性醫院時，不可避免之遲延。

evacuation officer 後送軍官；屬於陸軍衛生勤務軍官，負責病患經

Reference Material

- 由陸軍衛生勤務後送系統後送者。
- evacuation policy** 後送政策；
1. 為指揮之決策，用以指示不堪服役傷患可留在部隊內醫療之最大日限數，設旅途中不致加重傷患之惡化，而以最先工具後送之傷患，此種傷患乃依據主治醫官之意見而在規定期限不能恢復服務身份者。
 2. 為保密及安全理由，有關在軍事行動區域附近之平民，予以移動之指揮決策，該決策並包括對各平民運輸，接收護理，及管制之準備工作，作必要安排。
- evacuee** 1. 後送傷患；2. 撤離人員；
1. 後送傷患：傷患人員之沿後送系統送至後方醫療機構，俾能獲得所需之治療者。
 2. 撤離人員：因保密與其本身，安全，及軍事情況之需要關係或為便於看顧與管制，自戰鬥地區或自居住地區撤離之人員。
- evader** 脫險者；在軍事情報方面用時，即指軍人在敵境或敵佔領地內已設法避免被俘或已逃避其捕捉者，不可與逃俘或釋放之人員混為一談。
- evaluation (intelligence)** 鑑定(情報)；對一項情報資料加以估價，以決定其適切性，其來源或機構之可靠性，及該項情報資料之正確性。
- evasive action** 躲避動作；航空器為減少高射砲射擊效果之一種動作。
- evening gun** 降旗砲；發砲作為降旗撤退之信號，通常在最後之撤退號音吹過後發射之。亦稱：**retreat gun**。
- evolution** 位置(隊形)變換；一部隊由一位置或隊形變換成另一位置或隊形所採之操演或動作。
- examining and computing agency** 軍職專長考試計算機構；由高級指揮官指定掌理軍職專長熟練考試并計算編組之司令部。
- Excellence in Competition Badge** 射擊競賽優勝徽章；一種金屬徽章，用以授給全國某一地區步槍射擊手競賽而獲得最高分數者。參閱 **Pistol Clasp Rifle Clasp** 及 **Distinguished Designation Badge**。
- exceptional articles** 額外物品；非屬於給養物品或非經核准出售之物品，而由作為消費者直接代理人之販賣軍官所獲得者。
- exceptional issues** 額外撥發；為有關當局所核准之一切給與，是項給與乃與正規或特別給與表所核定之一切給與而有不同者，或為此等表格中未有列入之補給品。
- excess freight** 過量裝載；超過貨物運送單數量之裝載。參閱 **overfreight**。
- excess property** 過剩財產；在某一聯邦機構管制下但非該機構需要上以及完成該機構職責上所必需之財產。若就陸、海、空軍各部所屬財產言，則此類財產必須決定為三部共有之超額數，俾便列

Chinese-Cantonese

為超額財產。

exchange officer 合作社軍官；所指定之特勤軍官而負陸空軍合作勤務之職責者，或係指運用及經理合作社之軍官而言，此等合作社乃專對軍事人員及其他核准人員售賣商品或其他物品者。

excitation 1. 激勵；2. 激發；3. 勵磁；

1. 激勵：將一項信號，加至真空管放大器之輸入部份。

2. 激發：將一項信號功率（電力），加至發信機之天線上。

3. 勵磁：係將電流，加至一項同步（Synchro）或自生同步（self-synchronous）電機裝置之發信機與收信機等部份。用於此種意義時，即稱為自生同步機之勵磁（selsyn excitation）。

exclusive jurisdiction 專有權限；為聯邦政府對某種在聯邦管制下實際財產之絕對權限，是項權限乃由聯邦政府接收上項財產時開始（遵照1940年聯邦法令），並須與放棄是項權限之州政府或屬地政府法令相符合。

Executive Agent of the Joint Chiefs of Staff 參謀首長聯席會執行代理人；為參謀首長聯席會委員之一，而由全體授以職責與權力，以便代為執行賦予該會之任務者，如不派代理人，上項任務勢將由全體會員共同執行之。

executive agreement 行政協定；依總統之命令，美國與某一外國所協議之協定，該項協定通常在簽署後即可生效而無須提至參議院

通過。

executive officer 執行官；參閱 chief of staff.

executive order 總統命令；美國總統依憲法或國會所授權限而發佈之命令，該項命令具有與法律同等之效力。

exempted station 獨立營站；陸軍部參謀本部所直接負責之軍事營區，但僅因行政及補給上之原因，可受某一軍區之管轄。如美國西點軍校即屬一獨立營站。

exercises 1. 演習；操練或演練；2. 運動；

1. 演習、操練或演練：為建制訓練及軍紀上之目的所實施之演習，操練或操作。

2. 運動：為醫療方式之一種，通常包括下列各項目。

(1) 自動運動（Active exercise）病人無須藉幫助所能操作之一種運動。

(2) 代用運動（Alternate exercise）病人因能力不够，或天候不良，不能按規定之連續運動項目操作時所實施之運動。

(3) 協助運動（Assistive exercise）病人須藉教官或機械器材之助所能操作之一種運動。

(4) 健身運動（Conditioning exercise）在一定限度內，可用以增進肌肉與呼吸持久力及一斑體力之一種運動。

(5) 抗重運動（Heavy resistant exercises）須克服最大負荷量所操作之運動（通常用鐵

Reference Material

- 質軍物體如啞鈴，石担等以增操作力量)。
- (6)被動運動 (Passive exercise) 藉操縱者機械式的操作之一種運動，或病人勿須協助亦不須用力操作之運動。
- (7)漸進運動 (Progressive exercise) 一種漸進而持續之運動，其開始與運動程度之增加，係根據病人當時能力而設計者，如此可收最大運動效果。
- (8)補救運動 (Remedial exercise) 傷病時所規定操作之運動。
- (9)抵抗運動 (Resistive exercise) 病人對人工或機械所設之動作應予抵抗之一種運動。
- (10)適度運動量 (Tolerance exercise) 無不良後果而可能實施之運動程度。
- existed prior to service 入伍前之固有缺陷；為一所增加之醫療診斷術語，乃用以表示某一員兵在入伍服役以前即有顯著之疾病或缺陷存在者。
- exit road 灘頭進出路；由灘頭或登陸地區延伸至爾後作戰地區之通路。
- expansion ratio 膨脹比率；噴射推進時，噴管出口斷面積與噴喉面積之比。
- expedient 應用方法；達成某種指定任務之臨時手段或方法。
- expeditionary force 遠征軍；在國外服役之武裝部隊，尤以指侵入外國或在外國境內作戰之大部隊而言。
- expeditionary troops 遠征部隊；兩棲作戰時，派充海岸作戰聯合遠征軍之所有三軍各部隊。
- expellee 被驅逐者；流浪於國外或本族發源地以外之平民，而因政治或文化理由致被強迫遣回原處或本國者。
- expendable supplies 消耗品；經使用後即行消耗之物品，諸如彈藥，顏料，燃料，糧秣，洗擦及保養材料等，其他如備份零件或修理零件當其用於修理或組合其他物品時，即失去個別原有特性者。
- expenditure credit 消耗配額；在一規定時間為一特定目的，准其某一部隊使用一定數量之軍品配額。
- expenditure record 消耗紀錄；補給品及裝備等之消耗量與現有量之紀錄。
- expenditure refund 繳還經費；清理或核正以前所紀錄之經費（附有以前特別支付單據者）後應收繳之經費。
- expenditure report 消耗量報告；某類補給品消耗量與現有核定存量之定期報告。此種報告可為再補給之基礎。
- experience tables 工作紀錄表；以往各種工作及作業之紀錄，可作策訂未來計劃及決策之依據者。
- expert 特等射手；
1. 給予具有使用輕兵器技能之最高等級。其次兩等級依次一為一等狙擊手，一為二等射手。

Chinese-Cantonese

特等射手之等級相當於特等砲手。

2. 具有上述資格之任何員兵。

Expert Badge 特等射手章；

參閱 basic qualification badge.

expert gunner 特等射手(瞄準手)；

1. 授予具有使用火砲及機關槍技能者之最高等級，其次兩級為一等射手(瞄準手)及二等射手(瞄準手)。此特等射手之等級相當於輕兵器特等射手之等級。

2. 具有此種資格之軍人。

Expert Infantryman Badge 優等步兵徽章；為金屬質或法瑯質徽章，係頒予完成規定測驗之步兵人員者。

expired appropriation 滿期支用經費；不再用於契約而可用於支付之經費。

exploitation 1. 擴張戰果；2. 情報利用；3. 破譯利用；

1. 擴張戰果：

(1) 盡量利用作戰之成功以擴大初期成果。

(2) 攻勢作戰之一階段，通常在突破或包圍成功之後，其特質為擊破敵逐漸減弱之抵抗而迅速前進，目的在佔領敵深後方之目標，或追擊敵退却部隊。參閱 Pursuit.

2. 情報利用：盡量利用任何已得之情報資料以供戰術戰畧之用途。就此意義言，常稱之為成果利用。

3. 破譯利用：在密碼學中，係指自密碼文書中，獲取情報之作

業部份而言，此項作業，包括破譯之譯文，但並不包括分析密碼之程序(橋密程序，原屬難免)。

exploitation line 灘頭擴張線，或搜索警戒線；灘頭陣地線外之線，為佔領灘頭陣地線部隊所派出擔任搜索警戒任務之分遣隊所位置之線，一方面可形成該部隊指揮官積極搜索之地帶，同時可防止部隊過度分散，超出指揮官所望之程度。亦稱 Reconnaissance and Security line.

參閱 beachhead line.

explosion 爆發(爆炸)；為一迅速而強烈之化學反應，發生大量熱能，隨伴產生強大破壞力者。參閱 deflagration 及 detonation.

explosive 爆藥；物質於受熱，撞擊，磨擦或其他適度之衝擊時，發生極迅速猛烈之化學變化，全部或大部變為氣體生成物，其膨脹體積遠較原來物質體質為大者，火藥依其化學變化速率分為高級爆藥及低級爆藥兩種。

explosive charge 爆炸裝藥；為槍砲射擊用之火藥；不論其為拋射彈丸用之拋射藥，抑係使彈丸外殼破裂而生爆炸，破片，或化學作用之炸藥等均屬之。

explosive D D爆藥；為於運輸，處理時不易引發之高級爆炸裝藥，此種炸藥可供穿甲彈之爆炸劑用。

explosive decompression 爆發減壓；爆發瞬間大氣壓力即顯著降低之謂。

Reference Material

- explosive ordnance disposal unit** 爆炸軍品處理單位；由經特別訓練並配有特種裝備人員所組成之機構，負責安全交付炸藥軍品，擬定該項軍品各項情報報告，並監督其運輸與處理之安全。
- explosive train** 炸藥鍊；為引信或引信系統之一部，包括使彈頭，雷頭或破壞器爆炸所要之諸炸藥組成部份，諸如雷管，起爆具，傳爆管等。
- exposed** 暴露；對敵之攻擊無保護者。例如某一暴露之側翼乃防禦陣地或隊形之側翼而在敵攻擊下無保護。又如一暴露陣地為防禦陣地之在敵攻擊下無保護者。
- extend** 疏開；向外擴伸，如加大某一隊形內各士兵或各單位間之間隔，亦作疏開口令。
- extended distance** 疏開距離；各士兵或各單位間距離之較正常距離為大者。
- extended field service** 延長野戰勤務；對某一部隊之運用，通常為完成其主要任務而延長其勤務期限。
- extended formation** 疏開隊形；各單位間隔擴大之隊形，但彼此以在目視及火力支撐距離以內為度。此種隊形通常在戰鬥時使用之。
- extended interval** 疏開間隔；各士兵或各單位間間隔之較正常間隔為大者。
- extended service tests** 軍品實用試驗；一種部隊試驗，即指定負責單位對某項軍品所實施之試驗，目的在決定該項軍品是否適於軍事勤務之用。
- extension in depth** 縱深加大；各單位由前至後擴大距離之編組。
- exterior ballistics** 外彈道學；為彈道學之一部份，係研究空氣阻力對投射物體影響之現象者。參閱 *ballistics*。
- exterior ballistic table** 外彈道表；為列載在各種不同狀況下之彈道諸元之表。
- external control** 外部管制；在公路運輸中對於一護送隊，梯隊或行軍部隊之管制由較高級司令部（如公路交通管制司令部是），或憲兵負責實施。參閱 *internal control*。
- external indicator** 外表指標；參閱 *system indicator*。
- external operation funds** 國外作戰專款；特設之專款，充當國外作戰指揮官及特遣部隊之經費，以供應其各項需求。
- extract** 1. 退彈；2. 轉請；3. 準備申請；
1. 退彈：將空彈壳自一彈膛內拉出。
 2. 轉請：由某一補給點將一申請單或該申請單之一部份轉遞至另一補給點請求處理。參閱：*extract requisition*。
 3. 準備申請。
- extract requisition** 轉請；某一補給點對一申請之軍品無力發發時，轉遞至另一補給點請求處理。
- extradition** 引渡；某一國家政府應另一國家政府要求而將一罪犯交出之行為，該罪犯對後者之管轄

Chinese-Cantonese

權會有觸犯，應由其依法處理。

extra duty 額外勤務；指定一士兵所做之外加勤務，或為一非軍法懲處之處罰，或為一有額外薪給之特別派遣。

extra good time 易服勞役；對一罪犯派遣工作或指定任務，以減少該已判決罪犯之刑期，該項工作或任務乃易服勞役所特別規定者。

extrapolate 推定諸元；基於有觀測地區之成果，而由此將諸元推算至無觀測地區之謂。

extreme range 最大射程；為一種武器之最大射程，或一槍砲所能射及之最大距離。

eyeshield 護目罩；為無色或有色之塑膠質消耗品，帶之以防護眼睛，俾不致受太陽，風，沙，灰塵或液體芥子氣之噴射，或各種濺射等損害。

eyes left (right) 向左(右)看；對行進中部隊所下達之口令，令其向左(右)轉頭注目，此項動作係受校部隊之一種敬禮。

(F)

facepiece 面罩；防毒面具嵌合於載用者而部上之不透氣部份，包括面壁，眼鏡，出氣活門，頭帶，及其他組成部份，視防毒面具之種類而異。

facility 1. 設備；2. 機構；

1. 設備：供給方法手段以協助業務之推進或使業務進行更為容易之措施，此種措施常為技術性質或試驗性質者，有時兩者兼用。(在英語中有時常用複數)

2. 機構：業務職掌之一部份或增設部份，提供一些特定實際方法以助業務之遂行者。

facing 轉法；依口令轉動面向某一指定方向，轉法有三種，即向右轉，向左轉及向後轉。

facing distance 轉法教練距離；十四呎之空隙，為士兵操練轉法時之最小距離。

facsimile 傳真；乃係一種電氣通信方法，用以發送固定影像，並使所接受之影像，為一種求永之形式者。

factor of safety 安全因數；加於一構成物或機械內之額外強度而賦予超過預期負荷之安全限度。

參閱 **safety factor**.

fairlead 渡線(鏈)器；用以改變或保持繩線鏈索，或電線等方向之裝置或方法，使其通過不受阻碍者，或在通至滑車或輪形盤等之垂直線條部份上裝用之。彼等或為輪形盤導線或滑車，或為各種滾輪，或僅為平滑之孔眼或導桿

Reference Material

- 等，俾線條或鏈索，易於在其上面滑過。
- fall back** 後退；撤退至較後方之陣地。
- fall in** 1. 集合；2. 集合！
1. 集合：就隊形內之適當位置，並取立正姿勢。
 2. 「集合！」令士兵在隊形內正確位置上取立正姿勢之口令。
- fall out** 1. 原地解散；2. 原地解散！3. 散落；
1. 原地解散；離開隊形內之某一位置，或離開個人在隊形內之位置，而仍留在其附近地點者；
 2. 原地解散！准許士兵離開隊伍，而仍須留在附近時所用之口令；
 3. 散落：由於原子彈爆炸之結果致大氣含有放射性物質之分散與飄落。
- fall out area** 散落；放射性物質業已散落之地區，或由天候狀況預示放射性物質可能散落之地區。
- false ogive** 假帽；
參閱：“windshield”。
- false origin** 假原點；方格網區以南及以西之一固定點，由此點以向東及向北量度方格距離者。
- family allowance** 眷屬津貼；由美國陸軍財務署按月發給士兵家屬之正規給與，該款係根據一九四二年頒佈之軍人眷屬條例規定而發，一部份由政府補助，一部份由士兵薪餉項內扣除，現所批准者僅為適合一九四九年經歷補償法案中「儲蓄條款」之有限數目之人員。
- 參閱：class F deduction.
- fascine** 束柴；捆縛一起之一束長形樁、柱或長桿，束柴可用為火砲砲架支墊物，及用以設置擋土牆，填塞壕溝以及類似之野戰建築。
- fatigue** 勞動；
參閱：fatigue duty.
- fatigue call** 勞動服務號；一種召集士兵做勞動服務之號音。
- fatigue dress** 工作服；
參閱：work uniform.
- fatigue duty** 勞動服務；軍人所作之體力勞作，與軍事訓練中應作之工作不同；諸如清潔營區或修理道路等均屬勞動服務。
- fatigues** 工作服；
參閱：work uniform.
- fatigue uniform** 工作服；
參閱：work uniform.
- feathering out** 除跡，去污；當水份自中央向外逐漸減消時，布上之污點即可消除，且無水圈及其他痕跡遺留其上。
- federal specification** 聯邦規格；聯邦政府所發佈之一種採購規格。
- Federal Standard Stock catalog** 聯邦標準庫存目錄；補給品名稱表，包括政府機關所用之聯邦規格。
- feed belt** 給彈帶；纖維或金屬製彈藥帶，附有子彈環套，子彈即由此裝入機槍或他種自動武器之內者。亦稱(Ammunition belt)。
- feed mechanism** 給彈機；自動火砲或自動裝填火砲上之一種器械，於已用之子彈，或砲彈一經拋出時，即能補裝新彈藥或砲彈者。

Chinese-Cantonese

feint 1. 佯動；2. 佯攻；

1. 佯動：部隊企圖欺騙敵人之一種行動，通常由整個部隊中派出一小部隊實施淺而有限目標之攻擊。

2. 佯攻：實施佯行攻擊。

ferret, aircraft 電磁探測車（船、或航空器）；有特別裝備之航空器、船隻、及車輛；用以偵測、測定、記錄、及分析電磁放射者。

fiducial marks 照相框標；指與照相機透鏡相嚴密結合之數個標示記號，並通過照相機體，而形成其影像於底板上，藉以表明照片之主要點之位置者。

field army 野戰軍團；一種行政與戰術之編組，由一個司令部、若干建制直屬部隊、勤務支援部隊、及不定數目之軍與師等所編成者，可隨時抽出若干師式所有之師編配或配屬於各軍。

參閱：Army.

field artillery 野戰砲兵；為裝設於各種砲車架上，並具有充分機動力能於戰場上隨同步兵或裝甲等部隊行動之砲兵。

field artillery intelligence 1. 野戰砲兵情報組；2. 野戰砲兵情報；

1. 野戰砲兵情報組：為一野戰砲兵部隊之參謀機構，負責蒐集對我砲兵作戰行動極關重要之敵軍部署，及動態等情報資料。

2. 野戰砲兵情報：為對我砲兵作戰行動極關重要之敵軍部署及動態等情報資料之蒐集。

field artillery observer 野戰砲兵觀測員；為由地上一位置或由飛機

上觀測砲兵射擊效果，並向射擊指揮所報告其觀測結果之人員。

field artillery survey 野戰砲兵測地；此種測地包括調製無觀測射擊圖所需之各種地形測量作業，其主要目的在精密決定火砲與目標兩者之水平與垂直關係位置。

field artillery trainer 野戰砲兵小型練習砲；係小型射擊練習砲與架合成之機件而用以訓練野戰砲兵人員用者。一具野戰砲兵小型練習砲備有一瞄準鏡及一調整高低與方向之裝置。

field bag 野戰袋；一有背帶之小袋，可掛於一肩或附於車輛等上，在戰地之士兵用以盛裝其補給品及裝備；昔稱：nunsette bag. 參閱：duffel bag.

field code 野戰密碼；為一種戰術密語，主要包括有限之字彙，以供低級部隊使用者。

field control 野外作業統制法；為測地及製圖之一種方法，此法係藉已知其關係位置及標高之諸點作為基礎諸元以行作業。

field desk 野戰桌；用於戰地之輕便辦公桌。參閱：field type.

field development 野戰裝備發展；由戰場經驗所產生對裝備及器材之改進與發展。

field duty 野戰勤務；在戰爭狀態或假設戰爭狀態下，戰鬥部隊在戰場所實際實施之勤務。

field emplacement 野戰掩體；戰地火砲，機關槍等所用之台座或其他障地工事。

field equipment 野戰裝備；軍人在戰地作戰或演習所用之物品，如

Reference Material

防雨幕、飯盒、或武器等。參閱：
field type.

field exercise 野外演習；爲一種假想實戰狀況下之野外演習，演習時一方部隊全部或部分使用實兵，另一方部隊則假設之或用有限之實兵。此種演習在範圍與時間上均屬有限，在後勤上其縱深更屬有限。通常以單獨履行任務之區戰鬥群或師級部隊，或小於該等之部隊行小規模，單一階段之戰術演習，演習部隊之運動，則限制於相當狹小之地區內。野外演習可在永久營地之訓練場所，特別野外演習地區，對抗演習地區或任何有適宜地形之其他場所實施。如演習者僅由指揮官、參謀及通信人員等所組成時，則此種演習稱之爲指揮所演習(command post exercise)。指揮所演習可爲單方之演習或對抗演習。

field expedient 野戰應急法；臨機應急之手段或方法，能有利於作戰，並能克服野戰中對我軍不利之狀況。參閱：expedient.

field firing 野戰射擊演習；對野戰目標行實彈射擊演習，此種射擊儘可能摹擬實戰狀況行之。

field firing range 野戰射擊場；用以對野戰目標實施實彈射擊之地區。

field forces 野戰軍；包括一個或一個以上之戰區及一個總司令部之部隊及設施。參閱：field type units.

field fortifications 野戰築城；係戰地中爲加強自然地形防禦力而構築之術工物，野戰築城包括散兵

坑、障碍物、塹壕、槍砲掩體等，此項築城之設計主在能發揮防者最熾盛火力及最大之運動自由，並儘可能限制攻者之運動及其射擊效果，急造野戰築城(hasty field fortification)，係在敵火下或敵即將發動攻擊威脅下倉促所完成之築城工事，週密野戰築城(diliberate field fortification)，係在未與敵接觸時較有充裕時間，以行詳密計劃實施之築城。

field grade 校級；軍官階級之分類，凡階級在上尉以上准將以下之軍官皆屬校級官，包括上校、中校、及少校。

field gun 野戰砲；野戰砲兵之火砲，或爲裝設於一砲架上供野戰用之火砲。參閱：field type.

field hospital 野戰醫院；通常多爲在帳篷下工作之醫院，指定作獨立營區醫院或機場之固定醫院業務，惟在戰鬥中須能支援地面部隊，野戰醫院分類爲固定醫院，但野戰醫院易於移動且可空運。

field house 野戰營房；永久：一具有地板空間之建築物，與障碍物隔離，有操場、運動場、演習場及康樂活動場，且有游泳池、辦公室、儲藏室、運動室及一種類似網球遊戲之球場、化妝室、藏衣室及浴室、廁所、按摩室、競技場(遊戲場)、室內參觀台、及露天看台。

臨時：一具有甚大地板空間(廣場)之建築物與障碍物隔離，有操場、運動場、演習場、及康樂活動場，且有化妝室、儲藏室

Chinese-Cantonese

- 辦公室、露天看台、廁所、及浴室。
- field installation** 野戰設施；一享有經費分配額之陸軍營區或其他編制上之單位。享有經費分配者。
- field jacket** 野戰夾克；發給陸軍人員在戰地穿着之夾克。參閱：**field type**。
- field kitchen** 野戰廚房；準備膳食之野戰設施。
- field laboratory** 野戰實驗室；在戰地作實驗及研究之單位。
- field library** 野戰圖書館；由一圖書館或圖書庫根據暫撥借據發出之任一整套圖書，該野戰圖書館之位置不在該圖書館或圖書庫行政轄區之內。
- field maintenance** 野戰保養；野戰保養乃按照規定之保養而由指定直接支援使用部隊之保養機構負責實施者。其正常之保養範圍，限於不堪用零件、小總成、或總成之更換。參閱：**maintenance**。
- field maneuver** 野外對抗演習；係指所實施之一種軍事作戰演習，演習雙方之部隊與武器，須全部或部份以實兵參加，而所有狀況之假設亦與實戰相似。演習之範圍與時間甚廣，後勤設施之縱深往往超過軍團後方地境，而涉及後勤區。此種演習包含多個階段之戰術演練事項，參與演習之部隊為一個以上獨立履行任務之團戰鬥群，或為一個以上之師級部隊。運動廣，地區大，並由一相當強大之假設敵（侵襲者）參加之。在野外演習時，一旦與假設敵接觸後，應通常予以保持；反之，在野外對抗演習時，與假設敵接觸後，可以全部或部份與之脫離，而於他處有益於運動之地點再求接觸，以獲得運動之利益。
- field medical card** 野戰醫療卡片；一種個人醫療記錄卡片，常為海外之番號醫院及固定性診療所所用。
- field medical record** 野戰醫療記錄；經整理之野戰醫療卡片及野戰醫療記錄套，內裝全部醫療記錄及臨床記錄。
- field mess** 野戰膳食；參閱：**field kitchens**。
- field message book** 野戰電信稿本；係一種小型之空白紙稿本，以供野戰中填發電文者。
- field music** 1. 野戰樂隊；2. 野戰軍樂；
1. 野戰樂隊：由喇叭手及鼓手在戰地所組成之演奏單位，用以代替一樂隊者。
2. 野戰軍樂：喇叭手及鼓手在戰地所演奏之軍樂。
- field notebook** 測量手簿；測量組所攜帶之筆記簿，用以永久記錄野外作業所測量得之角度及距離者。
- field officer** 校級官；參閱：**field grade**。
- field of fire** 射界；一門或若干門火炮由一指定位置能以火力有效控制之區域。
- field order** 野戰命令；參閱：**operation order**。
- field pack** 野戰背包；參閱：**pack**。
- field petroleum officer** 野戰油料官；能勝任有關油料業務及其分

Reference Material

- 配之軍官，負責處理在經理署管轄下之後勤區油料之野戰業務。
- field piece** 野戰砲；野戰砲兵用之加農砲或榴彈砲，或裝設於一砲架上供野戰使用之火砲。參閱：“field type”。
- field printing** 野戰印製；除華盛頓首府印刷局外，由其他各處所完成獲得之印刷、裝訂、及空白簿等工作。
- field radio** 野戰無線電機；係輕便之無線電裝備，供野戰使用者。參閱：field type.
- field range** 野戰爐灶；野戰廚房所用之輕便火爐。參閱：field type.
- field ration** 野戰口糧；參閱：ration.
- Field Service Regulations** 野戰勤務規程；陸軍部所發佈之野戰手冊中第 100 類諸件，乃提供既定之基本原則及一般方針，作為師及師以上之指揮官與參謀實施作戰之依據。
- field shop** 野戰工廠；設置於戰地及在戰地實施之保養或修理廠，或在野戰保養範圍內實施工作之機構。
- field strip** 戰地拆卸；為擦拭及小修理而將一火砲分解為大總成之謂。
- field target** 野戰標靶；野戰射擊演習用之目標（標靶）；人像靶常被用為野戰標靶；其他若干種類之活動標靶亦被採用。
- field telegraph** 野戰有線電報機；指輕便之有線電報機。
- field telephone** 野戰有線電話機；指輕便之有線電話機。
- field train** 野戰輜重；不需立即用以支援戰鬥部隊之部隊輜重；亦稱：B train. 野戰輜重可包括廚房、行李輜重、行政輜重、重級保養、水以及不需立即使用以支援部隊作戰之彈藥、燃料車及潤滑油車等。
- field training** 野外教練；以野外演習及對抗演習等方法訓練部隊，使能適於對付敵者，亦稱戰鬥教練。
- field type** 野戰式；用以說明專以遂行戰鬥任務為其主要用途之裝備、部隊、或單位之名詞。
- field type units** 野戰部隊；通常為野戰軍一部份之師屬與非師屬之編制裝備表單位，或陸軍部依據某一型式大多數單位之使用而作如此區分者。對此，陸軍野戰部隊並有擬訂編制裝備表之責任。
- field wire** 被覆線；係柔韌之絕緣線，使用於野戰有線電話及野戰有線電報等通信系統之中者。參閱：field type.
- Fifth Column defense** 對第五縱隊防禦；國內保安措施之一部，在保護國家各項設施、資源與機關，使不受怠工、間諜及其他顛覆活動之危害者。
- fifth wheel** 第五輪；圓平之鋼板，旋迴裝於牽引車輛後部之邊樑上，作連接半尾車之用者。
- fifty percent zone** 半數必中界；含有散佈中心或平均彈着點在內之區域，此區域內含有依同一諸元所發射全部射彈之半數彈着點。
- fighter airplane** 戰鬥機；為尋求空中敵航空器予以擊滅所設計之一

Chinese-Cantonese

- 種航空器，戰鬥機具有高速及高度爬昇率，操縱靈活性極大，但航程較短。
- fighter aviation** 戰鬥航空隊；軍事航空分類之一種，其編組、訓練、及裝備主要供支援空中或地面之攻擊部隊或粉碎敵空中攻擊之用者。
- fighter cover** 戰鬥機掩護；保持相當數量之戰鬥機於指定地區或部隊之上空，其目的在擊退敵空中之襲擊。
- fighter director** 戰鬥機指揮官；在空中作戰(戰術)中，軍官之負責指揮所配與之飛機及防空警報設備，以執行其負責地區之防禦任務者(在陸軍與空軍中，該軍官係指戰術空軍指揮官之參謀而言)。
- fighter interdiction** 戰鬥機孤立戰場；以戰鬥機破壞或損害敵交通線。
- fighter sweep** 戰鬥機掃蕩；戰鬥機攻擊任務之一，主在尋求指定作戰地區上空之敵機而殲滅之。
- fighting compartment** 戰鬥室；戰鬥車輛內之一部份，車上乘員即在此部份內保養並射擊其主要武器，戰鬥室通常包括車身之一部，若有砲塔時則包括及全部砲塔。
- file** 1.行；2.單行行軍；3.卷宗夾；4.歸檔；
- 1.行：前後重疊連成一條線之人或物，行及列二者均指部隊及車輛在隊形中之成單線者；行為自前至後之縱線，列為肩併肩之橫線，向前對正 (to cover in file) 意即對正立於你前面人之後面；
- 2.單行行軍：部隊行軍或移動時成一直線；
- 3.卷宗：夾子或其他保存記錄及公文於一定次序之物；
- 4.歸檔：依次儲存。
- file closer** 隊尾監督員；位於隊伍後面之軍官、士官、或列兵，其職責為監督隊伍中之士兵，並使帶隊官之命令見諸實施。
- file leader** 排頭；一行中之第一名。
- filler** 1.填藥；2.補充人員；
- 1.填藥：係容器(彈丸、地雷、炸彈、或手榴彈)內之裝藥，其填藥可能為爆炸藥、化學劑、或非爆炸性藥劑；
- 2.補充人員：最初用以補充一新單位或核准之配額，俾達到其規定兵力之若干人員，其中之任一分子，不問其軍官或士兵，均為補充人員，唯此應與陸軍後備兵員計劃連繫運用之。參閱: Army Reserve Reinforcement.
- filler cargo** 填隙貨品；在裝載行業時，將小包件、小箱、及小物品之用以裝填於大箱內或車輛之周圍用者。
- filler depot** 補充倉庫；與一基地倉庫或總倉庫相聯之倉庫，可作為基地倉庫、或總倉庫之一部份而應用之，通常儲存者多為大件，原裝而與有關倉庫同類同級之補給品，此倉庫之補給品常應申請而轉運至發發倉庫以維持其庫存量，或直接運至補給點或當地倉庫之發發部門。

Reference Material

filler personnel 補充兵；士兵之具有最低必需之訓練，而能實施不需經驗或專門訓練之工作者。昔稱基層兵。

filling 1. 裝藥；2. 濾毒罐裝填劑；
1. 裝藥：為裝填於彈藥內之有效化學物質；
2. 濾毒罐裝填劑：為防毒面具濾毒罐內，用以中和與吸收毒氣之化學成分者。

film adaptation 選用影片；凡其他政府機構，外國、或商營製片廠所攝製之影片，而由陸軍部採用，以供訓練、施教、新聞、或教育之用者均屬之，通常除改變影片之名稱外，其餘均不變更。

film badge 輻射顯示軟片；為盛有照相軟片之一種裝置，由接近輻射之人員佩戴之，用以現示其所感受之輻射累積量之強度者。參閱：photographic dosimetry.

film bulletin 軍事報導(影)片；報導軍事上新發展之有聲電影，而並不一定根據陸軍部核定之教則(Doctrine)者。

film library 影片資料室；乃係一種資料室，用以儲存及撥發各種陸軍部之影片、靜止影片、幻燈片、錄音片、放映機、及收音機(聲音再生機)者。

film slide 幻燈片；係一種各式大小之靜止影片或紀錄於照相軟片之圖案以備放映者。

film strip 靜止影片；基於陸軍部核定之教則，所攝製之一連串靜止影片，晒印於35mm之軟片上，以便連同其講詞一併放映者。參閱：sound film strip.

filter area 空襲情報鑑定區；為戰鬥機指揮部所設置航空警報勤務地區之一部，用以蒐集、鑑定及分發有關敵空軍活動之情報資料者。空襲情報區又可劃分為若干空襲警報分區(Air-raid warning districts)。

filter board 飛機動態標示台；繪有地圖之桌台，該地圖之範圍，包括空襲情報鑑定區及其他隣接區之一部，空襲鑑定中心站之人員，即將接獲各方飛機動態標示其上。

filter center 情報鑑定中心；一航空警報勤務之情報鑑定區(filter area)內之中央通信所，該所蒐集所有之飛機動態報告，對所得情報資料，加以鑑定或甄別後，即將其轉送各情報資料中心。

filter element 1. 濾清器心子；2. 過濾器；

1. 濾清器心子：為一濾清器之有實際作用而可更換之部份，尤指機油濾清器或柴油濾清器。

2. 過濾器：為防毒面具濾毒罐或防掩護部空氣濾清器，係機械作用濾除外來微粒物質之部份。

參閱：mechanical filter.

filter grease trap 油渣濾隔器；為一容器，如桶罐等其底部貫穿若干小孔，內置乾草、青草、麥稈，或布等，俾將油脂與渣滓等自液體廢物中隔濾者。

filtering 鑑定；為在空襲警報系統中，蒐集、整理、研判、及分發飛機活動情報資料之一種處理方法。

Chinese-Cantonese

- filter officer** 鑑定軍官；航空警報勤務部隊之軍官，負責督導鑑定中心站之作業者。
- fin** 1. 直尾翅；2. 尾翅；
1. 直尾翅：飛機尾部之一部份，供飛機保持方向之助者。
2. 尾翅：迫擊砲彈、炸彈、及若干火箭之輕金屬尾部，供穩定及控制其在空中飛行之用者。
- final bomb release line** 最後炸彈投擲線；在防禦地區或目標周圍所劃之一假想線，轟炸機應以最後一彈投於其上，以期命中該地區或目標之外邊緣。
參閱：Bomb release line.
- final indorsement** 最後簽證；在服役記錄上之簽名，此項簽證僅在一軍人因退伍，死亡而脫離軍職時填寫之。
- final protective fire** 最後防護射擊；既定之防禦火力，用以在任何能見度之下，以粉碎敵對戰鬥陣地之衝鋒者，為預先配置於主抵抗線直前方之第一優先火網，由迫擊砲彈幕射擊，砲兵彈幕射擊及機槍最後防護射擊線之射擊所成。
- final protective line** 最後防護線；一種防禦部隊預先選定之線，各種可用武器依交叉射擊集中此線上以阻止敵之衝鋒者。最後防護線應與陣地正面平行或斜交。
- finance officer** 財務官；指派於財務署工作之正式軍官或准尉，充任技術顧問，為指揮官特業參謀之一，且負責實施或監督記帳，查帳或收支等業務。
- financial transaction** 財務事項；一種由於協議所產生之事件而影響一單位之一項或一項以上財產者。
- findings** 判決；經考查及質詢後而得之決定，一法官之判決及由軍官委員會所獲之結論等。
- fine setting** 精密裝定；在主分割上再用一細密分割之輔助儀器作精密之修正或測量者。主分割之修正稱概畧裝定。
- fine sight** 精密瞄準；一火砲瞄準具之調整法，俾由其後方瞄準具缺口僅能通視其前方瞄準具（準星）之頂點為度。另一精度較差之調整法稱為概畧瞄準。（coarse sight）。
- fin-stabilization** 尾翅安定法；彈丸、炸彈、或投射物飛行時，藉尾翅之調節使之穩定之方法。
參閱：spin-stabilization.
- finishing** 熨燙；用蒸汽、空氣、濕氣、及熨燙裝備將服裝恢復其原來之形式、大小、及外觀者，蒸汽可使纖維變軟而柔順。
- fin stabilizer** 尾翅穩定器；用尾翅保持砲彈或飛彈在飛行中之穩定。
- fin, stationary vertical** 垂直穩定尾；飛機尾部之一部，用以保持飛機之方向者。
- fire** 1. 發射；2. 射擊動作；3. 「放！」；
1. 發射：使一門火砲發射之謂；
2. 射擊動作：一門或多門火砲之射擊動作；
3. 「放！」：為發射口令；當發射一門或多門火砲時乃將此口令「放」以聲音或信號下達。

Reference Material

fire adjustment 射擊修正；修正一火炮之射角及方向，或調節其彈丸爆炸之時間，俾彈丸能命中目標或在所期望之點上爆炸之謂。至於自動武器之射擊修正，乃係由第一發射彈落達目標附近之瞬間開始至停止射擊命令下達時止之一種連續修正動作。

fire aisle 火道；參閱：aisle.

fire and maneuver 射擊與運動；部隊中之一單位，一方面受另一單位或數個單位之火力的掩護，一方面向前運動之一種攻擊方法。

fire and movement 射擊與動；參閱：fire and maneuver.

firearm 火器；發射槍（砲）彈之槍（砲），各種槍砲均為射擊武器，但通常指輕武器而言，如可由一人攜帶之步槍、手槍等等。

fire at will 各放；

1. 由各人或各砲手自行射擊，而不受其指揮官及各槍（砲）互相間之限制者。
2. 各砲自行發射所用之命令。

fire bay 射擊位置；
參閱：firing bay.

fire bomb 燃燒彈；飛機副油箱之裝有凝膠狀汽油混合劑，並具有點火裝置者。

參閱：Droppable fuel tank.

fire call 火警；為一種號音或其他之信號，用以宣佈營區或其附近失火者，火警亦可用於消防教練。

fire capabilities chart 射擊能力圖

；通常為一透明圖，內容係顯示某一單位內各武器之主火力所能射擊之地區。

fire command 射擊命令；依據指揮官之射擊計劃，以指揮或控制某一單位，某一武器，或若干武器射擊之命令。

參閱：fire mission.

fire control 射擊控制；指向一目標射擊所行之計劃、準備、及實際運用火力等一切動作。

參閱：tactical fire control 及 technical fire control.

fire control code 射擊控制密碼；為地面與空中觀測員，及射擊指揮官，使用無線電、有線電（報）、或其他之信號，傳遞射擊修正事項時，所用之密碼。

fire control equipment 射擊控制器材；為調整火炮射擊所需之器材，射擊控制器材包括計算及調整火炮正確射角與方向用之各種儀器，例如望遠鏡、測速機、預測機、指揮儀諸元傳送系統、及發電機等是也。

fire control grid 射擊控制方格；為將一軍用地圖劃分為若干方格而成一有系統之各線條，其任何兩平行線間之距離視地圖之種類而代表1,000碼或1,000公尺，使用射擊控制方格之地圖，均係大比例尺之地圖，俾適於射擊控制之用。

fire control instrument 射擊控制儀器；為方向盤、測速機、磁針儀、望遠鏡、或其他用於射擊控制之儀器。

Chinese-Cantonese

- fire control materiel** 射擊控制用具；控制武器射擊之方向、調整、及觀測等所用之各種儀器與器材。
- fire control system** 射擊控制體系；為一組射擊控制儀器及(或)器材，藉此接收射擊諸元以確定目標位置，計算未來位置，傳遞射擊資料，並管制一武器或砲連之瞄準使砲火指向目標上。此控制系統包括光學及(或)電子儀器與器材、發電機、連結電纜，及該砲架上各種電動諸元接收器與動力器材等。
- fire coordination** 火力協調；砲兵火力計劃之擬訂與實施，俾使一適當武器或若干武器之火力能適切射擊各目標。
- fire crest** 頂斜面；指投於壘壕前積土頂端之內斜面，在壘壕內之人員即依此以步槍之射擊者。
- fire direction** 射擊指揮；在指揮戰術系統上之一個或數個部隊火力之戰術運用，包括目標之選擇，使用集火或分火，與每一射擊任務之彈藥分配等。
- fire direction center** 射擊指揮所；屬作戰指揮所中之一單位，包括射擊與通信人員及所需器材，供指揮官實施射擊指揮及(或)射擊控制用，其業務為將目標情報，上級指揮官所賦予之射擊任務，及射擊要求等轉換為適切之射擊口令，並將之傳達於火砲者。
- fire direction net** 射擊指揮通信網；由射擊指揮所，連接觀測員、連絡員、空中觀測員、及戰砲連等，而成之通信系統，以期達到射擊控制之目的者。
- fire discipline** 射擊軍紀；士兵僅向指定目標，確遵指揮官口令所行射擊之效能。
- fire distribution** 1.分火；2.火力分配；
1.分火：使一單位內各武器對正一目標，能作最有效火制之謂。
2.火力分配：對各目標或一目標之各部份，依其重要程度運用火力之謂。
- fire effect** 射擊效果；對敵人員及物資射擊之效果。
- fire fight** 火戰；雙方部隊以火力對戰之謂。火戰為攻擊之一個階段，通常在戰鬥前進與展開之後及在衝鋒開始前實施。
- fire for adjustment** 試射；以決定射擊諸元為目的而實施之射擊，此種射擊係導平均彈着點或平均炸點於目標之某一所望部份上者。
- fire for effect** 效力射；
1.平均彈着點或平均炸點落於目標或試射點所望距離內之後所發射之火力。
2.射擊通信中所用之術語，表示試射結果完滿繼而要求效力射之謂。
- fire lane** 射擊巷；在森林或叢莽地區經清除之通路以供槍砲射擊之用者。
- fire marshal** 消防官；在一指定單位或所轄地區內，負責防止火警火災之各種措施之軍官。

Reference Material

- fire message** 射擊通信；此項通信，包括對發射之請求，及調製射擊諸元所需之情報資料，或因實施射擊，而對該項射擊諸元，行必要之修正。
- fire mission** 射擊任務；
1. 對一射擊單位所賦予之特定任務，此任務為一明確計劃之一部份，一射擊任務包括目標之分配，及對射擊時間與所用火炮等之全部指示。
 2. 發放警告所使用之口令，為觀測員通知射擊指揮所射擊所用之口令，表示隨後傳來之射擊通信即為射擊要求，其用於步兵武器中時，則此口令常係對固定目標射擊所用最初射擊口令中之第一句；如係對活動目標射擊，即用「活動目標」一語，以警告步兵武器之操作人員。
- fire plan** 1. 火力計劃；2. 消防計劃；
1. 射擊計劃：為運用一單位內各武器之戰術計劃，藉此其射擊任務能彼此協調，射擊計劃包括各武器射擊任務之賦與，及有關射擊時間、信號、與變換陣地等規定。
 2. 消防計劃：對一單位內各人員，就防火、報警、及滅火等事項所訂定之永久性指示。
- fire position** 射擊陣地；射擊位置；一槍砲，或一部隊，或個人對一指定目標射擊時之所在位置，在戰鬥中担任支援之武器，其射擊陣地可區分為主射擊陣地，預備射擊陣地，及補助射擊陣地等。
- fire power** 1. 火力；2. 火量；
1. 火力：射擊之能力。
 2. 火量：一船艦、飛機、戰車、一部隊，或某一武器所發射之火力量。
- fire starter** 點火器；小型圓筒內裝甚濃之燃燒劑，能產生高熱度之火燄，用於通常點火方法無法實施點火之用。
- fire superiority** 火力優勢；由於射擊準確，發射猛烈所獲致較敵為大之火力效果，火力優勢可以減少損害向敵前進。
- fire support** 火力支援；依砲兵與海軍艦砲之射擊，及飛機之掃射與轟炸，以協助與敵緊密接觸之步兵及裝甲兵等地面部隊之戰鬥。
- fire support area** 火力支援地區；對負有火力支援任務之海軍艦隻，指定適當位置或活動地區，俾使能以艦砲火力支援兩棲登陸戰鬥。
- fire support coordination** 火力支援協調；火力支援於計劃擬訂及着手實施間之協調，俾能運用適當之方法或可供使用之武器適切射擊各目標。
- fire support coordination center** 火力支援協調中心；一機構為砲兵指揮官所藉以便支援接近敵人之野戰部隊各單位之火力，在計劃擬訂與着手實施時得以相互協調，俾能運用適當之方法或武器（如砲兵火力，海軍砲火及（或）航空器火力）以適切射擊各目標者。

Chinese-Cantonese

- fire support coordinator** 火力支援協調官；為任一階層中負責協調空軍、海軍砲火，及砲兵火力支援之砲兵軍官。
- fire support sector** 火力支援分區；在兩棲作戰中，為特定艦隻或支援船艇便於支援起見而將火力支援地區再行劃分後之區域。
- fire support ships** 火力支援艦艇；以火力支援地面部隊遂行兩棲登陸戰鬥之某種艦艇。
- fire within the position** 陣地內火力；會戰陣地內部經週密計劃之防禦火力，用以限制敵之突破，或用以支援逆襲，此乃防禦火力之一種。
- fire trench** 散兵壕；一種塹壕，人員能自該壕以發射其步槍或輕兵器，並於其中獲得相當良好之掩護者。
- fire unit** 射擊單位；戰鬥中在一個指導者之直接而有效控制下之射擊單位。
- fire unit analyzer** 射擊單位火力分析器；用一種儀器用以分析在其面上所記載各種狀況下之高射砲射擊單位對敵機或飛彈射擊時之效力者。
- firing azimuth** 射擊方位角；一門火炮射擊時所指向之水平方向，而以方位角表示者。
- firing base** 射擊基座；若干火炮機構之一部份，當火炮在射擊位置行射擊時，用以支持砲架之用。
- firing battery** 1. 戰砲隊；2. 戰砲連；
1. 戰砲隊：當砲兵連行射擊準備時，其實際位於射擊陣地上之部份，此部份包括火炮、人員、及操作所需之各種器材。
2. 戰砲連：編制上及裝備上用以發射火炮之連，而與本部連及（或）勤務連有別者。
- firing bay** 射擊位置；散兵壕若干連續短直部份之一，向前伸構築，並以各種鋸齒形之短壕連接鄰近射擊位置；與 fire bay 同義，散兵壕分為若干射擊位置，以便一發炸彈或砲彈落於某一射擊位置時，不致同時破壞其每側方之射擊位置。
- firing chart** 射擊圖；地圖、照相地圖、或方格圖，用以表明砲連陣地、原點、原線、檢驗點、目標等之水平與垂直關係位置，及準備射擊諸元所需之其他細部事項。
- firing data** 射擊諸元；一火炮對一指定目標射擊時所需之全部諸元，此等諸元可依計算法確定，然後以口令下達；或由一種射擊指揮機械將此等諸元使電子作用傳遞。
- firing device** 發火裝置；為一金屬盒，其內裝有點火藥及彈簧推進之擊針，其目的在點燃詭雷、傷殺地雷、防戰車地雷，及爆破藥包等之主裝藥之用，其類別有四種：即壓發式、拉發式、鬆發式、及混合式是也。
- firing elevation** 射角；為射擊某一指定目標而使火炮指向該目標時之垂直角。
- firing interval** 射擊間隔；發射一射彈至次一射彈間所隔之時間。
- firing jack** 射擊支架；當某種機動砲兵武器在其射擊位置時，作為

Reference Material

- 穩定火砲及調整水平用之一種調節機械。
- firing line** 1. 射擊線；2. 射擊（火戰）兵；
1. 射擊線：士兵射擊位置之線，實彈靶場射擊時，所謂射擊線者係士兵或火砲所位置之線，在戰鬥時，射擊線係指前線砲火發射時所位置之線。
 2. 射擊（火戰）兵：在射擊線上之士兵。
- firing mechanism** 發火機；使一火砲內之拋射藥發火之一組機件，發火機通常係用衝擊發火，但有時則用電力生熱而發火者有之。
- firing party** 1. 鳴槍班；2. 行刑班。參閱：firing squad.
- firing pin** 1. 撞針；2. 擊針；
1. 撞針：火器發射裝置內之撞擊器，用以撞擊雷管而點燃拋射藥者。
 2. 擊針：引信之一部份，可撞擊引信內之銳敏性爆藥而使之起爆者；或為使傳爆劑或雷管起爆之一種裝置。
- firing point** 射擊位置；打靶時之發射位置；
- firing position** 1. 射擊姿勢；2. 射擊陣地（位置）；
1. 射擊姿勢：士兵為射擊所採取之姿勢。
 2. 射擊陣地（位置）：某一武器準備用作射擊之位置，與行進態勢之意義相反。
- firing problem** 戰鬥射擊演習；戰鬥射擊演習中之演練事項，用以培養士兵之適當射擊技術，以期命中目標者。
- firing range** 射擊場（靶場）；放置槍砲以備射擊之場。
- firing squad** 1. 鳴槍班；2. 行刑班、
1. 鳴槍班：士兵一班担任榮譽軍人葬儀時於其坟上施放禮槍者。
 2. 行刑班：担任槍決被軍事法庭判處死刑者所使用之士兵一班。
- firing table** 射表；係一種表或圖，用為列載一火砲在瞄準狀況下精確射擊一目標所需之諸元，以及對特殊狀況如風、溫度變化等所必需修正之各種修正量者，每種火砲可因其使用數種不同彈藥而製定一套射表。
- firing table elevation** 射表射角；一火砲在標準狀況下賦與一指定距離以行射擊時，其砲膛軸線與水平線所成之角度。
- firm** 粒狀雪；參閱：neve.
- first aid** 急救；在正規治療及外科治療尚未獲得前，由一受過訓練之人員施予傷患者之緊急救治。參閱：aidman.
- first aid kit** 急救箱；含有綑帶，清潔劑，及其他關於急救或緊急治療器材之小盒。
- first aid packet** 救護包；不透氣之小包，內裝消過毒之綑帶及藥膏等，以供急救或緊急治療之用。
- first call** 預備號（音）；集合士兵站隊、值勤、或其他活動之前，所發之預告信號，通常係一種號音。
- first class gunner** 一等射手；
1. 給予能使用火砲及機槍者之技

Chinese-Cantonese

- 術上之分類，其等級在二等射手之上，特等射手之下，一等射手之等級相當於一狙擊手之等級。
2. 具有一等射手分類之士兵。
- first defense gun** 主要防禦機槍；位於某處之機槍，能自敵人開始攻擊之時起，至其突破戰鬥陣地之第一線時止，始終能制壓敵人者。
- first fire mixture** 點火藥；為用以使彈藥主裝藥發火之速燃點火藥。
- first light (nautical)** 曙光（航海用）；航海用曙光之開始，即太陽中心地平線下十二度之時間。參閱：Twilight (Morning and evening)；dawn。
- first mate** 大副；一商船或一運輸艦上之職員，彼在船長之指導下直接負責該船艦之甲板部業務。為該船艦之行政官。
- first officer** 大副；參閱：fiast mate。
- first sergeant** 士官長；一步兵連、砲兵連、或相似單位中之士官長之職稱。
- first sergeant's call** 士官長集會；營部或團部之上士之定期集會，以聽取各項行政訓令。
- fiscal officer** 預財官；在陸軍作戰機關或野戰機構負責實施該單位財務之軍官。
- fiscal station** 會計業務站；一種編有固定號碼之機構，用以對陸軍部所屬機構作有關補給或勤務諸方面行政業務之處理，或視需要而處理其他有關之行政事務。
- fiscal year** 1. 會計年度；2. 稅收年度；
1. 會計年度：就政府業務言，一會計年係指自去年七月一日起至本年六月三十日止之十二個月期間，例如：一九五一之會計年度乃自一九五〇年七月一日起至一九五一年六月三十日止之十二個月期間。
2. 稅收年度：立約者用以對聯邦政府納稅之年度。
- fishbone mine system** 縱向坑道網；係若干獨立地下通路系統，由工兵人員分段向敵方擣掘，以供出擊，翼側防護及竊聽敵情之用者，縱向坑道網與橫向坑道網不同，後者係平行前線而擣掘之地下通道，各支坑道均自後者以向敵方延伸。
- fishnet** 偽裝網；係以繩結成之網供綴佈偽裝材料者。
- fishtail wind** 亂風；經常往復改變方向之風。
- fix** 定位；精確決定某一位置與地球表面之關係。參閱 Radio Fix。
- fix bayonets** 上刺刀；將刺刀裝於槍上以備使用之口令。
- fixed ammunition** 定裝彈藥；凡彈丸在其裝有底火及拋射藥之藥筒中與彈丸求久結合在一起且成一體裝填入武裝之內者，皆謂之定裝彈藥。
- fixed artillery** 固定砲兵；砲兵武器永久裝設於陸上及海岸以掩護各重要地區用者。
- fixed bridge** 固定橋；係用固定橋腳而非浮游橋腳之橋樑。

Reference Material

- fixed camouflage** 永久偽裝；虛飾任何物體，以使偽裝得以維持長久時間者，如漆飾一艘船或設置一永久性之偽建築物等。
- fixed echo** 固定回波；由一項固定物體之反射而產生之雷達回波，是項固定物體，為雷達機能以見到之地貌或建築物等。
參閱 clutter.
- fixed emplacement** 固定掩體；為一火炮之固定掩體，固定掩體通常係用鋼筋混凝土構成，其基座及基環固定於混凝土內並用螺釘緊固，故亦稱為永久掩體 (permanent emplacement)。
- fixed fire** 固定射擊；
參閱 concentrated fire.
- fixed gun** 固定式槍砲；硬性裝定於飛機或車輛內之武器，除賴該飛機或車輛之移動外不能移動該武器以行瞄準者。
- fixed medical treatment facility** 固定醫療機構；醫療設施之設計於同一地點而作長時間之作業者；包括下列未編號或分配表所列之醫療設施：如醫院，附屬醫院，及診療所；以及下列已編號或按照編制裝備表而設之醫療設施；如總醫院、營站醫院、野戰醫院、及診療所等。
參閱 nonfixed medical treatment facility.
- fixed obstacle** 固定障碍物；係構築於戰地並固定於地面，用以阻絕部隊前進之障碍物。
- fixed pivot** 1. 基準翼；2. 基準兵；
1. 基準翼：一列士兵當其改變隊形或行進方向以行旋轉時所依據之一固定點。
2. 基準兵：位於基準翼之兵。
- fixed post system** 固定哨位制；派哨兵至固定哨位履行衛兵勤務，使該哨兵站崗至交班時為止。
- fixed price contract** 定價契約；合同之一種型式，承包商於契約生效時或生效前可先領取一定之款項，該款係於訂立契約時所決定，在陸軍部定價契約中常加以特別說明，即在契約生效期間得視情況而調整其價格。
- fixed round** 定裝彈；為定裝彈藥之一發彈：即包括藥筒、底火、拋射藥、及彈丸等組合成為一體之一發完整彈藥。
- fixed target** 固定目標；橋樑、車站、水塔，或其他靜止及永久性目標適於砲擊或轟炸者。
- fixed unit** 固定性單位；一單位僅裝備有最小限之勤務車輛。
- flag** 旗幟；有鮮明顏色或圖樣之布，用以表示一特種意義或作為信號；例如：美國國旗、停戰白旗、氣象旗等，在軍隊中，如隊旗、為非騎乘部隊之旗，國旗為代表國家之旗，小型三角旗常用為一單位之識別旗，騎乘部隊所持之旗，為騎乘隊旗，以及特別在演練及舉行典禮時由陸軍單位用以識別之軍旗。
- flag semaphore** 旗語；係一種通信方法，乃以旗幟拼讀及發送文電者。
- flag target** 旗靶；旗形拖靶；
參閱：towed flag target.
- flail tank** 掃雷戰車；一種特製的戰車裝有一個類似打禾棒的裝置，

Chinese-Cantonese

附有一個滾子，由戰車引擎以鏈條帶動之，用以觸發防戰車地雷。

flak 1. 高射砲火；2. 高射砲；

1. 高射砲火：高射砲兵武器之火力。

2. 高射砲：對空射擊之火砲。

flak analysis 高射砲火力分析；藉分析法確定防空火力之理論效果。

flak clock 鐘面法高射砲火力顯示圖；用極座標法顯示高射防禦火力之圖解圖。

flak computer 高射砲火計算器；用以確定高射砲火效果之器械。

flak intelligence 高射砲情報；為空軍情報中關於敵高射砲方面之部份。

flak neutralization 高射砲制壓；用砲火、轟炸、或其他任何手段以摧毀或削弱高射砲人員與武器器材等效用之謂。

flame thrower 噴火器；放射一種可燃物之器，以達成破壞軍品及殺傷人馬之效果者，該兵器或為輕便式（背於實施者背上者）或為機械化式（裝於戰鬥車輛上者）。

flammable storage warehouse 易燃品儲存倉庫；乃指定儲存易燃補給品之倉庫，各庫房間及與其他建築物間須留有較大之間隔距離。

flank 1. 側翼；2. 翼側威脅；3. 側擊；

1. 側翼：軍隊隊形之左側或右側，某一築城工事之左側或右側。

2. 翼側威脅：圍於其左（右）側，例如側方威脅敵軍。

3. 側擊：由側方或對向側方之攻擊。

flank attack 側翼攻擊；對敵人側翼之攻擊；或側方攻擊。

flank guard 側衛；一個或一個以上之組成單位，以保護本隊之左右側者。

flanking action 側翼作戰；指向敵人側翼之攻擊行動，以側翼攻擊，及側方射擊均為側翼作戰之實例。

flanking attack 側翼攻擊；參閱：Flank attack.

flanking fire 側方火力；側射；對敵軍側翼所發射之火力，或由敵軍左側或右側陣地所發射來之火力。

flank observation 側方觀測；在目標側方或近乎側方之位置上所行之射擊觀測，其砲目線與觀目線，在目標位置所成之角為75°與105°之間。

flank patrol 側方斥候；一種斥候，其任務在保護本單位之翼側，並嚴密監視敵人行動者。

flank protective fire 側方掩護火力；保護側翼之砲火，尤以在翼側暴露時為然。

flank security 側方警戒；為保護行軍縱隊或戰鬥隊形兩側之方法，無論何地，側方警戒可運用側衛或側方斥候，及天然與人為障礙物等達成之。

flank wind 橫風；參閱 cross wind.

Reference Material

- flare** 照明彈；發閃爍光亮之烟火彈藥，能燃燒一短暫時間，主要設計在用於照明或發出信號，照明彈之發射可使用火器或火箭，或自飛機投下，或於地上配置之；並依其用途製成各種色彩。
- flareback** 砲尾焰；由一火砲砲尾後洩之火燄。
- flash-bang** 聲光時差；由看見一火砲發射之火光至聽到此同一火砲發射之聲音時之時間間隔。
- flash defilade** 1. 閃光遮蔽；2. 閃光遮蔽高；
1. 閃光遮蔽：在一砲位上所射擊之閃光藉居間存在障碍物（如小高地，或山谷一側等）以遮蔽敵方觀測之謂。
 2. 閃光遮蔽高：藉以遮蔽敵方觀測一火砲閃光之垂直距離。
- flash estimates** 提前概算；陸軍部各單位所調製之概算，依全般之總款額方式，彙列於總統每年向國會提出之年度預算中；通常為對該指定之會計年度所調製之第一次整套預算。
- flash fuze** 閃光引信；參閱 squib.
- flash hider** 避火罩；防火帽；附裝於一槍砲口上，用以遮蔽或減弱該武器發射時所生閃光之一種裝置。
- flashless-nonhygroscopic powder** 無焰弗潮火藥（FNH 火藥）；一種不吸收或滲入濕氣之無烟火藥，並於爆發時不生閃光者，此種火藥主要用為砲彈之拋射裝藥。
- flash message** 提前即到電；火急電報；參閱 message precedence.
- flash ranging** 光測；測出一砲彈爆炸位置或敵火砲位置，依觀測其閃光行之。
- flash ranging adjustment** 光測修正；依據對友軍射彈爆炸閃光之觀測與定位，而修正友軍砲兵射擊之謂。
- flash ranging location** 光測定位；依光測所確定之敵武器位置。
- flash reconnaissance** 閃光偵察；由地面各哨所或由飛機上觀察敵砲射擊之閃光以為確定敵砲位置者。
- flash, (red), (blue), (white)**. 空襲警報光號（紅）（藍）（白）；參閱 air raid warning condition.
- flash reducer** 減光劑；任何單獨配發之物質，俾與拋射藥配合使用以減少砲口閃光者。
- flat fire** 平射；參閱 flat trajectory fire.
- flatted cargo** 壓艙貨品；置於船艙底部之一種貨品，上蓋木板及襯墊物品，保存之以備將來使用，壓艙貨品之上方通常留有位置以備裝車，而車輛之行動，亦須不妨害壓艙貨品，壓艙貨品常用以替代船隻內之壓艙物。
- flat trajectory** 低伸彈道；僅略有彎曲之彈道。
- flat trajectory fire** 低伸彈道射擊；槍砲以某種距離或某種射角裝定值發射，其彈丸飛行經路幾乎完全平直而不彎曲者。
- flat trajectory weapon** 低伸彈道武器；某種槍砲發射時，其彈丸速度使其在地面上按一條幾乎平直

Chinese-Cantonese

- 之線路飛行而僅有微小之彎曲者，在普通之戰鬥距離上，機關槍，或步槍即為低伸彈道武器。
- fleeting target** 瞬間目標；瞬間出現靶；為一活動目標（或活動靶）停留於觀測或射擊距離內之時間甚短，無時間以行精密修正而對之射擊者。與 **transient target** 意同。飛機、車輛、行軍中之部隊等均可作為瞬間目標。
- flexible gun** 活動式槍砲；裝置於一個可活動之架上使能向各方迴轉之槍砲。
- flight** 飛行；指下列三種狀況：1. 飛行動作；2. 搭機旅行；3. 子彈由砲口至彈着點之經過。
- flight altitude** 飛行高度；一飛行中之航空機，與一已知平面間之垂直距離，謂之飛行高度。此平面通常為海平面。
- flight at lower altitude** 低空飛行；一航空機之仰視圖，為訓練防空人員由圖影識別飛機種類所用標準飛行姿勢之一種。
- flight form** 飛行報告表；一份註明飛機裝載人員及裝備之報告，飛機之重心亦註明其中。
- flight formation** 飛行隊形；兩架以上飛機依一定秩序排列以行飛行者。
- flight manifest** 空運倉單；一種表格註明每架飛機中人員之姓名，階級及軍籍號碼等之正確紀錄者，所裝物品之概畧種類，搭乘飛機時之場站或損壞數字亦應填入該單，人員物品之裝載計算量亦應登記之，每一架飛機應各印發一表格（其份數視需要而定）。
- flight plan** 飛行計劃；預定飛行所需之資料，此計劃包括出發時間及地點、航路、通信方法，及概畧歸還時刻與到着目的地之時刻。
- flight position** 飛行姿勢；在觀測飛行中，航空器所依據五種視界之任何一種而言，此五項姿勢為：歸航或前視（**coming flight or front view**），飛過或側視（**passing flight or side view**）；低空飛行或頂視（**flight at lower altitude or top view**）；越頂飛行或底視（**overhead flight or bottom view**）；及機動飛行或透視（**maneuvering flight or perspective view**）。
- flight ration** 飛行口糧；飛行或飛行期間所用之食物，比其他口糧含有較高之澱粉質，且毫未含有造氣食品者。
- float** 1. 活動基台；2. 浮筏；3. 浮箱，橡皮舟；
1. 活動基台：扁平之底座以某一角度裝於地面上，支持進入陣地之鐵道砲者；
 2. 浮筏：筏或類似之材料以載運裝備渡河，且有時亦可載運部隊渡河者，可用雙拚帳篷環繫於交叉之步槍上，以形成運載步槍及士兵裝備之浮筏。
 3. 浮箱，橡皮舟：浮橋之支撐。
- floating bridge** 浮橋；
- 舟橋：或任何由平底而淺之小艇或其他浮游物體所支撐之臨時橋樑，軍用橋樑有二種，即浮橋與固定橋。

Reference Material

- floating equipment** 浮游器材；陸軍所有或租用船隻，無論其大小，及有無推進機；以及不包括船舶在內之所有其他水上浮游器材。
- floating reserve** 水上預備隊；兩棲作戰時，在船上待命之預備部隊。
- floating smoke pot** 浮游烟幕罐；一種浮游水面之軍品，燃點後放射濃烟而造成臨時烟幕。
參閱 smoke pot.
- float saddle** 橡皮舟舟樑板；架設橡皮舟浮橋所使用之舟樑與板之結合體；其功用係將橋樑之交通載量及靜載重傳遞於諸橡皮橋脚舟者。
- floor load rating** 地板負荷率；補給品能由地板安全負載之重量，以每方呎地板所能承坦之磅數表示之。
- flotilla** 登陸艇聯隊；
參閱：boat flotilla.
- flow** 1. 車流；2. 電流；
1. 車流：在一規定時限內，車輛駛過一定地點之數量。
2. 電流：電子之通過導體，或通過兩極間之空間。
- flow phase** 車輛流動階段；通過一地區之交通行駛不生衝突，該地區內所含全部地區空間之運用，係交互分配予自各方向前來之運送行動者。
- flow regulation** 車輛流動調配；為地區之分配，以便來自不同方向之車流通過。
- flutter** 震動；機器或儀器由於突然之騷動（如由於一陣疾風）而起擺動之現象，唯此種擺動常由機器若干部份之反作用而維持之。
- flying bridge** 飛橋；
參閱 flying ferry.
- flying ferry** 滑網渡；作為渡船使用之舟筏，由各繫於上游遠方之錨索操縱於河中者，通常由水流將舟筏由此岸移至彼岸，但有時亦可使用渡操舟帆推動之。
- flying levels** 迅速水準測量線；水準測量中之一條水準測量線用以決定約為百分之一呎或十分之一呎精度之近似高度者。
- flying officer** 飛行軍官；陸軍或空軍軍官之具有駕駛員、飛機觀測員、或軍用機戰鬥組其他組員之資格者。戰時飛行軍醫及軍官與准尉官之接受飛行訓練者，亦區分為飛行軍官。
- flying pay** 飛行加給；
參閱 incentive pay.
- flying school** 飛行學校；陸軍或空軍學校之訓練航空術者，計有初級飛行學校、中級飛行學校、高級飛行學校及專科飛行學校四種。
- flying speed** 飛行速率；一般飛機之空中速率，此速率在失速率速之上，而在正常速率範圍之內。
- flying status** 飛行身份；陸軍或空軍所屬某一人員之身份，該員依命令可乘飛機從事經常飛行者。
- F method** F法；為發送電文之一種方法，用此法時，被呼叫之電台，不必回答，亦不必給予收報

Chinese-Cantonese

憑據，更不必另做與收訊有關發訊手續；將此法之前置記號 F，加於報頭之前，或加於發電完畢最後符號之前，即表明該項電報，係按此種方法發送者。

FM smoke FM 烟霧；誘導四氯化鎳與大氣接觸而生濃密白色之烟霧，FM 烟霧對人員無害，但對遮蔽行動，遮斷敵人與敵觀察員之視線，及作為毒氣雲之掩飾等頗有效用。

focal center 情報輻集中心(台)；乃警報通信網內之一座電台，其任務為一情報資料處理與分發之中心。

focal length 焦距；指照片膠版與透鏡(或鏡頭)光力中心(焦點)之間，所存在之垂直距離。

focal plane 焦面；係垂直於透鏡軸線之平面，在該平面上各點之影響，均處於最佳之焦集狀況中。

fog oil 烟霧油；一種用於機械發烟器中之特種石油油料。

following wind 順風；由觀測員方面吹向目標之風，亦稱：**tailwind**。

follow-the-pointer indicator 追隨分劃指示器；為若干種類火砲砲架上之分劃指示器，用以接受並紀錄由遙控系统傳送之射擊諸元者，當火砲上各調整分劃盤之讀數與此指示器上之讀數一致時，此火砲即已正確瞄準。

follow up 1. 追擊；2. 追擊行動；3. 探詢；
1. 追擊：對撤退部隊施以堅定而直接之壓力。
2. 追擊行動：對撤退部隊施以

緊密而直接壓迫時所取之行動。

3. 探詢：查詢任一特別要求或申請所能預期之補給品數量與交付時間，或查詢目前或爾後所採取行政措施之結果。

followup echelon 後續梯隊；空降部隊之部，初期不參加戰鬥(後方梯隊除外)，而於空頭堡建立後，或突擊梯隊與地面主力部隊取得連繫後，即參加突擊梯隊作戰者，後續梯隊可包括經由空運、海運、或地面運輸等部隊。

followup elements 跟進勤務部隊；隨行於行軍縱隊後之部隊，担任行軍道路上遺棄物之清除，落伍之防止，裝具之保養修護，或其他種工作者。

followup forces 跟進部隊；在兩棲作戰中，此種部隊到達目標地區之時間列於攻擊部隊之後，而在後續部隊之前者。

followup supply 跟隨補給；由空中直接交付空頭堡內各部隊之初次再補給品。此種補給品，係以單位為基礎，而係預先包裝妥善，可依自動交付或依要求交付之。

food handler 食品管理員；任何人員其臨時或永久所被指派之職務，係與陸軍膳食中之食物、飲料、餽饌等之處理有關者，廚勇之值日監廚，則不得視之為食品管理員。

food packet 包裝食物；包裝妥善，預先烹煮之食物，在無廚房可資利用及無法立行再補給第一類補給品時使用之。包裝食物不

Reference Material

- 論數目如何，均不能視為口糧。
- food service** 食品勤務；經列入陸軍計劃內有關部隊給養之所有活動。
參閱 **food service program**.
- food service apprentice** 食品勤務學兵；參加膳食勤務二等或三等士兵，以學習食品勤務計劃中各手藝之一者。
- food service program** 食品勤務計劃；此計劃中包括各階段食品之獲得，檢查，輸送，貯存，處理分配，撥發，準備，及供應等。
- food service supervisor** 食品勤務監督員；負責監督全部隊一切食品勤務事宜之參謀軍官。
- food service specialist** 食品勤務專業人員；協助食品勤務員監督與指導食品勤務計劃之士兵。
- force (S)** (陸、海、空) 部隊；軍隊、艦艇、飛機等之區隊，或此等聯合組成之隊。
- force a safeguard** 違抗保護令；侵犯保護物，該保護物係為保護人員，場所，或財產而由某一分遣隊，衛兵，或支隊所設置者，或由指揮官張貼之命令所規定者。
- forced crossing** 強行渡河(敵前渡河)；在敵方對抗下渡過河流。
- forced issue** 強行發放；將有損壞危險之食物對依口糧代金生存各部隊，所強行之發放。
- forced march** 強行軍；較平常行軍需要耗費更多勞力之行軍。或因增加速度，或增加其努力，或增加行軍時數，或併用此各項以達成之。
- force marking** 軍品之部隊標記；未加附字母之裝貨號數，此種號數係在運輸命令中指定，並作為鑑定船運全部部隊補給品或裝貨者。參閱 **unit marking**.
- forcing cone** 逼坡；砲管膛線起點處之陽膛線傾斜部。此逼坡可使彈丸之彈帶漸次嵌入膛線，從而使彈丸在膛內之位置正中不偏。
- fording depth** 涉水深度；車輛可行於水內之最大深度。
- forearm** 護木；來復槍槍管底部之木質裝置，用以保護射手以免觸及發熱之槍管者。
- foreign claims commission** 國外賠償處理委員會；一個或一個以上軍官組成之委員會，當美國在外國發生意外或不幸事件時，負責對外國要求美國某種賠償事項之處理者。
- foreign duty** 國外職務；係指在美國本國國境以外任何地點之軍事職務而言，士兵服行國外職務者均受有國外職務薪給。
- foreign excess personal property** 國外剩餘個人物資；位置於美國本土，夏威夷，阿拉斯加，波多黎各(Puerto Rico)，及處女島(Virgin Islands) 以外之剩餘個人物資。
- foreign port** 國外港口；在美國本土之外而由美國陸軍部管轄下之港口，國外港口有在某一外國之內者，亦有在美國屬地之內者。

Chinese-Cantonese

foreign service 國外服役；係指在美國本土以外任何地點之軍事職務而言。參閱：foreign-duty.

Foreign Service Clasp 國外服役紀念牌；金屬條塊製成之紀念牌，用以表示一九三九年至一九四一年在美國本土以外服役者。

參閱：American Defense Service Medal; service star.

forfeiture 1. 棄權；2. 放棄之權利或特權；

1. 棄權：剝奪任何事物，尤指因疏忽，過錯，或其他錯誤之處罰而喪失一部份之薪金而言。

2. 放棄之權利或特權：所放棄之權利或特權。

fork 散佈叉；欲使火炮平均彈着點在距離上移動四個公算偏差所相應之射角變換量。

fork lift truck 叉動裝卸車；為一自動推進，汽油或電動之車輛，有油壓式，機械式，或液動鍊條式之升降機構，以支持或上舉二只叉頭或二只以上叉頭之運貨台。按設計將各叉插入一制動架或滑動縱桁之間或填木塊之間，升降機構隨後即將叉上物體舉起以便搬運或堆置。

fork lift truck guard 叉動裝卸車護架；裝於叉動裝卸車升降機構之護架，用以防止容器墜落於機器上或操作手身上者。

form 1. 列隊或站隊；2. 表格或格式；

1. 列隊或站隊：排成數列，或其他隊形，或排成某一隊形之謂。

2. 表格或格式：印有空格之以填

註資料之紙張，如薪餉名冊，或服役紀錄等。

formal advertising 公告招標；藉公告方法，求以競爭性之密封投標，而由價格最低，或其他考慮因素之最低負責投標者，承訂合同。

formal contract 正式合同；此種合同，係由政府與包商雙方簽署之契約文書。

formation 隊形；一部隊中之各單位，按規定姿勢所行之排列。

formation bombing 編隊轟炸；由一個轟炸隊形中每一架飛機對一指定點或地區目標投下一顆或一顆以上之炸彈之謂。

formation in depth 縱深隊形；戰鬥隊形其自前至後較自左至右延展為廣者。

formation in width 橫廣隊形；戰鬥隊形其自左至右較自前至後延展為廣者。

form line 地形線；地圖上用以表示地形起伏概畧印象之虛線，其與等高線（水平曲線）不同，該虛線並不表示實際高度，僅是製圖者依其地形狀態知識所繪出之起伏形狀以適應排水計劃之需要而已。

fort 1. 永久營區；2. 海岸要塞區；3. 要塞；

1. 永久營區：永久性之營區，為與營地（camp）之對比，營地（camp）為一臨時性之設施。

2. 海岸要塞區：為駐紮各港口防禦部隊之陸上地區。

3. 要塞：能對敵人防禦之堅固建築物或有堅固工事之地點。

Reference Material

- fortification** 1.防禦工事;2.築城;
1.防禦工事：部隊或陣地之臨時性或永久性之防禦措施，塹壕或槍砲掩體即為防禦工事之一。
2.築城：設計與構築防禦工事之技術。
- fort record book** 堡壘記錄簿；為一堡壘歷史，裝備、及軍備之機密細部記錄。
- forward air controller** 前進空軍管制官；空軍軍官之負責指揮戰術空軍管制組者，該軍官由前進觀測所指揮密切支援地面部隊之戰鬥飛機，以行作戰。
- forward area** 前方地區；通常指接近戰鬥地區之區域。詳見(combat zone)。
- forward area sight** 前方地區瞄準具；為裝於砲架上之門式(gate-type)或航速環式瞄準具，係在各前方地區使用，或當不可能使用砲外瞄準器材時用之。
- forward command post** 前進指揮所；一部隊司令部之駐所，指揮官及其參謀在此工作。作戰時，一部隊之司令部常分為前方指揮所及後方指揮所。
- forward observation** 前進觀測；由一前進觀測員所行之射彈觀測與修正。
- forward observation post** 前進觀測所；為一前進觀測員所開設之觀測所。
- forward observer** 前進觀測員；與第一線部隊共同行動，且曾受過對陸海軍砲火及空軍轟炸觀測修正訓練之觀測員。
- fougasse** 定向地雷(汽油詭雷)；為地雷之一種，其設置為由於炸藥之爆炸，即可將金屬碎片、岩石、汽油、或其他物質向預定方向擲出者。
- fouling** 砲膛渣；火砲發射後，在砲膛內留存之渣滓。
- four by four** 四輪驅動；汽車中有四輪，但四輪均為驅動輪，雙輪裝於同一軸端者視為一輪，通常寫成4×4。
- four by two** 四輪中二輪驅動；汽車有四輪，但僅二輪驅動，雙輪裝於同一軸端者視為一輪，通常寫成4×2。
- fourragere** 勳績帶；金屬包頭之絲質綬帶，用以表示某種外國勳獎之授予者。
- four-way-check** 分途調查；各獨立情報機關對個人或團體之背景同時施行調查。
- four-wheeled hand truck** 四輪手車；參閱:hand truck.
- foxhole** 散兵坑；小型坑穴，通常供一人或二人掩蔽之用，其構築以使散兵據之可實施有效射擊為度。
- fractionating system** 分解式密碼；乃一種密碼制度，在此種制度中，各個單位，均以一個以上之記(符)號代表之，而此等記(符)號，則使之再行分解，又此法中之各種記(符)號，均使其行施某種方式之加密作業。
- fragment** 破片；由一較大物體如彈丸或手榴彈爆裂而散開之碎片或小塊，通常係由於其爆炸壓力所造成。參閱:fragmentation.

Chinese-Cantonese

fragmentary order 1. 各別命令; 2 段(節);

1. 各別命令: 作戰命令之各別下達者。各別命令之內容僅包括受令者之有關指示。

2. 段(節): 作戰命令之一段(節)。

fragmentation 破片散飛; 一彈丸、炸彈、或手榴彈之破片向各方向散飛之謂。

fragmentation bomb 殺傷炸彈; 具有破片散飛特性, 主要作殺傷人員用之炸彈。

fragmentation grenade 破片手榴彈; 爆裂時即向各方飛散金屬小片之手榴彈。

fragible grenade 易碎燒夷手榴彈; 可燃燒之手榴彈, 由裝滿汽油或化學品之玻璃瓶而成, 該瓶撞破時即可着火。

fraudulent enlistment 欺詐應募; 藉隱匿各項足使某一申請人不合格之事實, 或捏造之申述, 以獲得接受作為一陸軍被徵人員者。

frazil ice 糊狀冰; 由流動水凍結而成之冰, 為一種針形軟塊物體、其水極似半溶之冰雪。

freeboard 乾舷; 船兩側自水面至甲板之高度。

free drop 自由投落;

參閱: **free jump**.

free fall 1. 自由投落; 2. 自由跳落;

1. 自由投落: 由飛行中之飛機, 不用降落傘將補給品及裝備投給地面部隊。

2. 自由跳落: 降落傘張開較遲之跳傘。

free jump 自由跳傘; 攜帶未裝置

引張線之降落傘, 自飛行中之飛機跳出。

free maneuver 自由對抗演習;

每一部隊可自由採取戰鬥行動之實戰演習, 而僅受野戰命令, 限定之地區與時間, 及對抗部隊行動等之限制者。

free net 自由式通信網; 指一種通信網, 在此通信網內之任何一個電台, 均可與網內之(任何)其他電台通信, 而不必先向指揮台申請獲准該次之通信者。

free space 艙內餘隙; 航海時船上不能利用之空間, 此種空間可能由於船隻所裝載之貨物重量甚大, 致使全部貨艙立體容量未能滿時, 已使船隻到達最大喫水線所致, 或因發航時現有貨物不足, 致使最大立體容量未能及時裝滿致然, 或因裝運軍用品或易碎貨物所受限制使然。

free tower 自由跳傘塔; 具有機械及裝備之塔, 可使一具張開之降落傘自由下降者, 該塔係用以作跳傘訓練者。

freezer storage 冷藏庫; 使溫度調節在32°下之冷藏所。

參閱: **cold storage**.

freight classification guide 運輸分類指南; 係作為陸空軍聯合部隊「商業貿易公告」而頒佈者, 凡陸空軍用於運輸登記專門用語, 其解釋均列於本公告以內, 是項資料主要係供船運軍官及其機構之用。

freight consolidating agency 運輸統整機關; 為區域運輸局之一戰地機關其任務為: 接收陸、海、

Reference Material

空軍各部不足一鐵道車輛積載量 (LCL) 與不足一載重車輛積載量 (LTL) 之裝貨，將各貨物歸併成若干鐵道車輛積載量，以便重新裝載後運至各分配機關及其他各拆裝點，卸載所接收之各鐵道車輛統整積載品，將各裝貨分配予最後承辦者。

freight distributing agency 運輸分配機關；為一區域運輸局之戰地機關，負責接收并卸載鐵道車輛積載品與載重車輛積載品者，上述各積載品乃係陸、海、空軍各部軍品因不足一鐵道車輛積載量而經統整之裝貨；此外該機構并負責將各個不足一鐵道車輛積載量與不足一載重車輛積載量之裝貨轉裝至最後各承辦人。

frequency count 頻現率累計；

參閱: frequency distribution.

frequency distribution 頻現率散佈 (狀況)；在密碼術中，指對於明碼文件或加密文件內，電文各單位出現次數之相對頻繁率之任何記錄而言。

frequency (electronic) 頻率 (屬電子學)；在某一單位時間內，一種週期現象之再生次數；在專指電氣上之頻率時，其習用之時間單位為秒。例如：其頻率為每秒15,000週，無線電之頻率稱謂以每秒千週數為區分者規定如下：極低頻率，在30以下；低頻率，30週至100週；中等頻率，300週至3,000週；高頻率，3,000週至30,000週；極高頻率30,000週至300,000週；超高 (ultra-high) 頻率，300,000週至3,000,000

週；至高 (superhigh) 頻率，3,000,000週至30,000,000週。

friction primer 磨擦式底火；為火砲所用底火之一種，藉拉動一有齒鋼絲或栓塞使擦過一種爆炸混合劑而發火者。

fringing groove 彈帶槽；為彈帶中之凹陷部份，俾彈帶通過砲膛時收容其被壓出之金屬，以免其在此彈帶後方積成一種纏狀物，因而增加彈丸之精度與射距離者。參閱: groove.

front : 1. 正面；2. 敵方；3. 前線；4. 前方；

1. 正面：一部隊由此翼量至彼翼所佔領之空間。

2. 敵方：敵人之方向。

3. 前線：兩個敵對部隊之接觸線。

4. 前方：當戰鬥狀況不存在或戰鬥狀況不再發生時，部隊所面對之方向。

frontage 正面；在一隊形中一組成單位由此翼至彼翼所佔領之空間，或某一單位在戰鬥時所佔領之橫廣位置。

frontal attack 正面攻擊；對敵之正面攻擊。

frontal fire 正面射擊；指向目標正面成直角之射擊。

frontalier 邊境居民；居住在邊境附近之平民，常因商業、健康、或福利需越過邊境至邊境附近某些地點者。

frontal security 正面警戒；為前進部隊之先頭所行之防護，正面警戒可由前衛擔任之。

Chinese-Cantonese

- front line** 前線(第一線);在任一既定戰術狀況下,由最前方部隊所形成之線,亦稱戰線(line of battle)。
- front sight** 前瞄準具;槍口附近之瞄準具。
- frost boil** 溶凍積水;春季溶凍時,地表面存有過量之積水,常能造成表面鬆弛,甚至造成沼泥。
- frost heaving** 凍結膨脹力;土地或土壤微粒因凍結時之膨脹所形成之一種向上脹力,通常由地面之些許凸起可以顯示之。
- frost mound** 凍積土;地面上之一種季節性凸起,係由水之凍結所生之綜合膨脹作用而成者,此綜合膨脹作用,係指地內水之靜水壓力及冰之結晶力而言,凍積丘亦稱土冰丘,土丘或泥丘。
- frost table** 溶凍面;季節性之凍結地,經春夏溫度之滲透而溶化成若干不規則之地表面。(活性地層)
- frost zone** 活性地層;
參閱:active layer.
- frozen ground** 凍結地;通常於攝化零度以下含有積水已凝結為冰之土地。
- frustrated freight** 退回運品;任何裝運之補給品與(或)裝備,當運往申請機關之行程中,因任何原因,而在申請機關收到前即行停止并運回補給機關保管時,均屬退回運品。
- fuel** 燃料;任何物質,因燃燒而產生熱力或動力者。
- full service round** 全裝藥射彈;
用最大裝藥量發射之一發完整彈藥,每一較小裝藥之射彈可視為一全裝藥射彈之百分之若干而計算之。
- full step** 大步;行路或行軍時所取之三十吋步度。
- full term of sentence** 全期判決;判決犯人全期監禁而不減輕之謂。
- full-track vehicle** 全履帶車輛;車輛之每邊由一無端之長帶或履帶全部支持,驅動與轉向者,戰車為全履帶車輛。
- fulminate of mercury** 雷汞;
參閱mercury fulminate.
- functional** 機能上的;除結構外,其所產生之作用及功能。
- functional chart** 職掌表;以圖解顯示一機構各部門相互之動作關係,並包括每一職掌之簡單說明。
- functional duty** 業務職掌;一單位或一機構在執行基本任務時所遂行職責。
- functions** 職掌;就「三軍之任務及責任」而言,意指職責,任務,及職務之謂。
- fund** 經費;金額總數,或法律所核定且僅為所核定目的而貯存,使用,或消費之其他資材。
- funding account** 基金調撥帳戶;
參閱settlement account.
- funds responsibility** 基金責任;係指一項包括預算估計之編造與解說及核定基金之管制等之業務。
- funeral escort** 喪儀隊;選派參加死者葬儀之人員,以示對死者表示尊敬之意。

Reference Material

fuse 1. 保險裝置；2. 信管；引信；
1. 保險裝置：為一種安全裝置。
2. 信管；引信：參閱 fuze。
fuselage 機身；飛機之軀體，附裝有機翼及機尾者。機上工作人員，乘客，行李，貨物及武器均載於此機身內，在多種飛機上發動機即裝於機身上。
future commitments 預定運量；於報告月份之月底，對未來某一日日期所已指定之裝運數量。
future position 未來位置；參閱 predicted position。
fuze 信管；引信；用以在所欲狀況下引發一項爆炸之裝置。
fuze error 信管誤差；信管距離與某批彈藥所定標準信管距離之差。
fuze range 信管距離；當信管已按規定時間秒數裝定後，此彈丸發生爆炸之距離。
fuze setter 信管規；僅作調整信管時間用者。
fuze setter operator 信管裝定手；為砲手之一員，在射擊中使用機械式信管規者。

(G)

gage complete penetration 計量式完全貫穿；彈丸貫穿鐵板所成洞孔，其大小足以使一規定直徑之插入式計量器得以全部貫穿之謂。如該彈丸仍存留在鐵板內，並阻止此插入式計量器全部貫穿時，此砲彈即不能謂為完全貫穿。
gage partial penetration 計量式部份貫穿；接近貫穿程度，但未能全部合乎完全貫穿計量之要求者。
gage (shotgun) 獵槍口徑號數；為對一獵槍口徑之計量，其法，係以相當於此獵槍口徑且重量為一磅之鉛質彈珠數量而確定之。
gallery 1. 坑道；2. 儲彈室；3. 室內靶場；
1. 坑道：地下通道，為軍用地坑道之一部；
2. 彈藥室：儲藏彈藥之小室；
3. 室內靶場：供給射擊預習之室內靶場。
gallery cases 制式坑道框；用於長坑道內之制式框架。
gallery frames 坑道框；固定坑道上端所用頂板之框架。
gallery practice 室內射擊；室內或封閉靶場內輕兵器射擊。
gallery practice ammunition 室內射擊彈藥；用於室內射擊亦供警衛用之減藥彈藥。
gallery practice cartridge 室內射擊子彈；用於室內射擊亦供警衛用之減藥子彈。
gang hour 艙口組工作時；裝卸貨物時，指艙口一組人員所工作之

Chinese-Cantonese

- 小時，每小時通常包括十二人至二十一人。
- gangplank issue** 搭載前發放；在搭載之直前，發給個人之補給品。
- gangplank supply officer** 搭載前補給軍官；駐搭載港奉命在搭載直前發放補給品之軍官。
- garble** 曲解；指對電文或發信等某部份發生曲解之任何一種情形。
- garland** 偽裝布條；繫於細鐵絲網上之棉布或麻布條等，用以加強對空偽裝或天然遮蔽者，或用以隱匿掩護網之邊緣者。
- garnishing** 偽裝綴飾；偽裝方法，以染色之狹布條，或麻布條或其他材料，依不規則之形式穿插於鷄籠鐵絲網或遮蓋偽裝網上之網眼中。
- garrison** 1. 守備部隊；2. 駐地；3. 駐軍；
 1. 守備部隊：駐在一軍事營區之部隊。
 2. 駐地：部隊駐紮之軍事設施或場所，就此項意義而言，亦可稱為營區(post)。
 3. 駐軍：在此種營區或場所之駐紮部隊。
- garrison cap** 軍便帽(船形帽)；無帽簷之輕便帽。
- garrison flag** 慶典用國旗；巨幅之美國國旗，每逢假日，重要節日，依陸軍法規，僅可在重要節目在營區掛用者。
- garrison ration** 守備口糧代金；每人每日之糧食代金，所合於領用此項口糧代金者均適用。
 參閱 ration.
- gas** 1. 毒氣；2. 中毒；
 1. 毒氣：野戰中有效集中運用能產毒性及刺激性効力之化學劑。參閱 wargas。
 2. 中毒：由於毒氣之使用而引起之中毒受傷或死亡。
- gas alarm** 1. 毒氣警報器；2. 毒氣警報；
 1. 毒氣警報器：預告毒氣襲擊警報之器械。
 2. 毒氣警報：由標準或應急用毒氣警報器或口呼「毒氣」或「濃毒」之警告聲響。
- gas alert** 毒氣戒備；準備使用防毒面具，以作為對毒氣攻擊之一種防衛措施。
- gas barrier** 毒氣阻絕；阻止地面部隊通過之持久性毒氣污染地區。
- gas casualty** 中毒傷亡；人員因受多量毒氣之影響，致失去執行業務職責之能力者。
- gas casualty first aid kit** 毒傷急救包；發給部隊各單位而由軍官，士官及化生放(CBR)防禦人員所使用之急救箱，凡受毒氣傷害之人員均由以上人員急救之，箱內所包含者均為緩和化學劑效果之特別藥劑。
- gas chamber** 毒氣室；裝滿毒氣(通常為催淚性毒氣)之建築物，房室，或帳篷等，以訓練人員之防毒軍紀，處置，及防毒面具調整，以及供檢查防毒面具是否密合之用。
- gas check** 緊塞具；在火砲內防止氣體經由砲尾漏洩之一種裝置。
- gas cloud** 毒雲；空氣與毒氣之混合體。

Reference Material

- gas curtain** 防毒幕；參閱 **gasproof curtain**。
- gas cylinder** 瓦斯筒；為固定裝置於瓦斯作用之自動武器槍（砲）管上之圓筒，而內裝有一活塞者，此活塞之活動能使退彈裝置及重行裝填裝置等發生作用。
- gas discipline** 防毒軍紀；為對士兵之一種訓練，使士兵對毒氣效能有正確之認識，但無不合理之畏懼，使士兵瞭解防毒面具之價值，而妥善保管之。使士兵於發現毒氣或警報器鳴警時，能立即使用面具而迅速調整之，並能執行其任務不致過份疲乏，於未得到命令以前，或非至該區內經測定已無毒氣，不得除下面具。
- gas identification set** 毒氣識別示範組；
1. 嗅味組：以一組之瓶，備以普通軍用毒氣（或化學品具有相仿之嗅味者）以作毒氣識別訓練之用。
 2. 施放組：一組盛有毒氣與稀淡毒氣之管（附有施放裝置）以作毒氣識別訓練之用。
- gas mask** 防毒面具；個人防毒裝備，包含面罩，濾毒灌，及攜行袋。其功用為濾清，中和，或吸收大氣中有害人體之物質，以保護載用人員，免為毒氣及烟幕（及部份之工業用氣體），所危害者。但此種面具並無養氣供給。參閱 **protective mask (field)**。
- gas mask repair kit** 防毒面具修理筒；為一小筒，內有橡皮膠及膠布，以供臨時修理防毒面具之面罩與氣管之用。
- gas mask repair tool set** 防毒面具修理工具包；一組工具（不包括備份零件）以依照核定修理防毒面具者。
- gas munition** 毒氣彈藥；炸彈，砲彈、罐、棒、手榴彈及噴霧箱等，內儲毒氣並有施放機構者。
- gasoline gels** 汽油濃縮劑；參閱 **thickened fuel**（濃縮汽油）。
- gas-operated** 氣體傳動式；由膨脹之氣體作用，而生運動，此語尤指自動或半自動槍砲之機械功能而言，該項武器係藉折回之一部火藥氣體，以發生作用者，故能推動裝彈裝置，至槍管之開口處，以完成再裝彈運動；美造 M1 式 30 口徑步槍，即為氣體傳動式。
- gas port** 氣孔；為氣體經過之孔道，氣體傳動式，自動武器之氣缸上，具有氣孔，能使槍管內之氣體經由此孔，進入氣缸。
- gasproof** 避毒；於毒氣攻擊時，以封閉出入口，或（與）供給清潔空氣，等手段，使室內人員無須使用防毒面具而能獲得安全。
- gasproof curtain** 防毒幕；為經過化學處理或塗有化學劑之纖維質幕布，用來遮蓋防毒掩蔽部之出入口，以阻止染毒空氣之進入。
- gas sentinel** 毒氣哨；毒氣攻擊時擔任鳴响警報器之哨兵，所有哨兵均為毒氣哨，特種毒氣哨，設置於重要設施上，均由受過毒氣鑑定及毒氣防禦法等特殊訓練之人員擔任之，亦稱為毒氣哨兵（**gas sentry**）。

Chinese-Cantonese

- gas warfare** 毒氣戰；作戰時毒氣之使用。參閱：nongas warfare 及 chemical warfare。
- gauge** 測量器；（儀板、表規）。參閱：gage。
- gauge rod** 測量桿；將一桿截成一定之長度，每隔若干距離作一記號，用以檢查挖掘坑道時坑口之大小。
- Geiger-Mueller counter** 克芝-木勒式測幅器；係高度靈敏性之輻射測定儀器，用以測量較低之放射強度者。
- general air support** 一般空中支援；在敵後方地區實施之空中支援作戰，通常在友軍砲兵射程之外。
- general allotment** 一般分配款；此項分配款，係限於現有撥款內可以支付者，但非將其全額之任何一部限定於某項專款或科目內，亦即能包括一種以上之撥款之分配款可據以支付各科目之應付款者。
- general classification test** 一般分類測驗；測驗之目的為權衡一人迅速學習之能力，但並不包含已經求得之學識。
- General Council** 一般參謀會議；代表陸軍全部兵科之陸軍部官員，定期與副參謀長聚會，以討論並協調陸軍部重要計劃及政策者。
- general counterpreparation** 全般反攻擊準備射擊；以所有能發射之武器，對感受威脅之地區，發射熾烈之火力，以瓦解或摧毀敵人總攻擊之準備者。
- general court-martial** 最高軍事法庭；軍事法庭中最高之一種，其組成不得少過五員，且此五員中並不包含律師在內，而有權根據「軍法統一法典」審訊任何應懲罰之犯罪者。
- general cryptosystem** 普通密碼制度；乃係一種基本之方法，應用某些不變之因素，以使文件加密與解密者。
- general depot** 總庫；大規模之補給設施，供接收、儲存、並發發一種或一種以上之技術勤務部隊所用補給品者。參閱：branch depot。
- general discharge** 一般免職；為免職之一種體制，係根據榮譽條件，服務成績，而用於不合榮譽免職之官兵者。
- general dispensary** 普通診療所；為醫療機關，設有治療及牙醫設備，但不能住院醫治，而專為軍事人員不便前往營區，營區，或營站醫院之用者，普通診療所通常位置於大城市或軍事區域以內。
- general educational development tests** 普通教育測驗；係一種理解測驗，乃用以測量某一人員之學識程度者，其程度約與高中與大學標準相若。
- general engineer troops** 一般工兵部隊；通常隸屬於大單位之工兵部隊，擔任除專業化以外之一切工兵任務。其不能擔任之專業化工兵任務則由特種工兵部隊擔任之。
- general fund** 一般基金；此項基金係美國政府將一切收入均儲存於

Reference Material

此項目內而成者，除特別來源均依法儲存於指定基金項目外，所有收入均存入此基金，並由其國會在此基金項下撥款實施政府之尋常一般作業。

general hospital 總醫院；附有編號之固定衛生醫療機關，其裝備及醫療人員特別適於長期住院病者或需特別醫療病者之診斷、治療、及處理者，通常在後勤區內設有是項醫院。

general inspection 年度視察（總視察）；對所有指揮部以及其他各陸軍機構每年度舉行一次之視察，而由監察長（Inspector General）或監察長所指定之軍官行之。

general map 一般地圖；用於一般計劃擬定之小比例尺地圖。

general medical laboratory 戰區衛生實驗室；設在戰區內設備完善規模宏大之實驗機構，相當於陸軍軍醫學校與三軍病理研究所。

general officer 將官；階級在陸軍上校以上之任何軍官

General of the Armies 特別上將；為潘興將軍（General John J. Pershing）所設之特別稱謂與階級，乃現用以表示美國陸軍中之最高階級者。

general orders 1. 一般命令；2. 一般守則；

1. 一般命令：以命令方式發佈之永久指示，部隊全體人員均可適用之，如與特別命令相較，後者僅影響個人或小組，一般命令通常涉及與政策或行政有關之事項。

2. 一般守則：一宗永久性之警衛

命令，用以規定值班步哨之職責者，所有士兵均需記憶之。

general outpost 前進警戒部隊；停止間，宿營時，或防禦時，為使主力避免敵之視測與奇襲，並使敵人在我監視之下而與主力相距若干距離之外所配置之一部各兵種部隊。

General procurement Board 一般獲得委員會；為美軍在戰區內所設之機構，專司有關採購之監督、協調、與管制者。

general purchasing agents 一般採購經理員；奉派在海外重要戰區中執行美軍各部隊對地方補給品、勤務、及設施等在獲得上之監督、統制、協調、協商、與發展之人員，其目的在使地方資源及生產品獲得最有效之利用。

general purpose bomb 普通炸彈；用以破壞物資及殺傷人員之炸彈。

general purpose system 通用密碼制度；為一種特殊之密碼制度，準備應用於任何形式之文電者。

general purpose vehicle 通用車輛；汽車經設計可以互換使用以行運送人員、補給品、彈藥者，或用以牽引砲架，尾車，或半尾車等裝備，而不需修改其本體或車身以求適用於汽車一般運輸需要者。

general reserve 總預備隊；在負責全般指揮指揮官控制下所保留之預備隊之謂。

General Reserve 陸軍總預備隊；為美國陸軍之一部分，通常位置於內地區，其主要任務在經常接受

Chinese-Cantonese

訓練與使用裝備，並保持準備狀態以便立即接受攻擊或防禦任務。

general reserve artillery 總預備砲兵；包括所有不屬各師各軍建制之砲兵部隊，為野戰軍指揮官所有預備砲兵之備用單位，以備戰況需要時，將之編派或配屬於各下級單位者。

general service 一般勤務；任何種類之勤務，而可指派某一官兵担任者，亦名一般軍事勤務。

general service school 一般勤務學校；專為軍官及（或）士兵所設之學校，並不嚴格規定兵科及業科，其施教科目，均係有關所有之兵業科者。

General's March 將官進行曲；選定之曲譜，在軍事典禮中演奏，以示對某一將官之尊敬者。

general solution 普通解密答案；指密碼分析上之答案，是項答案乃係依據該項密碼體系本身結構上所引起之內在弱點，推演而得之，與特殊解密答案之情況不同。

General staff 一般參謀；在師或師以上單位內之陸軍軍官集團，其任務乃在協助指揮官對作戰之計劃策定、協調、執行、及統制之實施者，就陸軍部階層言，一般參謀即為「陸軍參謀本部」（Army General staff）。階層在陸軍部之下者，一般參謀通常分為四個主要業務部門；人事（參一）軍事情報（參二）作戰與訓練（參三），及後勤（參四）。指揮官視需要當可增加其他部門，旅以下之小單位各參謀部門，

則以S1, S2, 等表示之，其職掌與上同。

General Staff Identification 一般參謀徽章；金屬瑣瑯質之徽章，係准予合乎規定而在「陸軍參謀本部」，或陸軍部長辦公室，軍事資料室，或立法聯絡室供職之軍官佩帶者。凡曾在陸軍部會服務期滿一年之軍官，而其職位合於佩帶一般參謀徽章者，雖已離陸軍部，亦可佩用是項徽章。

General Staff Identification Certificate 一般參謀徽章證明書；為一種證明書，而由一般參謀秘書長代表參謀長發給曾在「陸軍參謀本部任職」一年之軍官暨發給服務於陸軍部長辦公室、軍事資料室、與立法聯絡室滿一年而奉准佩帶一般參謀徽章之軍官者。

general staff with troops 部隊一般參謀；階級不低於上尉而被指派至各部隊履行陸軍部核准之一般參謀職位之全體軍官，但不含在陸軍部範圍內服務之軍官。

general supplies 一般補給品；一般補給品者乃係用於兵工，經理及運輸補給品內部勤務之一種分類，兵工一般補給品係指維持該機構所需之全部兵工補給品而言，但不含彈藥，經理一般補給品包括一指揮部在居住，給養，及維持上所需之經理材料與裝備，但不含建築，生活，燃料，及個人裝具所用之固定設施，運輸一般補給品包括各項廢棄物品，及原來不屬於特別管制之物品。

general supply and maintenance loading 一般補給品與保養品裝

Reference Material

- 載；補給品與保養用品利用船舶裝載之謂，是項裝載並未顧及戰術上之要求。
- general support artillery** 一般支援砲兵；依建制所屬部隊長或所配屬之部隊長指揮而實施射擊之砲兵，其火力為支援整個部隊，而非專對某一下屬單位支援者。
- Geneva Conventions** 日內瓦公約；各國在日內瓦所訂之協定，藉以確定在戰爭期間對待傷病戰俘之規則者。
- geodetic surveying** 大地測量；測量之一種，測量對顧及地球之曲度者。
- geographic code** 地名代字；通信所用之秘密代名制度，用以代替城鎮及其他之地點者。
- geographic coordinates** 地理座標；即緯度與經度；為南北向及東西向之線，其交會點係用以標定地圖上之實際地點者，緯度係依赤道為起點，向南向北各分為九十度，經度則依子午線，或依經英國格林威治之大圓，稱為「零度子午線」者，為起點，向東向西各分為一百八十度。
- geopolitics** 地緣政治學；受地理因素影響之政治制度之研究。
- ghost signals** 怪信號；指雷達指示器上所出現之某種反射波，而其原因不易察明者。
- gilding metal** 銅鍍合金；一種軟金屬，用於作輕武器彈頭之外皮；當子彈經過槍膛時，陽膛線可鑄入該金屬。
- gisement** 磁偏角；參閱：declination。
- glacier ice** 冰河冰；起源於冰河之冰，於古老之冰河積成堆石及沖積層下可見之。
- glide bomb** 滑翔炸彈；有翼之飛彈，以重力為其原動力，其翼之浮揚力甚大，不能以一般轟炸機之迅速飛行，故此類飛彈必須用攜帶法而不用拖曳法。
- glide bombing** 滑翔轟炸；為飛機對地平線作六十度以下角度滑翔時，將炸彈投下之一種轟炸方式。
- glide path** (通信) 斜面；此為一項傾斜面，係指自所欲降陸之地點，所發射之無線電信號，使與水平面，成某一種角度，向上延伸，而形成此種傾斜面。
- glider** 滑翔機；重於空氣而無發動機之航空器，依拖曳昇空或用其他方法投射至空中，該航空器可滑降至地面，或乘上昇之氣流滑翔空中，滑翔機亦可以飛機拖曳。
- Glider Badge** 滑翔紀念章；為一種金屬製成之證章，用以表示滑翔飛行員曾在敵後降着，或頒給完成空降人員所規定之試驗者。
- glider landing zone** 滑翔機着陸場；在作戰或機動中，預先選擇指定之位置，以供滑翔機着陸者。
- glider pay** 滑翔加給；給予空降部隊各人員之額外津貼，此等人員之主要任務係在參加例行與經常之滑翔飛行，並經接受滑翔戰鬥訓練者。
- glider pilot** 滑翔機駕駛員；使用或操縱滑翔機之人員。
- glider troops** 滑翔部隊；經訓練與裝備之個人及部隊，利用滑翔機

Chinese-Cantonese

加入戰鬥者。

gliding angle 滑翔角；航空器向地面滑行之角度，或為地平線與滑翔機滑翔路線所成之角度。

gliding ratio 滑翔率；滑翔機在飛行線上所行之水平距離，與其所降落之高度之比。

gliding turn 滑翔轉彎；滑翔時所作飛行之轉彎動作。

G-M angle 方格磁角差；自方格北，向東或向西，所測得之方格與磁針北間角度之差。

Gold Palm 金椰勳章；
參閱：Medal of Freedom.

Gold Star Lapel Button 金星班那紀念鈕；紀念1941年至1947年在服役期中殉國之人員，而發給死者最近親屬佩用者。

goniometer 量角儀；
1. 測量中，用以量取角度之儀器；
2. 定向（方向探測）時，所用之電氣裝置，用以量出定向器天線所拾得信號之方位角者；與無線電測角儀（radiogoniometer）之義同。

Good Conduct Clasp 敦品紀念章；為金屬獎牌，係為代替第二次及連續頒發敦品獎章而發者。

Good Conduct Medal 敦品獎章；發給士兵之服役獎章，並用以表彰1940年以後之品行端正、工作努力、及忠誠而發者。
參閱：Good Conduct Clasp.

good-conduct time 敦品減處刑期；因品行優良而由罪犯判決刑期內減刑之時間。

good 鎂粉化合物；一種含有細鎂粉

之化合物，用為某種燒夷彈裝藥之主要成份。

Government agency 政府機構；聯邦政府執行部門中負責執行之部、院、局、委員會、或其他機關、或任何完全由美國直接或間接經營之社團。

Government costs on construction 政府建築費；工兵對工程（包括建築工程契約）、檢查與監督、戰地行政、政府供應材料或裝備、及一般地區機關等所需全部費用。

Government-furnished property 政府供給資材；政府供給資材者，係指政府供給承包商之全部有形資材而言，包括由政府籌措而交付承包商之資材，及由承包商自行籌措，而由政府核算之資材。

Government-owned contractor vehicles 政府所屬訂約人車輛；根據資材執行契約所規定之條件，係指供給陸軍部訂約人之政府摩托車輛而言，是項車輛並再區分為「訂約人車輛」及訂協人自商用方面所獲得而改用陸軍部之編號之摩托車輛。

grad 葛蘭度；測角單位，按圓周之四百分一為一個葛蘭度。

grade 1. 階級；2. 坡度；3. 葛蘭度；4. 品級；

1. 階級：軍官或士兵之級次以區分其底薪及其陸軍階級者。

2. 坡度：山、道路、或鐵道之坡度，通常以百分比或度數表示之。

3. 葛蘭度：為量角度之單位，即將圓周平均分為四百等份，每

Reference Material

- 一等份所對之角即一個葛蘭度，等於十分之九度，一直角即為一百葛蘭度，其下又分為百分之一葛蘭度及十分之一葛蘭度。
4. 品級：任何物品之品質或類型之區分，特別對彈藥而言。
- grade chevron** 等級臂章；為倒V形之布質臂章，用以表示二等兵以上各士兵之階級者，等級臂章佩帶時尖端向上，並佩於兩袖之上部。參閱：insignia.
- grade stake** 標高樁；標定已知高度之樁。
- gradient** 1. 坡度；2. 變率；
1. 坡度：垂直距離作分子，水平距離作分母而依分數所表示之斜坡；
2. 變率：溫度或氣壓循一固定方向之變化率，或為一種數學式以表示溫度或氣壓下降最大速率之方向及數值者。
- graduation certificate** 畢業證書；參閱：Certificate of Proficiency.
- graduations** 分割；瞄準具、分割盤、或分割尺上表示各種計算單位之刻劃；用以計量轉向、壓力、及調整等變換量者。
- grain** 顆粒或片；用於拋射藥，意即指一片，可分開使用，常與其他顆粒膠於一起或集結於一起者。
- grand joint exercise** 聯合大演習；參閱：joint exercise.
- grand tactics** 大軍戰術；戰術之涉及大部隊軍事作戰者。
- granulation** 成粒；顆粒拋射藥之大小及形狀。
- graphic intersection** 圖解交會法；藉所繪方向線之交會以決定未知點之位置者。
- graphic scale** 圖解比例尺；位於地圖邊緣之分割線，依此線之比例可量出實地上之距離。
- graphic training aid** 教育圖表；圖表、畫片、或圖本等用以說明教育中某種階段之教育輔助器材。
- grass** 草狀干擾；指雷達機中之一種散亂性干擾；主要係由於電路雜音所造成者，此項干擾，在雷達指示器之基線上呈現出清晰而間隔密接之斷續現象。
- graticule** 經緯線圈；係地圖或海圖上代表緯度與經度之線條體系。
- gratuitous indemnity** 撫卹存款；1950年6月27日生效之免稅存款費，係發給在三軍中死亡官兵之遺族者，其數目為\$10,000減去政府任何現行保險費，並按年息2½，分成120個月支付之款項。
- gratuity** 卹金；在規定之薪俸及津貼外之金錢支付，係給予某一業已死亡或推斷已經死亡之失蹤人員家庭者。
- graves registration** 墳墓登記；監督執行有關死亡員兵之後送，辨認及埋葬事宜，以及死者遺物之收集與處理。
- graze** 1. 低掠；2. 着發；3. "着發"！
1. 低掠；接近於地表面而通過之謂，例如：一子彈沿一條線幾乎與地面平行之經路前進，而其低伸程度足以擊中一立委之人者是。
2. 着發：一彈丸在其與地面碰擊之瞬間爆炸之謂，此種意義亦

稱為 graze burst.

3. 「着發」：在空炸射擊時，一射彈與目標平面上或其下方之地面或其他物體碰擊時，對這種爆炸之觀測結果用語。

graze burst 着發；一彈丸在其與地面碰擊之瞬間爆炸之謂，亦稱為 graze.

grazing fire 低伸射擊；射擊之彈道約與地面平行而不超過一人立姿之高度者。

grazing point 遮蔽點；決定死角時，彈道與遮蔽頂相觸之點。

grease trap 油脂分隔器；器具或容器，可使油脂及渣滓與液體廢物分隔者，該器可為阻滯式及濾罩式兩種油脂分隔器中之一種。

great circle course 大圓圈航線；任何一條航線，遵循一個以地球中心為中心之圓圈經路者，大圓圈航線為在地球表面上兩點間之最近距離。

Greenwich Civil Time 民用格林威治時；在格林威治子午線上之平均太陽時，每日之時間由午夜開始。亦稱為世界標準時間。

Greenwich hour angle 格林威治時角；格林威治之經度線與觀測天體之經度在極地形成之角度。

Greenwich Zone Time 格林威治地區時間；該時間為在格林威治以東或以西地區之時間，而以一級尾字母表示之，如官方時間地區表所示者。

grenade 手(槍)榴彈；用手投擲或用步槍，卡賓槍或特種擲彈器發射之小型爆炸物或化學炸彈，例如手榴彈、槍榴彈、及燃燒手榴

彈。

grenade court 手榴彈投擲場；訓練場地為手榴彈投擲教練而設置者。

grenade launcher 槍榴彈筒；裝於步槍或卡賓槍槍口上之裝置，用以將槍改裝成發射槍榴彈之武器者。參閱：launcher.

grenade net 防手榴彈鐵絲網；以雞籠鐵絲網或類似物，置於戰壕等上以防禦手榴彈者。

grenade pit 手榴彈坑；通常設於傾斜面之底部，使手榴彈陷入而限制其爆炸之效力者。

grenade projection adapter 手榴彈發射接合器；一種機械裝置，使手榴彈能由槍榴彈筒發射者。

grey propaganda 匿名傳單(匿名宣傳品)；宣傳品為避免發覺係來自敵方抑或友軍而故使其來源含混者。

grid 方格；加印於空中照相、集成圖、地圖、及其他有關地面之投影圖上之線網，藉此線網之參考以確定地面關係位置者，即為方格制。

grid, air defense 防空方格；參閱：air defense grid.

grid azimuth 方格方位角；以方格北為基準量取之方位角。

grid coordinates 方格座標；座標網之數目與字母，用以指示方格地圖、照相、或海圖上一點之位置者。

grid declination 方格偏角；參閱：ded declination.

gridded map 方格地圖；地圖上自北至南、由東至西、畫有方格線

Reference Material

- 網者，此種線網係用以指示各點之位置者。
- grid junction** 方格接合線；兩方格區中間相連接之界線，常用深色加重之以便識別。
- grid line** 方格線；為方格制內諸線之一；用以將一地圖分為若干方格，方格制中之東西線為X線，南北線為Y線。
- grid north** 方格北；圖上子午線之上方（北方）或方格之垂直線（南北方格線）通常用於軍用地圖上。
- grid system** 方格制；
參閱：military grid system.
- grid zone** 方格區域；用同一原點之諸方格線所包括之地區，並對該地區方格值編成方格表以作計算座標之用。
- grille** 對孔卡；在密碼術中，以紙張、卡片、金屬薄片、塑膠玻璃、或類似之物質，鑿之以孔，用以露出空間，在此等空間之中，電文之各單位，即可書寫於方眼格之上，或在方眼格上讀出之。
- grip safety** 槍柄保險；為避免扣引扳機，握柄未握緊時先行發射之安全裝置，通常用於自動手槍上。
- grommet** 1. 彈帶護圈；2. 帽頂圈；
1. 彈帶護圈：繩索、塑膠、橡皮、或金屬所製成之一種裝置，用以保護砲彈之彈帶者。
2. 帽頂圈：為一種堅硬物質所製成之環，用於軍常帽帽頂之週邊內，俾其形狀維持不變者。
- groove** 陰膛線；
1. 膛內旋轉之凹線，俾子彈射出後，得以旋轉前進，兩陰膛線間凸出之線為陽膛線，來復線則包括陰膛線及陽膛線。
2. 參閱：crimping groove; fringing groove.
- gross settlement** 總協定款額；在決定減少信用貸款及部份定金或預付款以前，對承包商最後要求，而由承包商與訂約軍官，所協定之貨幣總數。
- gross space** 總儲存空間；有遮蓋之整個內部儲存空間及全部之露天儲存區，但不因構築而減少者，包括有蓋運送通道。
- gross space available for storage** 適用儲存總空間；意指總儲存空間減去不易儲存之空間，當有蓋通道亦予利用儲存時，並須包括是項空間。
- ground alert** 地面警戒；地面飛機所作之待命狀態，其地勤事項及武裝須作充分處理，戰鬥人員隨時準備於接獲任務後在規定之短時間（通常十五分鐘）內即能起飛者。
- ground alert method** 地面警戒法；為防空中，使用戰鬥航空機三個方法之一，使用此法時，担任防禦之戰鬥機部隊係控置於地面，作待命準備，俾於接獲敵機來襲之警報時，可立即起飛。使用戰鬥航空機之其他兩法為空中警戒法（air alert method）及搜索巡邏法（search patrol method）。
- ground badge** 陸軍徽章；授予陸軍人員之一種證章，用以標示經常遂行艱苦區困難之重要任務者，

Chinese-Cantonese

- 例如步兵戰鬥徽章，衛生徽章，傘兵徽章等。參閱：badge.
- ground control** 地面控制；依地面測量精確標定之若干點，用以與空中照相上相當之對稱點對照，作為照相之一種檢查者。
- ground crew** 地勤人員；與空軍作戰有關之地面人員，如航空機維護人員是。
- ground ice** 地下冰（土下冰、地層冰、化石冰、地下冰、結石冰等屬之，冰河（glacier）一詞，係阿拉斯加鑛工所用者。）為凍結地中，微呈透明之冰塊，由冰河所成之冰除外。
- grounding** 停飛；因輕病，受傷等原因，在三十日以下之期間，暫時脫離飛行之謂。
- ground observation** 地面觀測；由地面上一位置觀測敵軍或友軍之位置、活動、及射擊等情形之謂。
- ground observation post** 地面觀測所；為實施地面觀測之所在地。
- ground pattern** 着地形態；傘兵或空投箱降落於後之集中地面形態。
- ground photography** 地面照相；於地面上攝取之靜止照相。
- ground position indicator** 地面位置指示器；領航儀器，用於航路探測機上，以協助尋取準確之進路，至一預先選定之投落場或着陸區者。
- ground projector** 地面投射器；參閱：ground signal projector.
- ground readiness** 地面整備；於接獲命令後，飛機能即時武裝，以供使用，警備之人員能在指定之時間內起飛，此種狀態，即為地面整備。
- ground reconnaissance** 地面偵察（搜索）；由僅在地面上活動之部隊所進行之偵察。
- ground return** 1. 導地回線；2. 固定回波；
1. 導地回線：為電路之一項連接部份；
2. 固定回波：參閱：clutter.
- ground rigging** 地上繫留設置；繩索及滑車，用以繫留一氣球於地面之器具。
- ground signal** 地面信號；指自某一地面信號投射器，所發射之烟火信號。
- ground signal projector** 地面信號投射器指自地面，將烟火信號、或照明彈，向天空發射之一種裝置。
- ground speed** 地面速度；航空機在地面之速度，與空中速度（air speed）互成對比，後者乃航空機飛行於空中之速度。
- ground strafing** 地面掃射；低飛之航空機，以炸彈、機槍及加農砲對地面部隊施以攻擊之謂。
- ground survey** 地面測量；係地面上所行之測量方法，與空中測量有別，地面測量可（或不必要）包含使用地面照相但決不含空中照相之使用。
- ground umpire** 地面裁判官；對抗演習時，評判地面部隊行動效果之裁判官，與空軍裁判官相對，後者係評判空軍行動之效果者。

Reference Material

ground zero 地面零；為原子武器爆炸中心直上或直下之地面上或水面上之一點；亦稱為表面零。

group 1. 群(總隊)；2. 組合；3. 組字；

1. 群(總隊)：富有彈性之行政及戰術單位，由兩個以上之營所組成者。

2. 組合：由若干零件所結合之機械體，而當作一整體使用者。

3. 組字：一個以上之符號形成一個單位，用於電訊或密碼電文中者。

參閱：army group; boat group; embarkation group; tactical group; tractor group; transport group.

group count 組數結算；乃係一項符號，或為若干符號，用以顯示，某一文電之特定部份之中(通常為文電之主文)，電碼組數或英文單字之數目者。

group firing 分組射擊；依組而不依個人所行之輕兵器實彈射擊。

group of fires 火力群；為兩個或兩個以上之集火目標，其所包括之戰術性，地點太大而非單一個集火目標所能概括者。對一火力羣內之各集火目標射擊時，可逐次實施或同時實施之。

group study classes 分組研究班；在軍事設施內，根據陸軍教育計劃所編組之研究班，並由軍職教官或文職教官所指導實施者。

grouser 爬齒；牽引車或戰車履帶，或汽車車輪上所裝之突出物，以

增大牽引力者。

G-series (war gases) G系毒氣；為一組能使血液及神經中毒之強烈持久性毒氣，無臭味，GA、GB、及GD等均為G系毒氣。

G3 air 參三空業參謀；師、軍、軍團、集團軍、及戰區等司令部之參三空業參謀，此等參謀且經空業之特別訓練者。

G3 air net 參三空業通信網；用以構成參三空業小組，與在有關之空軍部隊中，地面連絡官組間之通信，以便實施會戰情報資料之交換者。

G2 air 參二空業參謀；為軍、軍團、集團軍、及戰區等各司令部參謀部門中之一參二空業參謀，受有特別訓練且瞭解陸空作戰中戰術空軍偵察及照相偵察之能力與限制者。

G2 air net 參二空業通信網；用以構成參二空業小組，與在空中偵察部隊之地面連絡官組間之通信，以便實施會戰情報資料之交換者。

G2 air and G3 air operations sections 參二參三空業作戰組；為師級部隊參三下之參謀組；或為軍及軍以上各級部隊參二及參三之小組，由受有陸空作戰特別訓練之陸軍人員所組成。

guaranteed loan 保證貸款；係由金融機構貸予戰爭生產品承包人而由國防部担保之貸款。

guard 1. 衛兵(警衛哨)；2. 守衛；3. 護弓(護圈)；4. 待機姿勢；

1. 衛兵(警衛哨)：個人或團體

Chinese-Cantonese

之負有保護軍營，營站或類似場所，以免遭受奇襲，或防止俘虜逃亡或彈壓其敵對行為者，衛兵對負責看管之地點或人員，應保持有系統之監視，內衛兵則在營區，營地或營站之範圍以內保持監視。

2. 守衛：採取衛兵行動。

3. 護弓（護圈）：槍上之彎形金屬物，扳機在其內，用以保護扳機者，因此，常通稱作扳機護弓。

4. 待機姿勢：刺槍練習中之姿勢，為握持步槍，將刺刀指向敵人之咽喉，準備立即攻擊者。

guard ammunition 警衛彈藥；拋射藥減少之彈藥，備作警衛之用者，或稱警衛彈。

guard band 防衛波帶；為求防止各電台間之干擾，而分配之頻率帶。

guard detail 值日衛兵；指派担任警衛任務之衛兵，其期間通常為一日。

guardhouse 禁閉室；在某一機構指揮官管轄下之監禁室。

guard mount 衛兵交接禮；交代衛兵將崗位交與接替衛兵之一項禮節。

guard of honor 儀（喪儀）隊；在一儀典中派使隨伴或迎接一顯貴人員之衛隊，或在喪儀中護送一死亡軍事人員靈柩之衛兵。

guard report 衛兵報告；由衛兵司令於每一值勤時間屆滿時對適當長官所呈之報告。

guardroom 衛兵舍；在担任哨崗期間，由衛兵駐用之宿舍。

guard roster 衛兵值勤名簿；在某一單位內，各員兵於每次輪值衛兵勤務期間，用以紀錄勤務之日記。

guerilla 游擊隊（游擊隊員）；為一普通名詞，用以指從事游擊戰之任何軍事人員或平民者。

guerilla warfare 游擊戰；由獨立或半獨立部隊在敵後所行之作戰。此種作戰，通常由非正規部隊担任之。或遠離正規部隊獨立行動，或與之連繫以行作戰，但有時可完全配合正規部隊作戰。游擊作戰之目標，在擾亂、遲滯、破壞敵之軍事作戰，導其發生內戰。其特性通常為廣泛採用非正規戰術、消極抵抗、諜報、陰謀破壞、牽制、暗殺及宣傳等。

guide 1. 嚮導；2. 基準兵；3. 基準部隊；

1. 嚮導：率領部隊或車輛至一事先規定道路上或一指定地區之人員。

2. 基準兵：位於一隊形側方或前方，以規整行進方向及速度之人員。

3. 基準部隊：部隊經指定為其他各部隊作為規整其位置之依據者。

guide center 中央為準；以一隊形之中央基準兵或中央部隊為準，以規整行進之口令。

guided missile 電導飛彈；一種無人駕駛而在地球表面上方飛行之動體，其彈道或飛行經路，可藉此武器內部一種裝置使之改變者。

Reference Material

guided propagation 電導傳播；集中雷達之束射波，於一經路之上。

guide flag 標旗；指置於某一地點之旗幟，藉以指示某一單位之位置，應走之道路或方向；或標明一危險區等之用者。

guide left (right) 1. 左(右)翼為準！2. 基準兵向左(右)靠！

1. 左(右)翼為準！以一隊形之左(右)翼之基準兵或左(右)翼部隊為準，以規整行進之口令。

2. 基準兵向左(右)靠！令基準兵移至隊形左(右)側之命令。

guide on me 「以我為準！」；砲兵連長所下之命令，令某一部隊隨其行動者。爾後該部隊隨即為其他各部隊之基準。

guides on line 基準兵就位！在舉行閱兵及分列式等時，由一行進中之部隊指揮官所下之口令。聞口令後，該部隊各基準兵，即離開其原位置，跑步至部隊應行停止形成分列式之線上，就基準位置。

guides post 基準兵入列！在舉行閱兵及分列式等時，由某單位之副官所下之口令。聞口令後，該單位所屬部隊之各基準兵重就隊內之固有位置，下達此口令時，應在行進中之部隊均已到達並停止於基準線後行之。閱兵式係由該線開始者。

guidon 1. 隊旗；2. 掌(護)旗兵；
1. 隊旗：尾端為燕尾形之旗幟，由各部隊攜帶以資識別者。

2. 掌(護)旗兵：持隊旗之士兵。

gun 1. 火炮；2. 加農砲；3. 高射砲；

1. 火炮：除使用實心子彈之輕兵器或手攜兵器以外之其他任何射擊兵器。

2. 加農砲：在砲兵中，通常係指具有超過二十五倍口徑(長度為砲膛二十五倍)或其長度相當長之砲管，用相當低之射角射擊且有高初速之火砲。

3. 高射砲：在高射砲兵中，係指90公厘或更大口徑之火砲，可用以射擊高空飛行之航空器者。

gun book 火炮履歷書；記載某一火炮使用之情形及檢查情形等歷史之紀錄簿。

gun car 鐵道運砲車；專用以運輸火炮之鐵道卡車。

gun carriage 砲架；一火炮用之活動式或固定式支架。有時包括有高低及轉向等裝置。有時簡稱爲carriage。

guncotton 棉火藥；係以硝酸及硫酸與棉經化學處理後製成之火藥；與硝化棉(nitrocotton)義同。棉火藥係用於若干彈頭及電力起爆器內，將火焰傳至炸藥者。棉火藥亦用於製造某種高級無烟火藥。該藥為含氮量甚高之硝化纖維。

gun-defended area 高砲防區；依地帶所劃定之一防空限制區，在該區域上空之空間，除在某種規定狀況外，友軍航空機亦不得進入者。

Chinese-Cantonese

- gun density** 火砲密度；可用以射擊某一目標之火砲數量。
- gun displacement** 1. 火砲變位置；
2. 火砲變換陣地；
1. 砲位變位置：由一門火砲至陣地中心點或至全連基準砲之距離。
2. 火砲變換陣地：一門火砲向一新射擊陣地移動之謂。
- gun emplacement** 火砲掩體；係指一門火砲之射擊位置並連同其偽裝，彈藥補給等項之必要設施而言。
- gunfire** 槍砲火力；係指火砲、步槍、及各種輕兵器之應用而言，俾與刺刀、刀劍、魚雷、及炸彈等應用有別。
- gun group** 砲身組合體；為一火砲各主要部份所構成之組合體，視為與砲架有別者。
- gun hoist** 舉彈機；設置於砲尾附近用作舉起火藥與彈丸之器械。
- gun junction box** 火砲接線盒；連接每一火砲之諸元傳送系統、動力系統、及各種指示器等部門之電線與電纜所用之容器。
- gun lever** 起砲槓桿；隱現砲架上用以將火砲升高進入射擊姿勢之一種樞軸支臂。
- gunner** 1. 槍手；2. 瞄準手；
1. 槍手：槍之操作人員，例如一機關槍手是也。
2. 瞄準手：使實際担任一門火砲瞄準之一位士官。
- gunner's quadrant** 象限儀；用以賦與火砲射角之儀器，此儀器係計量砲膛軸線與水平線間所成之垂直角者；亦即 quadrant。
- gunner's rule** 射手法則；當機關槍之目標距離在 900 碼以下，無座力砲之目標距離在 1,000 碼以下時，該機關槍及無座力砲為行超越友軍射擊而確定其安全距離之方法。
- gunnery** 射擊學；為實際運用槍砲之學術，包括研究彈丸之飛行，及與射擊有關之各種技術問題。
- gunnery officer** 射擊軍官；砲兵營內負責營射擊指揮所業務之一位軍官，監督射擊前之準備工作，如射擊諸元之準備，射擊圖之調製，各種修正量之計算，及為營長準備所需之各事項以便營長有效控制營屬各連。
- gunnery personnel** 射擊指揮人員；担任砲兵營射擊指揮所工作之人員，其工作為射擊諸元之準備，及確定營長為統一指揮各連射擊所需要之其他事項。
- gun operational control** 高射砲作戰管制；為地區高射砲指揮官對阻塞汽球位置所行之管制，俾不致妨碍與高射砲兵之火力。
- gun park** 砲場；砲兵連各火砲在防地、駐地、或宿營地所放置之場所。
- gun pointer's shield** 瞄準手護板；遮護火砲瞄準手用之金屬板。
- gun pointing data** 射擊諸元；參閱：firing data.
- gunpowder** 黑色火藥；參閱：black powder.
- gun rack** 槍架；參閱：arms rack.
- gun rail** 機槍架軌；機槍支撐架之軌道，延伸於搜索車或類似敞篷裝甲車輛之車身四週者。

Reference Material

gun section 砲班；在野戰砲兵中，為砲連所屬之一單位，包括一門火砲及編制固有之人員與裝備。

gun shed 儲砲場；儲放火砲及其他砲兵器材之有頂蓋地區。

gun shelter 射口擋板；火砲掩體；在永久築城中，當火砲不射擊時，用以遮蔽各開口部之一種防彈板或護板。在野戰中即為隱蔽與遮護一砲位之掩蔽部。

gun shield 護板；為附裝於砲架上以防護各種機械裝置及人員俾不蒙受敵火損害之一種裝甲板。

gun slide 1.滑板；2.滑尺；
1.滑板：為一門火砲之一部份，而位置於搖架導軌上者。
2.滑尺：為作圖板及重定位置板裝置之一部份。

gun sling 槍背帶；為附裝於一枝步槍或卡柄槍上之扁帶，將其掛於肩上俾在行軍中支持該武器之重量，並在射擊時用以保持槍之穩定者。與sling之義同。

gun-target line 砲目線；由一火砲至一目標之想像直線。

gun wave 砲口波；參閱：muzzle wave.

guy pin 控樁；打入地內，用以繫定控繩之樁。

guy rope 控繩；捆在地樁上，用以穩固帳篷之繩索；又指用以穩固某構築物之繫留索。

gyroplane 旋翼機；一種旋翼式飛機，其在空中之支持力，全得自其翼面環繞一個約為垂直之軸所行之自由旋轉，翼面旋轉係因飛機前進速所加於翼面之空氣動力使然，其與直昇機不同之點即在直

昇機翼面係因機械作用而旋動。自動旋翼亦屬旋翼機之一種。

gyrostabilizer 穩定器（俗稱平衡器）；穩定戰車砲垂直運動之機構，不論戰車在行進時其前後顛波如何，均可使戰車砲保持穩定。

Chinese-Cantonese

(H)

hachure 暈滄；依山坡傾斜方向所繪陰影短線，有些地面用此法以表示地面之高低起伏。

halazone tablet 潔水藥片；個人用使水清潔之藥片。

half cock 半擊發位置；輕兵器上之擊鎗，當其為第一扳機缺槽所扣制時所處之位置，此時扳機被鎖住，槍尙處於相當安全狀態。

half duplex 半雙工；

參閱：simplex.

half left (right) 1. 半面左(右)；

2. 半面向左(右)——(轉)；

1. 半面左(右)：與原來方向向左(右)成四十五度之方向，即士兵按「半面向左(右)轉——走」之口令，操作時所面對之方向。

2. 半面向左(右)——轉：令面對原來正面向左(右)取四十五度方向之預令，此項動作由立正姿勢行之。

half-loaded 半裝填；在自動兵器上，彈帶或彈夾已插入，彈倉已裝彈，但第一顆子彈實際尙未進膛。

half-mast 下半旗；

參閱：half-staff.

half-staff 下半旗；旗幟之位置下降至旗桿之一半以示對亡者尊敬哀悼之意，或用以作為一種不幸之信號者。

half step 1. 半步——(走)；2. 半步；

1. 半步——(走)：在密集隊形數練時，令部隊採取半步走之

預令。

2. 半步：齊步行進時所取十五吋長之步度及跑步行進時所取十八吋長之步度。

half thickness 半阻厚度；指吸收輻射能量用物質之所要厚度，俾輻射力通過其內部時，能減低其強度之一半。

half-track vehicle 半履帶車輛；車輪與履帶併用之車輛，該車輛前端由車輪支持，後端由履帶支持。

halt 1. 立定；2. 休息；3. 使停止(使立定)；

1. 立定：停止任何前進動作之口令，尤以停止步法操練時為然。

2. 休息：行軍時之休息時期。

3. 使停止(使立定)：令其停止、令其立定。

halt area 休息地區；部隊為集結、進食、整頓、休息、或加油以行停止之所在。

halt order 休息命令；休息之時間、地點、及其他細部事項均在其內予以詳細規定之命令。休息命令有時可併為行軍命令之一部，但可在行軍開始後分別下達之。

halving 平分；將一重合式測遠機上所觀測之視界平分為兩等份，其一份之影像正與其他一份之鏡上影像完全一致者。

halving adjustment 平分調整；調整一重合式之測遠機使其視界為平分線所劃分成兩部份，此兩部份之鏡上影像均互相重合一致者。

Reference Material

- halving line** 平分線；將一重合式測遠機之視界劃分為兩部份，使其每一部份之鏡上影像完全相等之線。
- hammer** 擊鎚；擊鎚為火炮擊發機之一部，係用以衝擊爆帽或擊針而使火炮發射者。
- hammer gun** 有擊鎚砲；凡擊鎚在外面顯而易見之火砲皆謂之有擊鎚砲。
- hammerless gun** 無擊鎚砲；凡擊鎚及擊發機全部均設於內部之火砲皆謂之無擊鎚砲。
- hammer pin** 擊鎚銷；擊鎚賴以固定於火炮內之正確操作位置，並依此以行旋轉之軸銷。
- hand arms** 持用兵器；所有衝鋒槍、自動手槍、轉輪槍或刀劍等之能以手持者。與 Hand Weapons 同意。
- hand-fork truck** 手推舉重車；
參閱：hand lift truck.
- hand grenade** 手榴彈；裝有炸藥或化學品並配有發火裝置之小型拋擲物，通常用手投擲，手榴彈分三大類：即爆炸手榴彈、化學手榴彈及練習手榴彈。
- handguard** 護木；肩托式槍之木質部份，覆蓋槍栓位置以外之槍管者。
- hand lift truck** 手推舉重車；用手操作之小型輕貨車，可供倉庫中搬運小量物品之用者，其中手推骨鐵車乃為處理滑鐵所用之手推貨車，手推鋼叉車或以手推台板車，乃為處理台板所用之手推貨車。
- hand-operating device** 手操作裝置；在某種自動發射之武器上，使其能以手行發射準備之機械裝置。
- hand-pallet truck** 手推台板車；
參閱：hand lift truck.
- hand reel** 手絡車；以手操作之絡車，用於野戰中，供運送及處理電話用與電報用之被覆線者。
- hand salute** 舉手敬禮；右手急速舉起，食指尖端附着帽沿（脫帽時則附着眼眉），手心向左，五指併攏伸直，隨急速放下右臂，貼於體側，如此所行之敬禮，徒手敬禮為在未攜帶步槍時所規定之禮節。
- handset** 手持送受話器；電話機，其中有送話器，受話器，及手柄，共成一體。
- hand-skid truck** 手撬車；
參閱：hand lift truck.
- handspike** 瞄準棍；為易於搬動砲架脚起見附裝於某些火炮架尾上之手柄。
- hand truck** 手車；以手推動前進，裝有兩個或兩個以上車輪，適於庫倉中短距離運送貨物之用者。兩輪手車為普通常用之手車，設有鐵叉及自車架上伸出兩個推把，以便握持并能保持平衡，四輪手車分裝有方向方輪與無此裝置兩種，但彼此均極相似，因其車體平台均係置於輪上，而均以手推動前進者。
- hand weapon** 持用兵器；
參閱：hand arms.
- handwheel** 手輪；在火炮、雷達探照燈、聲測器材等等上用以調整方位角或方向，及射角或射距離之控制輪。

Chinese-Cantonese

hang 掛栓；將槍之彈倉或槍機置於打開之位置。

hanger 掛鈎；刺刀鞘或水壺套上之零件，能用以使其掛於腰帶上者。

hangfire 遲發；底火、點火藥、或拋射藥之作用遲緩或一時失效之謂。在數秒鐘內，實不能將其與完全失效或不發火，加以辨別。

hangfire test 遲發測驗；用以決定一種彈藥射擊之齊一與迅速程度之測驗。

hangwire 拉火絲；將空中照明彈或炸彈之引信裝置連接於航空機器架上之長段金屬絲，該絲於照明彈或炸彈自航空器落下至與該絲長度相等之距離後，即將保險除去，使引信發火，在若干種照明彈上，可用該絲將降落傘或安全布套 (stabilizing sleeve) 張開。

harass 擾亂；以奇襲、毒氣、連續不斷或間歇之射擊，或其他迷惑之行動以壓擾及妨害敵軍者。

harassing attack 擾亂攻擊；為一種延續攻擊，攻擊時將毒氣集中施放於指定地區，以迫使部隊戴上防毒面具或採取其他防毒措施。

harassing concentration 擾亂性濃度；見 concentration.

harassing fire 擾亂射擊；較制壓火力稍弱之射擊，以使敵蒙受種種損害，或藉此等損害之威脅性，以妨碍敵部隊之休息，減低其活動力，就一般而言，則為降低敵軍之士氣。

harassing gas 擾亂性毒氣；為迫使

部隊戴上防毒面具及採取其他防毒措施以阻止其任務之遂行，所使用之毒氣。

harassing tactics 擾亂戰術；以困擾及妨碍而不以摧毀敵人為目的之戰術，諸如在『時攻時退戰術』 (hit-and-run tactics) 中所實施之反復小規模攻擊是。

harbor channel area 港口航道區；位於外港與內港間之水區，并包括所有出入港口之航道。

harbor craft 港用船舶；指在港口區、海灣、河川、海峽、及其他受掩護水面內為陸軍所利用之一切自動推進或非自動推進船隻而言，此種船舶主要由曳船、駁船、水上起重機、人員、及小型貨船所組成。一般而言，船舶之全長均在 200 呎以上，載重量不超 1,000 噸者。

harbor defense 港口防禦；行政及戰術編組，以備港口或其他海岸禁區之防禦者，主在對付來自空中或海上之攻擊。

harbor entrance control post 港口進出管制所；為陸海軍聯合機構，在港口防禦時，為協調陸海軍各部隊之作戰而設立者。

hard 海灘急造碼頭；為海灘之一部份，特別加強其表面硬度，伸入水中，作為直接由登陸艦艇裝卸車輛，及物資之用者。

hardstand (ings) 1. 停機坪；2. 停車場；3. 堆積場；

1. 停機坪：飛機場或疏散區中舖有路面或劃平之地區，用以停放飛機者，有無防火設備與防轟炸設備均可。

Reference Material

2. 停車場：鋪有路面或刮平之地區，用以停放車輛者，有無防火設備及防轟炸設備均可。
3. 堆積場：整修後之露天場所，用以存儲補給品及其他物資者，此種堆積場分兩種，即高級地面堆積場與半修加工堆積場。
- harmonization 瞄準調整；調整火炮與其瞄準具之關係藉使其彈丸飛行之弧形彈道能與瞄準直線在目標上相遇者。
- harness 傘背帶；一種裝置用以將降落傘連接於降落者或自飛機將行投下之物體上者。
- hasty crossing 急迫渡河；以游泳、徒涉、或連接浮筏等方法迅速實施渡河之謂。
- hasty defense 急迫防禦；一種防禦，通常於與敵接觸時編成之，或在與敵近迫而時間受限制時編成之，其特徵在利用散兵坑，掩體，及障碍物等以改善地形之天然防護力。
參閱 deliberate defense.
- hasty field fortification 急造野戰築城；在敵火下，或在敵人即將開始攻擊之威脅下所構築之散兵坑，交通壕，火器掩體，或障碍物等。急造野戰築城一般均不如精密野戰築城之精細週到，因精密野戰築城之構築，較為審慎，且構築時不受敵火危害與敵人攻擊之威脅。
- hasty intrenchment 急造塹壕；在敵火下，或敵人即將攻擊之威脅下行構築之簡單壕坑，急造塹壕之一般形式為散兵坑，修改之砲彈坑，與匍匐交通壕。
- hasty mine field 急造雷區；為防敵之攻擊而迅速設置之地雷區，如情況許可，仍宜照規定模型敷設，但其尺寸求其概似即可。
- hasty profile 急製斷面圖；根據等高線地圖迅速調製之橫斷面要圖，藉以顯示出地形上主要制高點之比高者。
- hasty sling adjustment 簡易槍帶調整法；為增加射擊時槍之安全性之一種迅速調整槍帶法，或稱槍帶簡易鞵緊法，調整時將槍背帶繞過左臂下方，並壓於左臂之下。此種調整法比較迅速，但不如圈套槍帶調整法之安全。
- hasty trench 急造壕；通常在敵火下或敵人即將攻擊之威脅下行構築之淺壕。
- hatch list 艙單；為表示貨船每一船艙中有關裝載物品，每種物品之體積（立方呎）與重量（磅），每種軍品之收貨人，以及每艙軍品總體積（立方呎）與磅數等之說明表格。
- haversack 背包；由帆布製成之物件，上有下垂蓋，附有皮帶，供士兵於背上攜帶其私人之補給品與裝備之用者。
參閱 knapsack.
- hazardous material open storage space 危險品露天儲存所；指定儲存有毒性物品，或雖非爆炸性之危險性物品之任何地區。
- hazardous supplies 危險性補給品；具有發火、爆炸、或中毒性質而對人員及資財可能發生危害之補給物品。

Chinese-Cantonese

haze 烟霧；為妨碍敵人行精密之觀測，與準確之射擊，於友軍四週或上空施放足量之烟幕，但其濃度以不得妨害友軍之戰鬥為宜。

HC mixture HC 混合劑；HC 幕劑；為固體之暫時性烟劑，當其燃燒時產生一種灰白色烟霧，此種烟霧有強烈之刺激臭味，如在封閉處施放足量之此種烟霧即形成毒性；此種烟劑係利用炸彈、砲彈、手榴彈、與烟幕罐等而行施放者，此種烟劑能自行燃燒，與黃磷相似，並易於附着地面。

HCN canister HCN 濾毒罐 氫氰酸濾毒罐；為長方形，特種濾毒罐，罐體漆成黃色，頂部為白色，內裝機械濾清器一，及化學藥劑，可抵抗氰化氫，氯化氫，及其他酸類，與有機蒸氣等，為特種防毒面具之一部份。

head 1. 先頭部隊；2. 彈頭；3. 彈壳底蓋；4. 左輪手槍軸頭；

1. 先頭部隊：依照行軍序列，行軍縱隊之先頭部隊。

2. 彈頭：彈體前端弧形部份，並包含彈體之尖端，亦稱蛋形部。

3. 彈壳底蓋：彈壳底部之平坦圓形部份；或雷管帽表面四周所圍繞之部份。

4. 轉輪手槍軸頭：固定轉輪手槍圓筒於圓筒軸上之零件。

head and chest set 頭胸送受話器；電話機，含有一輕型之胸式送話器，及一只單一之耳塞式受話器，並裝有插頭，可接入於電路內。

header 接頭；汽管；為一種分配接頭。如接頭活門；其連接後可使一單獨之邦浦經過，橫越，或從一連串活門中之任何一只抽汲之。洗滌機之接頭；相連一兩被動皮帶盤及一只主動皮帶盤，使平直與扭轉之皮帶可將動力使之於旋轉缸筒，首先為一方向，後為另一方向，再連接於可控制洗滌機向每一方向轉動若干次數之變換機構。亦為進入煮沸間機器之主蒸氣管。

head harness 頭帶；防毒面具面罩部份之主件，由織成之彈性帶子所組成，可將面罩緊扣於頭部之適合位置。

heading 文首；為命令或函件之一部份，包括本文前各項要素者。

head nurse 護理長；陸軍護理團之軍官，係向病房管理員負責處理臨床部門中某一單位（一個或數個病房）護理勤務之行政工作者。

head of column 縱隊先頭部隊；在行軍序列中，行軍縱隊之先頭部隊。

headquarters 司令部；

1. 為任一機構首長或指揮官發佈命令與指導行政或戰術工作之場所。

2. 由軍官與士兵組成之集團，形成一戰術或行政單位指揮與協調之首腦部。通常包括單位主官、參謀，及配屬人員，其任務均在執行有關行政、情報、通信、及其他之必要業務者，就本款意義言，亦可稱為指揮單位。

Reference Material

- headquarters battery** 砲兵營(或較大部隊)本部連;砲兵營或較大部隊中之行政戰術單位,具有行政、情報、測地通信,及其他必要業務所需之人員。
- headquarters company** 本部連;一般營或較大部隊中之行政戰術單位,具有行政、情報、通信、及其他必要業務所需之人員。
- headquarters detachment** 本部分遣隊;營或較大部隊中担任行政與戰術指揮之單位,本部分遣隊與司令部本部連之區別,即在人員較少而已。
- headquarters net** 司令部通信網;此項通信網,係用以構成司令部內各單位間之通信連絡者。
- headquarters ship** 指揮艦;海軍、空軍及登陸部隊指揮官,用以控制登陸作戰之海軍艦隻。
- head space** 機頭空隙;機槍面與完全進入彈膛內之彈壳底部間之距離。
- headwind** 逆風;風向為十二點鐘而由目標吹向觀測人員者。
- heated storage space** 保暖貯存所;利用熱力,能保持溫度於某一限度之場所。
- heavy antiaircraft artillery** 重高射砲兵;凡高射砲兵之火砲口徑大於九十公厘,且其裝於砲架上之重量超過 40,000 磅者。
- heavy artillery** 重砲兵;155 公厘加農砲及一切較大口徑之加農砲與榴彈砲。
- heavy-case bomb** 重壳炸彈;彈壳重量較裝藥量為大之高級爆炸彈。
- heavy drop** 重件投落法;將重型補給品及裝備以降落傘自飛行中之航空器內投出之方法,裝載物自航空器內投出時可使用物品降落傘及投落裝置。
- heavy drop platform** 重件投落台;為一種台,可將重件投落法投落之重型裝備繫附其上者。
- heavy-lift cargo** 1.重貨;2.過重物件;3.加付過重稅裝貨;
1.重貨:需要重起重機升降之笨重貨物。
2.過重物件:包裝物件之重量超過輪船正常裝貨最大之容量者。
3.加付過重稅裝貨:依據輪船航線或輪船會議關稅條例,須額外加付過重稅之包裝貨物。
- heavy machine gun** 重機槍;為30口徑水冷式機槍及所有50口徑機槍等之一類機槍。
- heavy shellproof shelter** 重型防砲彈掩蔽部;能抵抗八吋口徑或更大口徑砲連續轟擊之掩蔽部。
- heavy tank** 重戰車;戰車重量在56至85噸之間者均為重戰車。
- heavy weapons** 重兵器;通常為步兵裝備之一部,諸如迫擊砲、榴彈砲、平射砲,重機槍以及無後座力砲等各種武器。
- hedgehog** 稜形拒馬;輕便障礙物之一種,由三根圓木於中央交叉結束,使成滴漏狀,然後張以有刺鐵絲構成之。
- heel** 槍踵;步槍取射擊姿勢時,槍托尾部之上角。
- height finder** 測高儀;係一雷達器材,用以決定各空中目標之高。

Chinese-Cantonese

- 度。
- height of burst** 炸高；從地面或目標上至炸點之垂直距離。
- height of site** 砲位高；一火砲在某種標準水平面（如海水平面）上之高度。
- helical scanning** 螺旋掃描；係雷達天線之一種掃描搜索動作，當其動作時，在所發射束射波軸線上之任何一點，均劃出一種歪扭之螺旋形軌跡；天線繞其垂直軸，不斷旋轉，而天線之仰角，則漸漸由水平移向垂直。
- helicopter** 直昇飛機；為飛機之一種，由旋轉翼繞一近似垂直之軸旋轉，而獲得在空中支持之力。
- heliograph** 迴光器；係鏡狀之裝置，藉太陽光線之反射，發出信號，與日光器 *heliotope* 義同。
- helmet** 鋼盔；指任何規定之防護性頭罩裝置，一種鋼帽子，戴上以抵抗榴霰彈、輕彈丸、及炸彈破片者、即為鋼盔。
飛行員用盔 (*aviator's helmet*)：溫暖皮製或布質頭罩裝置，常裝有無線電用之耳機，用於飛機上者。
防撞盔 (*crash helmet*) 重墊紙盔，戴上以防避在戰車內或飛機內將頭撞傷者。
- helmet liner** 鋼盔襯墊；一金屬盔內纖維質或塑膠之裝置并附有一調整帶者。
- H-hour** H時；指定作戰開始時間尚未公開宣佈時所用之名詞，除 D.J. 或 M 外，其他字母均可使用之，參閱：D-day.
- high altitude bombing** 高空轟炸；水平轟炸之一種，投彈高度在一五、〇〇〇呎以上，通常須行精確之瞄準動作。
- high-angle fire** 高射界射擊；使用超過最大射程之射角而行射擊，當射角增加時，其射擊之距離即縮短，凡迫擊砲皆用高射界射擊。
- high-burst ranging** 高炸點標定；利用空炸點之觀測而行修正火砲射擊者，又稱空炸點觀測， (*air-burst ranging*)。
- high entanglement** 高鐵絲網；參閱：*high wire entanglement*
- high explosive** 高級炸藥；為化學變化極為迅速，而產生高級爆炸與破壞威力之炸藥。高級炸藥用為炸彈、砲彈、手榴彈、地雷，用之爆炸裝藥並供爆破之用。
- high explosive shell** 榴彈；含有高度爆炸性炸藥之彈丸，用以殺傷人員及破壞軍品者。
- high oblique** 急傾斜空中照相；參閱：*oblique aerial photograph*.
- high order detonation** 高度爆炸；完全而迅速之爆炸。
- high-piling** 高堆；在碼頭或在貨倉內所堆積之物品高出平常人之高度者。
- high part** 端槍；士兵突擊或跳躍時之持槍姿勢，槍在身體前方成斜交位置，左手在左肩之前，右手接近右跨。
- high-pressure test ammunition** 高壓試驗彈；裝有特別猛烈發射藥之彈藥、高壓試驗彈僅用於試驗射擊。

Reference Material

high speed coiled wire 高速敷設被覆線；此種電話線之設計，在不用一般之絡車而能以相當之高速度架線者，架線時，或以背負行之，或裝載於車輛上或航空器上以行之。

high test bleach 高度漂粉；漂粉之一種，含有普通漂粉兩倍之氯素，當其放出氣時可中和糜爛性毒氣，但不作標準消毒劑使用。

high velocity 高速；

1. 砲彈之初速從每秒 3,000 呎至每秒 3,500 呎但不包含 3,500 呎者。參閱: hyper velocity.
2. 輕兵器子彈之速度每秒在 3,500 呎至 5,000 呎之間者。
3. 凡戰車砲彈飛行速度每秒在 1,550 呎至 3,350 呎之間者。

highway capability 公路能量；對通行道之種類、保養、高地、轉彎、天候、其他之交通，以及所用車輛之種類等等。加以適當考慮後，可在公路上行駛之車輛數目（公路車能量）或總載量之短噸數（公路噸位能量）等。

highway capacity 公路容量；在某一指定之道路使用全部路線時，所得之最大交通流量。

highway dispatch 公路調配；參閱: highway regulation.

highway information post 公路詢問所；由憲兵建立以供詢問，而利交通之運行者，公路詢問所可用以補助公路調節點及公路交通管制站。

highway regulation 公路調節；為車輛、徒步人員（包括部隊）（難民、及平民）及獸類等之

道路使用計劃，路線時間等之擬訂事宜，俾對公路之運輸設施及裝備等作最有效之利用以適應作戰之需要。

highway regulation order 公路調節命令；有關某一特定之行軍所下之命令以說明路線、時刻、日期、行軍速率、以及其他之事項者，公路調節命令由公路調節處根據有關指揮官之許可而發佈，命令中可附有現行標準規定，或引用其他之現有規定。

highway regulation point 公路調節點；公路上一地點公路運輸服勤人員於此紀錄及報告某單位之到達及其離開，並於此以發佈繼續行軍，迂迴前進，變換路線，規定時刻等訓令，以資調節公路運動之各部隊。

highway tonnage capability 公路噸位能量；參閱: highway capability.

highway traffic control 公路交通管制；道路規則，交通管理，及公路紀律（包括隨時隨地之指示）之推行，此通常為憲兵司隊長及憲兵之職責。

highway traffic control post 公路交通管制站；公路上憲兵推行公路交通管制並供詢問與發出指示之處所。

highway traffic regulation point 公路交通調節點；公路上之一地點公路運輸服務人員於此紀錄及報告某部隊之到達及離開，並於此發佈繼續前進，迂迴前進，變換路線，規定時刻等訓令，以調節公路上行進之各部隊。

Chinese-Cantonese

- highway transport** 公路運輸；
公路運輸中所用之車輛、部隊、
人員、編組、及系統。
- highway transportation survey**
公路運輸考察；在野戰中為決定
公路運輸之作業、保養、以及車
輛與道路之利用情形而作之運輸
調查與研究。
- highway transport service pool**
公路運輸勤務場；諸如汽車連等
之部隊，經由統一指揮及適當之
公路運輸勤務之作業控制，担任
戰區，後勤區或上述地區之一部
之一般運輸勤務。
- high wire entanglement** 高鐵絲網
；以有刺鐵絲十字交叉，張于一
組五呎或六呎高之木樁上，而構
成之障礙物。
- hill shading** 暈渲；圖上用陰影表
示高低之方法，假定光線來自北
方而斜照於圖上所發生之陰影。
- historical monograph** 史蹟記述；
有關一特別活動方面，政策及計
劃發展經過情形之敘述。
- historical record** 史蹟記錄；
1. 一軍事單位或設施以文書詳細
記載重要活動之記錄，就此意
義而言，亦可稱為歷史；
2. 軍事設施中記錄主要之建築工
程（連同其價值），及其變動
增加之事項者。
- historical ride** 騎乘戰史旅行；
於過去發生戰爭或戰役所在地乘
車（騎車）旅行，作戰術之演習
，以研究過去之作戰及戰役。
- historical walk** 徒步戰史旅行；於
過去發生戰爭或戰役所在地作徒
步旅行，對過去戰爭及戰役行戰
術之研究。
- history** 史蹟；一軍事單位或設施以
文書記載重要活動之記錄，亦稱
：Historical record.
- hit** 命中；
1. 彈着在目標上；
2. 擊中一目標。
- hit-and-run-tactics** 時攻時退戰術
（擾亂戰術）；攻擊部隊反復施
行攻擊與撤退，而不停留以從事
真面目戰鬥之一種作戰方式。「
時攻時退戰術」其目的在擾亂敵
人。
- hold** 1. 貨艙；2. 固守；3. 牽制；
1. 貨艙：船上堆積貨物之艙位。
2. 固守：以兵力守住一陣地或地
區。
3. 牽制：攻擊時，以充分之壓力
使敵不能運動或重新配佈其兵
力。
- holder** 密碼保管員；保管密碼文件
，密碼器材，或有關密碼印刷品
之人員。
- holdfast** 繫留設置；一組打入地中
之木樁，用以錨定繩索者，該組
木樁係順鋼索拉力之方向成一線
前後排列，斜植地中，並彼此連
結俾能以互為支持。
- hold file** 臨時檔案；臨時放置於檔
架之文件，以待將來之處理者
。
- hold fire** 限制射擊；此乃高射砲兵
之作戰方式，用以限制所有高射
砲火力射擊某一特定之敵機分
隊或機羣者，限制射擊並非為在
整個高射砲防禦地區及對區內所
有敵機加以全部限制，惟僅限於
防空作戰室輪值作戰軍官所指定

Reference Material

- 之某幾個敵機分隊實施而已。
- holding and reconsignment point** 待運點；轉運存儲之設施所在，係由運輸部隊所主持，通常其位置距啓運港口為五十至二百五十英里，或為火車廿四小時之行程，負責啓運港及港口地區軍品之無存放處所時的受領，臨時之儲存、分送、及運往轉運海外之港口。
- holding attack** 牽制攻擊；為抑留敵人於陣地所行之一種攻擊，目的在欺騙敵人，使誤我主攻之所在，防止敵增援部隊阻止我之主攻，並使其過早使用預備隊於非決戰方面。亦稱牽制行動 **holding action**。
- holding element** 固守部隊；牽制部隊。
參閱 **holding force**。
- holding force** 固守部隊；牽制部隊；負有固守某一地點或陣地之部隊，担任牽制攻擊之部隊。
- holding garrison** 固守部隊；防禦部隊之一隊，担任主抵抗線之直接防禦者，此一軍語通用於第一線步兵營防禦地區中之部隊。
- holding station** 傷患待運站；由醫療處理部隊所開設於鐵道末地、空運末地、或港口醫療處理設施，對待運之傷患人員供給臨時之住所及緊急之醫療處理者。
- hold-off** 瞄準點修正；為一種瞄準方法，係使用個人用輕兵器瞄準與子彈所欲命中點相異之點，以補因時間缺乏或由他種原因表尺裝定不確之不足。
- hollow cone charge** 空心錐形裝藥；設計成使爆炸威力集中於一個方向之裝藥，亦稱為蜂巢形裝藥。
- home parole** 軍犯釋放之宣誓；
參閱 **parole**。
- home port** 陸軍部港口；作為運輸司令部之陸軍部轄港口。
- homing device** 歸航裝置；用以測定一項發信機位置之電子器材。
- homing station** 歸航台；定向設備上，所裝之無線電導航裝置。
- homing system of guidance** 電導歸航系統；指飛彈內部之一種體系，飛彈內之各項控制器，即藉該項體系，使飛彈按照目標之顯著特性，諸如聲、光、熱、及雷達反射器等，以行飛向或歸向至該項目標上。
- honeycomb** 蜂巢形堆放；補給品之堆放，形如蜂巢，致無法騰出可用之空間。
- honorable discharge** 榮譽免職；給予服役期間忠誠服務之士兵一種免職之方式，此種士兵會被給予「最好」或「優越」之稱譽者。
- Honorable Service Lapel Button** 榮譽襟鈕；金屬扣鈕，以表揚一九三九至一九四六年間光榮之服役者，或為授予參加二次世界大戰者之勝利章。
- honor company** 榮譽連；在健復中心設立之一單位，用以訓練罪犯，使能表現彼等之善良而恢復其榮譽職位。
- honor graduate** 榮譽畢業生；專科學校、大學，或軍事學校畢業生，為預備軍官訓練團之團員，畢業成績優良，具有領導才能，品

Chinese-Cantonese

- 行端莊，而且適於軍隊服務者，榮譽畢業生可予正規軍官任命之資格。
- honor guard** 儀隊；
參閱 *guard of honor*.
- hood** 1. 保險蓋；2. 帳篷頂罩；3. 引擎蓋；
1. 保險蓋：砲彈信管之保險蓋。
2. 帳篷頂罩：帳篷頂端分離之部份。
3. 引擎蓋：車輛引擎之金屬蓋。
- hook-up** 掛鉤；
1. 掛鉤：給予傘兵之口令，使引張帶確實掛於飛機內之鋼索上。
2. 將滑翔機拖曳索掛於滑翔機與拖曳飛機上之動作。
- hopper car** 傾卸車；具有傾斜車箱底板並能由其跳板門利用載物本身重量將大部載量傾卸之車輛。
- horizontal base** 水平基線；
參閱 *base line*.
- horizontal base line method** 水平基線法；從位於基線兩端上之兩觀測站以前方交會法測定各目標或其他各點位置之方法。
參見 *target area base line*.
- horizontal clock system** 水平鐘面法：使用於想像之時鐘面上各數目字以說明風向之方法，其法以發射點作為時鐘之中央而目標則在十二點鐘之方向上，三點鐘風則為正從右方吹來者，九點鐘風則為正從左方吹來者。
- horizontal control** 水平統制；為一水平面上精確知悉其位置之地理上各點所組成之系統，藉以調製地圖或其他圖者。
- horizontal control operator** 水平手；在射擊指揮所中繪劃與量取水平角及射距離以作射擊諸元用之技術人員。
- horizontal loading** 水平裝載；為一種裝載法，將類似性質之貨物，以平層裝載於船上之貨艙中。
- horizontal parallax correction** 水平視差修正；
參閱 *angle of convergence*.
- horned scully** 角狀水底障礙物；由鐵軌與混凝土構成錐形之水底障礙物，其尖端斜向伸出，用以突破船底者。
- hospital** 醫院；係配有適當人員及裝備之醫學設施，主在於供給一般內外科或某種復健醫療方面之充分診斷與治療勤務，並對需要此種醫療之患者，供以病床，護理，及飲食勤務。
- hospital center** 醫院中心；醫院中心為行政單位，可派或配屬兩個以上之總醫院，以便其行政上之管理，並可按需要併入其他衛生單位。
- hospital council** 醫院財務委員會；由醫院內若干現職資深軍官組成，負責處理醫院之經費。
- hospital fund** 醫院經費；每一醫院為其人員及病人之膳食與康樂活動所保有之基金。
- hospitalization** 住院治療；入院治療；
1. 住院治療，指醫院內對重症患者需要長期處理之患者所供之醫療，以資與醫院所供之緊急治療或急救治療區別者。

Reference Material

2. 送院治療：將一傷患送入醫院醫療。
- hospitalization unit** 醫療隊；係一完備而自足之醫療單位，能單獨作業，為構成野戰醫院之三種相等部隊中。
- hospital plant** 醫院設置；係以位置指定戰區內某一醫療機構所建立之永久實際設施所用之名詞。
- hospital prison ward** 罪犯病房；醫院所劃出之一部份，用以拘禁醫療中之罪犯者。
- hospital returns** 復原歸隊人員；經過住院治療之人員，已由原部隊或機關除名，歸入陸軍部傷患隊名冊中。而現在正經由補充系統恢復服役者。
- hospital ship** 醫院船；係依照日內瓦公約標明之非武裝船隻，備有人員及裝備以供武裝部隊住院治療之用，並可用以送傷患。參閱 **hospital transport**。
- hospital ship platoon** 船舶衛生排；派出貨船或運輸艦之單位，用以處理患者，以使其回航至卸運港口，對後送患者，此種艦隻，除自身之衛生設備外，無特別醫院設備。
- hospital train** 衛生列車；為鐵道上之一單位，有一或一個以上特別裝備之車箱，以輸送傷患，並於途中供給緊急醫療者。
- hospital transport** 醫院運輸艦；供以額外衛生人員，並增加設備，以備後送傷患之運輸艦。
- hostage** 人員；拘禁之敵方人員作為遵守某種諾言或協定之担保者。
- hostess unit** 女管理員單位；女管理員及其助手，諸如自助餐室之指導員，康樂助手，及指導一軍人俱樂部之所需其他人員。
- hour angle** 時角；
1. 觀測者所在地之子午線位置與透過一已知天體之時圈，在地極處所夾之角。
 2. 一小時之時間內，地球旋轉之角度。
 3. 十五度之緯度。
- hour angle method** 時角法；計算天體時圈與觀測者所在地之子午線間之夾角，以決定天體方位角之方法。
- hour circle** 時圈；為天體上通過兩極之任何圓週，特別指地球經度子午線投影於天體上者之謂。
- housekeeping** 內務管理；為維持一指揮機構，有關日常工作之內務管理。
- housekeeping equipment** 內務裝備；列於給予表上房舍，衛生，及人事行政所需之各種項目，此種項目為營站之財產，以暫撥借據發給使用者，而其會計責任，仍由營站補給軍官負責者。
- housewife** 針線包；士兵攜帶用以縫補衣服，放有針、線、頂針、剪刀之一小盒。
- howitzer** 榴彈砲；通常為具有中等長度砲管而介於迫擊砲與加農砲之砲管長度之間，而以較大之射角行射擊，並使用中等初速之火砲。
- howitzer carriage** 榴彈砲車架；裝置一榴彈砲之有輪砲架或車架。
- howler** 發射音號器；為一種類似汽車喇叭之電器設備，裝置於砲兵

Chinese-Cantonese

- 陣地之內，用於依時間間隔發射方法，追蹤運動目標時，作為擊發之一種信號。
- hull** 1. 船身；2. 浮艇艇身；3. 戰車裝甲車身；
1. 船身：船主體部份，不包括引擎，上部結構與船桅在內。
 2. 浮艇艇身：支持航空機在水面上停止之浮艇艇身部份。
 3. 戰車裝甲車身：戰車之笨重裝甲車身，不包括履帶，發動機，砲塔與武器。
- hull defilade** 戰車身隱蔽位置；戰鬥車輛所佔之位置，其車身隱蔽，僅將其戰鬥室暴露於敵火之下者。
- hull down** 戰車身隱蔽；
參閱：hull defilade.
- humidity controlled storage space** 防濕儲存空間；在一定限度內，可對其濕度加以控制之空間。
- hundred percent rectangle** 全數必中界；
參閱：rectangle of dispersion.
- hung bomb** 懸彈；在由炸彈架脫落後，偶或尚附着於飛機上之炸彈。
- hung striker** 失效擊針；手榴彈引信中之失效擊針，不能擊中雷管使手榴彈起爆者。
- hunting** 擺振；
1. 指雷達天線之一種動作，有此情形時，天線不能平穩休止於其控制器裝定分割所決定之點上，而係繞環該點，以行擺動。
 2. 指戰車砲管之迅速上下擺動，此係因其平衡器控制器之過度靈敏所導致。
- hydra-matic transmission** 液壓自動變速箱；由若干行星形齒輪系及一液體接合盤所組成之變速箱，以機油壓力與速度與扭力之比例自動變換。
- hydrocyanic acid** 氫氰酸；無色，有苦杏仁，對血液及神經發生中毒作用之毒劑，能使人神經麻木、眩暈、及昏迷；氫化氫。
- hydrographic chart** 水位圖；顯示水之深度、島嶼、海道狀況、海底或湖底之構成，以及對航行方便或有阻碍等位置之地圖，此圖亦對海岸之狀況有少量之記載，包括可作為航海人員航行指導之顯着地形地物。
- hydrographic datum** 海文基準面；作為測定岸上與海中地形地物深水曲線與標高之參考用之基準平面。
- hydrographic markings** 水上標識；為指示水位之顯明標誌（如指示岩石、淺灘、與水底障碍物等之標誌），與指示規定海道界限之顯明標誌。
- hydrographic reconnaissance** 水道偵察；對一水區之偵察以決定水之深度，海灘坡度，水底性質，以及珊瑚礁、岩石、淺灘、與人為障碍物等之位置。
- hydrography** 水道學；決定航行水道狀況之科學，其內容為對海底等高線、深度、淺灘、海道、潮汐、水流、障碍物，以及其他特性之研究。
- hydropneumatic** 液氣式；係屬於一種液體與一種氣體者，或藉一

Reference Material

種液體與一種氣體發生作用者；通常用在某種砲兵之制退複進機與平衡機中，俾供予各種不同之力量或推力者。

hydrospring 液壓彈簧式；屬於液體與彈簧，或以液體與彈簧動作者；通常為在某種火砲之制退複進機及平衡機中用以抵消其後座力或衝撞力者。

hydrostatic fuze 水壓信管；深水炸彈所用之信管使能在水面下之預定深度中爆炸者。

hygrograph 濕度記錄儀；能自行記錄之濕度計，測量空氣中濕氣總量之記錄儀器。

hygrometer 濕度計；測量空氣中濕氣總量之儀器。

hygroscopic 吸濕性的；有吸收並保持水份之傾向，特指從空氣中吸收濕氣。甘油為富吸濕性之物質。

hyper velocity 超速；

1. 砲彈之初速為每秒3500呎或更大者。

2. 輕兵器子彈之初速為每秒5000呎或更大者。
參見: high velocity.

3. 戰車砲彈之初速為每秒超過3350呎以上者。

hysographic map 測高圖；根據海水平面而測其高低之地圖，有時亦稱為標高地圖，但該名稱之使用實與規定不符。

hysometric diagram 高度表；各種高度所作之小比例尺圖表，以顯示地形之起伏狀態者，以不同之圖示或以陰影之濃淡表示其高低者。

(1)

ice blink 冰映光；雲上所發之白光或閃光，為天空中冰之反射光（通常為雪所籠罩之天空）。

ice fog 冰霧；在無風或微風，氣溫低而濕度高之無雲時期，空氣水份乃凝結成極冷之小水滴而成冰霧現象。

icing 冰屑；由地面，河流，溪流溢出之水，經連續之凍結所形成之薄冰，如冰加厚且固結於一地則稱之為冰丘，如經夏天而冰丘仍在則稱之為塔林"taryn"。

identification, friend or foe 敵友辨證法；為一種以無線電質詢與回答（如係友軍）之制度，一般係與雷達相並用，以識別敵我之航空器，艦船，或艇隻等；通常亦稱之為IFF。

identification group 識別號碼（部隊代號）；為使友軍航空器易於識別，而對陸軍每一部隊所規定之號碼，該部隊即按代表此號碼之布板樣式，鋪設其標示布板，俾使友軍飛機識別之。

identification of separate shipments 個別裝運識別代號；向海外運輸之申請區分程序，此類運輸均標明標準記號，并使此運輸與有關文件說明相符。

identification panel 標示布板；係長條之布片，或其他材料，地面部隊用以將其番號與位置，顯示於我方之航空器者。

identification panel code 布板密語；乃可用布板鋪設之密語，用

Chinese-Cantonese

以使我方航空器，辨認某一地面（部隊）單位者。

參閱 air-ground liaison code.

identification tag 1. 名牌; 2. 標籤;

1. 名牌：軍人頸上所佩帶之一對金屬牌子，用以識別各該佩帶人者。

2. 標籤：繫於箱子，包裹，及器材上之標籤，籤上載有庫存號碼與器材名稱，藉以儲存與配發該項器材者。

idiomorph 重複形式；為明碼電文或密碼電文次第上之一種順序，此項順序，係包含或現示電文結構上之形式者；所謂形式，乃指其重複字母之數目與部位而言，蓋當以單個字母之方式加密時，是項形式，對此電文之識別，即能提供一項線索。

idiomorphism 重複現象；指明碼電文或密碼電文次第順序中之一種現象，此項現象，係對於重複字母之數目與部位，現示一種形式，當以單個字母之方式加密時，上項形式，即能對該電文之識別，提供一項線索。

idler wheel 惰輪；將履帶或鍊條回復至主動齒輪所用之滾輪。

igloo 儲彈堡；彈藥庫之一種；為圓頂形或圓柱形之鋼筋混凝土之構築物，有時上覆以泥土。

ignitor 點火器；點火藥；

1. 由易燃物混合成之物質，通常為黑色火藥所構成，用以擴大信管發火機能之裝置，點火具可用於補助拋射藥及若干種砲彈爆炸裝藥之發火。

2. 由速燃物質如白磷所組成之裝

置，用於燒夷炸彈之彈壳破裂時燃點其內裝藥物之裝置。

3. 使飛彈或火箭燃燒室中混合燃料發火用之裝置。

igniter train 點火系；在烟火炸彈，砲彈等等中，其逐步排列之裝藥使從起爆管所發之火能傳達並擴大之，直至其達於主裝藥並使之爆發為止，炸彈，砲彈等等之爆發如使用類似之排列法者，則稱為爆藥系 (explosive train)。

igniting charge 點火藥；

參閱 igniter.

igniting fuze 點火引信；為手榴彈引信之一種，此引信乃經由少量黑色火藥為媒介以燃點手榴彈之內裝藥者。

igniting mixture 點火混合劑；在烟火信號中作為信管用之爆炸混合劑。

igniting powder 點火藥；

參閱 igniter.

igniting primer 傳火藥；在某種彈藥中，用以將磨擦起爆管或電氣起爆管所發生之火傳導至拋射藥上所裝之黑色火藥。

ignition cartridge 1. 點火藥筒；2. 點火筒；

1. 點火藥筒：係藥筒狀之點火具可以單獨使用或與拋射藥合併使用而充作某種迫擊砲之拋射藥者。

2. 點火筒：係由起爆與點火組成之結合體用以供充份之推力以發動其類型之柴油引擎。

illuminating fire 照明射擊；利用照明彈之發射以映照敵軍便於我方觀測並利於友軍部隊行動之謂

Reference Material

- 。 Illuminating light 照明燈；
參閱 carry light.
- illuminating shell 照明彈；附有一空炸信管而能在任何所欲之高空投出一降落傘發光體之砲彈，照明彈係用以照明一地區者。
- illumination 照明；
1. 用照明彈或探照燈光柱照耀一目標者。
2. 飛機在其目標上保持照明者。
- I method I法；自一電台發電信至另一電台，而使其他有關之電台接收之，但不必給予收據，此種方法即I法；此法僅係被呼叫之電台負責正確收到電信而給予收據。
- immersion heater 浸水熱水器；
戰地用之熱水器係用於水罐或拋曳水箱以內者。
- immobilize 1. 固定；2. 使不動；3. 牽制；
1. 固定：保持於一地。
2. 使不動：保持不動。
3. 牽制：依戰術上之威脅或行動，以牽制敵軍。
- immunization 免疫；使受治者，能免除某種傳染病之方法。
參閱 booster dose.
- immunization register 免疫登記證；記載一切免疫或接種而給予士兵之表格。
- impact 彈着；砲彈或炸彈擊中於目標或地表面上者。
- impact area 彈着地區；砲彈或炸彈擊中或希望擊中之地區。
- impact fuze 着發信管；由於砲彈或炸彈擊中目標而引起作用之信管，着發信管之主要種類為，過敏性信管，為因受極輕微之碰撞即能引起作用者；起速信管，為於碰擊目標之瞬間即引起作用者；瞬發信管，或非延期信管，為彈丸於侵徹目標或行跳飛之前即引起爆炸者，延期信管，為在碰擊後於一定時間引起作用者，着發信管與空炸信管不同者，乃在空炸信管能於發射後，不論砲彈是否碰擊目標，而於一定時間引起作用者，着發信管亦可因其裝置於彈丸上之位置而區分為兩種，即彈底信管與彈頭信管是也。
- impact velocity 着速；彈丸在着達瞬間上之速度。
- impedimenta 輜重；屬於某一特種部隊之行李，裝備，補給品。
- impermeable protective clothing 不透性防毒衣；此種衣服係由毒氣及毒液不能浸透之質料製成，因其不散之故，祇能短時間之穿着。
- impounded funds 配定經費；分配或再分配於預算分配單位之經費，但非經陸軍部之預算局之核准不得動用。
- impregnate 防毒浸染；以化學物質浸染某種物品；或浸以防毒物質用以抵抗化學劑之侵入。
- impregnated clothing 浸染防毒衣；浸染服裝；
參閱 permeable protective clothing.
- impregnation 防護浸染；浸染；以化學劑注入衣服，鞋或其他物質使毒菌，化學戰劑，或生物戰劑無從浸害。

Chinese-Cantonese

impregnate 防毒浸染劑；一種化學防護劑，用以浸染衣服使能防護糜爛性毒氣或毒液者。

improved area 壓平露天貯存區；地面經已劃平，而且經壓硬可以週年作貯存物品之用者。

inactivate 撤編；由陸軍現役部隊表中將某部隊取銷，此一處置祇陸軍部長有權行之。預備役部隊因已成立之故，於其解散或重新轉入現役之前，應列入陸軍預備役部隊表中「停止服役」一詞，如部隊不成立時，則應以「預備役」一詞代之，參閱 **activate**。

inactive 非現役；不在現役之情形中者。

inactive beds 備份床位；醫療設施中空留之床位，但無須安設，祇將器材及附屬物品準備齊全并裝設之，但未備手術醫官。

inactive installation 停用設施；活動業已停止之軍事指揮部所使用之設施；即現在仍執行業務之設施，其中一份已停止使用者亦屬之。

Inactive National Guard 非現役國民兵；

1. 司令部及部隊分駐於某幾州，但其編制裝備并未奉批准者。
2. 聯邦政府認可之現役人員，包括預備部隊之人員，以及聯邦政府認可在動員時用於現役部隊補充之預備役軍士及列兵。

inactive status 非現役身份；僅與軍事勤務發生正式之接觸，但不服役。

incendiary 1. 燃燒劑；2. 燃燒彈裝藥；3. 燃燒彈；

1. 燃燒劑：為主要用於燃點易燃物質之化學劑其本身能產生高熱而將與其接觸之易燃物點燃

2. 燃燒彈裝藥：用於燃燒彈藥，如炸彈，砲彈，手榴彈，及火焰放射器之內裝藥。

3. 燃燒彈：內裝有燃燒劑之彈藥，並能發射及（或）燃燒者。

incendiary bomb 燃燒彈；通常為裝有鉛熱劑或膠狀油汽之炸彈，其主要功用為藉火摧毀目標者。

incendiary warfare 縱火戰；此種戰事，係使用燃燒彈，火焰發射器，及其他燃燒性械彈以毀滅敵人之作戰能力，此種戰法用以對敵之能燃燒目標及人員實施之。

incentive goods 賑濟物資；援助物資；

1. 如屬需要及情形許可時供給當地居民以食物及其他補給品，使其樂意協助指揮官所派出之諜報人員。

2. 奉准對當地居民，官員及流亡之政府人員捐贈食物及補給品，使其協助我達成任務或計劃。

incentive pay 職務加給；奉命擔任艱鉅工作之人員，除底薪外另給以額外之津貼，謂之職務加給，所謂艱鉅任務及職務加給均在法律上有明文規定如航空津貼等是。

incentive-type contract 伸縮性契約；得為一定價性質或為一成本加定費性質之契約，但有重決定其定價或定費之特別條款者。

incidence rate 新傷患比率；一醫院或數醫院在某一期間內所收容

Reference Material

- 之染患某一種疾病或傷症之新傷患人數或染患諸種病症或傷症之傷患數目與一醫院或數醫院在同一期間內對各部隊所施予主要治療之平均人數之比率，通常以每年平均傷患人數目之千分比表示之。
- incident** 意外損失；在某一地區之內因敵人之行動而發生之事故，必須報告地區損害管制官，如轟炸，砲擊，爆炸等即此事例。
- incident officer** 意外事件管制官；對意外事件完全負責管制，并向地區損害管制官連絡意外事件事宜。
- incline** 1. 斜坑道；2. 斜坡；3. 傾斜；
1. 斜坑道：上昇或下降之坑道。
2. 斜坡：傾斜之坡度。
3. 傾斜：使成坡度。
- inclosure** 附件；隨附於所傳文件之附件，附件為解釋或證明該項傳遞文件之資料。
- increment** 發射藥包；適應不同之射擊距離，半固定或不固定裝藥之彈藥，其發射藥增加或減少之藥量單位，稱為發射藥包。通常係以各個藥袋分別包裝。
- indefinite appropriation** 非固定經費；在預算中未定數目，須視將來實際情形再定數目之經費。
- indefinite quantity contract** 不定數量契約；未規定數量之合同。
- indeterminate change of station** 未決定調遷；由一固定營站以命令派遣人員或部隊担任臨時之職務，被派遣之人員或部隊不返還其固定營站，而於將來奉命後再調往另一新位置。
- indeterminate error** 未決誤差；在射擊中未能確實決定之誤差。
- index error** 指標誤差；指北針，分割盤，或其他儀器上，正確指示之讀數與實際讀出讀數間之差。
- index letter** 指標字母；指密碼字母之內，某一組成部份中之一個字母，密碼字母其他組成部份中之主要字母，即與此指標字母相並置。
- index line** 指標線；測量儀器上之基準線，用為讀算分割之起點者。
- index map** 索引地圖；為指示空中照相上所照地區之地圖。索引地圖通常為一種顯示空中照相所照地區內實際地形之地圖。
- index of coincidence** 相符指數；在密碼術之中，指所看到重複電文因素(elements)之數目與預期重複電文因素數目之比率。
- Indian Campaign Medal** 印第安戰役紀念章；為表示在1865及1891年間曾參加印第安戰役之服役紀念章。
- indications** 徵候；敵人積極或消極活動之各種跡象，顯示敵人行將採取或放棄某一特別行動方案者。
- indicator** 1. 指示器；2. 指針；3. 密碼指標；
1. 指示器：指測量用或記錄用之儀器。
2. 指針：為量規，刻度盤，儀表等等之指針。
3. 密碼指標：密碼術之中，指在文電之電文內或報頭內所插入

Chinese-Cantonese

之一項因素此項指標，就該文電之迅速解密而言，則對於正確密碼制度與密鑰之選定（或推演）及其應用等，實為一種指南。

indicator-regular 射擊諸元指示器；用以指示射擊諸元，例如信管裝定方向，及高低等之儀器，該射擊諸元乃由一火砲之射擊控制系統傳出者。火砲即依此儀器所示之諸元而指向之。

indicator system 指標編密法；

1. 指業經協議之符號總額，用於某一密碼體系之內，藉指標以傳遞密碼諸元者。

2. 係指一種方法，用以使一項指標加密者。

indirect air defense 間接防空；以友軍飛機攻擊敵方飛機製造廠，空軍補給設施，與敵方地面停放之飛機，獲得空中安全之謂。

indirect communication 間接通信；無線電或其他之通信，必須經過中繼台者；直接通信，則不經過中繼台，故兩者有分別在焉。

indirect fire 間接射擊；在砲兵陣地或船艦上對不能看見之目標所行之射擊。

indirect laying 間接瞄準；當在放列陣地上不能看見目標時，火砲之瞄準可向一固定物體瞄視以代替瞄視目標，此固定物體稱為瞄準點，或可不用一瞄準具而以其他之導向工具，如火砲指揮儀，以行之。

indirect laying position 間接射擊陣地；由於地形上之遮蔽而不能直接通視敵目標之火砲放列陣地

。 **indirect observation** 間接觀測；對地形照相圖等等之研究以代替現地之觀測者，此現地觀察乃屬直接觀察。

indirect pointing 間接瞄準；參見：**indirect laying**。

individual clothing and equipment record 個人被服裝具登記表；發給個人之服裝，及個人繳回之服裝的登記表，亦稱服裝登記表。

。 **individual control** 個人射擊操縱法；使用機槍操縱火力之方法，個人射擊操縱法為射手自行瞄準與發射，以操縱火力之謂。

individual equipment 個人裝備；參閱：**equipment**。

individual examination test 個人甄別試驗；對受訓人員所施之測驗，依測驗之結果，比照陸軍智力標準，以決定受測驗者之接受訓練能力。

individual firing 各自射擊；一個士兵，在某一射擊場或射擊區域，不參考在場其他士兵之射擊所行之射擊。

individual medical record 個人病歷表；醫務機關為每一患者所編製之醫療報告表，此表紀錄患者於病假期中治療情形，此項表格只作紀錄之用。

individual protection 個人防護法；個人防護所採用或現有之方法與裝備，諸如防毒面具等。

individual reserves 個人用儲備品；參閱 **reserve supplies**。

Reference Material

- individual tracer control** 曳光彈射擊個別操縱法；由每一個人武器射手所行之機槍射擊操縱法，機槍射手依曳光彈之觀測，判斷適當前置量，調整其射擊，使命中目標。
- individual training** 各個教練；於此訓練期中，在使個人獲得適合於部隊訓練之智識能力，並可用於其永久之職務的訓練。
- indorsement** 1. 附簽；2. 服役記錄表；
1. 附簽：在通信系統中，一機關或指揮官，在一項基本通信文件上所加之覆簽或轉簽，該項附簽即成爲該基本通信文件之一部份。
2. 服役記錄表：記載其士兵服役記載資料，所用之表格，該表記明其身份及職位之異動，其經濟狀況其品行及考績等之考評，當該兵調動，轉移於配屬勤務，逃亡，或除名（役）時，該表即告終了。
- induct** 徵召；在徵兵制度下，應徵入營服役。參閱：order into active military service.
- induction field locator** 野戰電感標定器；係乾電池式之小型無線電標定裝置，用以確定降落傘投落物品之位置者。
- induction field transceiver** 野戰電感收發信機；乃係小型之無線電裝置，用以標定降落傘投落物品之位置者。
- induction station** 徵召站；平民應徵入營之站所，在此徵召站，新兵均經體格檢查，宣誓入伍服役，並開始基本記錄之登記。
- Industrial College of the Armed Forces** 三軍工業大學；位於華盛頓之一般性軍事學校，在訓練陸海空軍軍官有關軍事補給戰畧問題，務以戰時工業組織，物資動員之所需，獲取軍用品監督技術。
- industrial controls** 工業管制；動員時政府爲有效運用經濟之職權行使，包括重要的及戰畧的物資，優先權，物價及工資之管制，委託命令，對外貿易管制，和有設備發明品大小之限制。
- industrial installation** 工業設施；用以生產，或研究及發展物資之設施，此類設備，可由政府所有而由政府所主持；或由政府所有而由私人主持，或由私人所有而由私人主持。
- industrial mobilization** 工業動員；將平時狀態之工業及生產機構變爲支持軍事需要之生產狀態。
- industrial security** 工業安全；指非因敵有組織之攻擊而遭受損害之工業內部安全，所謂工業安全即工業設施、資源、效用、物資、及其保護工業有關之機密資料的防護，使不致遭受敵人或爲敵利用者之行動所損害。
- inertial guidance** 慣性導引；飛彈本身之獨立控制系統，此種系統中之最敏感部份係利用牛頓運動第二定理之原理，而非由外來之電波控制者。
- infantry** 步兵；陸軍中爲實行徒步戰鬥所訓練，裝備與編組之一兵種。

Chinese-Cantonese

infantryman badge 步兵徽章；
參閱 **Combat Infantryman Badge** 及 **Expert Infantryman Badge**。

infiltrate 滲透；通過友軍或敵軍部隊佔領地區所行之鑽隙運動，此項運動可以取疏散或不規則間隔之小部隊或個人行之。

infiltrating column 滲透縱隊；以滲透方式而不以密集隊形或疏開隊形以行運動之一種縱隊。

infiltration 滲透；個人或車輛，依單人或小組長，取廣大而不規則之間隔所行之運動，此項運動在希望極度秘密行動與欺騙敵人時行之，因其可能獲得對敵空中觀察與攻擊之最大安全，但行動之統制困難。

infiltration force 滲透部隊；一軍事單位或部隊，經特別訓練或指定須滲入敵後地區，攻擊敵方人員，設備及交通線者。
參閱 **ranger**。

infinity method 無窮法；調整兩瞄準線使其平行之方法。

infirmary 病舍；供當地軍事指揮機構或附近病患留醫之醫療設施，此種病患均係小病或微傷而暫不能工作，并預料可以早日復元恢復工作者。

informant 報導員；情報員；供給消息（情報）之人員。

information 情報、資料、新聞；
參閱 **military information**。

information addressee 受備；
受信機構或個人，其所收到發信人之電信係僅令其知悉某項情報資料者。

information center 1. 防空情報中心；2. 軍人服務中心；

1. 防空情報中心：防空情報勤務中所設之情報站，為蒐集飛機情報資料，并標示於地圖之上然後送達防空部隊。

2. 軍人服務中心：設於大都市內之服務站，供軍人詢問問題及代洽各種事務之機構。

infrared viewer 紅外線視器；
用以將紅外線轉變為能見光線之一種裝置。

infrastructure 盟軍公用設備；
為盟軍共同使用之各種設備，此項設備主要由機場，港口設備，通信系統及其他類似設施等所組成，但亦包括永久性之防禦設施，諸如火砲掩體，港口防禦設備及雷達站等。

inhibited oil 防蝕機油；潤滑機油內加入一種混合物俾防與之接觸之金屬腐蝕。

initial aiming point 最初瞄準點；
火砲所瞄視之點，用以設立一基準線，並藉此線以量取各目標方位角者，由此基準線即可量出用以指示各目標方向之其他各瞄準點，此種瞄準法乃在間接瞄準時用之。

initial bomb release line 最初投彈線；圍繞某一防禦地區或目標周圍之一假想線，在此線上轟炸機應投落第一枚炸彈，並希望此炸彈落於目標或地區邊緣之附近。

initial bulk stock 初期大量屯積品；
基於特定用途為增加補給品分發經驗與決定適當存量基準等所

Reference Material

- 需時期內，補給於庫站之存品。
- initial five order** 最初射擊命令；參見 **initial fire request**。
- initial fire request** 最初射擊要求；在砲兵中，其由觀測員向射擊指揮所發出之通信，此通信係包含對目標開始射擊時所必需之各種諸元。
- initial firing point** 最初射擊位置；攻擊部隊行射擊時所在之第一個陣地。
- initial firing position** 最初射擊陣地；攻擊部隊對敵開始射擊之第一個陣地。
- initial hospital admission** 初次住院；直接入院或由非醫院之衛生機關所轉送入醫院者。
- initial issue** 初次撥發；將裝備發給以前從未受到補充之部隊，此類初次撥發之裝備包括發給新兵，新成部隊之裝備，及新標準化物品之撥發。
- initial lead** 最初前置量；當射擊時，火炮指向一活動目標前方，上方或下方之離隔量，此離隔量係依據彈丸飛行間內目標可移動之距離而定之。
- initial operations** 初期作戰；在戰爭最初階段必須完成之任務或工作，並構成對敵資源之初次突擊，此等工作之內容，例如防空措施，各種報復性措施，加強各前進基地，戰畧展開，及其他措施等即屬之。
- initial point** 1.出發點；2.最初標定點；3.開始投彈點；4.運輸機隊分航點；
1.出發點：徒步行軍或汽車運輸時，各部隊陸續到達後不行停止，即就行軍縱隊之點（例如道路交叉點）。
- 2.最初標定點：活動目標標定於圖板上所根據之最初一點。
- 3.開始投彈點：特別易於目視及（或）雷達現示之一確定點，用作對轟炸目標投彈開始之點。開始投彈點與目標間之距離，依轟炸之方式，飛機之型式及投彈之高度等而定。
- 4.運輸機隊分航點：着陸地區附近之一點，空中運輸機隊在此點作最後之航向改變，飛過各個投落場或着陸場。
- initial reconnaissance** 最初偵察；裝甲部隊自攻擊準備位置前進之直前所行之偵察。
- initial requirements** 最初需要量；現役之士兵及部隊所需補給品之數量。
- initial reserves** 初期預備品；在兩棲作戰中，於突擊波之後立即卸下之補給品，此項補給品乃為灘頭組織，營登陸組，及加強團之其他部隊為發動并支持戰鬥所用者，待較高級之補給設施成立後，此項補給品始中止補給任務。
- initial return** 初次兵力報告；新成立之部隊於服役第一日午夜所有兵力之報告。
- initial source of supply** 最初補給來源；補給軍官為補給或批准補給品及補給之必要行動將申請書送補給點所申請之事項。
- initial strength** 最初員額；最初兵力；在某項特定之時間段落開始時，（會計年度，日歷年度，月

Chinese-Cantonese

- 份，或作戰等），實際上或經核准之陸軍員額（兵力），或陸軍之其區分之員額（或兵力）。參閱 *end strength*。
- Initial velocity** 初速；參見 *muzzle velocity*。
- Initiator** 起爆劑；少量數極其銳敏之強力炸藥，用以使另外一種較欠敏感之炸藥起爆者。雷汞為用作起爆劑之主要高級炸藥。
- Injury** 損傷；此一名詞包括骨折、創傷、扭傷、勞損、脫位、受震盪及壓迫等狀況，此外，亦包括酷熱或嚴寒或長久暴露所致而受之傷害，或因暴露於毒性物質所致之急性中毒（因食染毒之物所致之急性中毒不在此例）均可認此類物損傷。參閱 *disabling injury* 及 *battle casualties*。
- In kind** 實物（現品）；實際發給口糧，房舍，交通工具等，以代替發予現金。
- Inmate welfare fund** 同僚福利基金；參閱 *welfare funds*。
- Inner artillery zone** 高射砲兵內防區；在高射砲防空地區內所定之某一空間用作防空禁區者，在此禁區中，無論如何均不准友軍飛機進入。
- Inner harbor area** 內港區；內港防護物所保護之水區，內港區包括港口之內水道。
- Inoperative time** 候訊期間；犯人罪名未定，有待宣判監禁之任何時期。
- In position** 就射擊位置；就位置準備作戰之謂。當一部隊中，各火砲均行用砲準備射擊時，則各火砲即為就射擊位置。
- in readiness** 待機狀態；在準備作戰之狀況中之謂。當一砲兵部隊被控置於一個或多個可能作為射擊陣地之附近，準備作迅速進入陣地時，該砲兵部隊即為待機狀態。
- in relief** 1. 隆起；2. 起伏符號；
1. 隆起：表面上之隆起。
2. 起伏符號：地圖上顯示地面高低變化之線條或記號。
- inscription** 加密暗寫；指密碼術中，將文電經寫成密碼之一種程序。
- inshore patrol** 近岸巡航；海軍防禦上之巡航，通常在海岸防禦地區內行之，並包括各種海港防禦之要素，海岸監視體系，巡航船艇，支援用之基地，航空器，及海軍警衛站等。
- insignia** 識別徽章；軍服上佩帶之識別裝置以表明階級，番號，及兵種者。參閱 *enlisted combat insignia*；*enlisted noncombatant insignia*；*combat commander's insignia*。
- inspection** 檢查；人員，營房，及裝備之檢查，視其狀況，效率，短缺，清潔程度等之。
- inspection arms** 1. 驗槍姿勢；2. 驗槍；
1. 驗槍姿勢：持步槍，自動步槍，卡賓槍與手槍等時打開槍膛作準備檢查之姿勢。
2. 驗槍！：取驗槍姿勢之口令。
- inspection at source** 始補地之檢查；在補給者設施地點之檢查，與運達目的地後之檢查不同。

Reference Material

- inspection report** 檢查報告；一般檢查之報告，其格式由視察主任規定。包括檢查時所發現之事項及足以支持該事項之附件。
- inspector general** 監察官；監察署之軍官，其對財產，紀錄，賬目，及其他所有足以影響陸軍之效率及經濟之事項實施檢查及報告。
- installation** 設施；在陸軍部控制之下，陸軍部可以執行職權及依陸軍部之命令所成立之不動產及改良設置。如多數設置其位相互隣近，或在一地時，可將之合併成爲單一之組織，但仍執行其各自獨立之任務。
- installation parole** 監內假釋；某忠實之囚犯使其在監禁地予以假釋，但該監禁地仍有拘束設施。
- installed property** 附加財產；可移動之物品，如裝備，儀器，應用器材，裝掛物，及機器等等，其或固定裝於不動產者，或附裝於不動產者，但可自建築物取下或拆除而不致破壞構造上之效用。
- instantaneous fuse** 瞬發信管；參見 superquick fuze.
- instruction firing** 指導射擊；在靶場由教官協助所行之實彈射擊，常以相互教學法實施。
- instrumental error** 儀器誤差；由於調整儀器時之過失，或由於儀器本身之缺憾而再生誤差者，亦稱爲規律誤差。
- instrument direction** 器材方面；在砲兵連陣地中已紀錄於器材上之以高空炸點爲基準所取方向，此可作爲副連長爾後檢驗並修正所計算或裝定方向分割之用。
- instrument light** 儀器燈；使操作人員在黑暗中能看讀儀器分割及儀器表面之燈光尤其是用之於光學儀器，飛行儀器，及砲架上者。
- insubordination** 不服從；背叛，抗命，侮蔑長官。
- in support of** 支援；掩護；協助或掩護另一部隊，該部隊仍屬原指揮單位者。
- insurance** 保險；參閱 United States Government Life Insurance; National Service Life Insurance; gratuitous indemnity.
- insurance type parts** 保險式零件；消耗甚少，不常使用之零件，通常係重大多由基地保養單位所使用者。
- Integrated communications system** 整體通信系統；整體通信系統，乃係依局部爲基礎或依三軍聯合爲基礎，而建立者，在該系統之中文電可在任一通信中心受理歸檔，而藉該系統中，任何其他適宜之通信中心將該文電遞送至受信人而並不需要在傳送中再加以處理之手續，此種系統，需要一致之程序，各勤務部門所用通信系統之間，要有澈底之連繼；並需有既設之必要中繼設施。
- integrated fire control system** 完整射擊控制系統；聯合目標之搜索與追蹤，諸元之計算，火砲之瞄準與射擊而成之系統，其主要乃爲由電動機械幫助而使用電子工具者。

Chinese-Cantonese

integrated industry 完整工業；指一種工業，能藉其所有權，對所有設備加以管制，使生產過程中，自原料達於成品之各項製造或生產步驟等設備均在其管制之下。

integrated training 綜合訓練；兩種或兩種以上科目同時教授之訓練，例如訓練行軍時同時須教以地圖判讀。

intelligence 情報；有關實際或可能之敵人或作戰地區（包括天候及地形）等情報資料，經加以鑑定研判，而由此所得出之綜合結論，謂之情報，所謂情報，即係指對有關目前敵人可能行動之各種推斷，或係指對有關能影響我任務達成之敵可能行動考案之各種推斷。參閱：strategic intelligence, combat intelligence, and counterintelligence.

intelligence agency 情報機關；主要負責或從事情報資料之蒐集，整理及情報分發等業務之機構或其所屬機構。

intelligence annex 情報附件；為目前作戰向某一部隊分發情報及下達情報規定等之一種手段。情報附件可作書面命令之一部發佈。

intelligence collection plan 情報蒐集計劃；以情報蒐集機關，及上級部隊，隣接部隊與下級部隊等，蒐集有關敵情，天候，及地形等各方面，情報資料之一種計劃（工作表），特別是指情報蒐集要領，變成命令或要求，送達於情報蒐集機關之一種合理計劃。

intelligence estimate 敵情判斷；為

對某一強國，或強國集團，或一可能（或實際）敵人等之可能行動及其弱點予以判斷之謂，有時並對此等可能行動所採用之優先順序及其對我達成任務之影響等一併加以判斷之。

intelligence for psychological warfare 心戰情報；實施心理戰時所要之情報。

intelligence journal 情報日記；軍事機構中之情報科對每日各種活動所行之記錄。

intelligence officer 情報軍官；部隊或軍事機關中，協助指揮官處理關於有軍事價值之情報如敵情，地形，氣候等情報資料之蒐集，鑑定，研判與分發事宜，以及防止類似之情報落於敵手之軍官。在一般參謀機構中，該軍官通常擔任參二（情報）助理參謀長。

intelligence plan 情報計劃；為作戰計劃內許多附件中之一種附件，而涉及情報細部事項者。此細部事項通常包括：敵情概況，情報蒐集要項，偵察與觀測任務，戰俘，鹵獲文件及物質等之處理，地圖與空中照相之領發，反情報事項，補助情報機關及其他報告與分發等。

intelligence report 情報報告；司令部情報科，綜合某一定時間內所蒐集之有軍事價值之情報資料，予以鑑定研判後所作之報告，情報報告常附有地圖說明。

intelligence section 情報科（組）；參謀組織之一部，負責計劃並監督情報及反情報各項業務者。

Reference Material

- intelligence situation map** 敵情圖
；根據司令部參二所蒐集之資料
調製而成之地圖。敵情圖可現示
所有能繪製於地圖上之有關敵人
之一切情報，該圖亦稱情報圖
。
- intelligence summary** 情報摘要；
為敵情之簡要報告，通常為上級
司令部定期所需者。
- interception** 截收；不使通信者知悉
亦不需其允許，而取得其通信內
容之方法，其與竊獲不同之處，
在於截收並不阻斷通信之傳送至
其收信人處，且通常亦不延攔其
傳送。
- intercept station** 截收台；電台之担
任收集通信文電做情報用，而其
收集時，既不使通信者知悉又不
需其允許者，但不可與監聽台相
混淆。
- interchange** 裝貨互換；當以提貨單
運送時，由此一運輸艦向另一運
輸轉移裝貨，該等運輸艦之航線
係屬完全一致或部份一致者。
- interchangeability lists** 互換表；普
通車輛與戰鬥車輛間相同與能互
為裝用之零件表。
- interdict** 阻止；以任何手段，阻止
或妨害使用某一地區或通路。
- interdiction fire** 阻止射擊；置火力
於一地區或一點上，以防止敵軍
使用該地區或該點。
- interference** 干擾（屬電信接收方面
者）；任何電氣干擾之能使通信
器材內產生不期望之反應者。
- interim financing** 暫時支付；預付
款項，部份付款，貸款，先行扣
息之貸款，墊支，以及相關之委
託事項，與乎貸款，先行扣息之
貸款，墊支，以及有關之委託事
項等之保證，與乎其他任何為計
劃終止戰時合約所作之支付等均
為暫時支付。
- interior ballistics** 內彈道學；內彈
道；彈道學之一部份為研究有關
傳導動能至投射物上之現象者。
參閱 ballistics.
- interior guard** 內衛兵；某一機構內
部之衛兵，用以保持內部之秩序
，執行憲兵之規則，以及維護指
揮區內之人員及財產。內衛兵包
括主要衛兵，特設衛兵，及監視
囚犯之衛兵。
- interior guard duty** 內衛兵職責；
在其設置機構內，維持秩序，，
保護財產，以及執行憲兵規則，
職責與內衛兵相同。
- interlacing** 交互掃描；電視掃描技
術，用此法時，如將各影像線條
依次編號，則所有單數之線條均
先掃描現示之，繼則掃描雙數之
線條。
- intermediate cipher text** 中間密碼
電文；電文之已部份而非全部經
過解密或加密之手續者，但仍全
為密碼狀態。
- intermediate objective** 中間目標；
在尚未攻抵主目標前，經選定
須先行政佔或摧毀之一陣地要點
。
- intermediate section** 中間地區；戰
區內交通地帶之前進與基地間之
中間地區。
- intermediate trench** 中間壕；防禦
陣地中，各主陣地帶間之壕。

Chinese-Cantonese

interment flag 葬旗；用於覆蓋，因服役榮譽死亡者棺材上之美國國旗。

intern 收容，拘留，幽禁；留於一國之內，迫使住留於某一地點。戰時拘留敵國人民，戰俘，軍事人員，或戰爭爆發時停泊於一國領海內之敵國船隻，或戰時俘擄之敵國船隻。中立國家收容任何在其國境內避難之交戰國戰俘，軍事人員，或船隻等。

internal control 內部控制；

1. 在財務方面，為使在某一設施或機關內部彼此互相自動檢查其業務，使各人之職責隔離及紀錄獨立。
2. 在公路運輸方面，部隊本身之軍官及軍士對其車隊，梯隊，或行軍單位之運動與紀律執行之管制。

參閱 external control.

internal security 1. 國內保安；2. 內部安全；

1. 國內保安：為防止敵人與敵人策動之行動，危害美國資源，工業及機關所採取之各項措施。國內保安為維持法律與秩序之各級政府機關，以及人民，業主與經理，國防部等共同之責任。至國防部之責任，在保證所屬各種設施之內部安全；非軍事當局所轄之資源，當緊急情況發生而影響其安全時，應予以支援，對政府各項設施予以緊急防護；對重要工業與設備，則提供建議與協助。

2. 內部安全：為部隊內部，由於

防衛其職權範圍以內之機密事項（包括文件與物質之具體保密），而採取各種措施所形成之狀態。

international code 國際通信畧語；各國為求實施國際通信所採用之畧語，此畧語係使用字母組合以代替單字或長短句子，此等字母藉高懸國際字母旗以發送之，或藉發送國際莫爾斯符號之相等動作，以行發送。

International Morse Code 國際莫爾斯符號；一種暗號，能將字母及數字用點劃組合表示之，國際莫爾斯符號特別適用於無線電，電報，及閃光等通信用。

interpretation (intelligence) 研判（情報）；根據已知之情報資料或情報，加以分析，以判定其可能意義之謂。

interpretation of aerial photographs 空中照相判讀；利用空中照相以決定地形之狀況，人工構築物，以及陸上水上或空中活動之性質與範圍。

interrogate 1. 詢問；2. 查詢；3. 詰問；

1. 詢問：為蒐集情報，審訊戰俘或其他認為具有之價值情報之人員。

2. 查詢：利用通信系統，查詢情報之正確性。

3. 詰問：以特種無線電通信器材，向飛機與水上艦艇發問，以辨別敵友。

interrupted fire 連續點放；自動武器用短而連續之點放所發射之火力。

Reference Material

interrupter 1. 火道塞子；2. 斷續器；3. 中止符號；

1. 火道塞子：在一信管內用以防止其在彈丸脫離砲口前即發生作用之安全裝置。

2. 斷續器：在飛機上機關槍內用以控制其射擊作用，使在螺旋槳轉動之間隙中射出子彈之機件，在本意義中亦稱之為衝擊式發電機。

3. 中斷符號：為明碼電文或密碼電文之特殊符號，如有發現此符號時，乃係明示基本電鑰作業或順序上有一次中斷。

intersection 前方交會法；從兩個或更多個之已知固定點上劃出另一點之方位角以確定該點之方法，此數方向線之交點即為該點之位置。

intersectional service 區際勤務；高度集中實施之職務，如建築勤務，軍事鐵道勤務，公路運輸勤務，內河勤務，或油管勤務等，均跨越分區之地境線者，此類勤務通常由後勤區司令部之勤務主管直接管制之。

intersection station 交會點；在測量中，由交會法所決定之位置，該位置并不設站。

interservice 軍種間勤務；一國中兩個或兩個以上軍種間之勤務。

intertheater rotation 戰區間輪調；美國大陸與各戰區間人事之輪調。

interval 間隔；

1. 間隔：各個人員，車輛，或部隊在列隊時左右相隣併列而量其間之空間為間隔，由前至後

之空間為距離。

2. 船舶羣間隔：船舶群與船舶群之間自每一船舶羣相對應之船舶測量其間之寬度即為船舶羣之間隔。

3. 密碼文或密鑰順序單位之間隔，密碼座標法，各密碼組等，各組間之間隔係由每組之首字與另一組之首字或每組之末一字與另一組之末字計算之。

intervalometer 定時間隔器；

1. 裝置於航空器上之一種裝置，用在空投箱自炸彈架上投落時，確使該箱能按照有規律而預定之間隔投下。

2. 自動定時裝置，用以規整空中照相機之露光時間，亦可自動拉開及關閉其鏡頭開閉板。

intervehicular communication 車間通信；戰車與戰車之間，或其他車輛與車輛之間之通信，通常均使用無線電。

in the clear 用明碼；

參閱：plain text.

intolerable concentration 強度催淚瓦斯；參閱：concentration.

in-transit storage point 備運點；裝運之物資在運輸途中作不定期儲存之處，物資將自此處再行運至最終目的地。

參閱：holding and reconsignment point.

intrapermafrost water 恒凍層地下水；恒凍層中之地下水。

intraservice 軍種內；一國家之某一軍種內。

Chinese-Cantonese

- intratheater rotation** 戰區內人事輪調；戰區內各部隊間之人事輪調。
- intrench** 掘壕；挖掘各種壕溝之謂；以壕溝或野戰工事加強之謂；與 **entrench** 同義。
- intrenching tool** 掘壕工具；部隊構築野戰工事所用之圓鋏，斧頭，及其他工具；同 **entrenching tool**。
- intrenchment** 溝壕工事；由溝壕與壕岸所組成之工事；同 **entrenchment**。
- invasion currency** 佔領軍流通券；由佔領國所準備之流通券并由佔領軍指揮官宣佈在佔領軍佔領區內作為佔領初期之合法貨幣。此貨幣應予特種設計俾與佔領國與被佔領國之官方貨幣有所區別；但可用任何一方貨幣單位而命名。參閱 **occupation currency**。
- inventory** 盤存；在此一機構內各項物品之實際清點。參閱 **complete shutdown inventory**；**cycle inventory and special inventory**。
- inventory adjustment** 盤存整理；依照陸軍部現行規定，將當日之清點結果與存量紀錄卡片對照以行校正。
- inversion** 逆轉（倒轉）；為空氣最大安定狀態，在此種情況下，與地面接觸之空氣，較在其直上方之空氣溫度為低，因此無對流作用發生。
- inverted wedge formation** 二線疏開隊形；（倒楔形隊）；與倒三角形相似之隊形，兩個單位在前頭併進，另一單位在後方跟進。
- invisible ink** 隱顯墨水；由數種化學品所製成之物，可作書寫或印刷之用，其特性為書寫或印刷之初肉眼即不能看見，或經過短時間後即看不見者。
- invisible writing** 隱顯書寫；肉眼所不能看見之書寫法其字甚小，或用隱顯墨水所寫者。
- invoice** 發票；由售貨者或承辦勤務者，所送之明細清單，上有數量，價目，課稅等等。
- ion chamber** 離子箱；伊洪箱。用於測量高強度放射能之儀器。
- ionosphere** 游離層；伊洪層。地球大氣之一部份，自地球上30哩處開始，再向上即有多層高度離子化之空氣，能將某種電波折射或反射，使之回到地面。
- irritating concentration** 濃度噴嚏性瓦斯；參閱 **concentration**。
- island command** 海島指揮部；在編制與職掌上，類似基本指揮部之指揮機構，其負責之範圍，通常為一個海島，亦可包括隣近數個小島。
- island of resistance** 抵抗島；防禦系統中之一堅強據點，其編組與配備之着眼，即使切斷其與主力部隊之連絡，亦能獨立遂行戰鬥者。
- isodose lines** 等放射強度線；參閱 **isointensity lines**。
- isogonic line** 等磁偏線；通過等磁偏角各地點之連線。
- isointensity lines** 等放射強度線；輻射強度相等之諸地點間所作之線，使構成放射地區圖者。

Reference Material

isolated burials 單獨埋葬；在軍用或民用設立之墓地以外之地點埋葬遺體。

isolation 隔離；孤立；懲戒部份；

1. 在某處或某情況下為恐人員或獸類受有外來之病菌傳染所行之隔離，如此可防止已受傳染之病人或獸類再行傳染他者。
2. 與其他部隊或國家等完全隔斷。
3. 將囚犯自良好之處所隔離以示懲戒。
4. 某機構內囚犯所設之懲戒部份。

參閱 segregation.

isolead curve 等前置量曲線；在一圖表或圖解上用以明示一砲對一活動目標，必須要瞄其前頭若干遠之處，方可使彈丸有時間得以命中目標所繪成之曲線。等前置量曲線乃連接圖表或圖解上各等值前置量之各點所成之線。

isolog 同明文；一份密碼文電其明文與另一份使用其他密碼法，密鑰或電碼等所譯成之密碼文電之全部明文相同，或與其一部明文相同。

isomorph 同密字碼順序；字碼順序能表現其為相同密碼組合者。

isomorphism 相同密碼組合；密碼文中所發生之一現象，密碼文電中不同文句組成之兩個或兩個以上字碼順序因其結構上一再重複而變為雷同之樣式即指此種現象。

ISS requisition number 址尾申請號碼；由一至三字母之聯合，其後隨有不超過三位之字數，用作

由海外戰區，港口或技術勤務部門主管官所作申請書上地址之最後部份。隔離裝運品申請號碼之識別。海外地址為 BOBO-E-QMII-E65 時，其址尾號碼為 E65。該號碼有時即用作基本申請號碼。

issue 1. 撥發；2. 撥發品；3. 發佈；

1. 撥發：由補給機構將補給品或裝備撥發予在編制上面規定應予撥發之個人或多數人。
2. 撥發品：分配或撥發之補給品。
3. 發佈：發佈命令或公報。

issue chart 食物配發表；根據菜單所定之時期，逐日列明應發食物之單位或磅數。

issue demand 撥發要求；對某一未來指定之時期估計需用量。

issue rate 食品撥發量；各種撥發之食品量，以磅或包裝單位表示之，以每日基數為準對一羣已知數目之人員作膳食準備。

issues 撥發量；已除賬之現有庫存補給品數量加上口已各補給機構，直接裝運之，雖未登賬，但亦可作為現有待發補給品之數量，即謂之撥發量，撥發量不包括已重行分配或已作為剩餘物資處理之補給品數量。

issue slip 軍品撥發單；為一局地撥發之表格，并不包括鐵道或公路之裝運。

issuing schedule 軍品撥發時間表；由補給站指揮官所規定之日期，在該規定日期各單位或其他使用者，即將軍品撥發單或局地申請單送達補給站之補給軍官，俾補

Chinese-Cantonese

給機構內安排補給品。

item 品目；軍品；可請領備存，或撥發之任何補給品。

item description 品目說明；軍品說明，根據某一作業機構之需要，包括為區別此一物品對其他類似物品之最低識別資料，加上對某一物品適當瞭解之必需資料，以及補給作業上或物品分類之決定上有用而必要之資料。

item number 品目號碼，軍品號碼；如識別某一物品由技術勤務部門所編定之號碼。

item of issue 撥發品；

1. 經准許撥發之任何補給品。

2. 形狀或狀況均合乎撥發標準之軍品，但需作最後包裝或裝運包裝，與僅為適應某一特殊用途或位置而作修改者除外。

(J)

jacket 1. 外套；2. 外壳，水套。

1. 外套：覆套於炮門尾或榴彈砲管尾部之金屬外套。

2. 外壳：外套：彈丸心子之外部銅壳，或若干機槍之水套。

jahemmy 登陸艇起吊架；為一大型空氣輪胎之救護動臂起重機并裝有升降軸轆。用以起吊及運動登陸艇。

jamming 干擾；參閱：electronic jamming；barrage jamming；spot jamming。

JAN grid 陸海聯絡用方格網。

即 joint Army-Navy grid-system (陸海聯絡用方格網)，係覆蓋全球地表面之方格網，在指示地理位置時用之以求保密，此項方格網之建立係用經緯度定出其原點位置及方格之大小，此網共分為十二個主要地區，各地區指揮官亦可將依照上項原則所調製之特種陸海聯合用方格網頒發使用，陸海聯合用方格網一般係採用麥卡托 (Mercator) 投影法。

jato 加脫；係加衝力於某些機械或儀器上之補助火箭器，即 Jet Assist Take Off (噴射助昇器) 之縮字，一般用為普通式飛機上之附屬機械。

jet 噴氣；噴射；排出之氣流或氣體自一管口迅速流出。

jet horsepower 噴射馬力；噴射氣體之動力。等於推力與有效噴射速度之乘積。

jet propulsion 噴射推進；為利用反作用之推進，此種推進器自空

Reference Material

氣中獲得其所要之氧，與火箭推進器自其本身所攜帶之物質中獲得其所要之氧者不同。關於飛機之推進，乃以汽油或其他燃料之渦輪噴射器，自其尾管與管口噴出熱氣體，因此獲得其推力，以推進飛機。參閱：reaction propulsion.

jet stream 噴射氣流；自噴射發動機中排出因燃燒所產生之氣流。

jet vane 噴射翼瓣；由能抵抗高熱之物質所製成之翼瓣，裝置於噴射氣流中，用以指導飛具之方向者。

jitter 不定信號；雷達顯波器上所現示雷達反射信號之不穩定性。

job analysis 工作分析；對某一種工作重要因素之決定，俾對某一工人為完成工作決定其所需之資格。

job progression ladder 職務之升遷順序；為陸軍人事經歷之階段，按升遷及預定機會之順序排列成對職務有密切關連之垂線秩序。

joint 聯合；係指國防部一種以上之軍種所參加之活動，作戰或編組等等。

Joint Army and Air Force commercial traffic bulletins 陸空軍聯合之商業交通公報；報上載有交通管理之資料，以供裝運軍官及其組織之使用。

joint attack force 聯合攻擊軍；為聯合遠征軍之一部，由突擊船隊，與搭載部隊，支援海軍，及戰術空軍之部隊等合組而成，用以建立灘頭登陸部隊，並支援其爾後之作戰者。

Joint Bus Military Agreement

公共汽車軍事聯合協定；與鐵道軍事乘客之聯合協定相似，載有公共汽車減價百分數之條文以及對國防部公差人員特別勤務之規定，該協定係每年商定一次。

Joint Chiefs of staff 參謀首長聯席會；國防部所屬之幕僚機構，由主席一人（為該會之首長，但無表決權），陸軍參謀長，海軍令部長，及空軍參謀長等所組成，參謀首長聯席會為總統，國家安全委員會及國防部長之主要軍事顧問。

Joint communications Board 聯合通信局；參謀首長聯席會在通信事項方面之支援機構。

joint exercises 聯合演習；美國陸海空三軍至少以兩個以上軍種參加所組成之演習。

grand joint exercises 聯合大演習；在參謀首長聯席會指導下所舉行之演習，包括兩個以上軍種中每一軍種之主要部隊。

major joint exercises 大規模聯合演習；以某一軍種為主，由一個以上之其他軍種參加所舉行之大規模聯合對抗演習。

minor joint exercises 小規模聯合演習；以某一軍種為主，由一個以上之其他軍種參加所舉行之小規模訓練演習。

joint expeditionary force 聯合遠征軍；為担任海外聯合作戰而編組之聯合遠征部隊。

Joint Military Air Transportation Agreement 軍事聯合空運協定

Chinese-Cantonese

；本協定與軍事聯合客運協定及軍事聯合公共汽車協定等相似，係供國防部人員因公出差，得以按折扣減少空運費並供特別勤務之用者。本協定係每年商定一次。

Joint Military Passenger Agreement 軍事聯合客運協定；為鐵路局與國防部每年所商訂之協定，以備國防部人員因公出差，得以按折扣減少車費並供特別勤務之用者。

Joint Military Transportation Committee 軍事聯合運輸委員會；本委員會為參謀首長聯席會處理有關運輸事宜之顧問，含有由陸軍部、海軍部、空軍部軍官各一人，及三軍同數代表所組成之永久性工作參謀機構一個。運輸處長為委員會委員之一，負責將陸軍部運輸需要量及有關資料，供給本委員會，俾本委員會得以律定工作要領及政策，並能將現有之運輸設備分配於三軍。

joint motor pool 聯合汽車集用場；參閱：motor pool

joint operations 聯合作戰；由美國陸海空三軍兩個以上之軍種所實施之作戰。

joint operations center, (air-ground) 聯合作戰中心（陸空）；為交換陸空戰鬥情報，及編配空軍對地作戰以行戰術空軍支援起見，由高級陸空部隊所組成之中央聯合機構，聯合作戰中心之編組如下：

1. 陸空作戰組：本組接受來自各地面司令部之各種申請，並予

以鑑定，然後予以批准或不批准，隨將此等申請空軍提出。

2. 戰鬥組：戰術空軍指揮官透過本組以派遣，管制及協調其空軍。

joint oversea expedition 海外聯合遠征；為在敵海岸實施兩棲、空降、或其他軍事作戰，由海上、或海上與空軍同時派遣至某戰一區，或在某一戰區內之聯合部隊所進行之作戰。

joint staff 聯合參謀處；為聯合部隊指揮官之綜合幕僚機構，此機構包括組成該聯合部隊各軍種所永久派定之人員，此等軍官在數量上須能足夠應用，且對各組成部隊之戰術、技術、能力，需要及限制等，確能透澈瞭解為合格。

joint task force 聯合特遣部隊；指由一個軍種以上之部隊所組成之特遣部隊或由此特遣部隊再分割之部隊，用以完成某項特殊任務者。

joint training 聯合訓練；使用兩個以上軍種部隊所舉行之軍事演習，此種演習之目的在發展或試驗聯合作戰之原則與程序，並增進各軍種間之互諒互信與協調合作精神。

joint zone 聯合作戰地區；水上艦艇，空中飛機（空軍與海軍二者兼有）與水內潛艇同時作戰之地區（例如潛艇擔任護衛勤務）。

Jour-J J-日；法語，與D日（D-day）同義，除D、H或M外，其他字母亦可使用。參閱：D-day.

Reference Material

journal 1.陣中日記；2.原始紀錄簿；

1.陣中日記：每日按事件發生之一順序記載之，包括發生之事件、文電、接收之命令等等。在野戰中由單位或參謀部門保持之。

2.原始紀錄簿。

judge advocate 軍法官；指揮官之參謀軍官，通常稱為參謀軍法官，指揮部之軍法官乃該指揮部指揮官之法律顧問，在該指揮部內其所擔任職務之性質及範圍與軍法署署長對陸軍部者相同。對於軍事審判時其在其他軍法人員中之職責，則包括軍事審判統一法賦予參謀軍法官者之職責。

judicial council 軍法委員會；由三位軍法長官團之將級軍法官組成，根據軍事審判統一法對軍事法庭運用其適當之職責。

jumbo boom 重型起重架；能搬運五十噸以上重物而由兩個以上桁架組成之船上起重裝置。

jump 跳動；在彈丸未脫離砲口前，因射擊之震動而引起砲管跳動者。

jumping attitude 跳傘飛行姿勢；為使傘兵能自飛機上安全跳下，運輸機所採用之平穩，水平與低速之飛行姿勢。

jumpmaster 跳傘指導員；傘兵部隊及其裝備自飛機跳落及投落時之控制軍官或軍士。

jump off 1.出擊；2.發起攻擊。

1.出擊；離開陣地線向敵人攻擊。

2.發起攻擊：發動一次有計劃之

地面攻擊。

jump off line 攻擊發起線；發起攻擊之線，亦稱 line of departure.

junction box 接線盒（接續箱）；盛裝電線連接點及電纜連接點所用之金屬盒，作為一種密閉之接合器，以便用以連接及分接各電路之用。

jurisdiction 管轄權；

參閱：police jurisdiction.

(K)

K 射距離修正因數；在砲兵地面射擊中，對某一點之實際距離上，應用以決定必要之射距離而使其能命中該點之因素，此因數為檢驗射擊所得之結果與（或）為依氣象報告以計算出之結果，其表示乃以實際射距離之每千碼中加或減若干碼而表示之。

參閱: K transfer.

keeper 背帶環；連接皮帶或繩索之環，槍背帶等物上所用者。

key 密鑰；密碼術中所使用之符號，或各符號之順序，用以使電文譯成密碼或譯成明碼者。參閱: additive. (加碼法)

key activities 重要活動；經指定為重要之活動，使與次要之活動有所區別，用以決定派職之政策等等。

keyed columnar transposition 密鑰縱行換位；在密碼術中為常見之一種換位法，係使用一個密鑰字或一個密鑰數碼以表明所擬使用密碼方形編排中各縱行之次序者。

keyholing 擺動；彈丸因未能充分接受槍管內來復線之旋轉，致使其在飛行中發生震盪現象者。

key item 重要物品；經決定不適於分散在多數地點儲存之軍品。

key list 密鑰表；在密碼術中，印頒某種密碼法所用密鑰之印刷品

key phrase 密鑰成語；任意選用之成語，由該項成語得出密鑰。

key point 鎖鑰點；
參閱: key position.

key position 鎖鑰陣地；鎖鑰部；無論攻防戰鬥，為保證其成功時所必固守或攻佔之地形或地點。

key recovery 密鑰復製；破密技術中之密鑰重建。

key specialist 主要專業人員；某人其技巧曾經長期之訓練者。

key symbol 密鑰符號；
1. 任意選定之符號，用為基準以選就或得出某密鑰者。
2. 特指一字碼順序符號，用以對照排列另一字碼順序符號使構成一項密鑰。

key terrain 鎖鑰地形；
參閱: critical terrain.

key text 密鑰原文；指某一種原文，可自該項原文產生密鑰。

key word 密鑰字句；任意選定之字或句，由此產生密鑰者。

key word mixed alphabet 密鑰字句；混成字母；在密碼術中，藉寫出事先排定之密鑰字句或密鑰成語，以造成依次排列之字母（如有重複字母處，應在初次發見該字母後，勿再使用之），繼即使用此等未曾使用之字母排成字碼順序，各依次排列之字母可為正常之字母順序，亦可依據特別規定之換位設計而決定其為某一種順序。

kick 反衝；
1. 槍砲在發射後因其彈丸與熱氣體向前運動而生之反作用所致之強烈向後運動。

2. 在拋射藥爆發力下所生之向後運動。
在上述兩種意義中，亦稱為後座。

Reference Material

- killed in action 陣亡；
參閱 battle casualties.
- kilometer 公里；計量長度之單位，
約為八分之五，或 0.62 哩；等
於 1000 公尺。
- kit 1. 個人裝備；2. 器具；3. 小袋（
箱）；
1. 個人裝備：士兵個人隨身攜帶
之必須裝備。
2. 器具：工具、儀器、化學、偵
察器、或類似品之器具等。
3. 小袋（箱）：小袋（箱）用於
盛裝上述之裝備或器具。
- kitchen police 助理炊事；
1. 派往協助單位烹調實施日常炊
事工作之士兵人員，如洗碗洗
茶等。
2. 派往協助單位廚房實施日常炊
事工作者。
- kitchen truck 炊事車；裝載食物及
水之車輛。
- knapsack 背包；
參閱: haversack.
- kneeling position 跪姿；能安穩行
步槍射擊之姿勢，取此種姿勢時
，可將右膝跪下，半面向右，坐
於右足跟上。
- kneeling trench 跪射散兵坑；掩護
步槍兵以跪射姿勢，實施射擊之
散兵坑。
- knife rest 拒馬；木質或金屬之輕
便構架，裝有有刺鐵絲，可作道
路阻塞障碍物之用，並可設置於
需用移動障碍物之處者，如用金
構架，則可用作灘頭防禦時之水
屬中障碍物。
- knocked-down 分裝；為減少裝運
時之體積將物品部份分開或全部
分開。
- knot 浬；速率單位，等於每一小時
一海哩（6.080.27 呎或 1.15 哩
）。
- known-distance firing 已知距離射
擊；當武器與目標間之距離已知
時之實彈射擊。
- known-distance range 已知距離射
擊場；已知武器與目標間之距離
之實彈射擊場。
- kopfring 科夫環；用以減低對地面
或水中之侵激力而在炸彈鼻上所
焊接之金屬環。
- K transfer 射距離轉移修正因數；
在砲兵地面射擊中，於火炮之轉
移限度內從一點轉移火力至另一
點上，則其實際射距離必須應用
K 因數予以修正之，參見 K。

Chinese-Cantonese

(L)

- labeled cargo 標籤物品；一種有危險性之物品，例如爆炸物、易燃或腐蝕性物品等等，以不同顏色之標籤指示須特種搬運及儲存者。此種有色標籤有：
- label, green 綠色標籤；裝運非易燃氣體時所需之標籤。
- label, red 紅色標籤；裝運易燃性物品時所需之標籤。
- label, white 白色標籤；裝運酸性或腐蝕性物品時所需之標籤。
- label, yellow 黃色標籤；裝運易燃性固體或氧化物時所需之標籤。
- laboratory service 檢驗科，檢驗勤務；軍事衛生單位之專業勤務，具有臨床檢驗及屍體剖檢之裝備。
- labor service unit 勞役隊；通常為由外國籍之戰俘或平民編組成之半軍事性團體并仿照編制裝備表以便運用、管理、及運動。此種勞役隊并非經制定或正式成立之部隊，但可視為部隊之形式。
- labor supervision unit 勞役督導隊；根據編制裝備表正式成立之單位以便對勞役服務隊實施管理上及運用上監督之用，一個勞役督導排控制一個勞役服務排；一個勞役督導連控制一個勞役服務連；一個勞役督導中心控制四個至八個勞役服務連；一個勞役督導區控制十六至三十二個勞役服務連。
- lacrimator 催淚性毒氣；
參閱：tear gas.
- Lambert projection 藍勃氏投影；圓錐地圖投影，其子午線為通過兩極之直線，其平行圈為子午線成直交之同心圓。
- lance 旗桿；在分列式或行軍時由標兵或旗手所持用於支持旗幟之旗桿。參閱：pike.
- land 陽陸線；
參閱 lands.
- landing area 1. 登陸地區；2. 着陸地區； 3. 空降着陸（投落）地區；
1. 登陸地區：目標地區之一部，為攻擊軍在此實施登陸作戰者，登陸地區包括灘頭、灘頭進出路；運輸地區、火力支援地區、近接支援空軍所佔領之上空、及向初期目標前進之內陸地區等。
2. 着陸地區：特經設備或選定之任何水陸場所，供作航空機起落之用者。
3. 空降着陸（投落）地區：着陸部隊及器材以降落傘或航空機降落時所使用之（空降）一般地區。
- landing attack 登陸攻擊；用舟艇，平底船或兩棲車輛將部隊運輸登陸，對一設防海岸所行之攻擊。參閱：assault.
- landing barge 登陸駁船；一種特型之平底船用以載運部隊或戰鬥裝備上岸以遂行登陸攻擊者。
- landing beam 着陸導航電波；由機場所發出之導航電波，用以指示駕駛員在地面上空之高度及飛機在正確航路上之位置，以備滑行着陸者。

Reference Material

- landing boat** 登陸舟；能任海上運輸遂行登陸作戰所設計之舟。
- landing craft** 登陸艇；爲便於靠灘、灘頭裝卸、及自灘頭退出，所特別設計之船艇。
- landing craft availability table** 登陸艇現有數量表；用以統計運輸羣中現有各式登陸艇數量之表，以備予以編配，載運各突擊波之部隊。
- landing diagram** 登陸圖解；在兩棲作戰突擊階段中，爲說明登陸舟艇羣編組之一種圖解，其詳細內容在明示各舟波中每組船隻或車輛之數目及型式，各舟波間相隔之時刻（以分鐘計算）以及各舟艇間之隊形與距離（以碼計算）。
- landing field** 着陸場；指定作航空機起落用之陸上地區。
參閱：landing strip.
- landing field (advanced)** 前進着陸場；在空軍習慣上，係指在第一線附近所急造之臨時性機場而言。前進着陸場通常具有一簡易着陸場，可供飛機最小限度之疏散並具有最低限度之設備。如繼續佔領時，則可逐漸擴建成爲機場。亦稱前進着陸地。
- landing force** 登陸部隊；受有特種訓練與裝備之部隊，經任務編組，指定對一個陣地或數個陣地，實施兩棲作戰，而在單一指揮下，可奪取該陣地者。登陸部隊中之若干單位，亦可行空中運送。
- landing force reserves** 登陸部隊預備補給品；此類補給品包含登陸部隊十至三十日份各類補給品，可由突擊護航艦隊裝運，其優先順序較其他補給梯隊爲低，或由後續護航艦隊輸送之。
- landing operation** 登陸作戰；
參閱：amphibious operation and airborne operation.
- landing party** 登陸隊；從事登陸攻擊之各部隊組合體。
- landing ramp** 登陸跳板；裝接於登陸舟上以便車輛與人員卸載之寬板。
- landing schedule** 登陸時間表；在兩棲作戰中，用以說明突擊部隊登陸之地點，時間及優先順序等所訂定之表，可用以協調登陸艇由運輸艦至灘頭之運動，以便依序實施登陸運動計劃者。
- landing ship** 登陸艦；大型突擊船隻，其長度通常在200呎以上，可作遠洋航行，並能靠近或駛抵灘頭，以便迅速卸載者。
- landing strip** 簡易着陸場；經加以清除，排水及拓平之帶狀地，可供航空機起落之用者，此帶狀地含有跑道、滑行道、路肩及與路肩隣近經已清除及拓平之地區。
- landing team** 登陸隊；
參閱：battalion landing team.
- landing vehicle (tracked)** 登陸車（履帶式）；有履帶之兩棲車輛，利用其本身動力，可在陸上及深水行駛。
參閱：amphibious tank, amphibious tractor.
- landing wave** 登陸舟波；
參閱：boat wave.

Chinese-Cantonese

landing zone 着陸區；(空降)在目標區域內之指定地帶，供滑翔機或其他航空機着陸之用者。

land mine 地雷；裝有炸藥或化學劑之容器，設置於地上面或署加掩蓋者。地雷通常因通過其上之車輛或部隊重量而爆炸。

參閱：chemical land mine.

lands 陽膛線；在火砲之砲膛內凸出各陰膛線間之部份，至於砲膛內所切割之各螺旋槽，則稱為陰膛線。

land tail 陸運後續隊；為空降或空運部隊之一部，不由空運參加戰鬥，而以陸運歸還建制者。

lanyard 1. 拉火索；2. 結索；3. 勳帶；

1. 拉火索：用以發射某若干種武器，如火焰噴射器等等所用之強韌繩索或細鐵絲索，其索之一端附有手柄者。

2. 結索：配帶於頸部或肩上並連於側臂上之強韌繩索，以防其鬆脫者。

3. 勳帶：一種徽章帶表示為某國所授與之勳功者。

lapel button 襟章；一種金屬品用以表示獎勵或服務成績者；只可佩帶於平民服裝；例如：小圓形服務獎章；圓形服勤徽章，以及小紀念章等。

參閱：rosette.

Lapel Button for Service 服務襟章；金屬或瑛瑛質之紀念章，用以表揚在一九四〇年以前之某種服務成績者。

lapse 氣流；太空空氣之狀況，凡與地面接觸之空氣較其正上方高空

之空氣為溫暖而輕時，則其易生變化而發生氣流對流現象。

lapsed appropriation 逾期撥款；係一種不再發生債務關係或不再予以支付之款項。

large scale map 大比例尺地圖；十萬分之一以至一比一各種比例尺之地圖。

large unit 大部隊；師以上之大單位。

late bid 逾期投標；在通告規定之時間以後始行呈送之投標。

latent defects 潛伏性缺點；一種潛伏之缺點為在任何物品中之缺點或不完美處，在撥交政府後始行發現者。通常，潛伏之缺點乃固有之弱點不能由檢查或正常之測驗所測出者，但在製造時即已存在而在使用時情形益為加重。

latent reserve beds 潛在預備病床；為衛生醫療機構中之各病床。空間此空間不僅缺少必需之材料且缺少使此空間變為病床所需之一部或全部裝備及附屬物。

lateral 1. 橫向坑道；2. 側方；

1. 橫向坑道：與前線平行而構築之坑道，而自橫向坑道起又有其他若干相平行之坑道向敵方伸出以供攻擊、防禦、及竊聽之用。橫向坑道與縱向坑道不同，縱向坑道為面向敵人之一連串獨立坑道。

2. 側方：為定線之一側，如射擊控制中觀目線之一側。

lateral communication 橫向通信；

1. 沿一前線併列作戰單位間之通信。

2. 同一指揮階層各單位間之通信

Reference Material

- lateral deviation** 方向偏差；彈着點或空炸點與砲目線間之水平距離
- lateral jump** 左右定起角；發射時之砲膛軸線與砲彈脫離砲口瞬間之砲膛軸線間所形成之水平角；亦即起角中之水平角部份，其相當於左右定起角之垂直角則稱為垂直定起角。
- lateral observation** 側方觀測；在射線左右側相當距離上之某點行砲火射擊之觀測者。
- lateral road** 橫向道路；大體與前線平行之道路。
- lateral tilt** 左右傾斜；空中照相機之傾斜與飛行線成垂直者，亦稱為傾斜 (tilt)。飛行方向之傾斜，則稱為前後傾斜 (tip)。
- lateral transfer** 橫向調職；向同一階級或向較低官階之永久職務行再派職，係自一種經歷範圍中所核定之軍職專長改派至另一經歷範圍中之某軍職專長者。
- latrine** 廁所；露營地或營地內之廁所；營舍內部盥洗室及廁所設備。
- latrine screen** 1. 廁所遮幕；2. 廁所紗網；
1. 廁所遮幕：豎起帆布以隱藏露營地或營地中之廁所。
2. 廁所紗網：鐵紗網之用以保護廁所以防蚊蠅昆蟲進入者。
- launcher** 1. 發射筒；2. 發射器；
1. 發射筒：用以發射榴彈或火箭之器具。參閱：grenade launcher 及 rocket launcher。
2. 發射器：可控制拋射物之機械設備，當拋射物開始運動時，可控制其向所欲飛行之方向運動，惟其本身不能使拋射物推進。參閱：catapult。
- law officer** 法律官；派至軍事法庭之軍官，其職務為裁決該法庭審訊中所產生之法律問題及程序問題。
- lay** 1. 瞄準；2. 裝定諸元；3. 鑲貼；
1. 瞄準：誘導或修正槍砲之瞄準，尤其指機關槍或火炮而言。
2. 裝定諸元：將一已知之射距離或一已知之方向，或兩者均裝定於火炮上。
3. 鑲貼：貼合各空中照相圖於板架上而成一砌合圖。
- layer tints** 顏色標示法；用一組不同顏色，分別表示不同標高層地區之法。
- lay-on-method** 向我瞄準法；砲兵連對一友軍飛機沿砲目線在一指定高度上飛行並當其正臨目標上空時即作一突然轉向飛行之觀測，其射擊諸元即在該飛機突然轉向之瞬間，依其方向、高度及距離而計算之。向我瞄準法係於缺乏指示目標用之已知點時使用之。
- lead** 1. 前置量；2. 射差角；3. 前置瞄準；4. 一目標長；5. 導前距離；6. 寬冰錘；
1. 前置量：在移動目標前方之距離，槍砲如欲命中該目標時，須對此距離處瞄準。
2. 射差角：在火炮發射之瞬間，砲身軸線與砲目線間所成之垂直夾角或橫方夾角。
3. 前置瞄準：將一門 (挺) 槍砲瞄準於一移動目標之前方。

Chinese-Cantonese

4. 一目標長：槍砲射手所規視目標之長度，該一目標長度即用為測量前置量之單位。
5. 導前距離：在公路運行中，各梯次之車輛、行軍序列單位、行軍單位、或行軍縱隊等各先頭間所保持之線狀距離。
6. 寬冰罅：太寬之一處冰裂，以致人員、雪橇、及曳橇之犬等難以通過者，例如超過3至5呎之冰裂即是。
- lead azide 疊氮鉛；為一種高級炸藥，少量之疊氮鉛即可起爆其他高級炸藥者。
- lead chart 前置量圖表；在各種情況下（例如目標之距離、速度、及其運動方向等）能給予命中目標所必需之前置量之圖表。
- lead computer 前置量計算器；為計算前置量以便命中一活動目標之機械，該機械通常為瞄準具或機關槍架上之一項裝置，於槍砲追隨目標瞄準時，能自動給予適當之前置量者。
- lead curve 前置量曲線；在圖表上之線，以圖解方式記錄一火砲向一活動目標瞄準時所含之前置量。
- leader 1. 領導者；2. 小部隊長；
1. 領導者：軍人之具有指揮他人之必要素質者。
2. 小部隊長：負責管理不足一連兵力之單位時，其負責人員之稱謂，如排長、組長、及班長等均是。用於管理連與砲兵連或其以上各單位時，其負責人員則稱為指揮官（commander）。
- leadership 統御；領導；藉不可見之能力以影響他人使彼此合作以達成共同之目標時，所用之藝術技巧。
- leader's rule 班排長射擊法則；當射程超過900碼時，對機關槍超越友軍部隊而行超越射擊時，決定其所應使用之射程之方法。
- leading element 先頭部隊；前進部隊中之先頭單位。
- leading fire 前置射擊；依移動目標之移動而向其前頭發射之謂。
- lead marks 前置量指標；在望遠鏡之接目鏡片上之小指標，用之即可計算合於一目標之移動所用之前置角。
- lead table 前置量圖表；在各種情況下（如目標距離、速度、及運動方向等）能給予命中目標所必要之前置量之圖表。
- lead time 提前時間；參閱：籌辦提前時間 procurement lead time.
- leaflet bomb 紙彈；由高空飛行之航空機投落大量傳單所用之器具其目的在使受最少之氣流影響，而落達其目標者。
- leaflet shell 傳單砲彈；將烟罐除去，而代以宣傳品之任何口徑之標準彈底拋射式烟幕彈。
- leafletting 散佈傳單；以軍用飛機所攜之傳單炸彈或用砲彈及其他攜帶傳單之器具以散佈傳單之謂。
- leaf sight 表尺；輕兵器瞄準具裝以鉸鏈，可豎起以行瞄準，不用時則放平，以防折斷。表尺上有一游標（peep sight），可上下移動，藉以調整射程之遠近。

Reference Material

- lean fuel mixture** 稀混合汽；一種空氣與油料之混合物，其中空氣較所需要者為多（其比例高於15比1）。
- leapfrog** 躍進；射擊與運動之方式，即一個部隊所屬之各單位，藉其他單位之掩護，以行連續前進之謂。
- leave** 休假；
參閱：leave of absence.
- leave areas** 休假地區；此地區設立於大城市中或交通區內便於休養之場所，以便給予陸軍休假人員或短假人員以休息與調濟之機會。
- leave of absence** 公假；核定之暫離所派職務時間，軍人於現役中每月應得2½日之公假。
參閱：delay en route；及短假 pass.
- leave year** 公假年度；自七月一日計算至次年六月三十日（含）之一個年度，用以計算軍人公假者。
- left (right)** 1. 左（右）；2. 偏左（右）；
1. 左（右）：用以確定部隊關係位置之術語，使用左右兩詞者，無論部隊向敵前進或脫離敵人後退，均係指面對敵方而言。
2. 偏左（右）：觀測員修正地面或岸砲射擊時所用之方向偏差。
- left (right) bank** 左（右）岸；觀測者面對流向或下游時，在其左（右）側之河岸。
- left face** 1. 向左轉；2. 「向左——轉！」；
1. 向左轉：徒手教練時，由立正姿勢所操之動作，即以左脚跟與右腳掌為軸，向原方向之左轉成九十度之謂。
2. 「向左——轉！」：實施上項動作之口令。
- left flank** 左翼；指部隊面對敵人時，其先頭單位至後尾單位之整個左側方。「向左轉（走）」（By the left flank），為一種預令，使隊伍中每個士兵自其原來行進方向，向左變換九十度時用之。
- left shoulder arms** 1. 左肩托槍；
2. 「左肩托槍！」；
1. 左肩托槍步槍教練動作，係指將步槍放在左肩上，槍托握於左手中者。
2. 「左肩托槍！」：實施上項動作之口令。
- left trail** 左脚架；開腳式砲架之左脚部份。
- leg** 1. 測線；2. 移程線；3. 邊；
1. 測線：指測量，航行式距離測量上，其介於兩點或兩端間之直線。
2. 移程線：圖繪活動目標移動路線之一顯明部份。
3. 邊：直角三角形中直角之任一邊。
- legal assistance office** 法援室；各營區、營地、或站所內之辦公所在。軍人及其眷屬可請該室對其私人法律問題給予解答與協助。
- legal assistance plan** 法援計劃；美國陸軍部及美國律師協會共同讚助之計劃，用以實施對軍人與

Chinese-Cantonese

- 其眷屬給予充份之法律上之建議與協助者。
- Legionnaire** 志士勳章；
參閱: **Legion of Merit**.
- Legion of Merit** 功績勳章；此勳章表示服役卓越之特別功績行為，獎給美國人員時不分等級，授給友國人員時則分級為司令長官 (chief commander)，指揮官、軍官、及志士等；司令長官級及指揮官級等於獎給美國人員之優秀勤務獎章；其軍官級及志士級等於獎給美國人員之功績勳章；勳獎優先號數為 5。
參閱: **rosette**.
- lensatic compass** 透鏡指北針；為裝置有放大鏡便於讀取分割之指北針；於遂行精密測量時使用之；諸如為行射擊控制而測量方位角等。
- less-than-carload** 少於起算裝載量；對車輛載運率之應用，無論以體積或重量計算之運輸量，不能達到規定之運輸稅之要求者。
- lethal concentration** 毒氣致死量；
參閱: **concentration**.
- letter for service** 服務獎勵函；凡不值得發給正式證件或勳獎者，即用此書面文件表示讚許或感謝其服務。
- Letter of Appreciation** 服務感謝函；書面之感謝文件用以表示其所服行之勤務或職務者。
參閱: **Letter of Commendation**.
- Letter of Commendation** 服務讚許函；表示稱讚之書面文件用以表明其格外良好之服行勤務或職務者。
- letter of instruction** 訓令；係一種命令格式，由上級指揮官用之，對在廣大地區內實施長期作戰應知之各項目標，政策及戰畧計劃等予以指示，此令下達至所屬各大軍並應視同作戰命令而遵行，訓令之用途在指導及統制一大部隊中各單位之作戰。
- levee en masse** 民衆義勇隊；未被佔領地區之居民，當敵人接近時，自動拿起武器，抵抗侵入之敵軍者。當其公開攜帶武器，遵守戰爭公法時，則視為交戰團體。
- level bombing** 水平轟炸；依水平飛行投彈之轟炸。
- leveling** 水平調整；調整任何器械，尤指調整一門砲及砲架或瞄準具，以使所有水平角及垂直角，均係自真正水平面及垂直面上量取者。
- leveling barometric** 氣壓差測高法；用已校正之氣壓計，測量各測站之氣壓差，藉以決定其標高差者。
- leveling trigonometric** 三角函數測高法；為依測量垂直角及水平距離以決定標高差及依三角函數以計算標高差之測量法。
- level point** 落點；係在彈道降弧上具與砲口中心高度相同之點；該點為彈道截於砲口水平線上之點；有時亦稱為 **point of fall**.
- level(s) of supply** 補給基準；此為一般名詞，在計劃作為上及補給作業上使用之，用補給月份或某補給項目之規定數量表示之，如係單稱時，則名詞之含義即因所加之形容字句，而有不同，茲

Reference Material

舉數例如下：

maximum level of supply 最

高補給基準：經核定任何時間均應保持之最大補給品數量，此最高補給基準為最低補給存量加上作業補給基準之總和。

minimum level of supply 最

低補給基準：此項補給品數量，通常以日份表示之，係在某戰區之補給體系受到破壞時，需要用以支持該區直至其能採取緊急處置，以實施再補給時為止，所需之數量，建立此最低之基準時所考慮之因素為：該戰區內分發供應所用之時間，及實施緊急再補給所需之時間。

strategic or special reserve 戰

畧儲備量或特別儲備量；經核定在一補給站，補給基地，或類似機構內所需保持之特種補給囤積數量，僅可按核准之計劃或指令作為特定用途使用之，可按數量或日份表示之。

operating level of supply 作業

補給基準；最低補給基準以外之補給品數量，經核定為各次正常補給運送陸續到達之中間期間內，做為補給工作之存品者，此基準係按日份或按某補給項目之特定數量計算之。

lewisite 路易氏氣；路易氏劑；為無色無嗅（純淨者）之油狀糜爛性毒氣，此項氣體刺激喉鼻兩部，於不純淨時，有天竺葵之氣味。參閱附錄 II。

liaison 連絡；武裝部隊各單位間，彼此保持接觸式連繫，以保證相互了解，促進意志與行動之統一

之謂。連絡時通常由各單位互派軍官及（或）士兵，俾能相互交換情報資料。

liaison-aviation 連絡航空機（隊）

；就空軍習慣用法言，此軍語係應用於航空機及航空部隊，其主要任務在施行傳達勤務者。至陸軍野戰部隊之用語，則請參閱 **light aviation**。

liaison net 連絡通信網；保持連絡用之通信網。

liaison officer 連絡軍官；為奉有與自己以外之機關，部隊或軍種遂行連絡任務之軍官。

liaison party 連絡組；一分遣隊之派至另一單位工作，任兩部隊間之連絡者。

liberated territory 收復地區；本國，中立國或與國之任何地區，經由敵軍佔領後，復為友軍部隊所收復者。

library 圖書室；為一勤務機構，其建立之目的在供給某陸軍部設施或機構以閱讀材料，如有關教育、新聞、娛樂、技術、及參考等各種性質者。

參閱：**field library**；**deposit collection**；**bookmobile**。

lift 1. 空降載運量；2. 兩棲載運量；3. 車輛載運量；

1. 空降載運量：就空降習慣用法，係指空降全部容量而言，照軍語解釋，為人員及物資可以或可能由航空機於任何一次航程中所能載運者。

2. 兩棲載運量：就兩棲習慣用法，係指兩棲作戰時所使用之突擊式裝運全部容量而言，照軍

Chinese-Cantonese

- 語解釋；爲人員、車輛及補給品之容積（重量）噸位。
3. 運輸載運量：在公路運輸時，以單一車輛或單一汽車部隊，在一次運輸中所能裝運之總裝載噸位或人員。亦稱兩棲載運量或突擊載運量（assault lift）。
- lift fire 1. 延伸射程；2. 停止射擊；
1. 延伸射程：仰起火炮之砲口以增大大力之射距離；
2. 停止射擊：停止或中止射擊之謂。
- light anti-aircraft artillery 輕高射砲兵；係高射砲兵普通用之火砲，此種火炮口徑通常小於九十公厘，其在拖曳砲架上，包括砲上射擊控制器材之全重量並不超過20000磅，其屬自動推進式者，則與牽引式同屬一類。
- light artillery 輕砲兵；所有105公厘（4.13吋）口徑或輕小口徑之加農砲及榴彈砲。
- light aviation 輕航空隊；
參閱：army aviation.
- light aviation officer 輕航空隊軍官；
參閱：army aviation officer.
- light-case bomb 輕殼炸彈；爲高級爆炸彈之一種，其彈殼重量，在比例上較爆炸劑重量爲小，係專爲爆炸效力而設計者。
- light elephant steel shelter 輕型鋼拱掩蔽部；用中等尺度及重量鋼拱所構成之人員及器材掩蔽部，此項掩蔽部比雙人鋼拱掩蔽部（two-man-steel shelter）較大而強固。惟比巨型鋼拱掩蔽部（elephant steel shelter）較小。
。此項掩蔽部可供防禦破片之用。
- lighterage 駁船；船艇用以自不能停靠碼頭之船隻裝卸裝載物者，或於港口（灘頭）卸載地區來回裝運貨物者。
- light line 1. 燈光管制線；2. 夜航標燈線。
1. 燈光管制線：地面上之一理想線，車輛於夜間超過該線向前方行進時需熄燈，向後方行進需開燈駕駛者。
2. 夜航標燈線：係指地面所設之標燈線，用以指示航線，協助航空機夜間航行者。
- light machine gun 輕機槍；30口徑空氣冷卻式機槍及較輕之任何機槍均屬之。
- light shelter 輕掩蔽部；能抵抗8吋砲彈斷續不繼轟擊之掩蔽部，輕掩蔽部不可與輕型防彈掩蔽部（light shell-proof shelter）相混淆，後者係構築以抗禦6吋砲彈之轟擊者。
- lights out 熄燈號；參閱：tattoo.
- light tank 輕戰車；該項戰車之設計，係担任迅速與機動之任務者，諸如搜索與警戒等；其重量在25噸以下；參閱：tank（戰車）。
- limber 1. 前車；2. 上架；
1. 前車：係一兩輪之車輛，爲着運輸而使火炮連接於其上者。
2. 上架：將一火炮連接於其前車上之動作。
- limited assignment 限定派職；軍人之一般人事分類，凡將其特別

Reference Material

派職於某若干地區內受到能力缺陷或行政政策之限制時均屬之，此等限制如：其內心上不能接受戰鬥職務、年老、出身、服役於特種地區內，等等。

limited depositary check 有限存款支票；出納軍官，根據其與外國及美國屬地或領地內之有限存款銀行所保持之帳戶，所開出之支票。

limited objective attack 有限目標攻擊；攻擊之限於一單一指定目標者，該目標通常位於敵之第一線，或在其附近。

limited service 有限使用；指不適用於戰鬥地區內使用之器材而言；此項器材均被完備而適於立即參加戰鬥之部隊使用者代替之。

limited standard articles 次標準品；一項物品，雖其不如標準程式（制式）者之滿意，但亦可替代制式者，或已在使用中，或即可發給以應合補給之要求。

limited storage 限期儲存；補給品之儲存分類，其限期不得超過90日，在限期內對各該器材係保證其可有最低限之良好保護儲存狀態者。

limited traverse 有限方向轉動界；一火炮向左右旋動所受之限制，此限制之原因可為機械裝置或可為天然障礙所致者。

limited traverse emplacement 有限方向轉動掩體；係一火炮之掩體，僅容許火炮向左或向右作有限度之方向轉動者。

limiting points 協調點；為在防禦

陣地或前哨區域中之各戰鬥地境線上所指之點，用以保證兩隣接單位間之協同責任者。

limit of fire 1. 射擊界限線；2. 射擊安全角；

1. 射擊界限線：係用以劃定砲火可以射擊地區之境界線。

2. 射擊安全角：射擊空中拖靶時所限制之安全角度。

limit velocity 限速；係最低限度之速度，即為獲得任何一種安全貫穿之最低限速度，因限速難以求得，故通常乃使用一種較易獲得之數值代之。此數值謂之彈道限度（ballistic limit）。

line 1. 橫隊；2. 戰線；3. 線；4. 行列；5. 密碼組；

1. 橫隊：部隊、車輛、或單位相併排列所成之隊形，即各單位彼此併肩排列而在同一正面者。就此項意義言，亦稱 line formation.

2. 戰線：兩敵對部隊間所排列之防禦工事，戰壕式陣線。

3. 線：任何行動之地境或界限，諸如燈光管制線，步哨線。

4. 行列：將航空機排列於着陸場所成之行列。

5. 密碼組：在密碼中橫寫之連續符號或符號組。

linear defense 線式防禦；陣地縱深甚小之防禦，其可用之兵力均配置於廣正面，所控置之預備隊甚少。

linear speed method 線速法；係計算射擊諸元之方法，該法乃為對一活動目標之未來位置，依其飛行方向及地速以決定之，將彈丸

Chinese-Cantonese

- 之飛行時間乘地速，即可決定其未來位置，線速法及角速法均為計算射擊諸元之兩種方法。
- linear target** 縱長目標；狹長目標，諸如部隊縱深，鐵道縱列或車軌縱列。
- line coordinate** 橫線座標符號；密碼術中，通常係置於某方形編排側方之符號，用以指明某橫行之各方格碼者，係與縱線座標符號合併使用，以指用方形編排中之某一個方格碼。
- lined photomap** 線劃相片圖；會省略不必要碎部之相片圖，此常為自空中照片上描繪或將照片漂白而製成者。
- line formation** 橫隊；部隊、車輛或單位相併排列所成之隊形，即各單位在同一正面彼此併肩排列所成隊形之謂。亦稱 *line*。
- line haul** 長途運輸；公路運輸中之一種運輸，係路上之長程運送，其行車時間與裝卸所用時間相比較時，則為行車時間大，長途運輸之判定，經常按每日運輸之噸噸 (Ton-miles) 為準而計算之。
- line item** 冊列項目；
參閱：requisition line item.
- line map** 線劃地圖；
參閱：lined photomap (線劃照相片圖)。
- line of battalions** 團橫隊；各營以營方隊相併排列，使各營前列士兵均在同一直線上所成之隊形。
- line of battle** 戰線；
參閱：front line.
- line of bearing** 方位線 (位置線)；為任何直線方向，以該直線與南北線所形成角度表示者；尤特指一飛機航線之方向。
- line of collimation** 規正線；通過儀器之接物鏡中心與主焦點上基準點之直線。
- line of columns** 併列縱隊；數個縱隊平行排列，使各縱隊之正面均在同一直線上所成之隊形。
- line of communications** 交通線；用以連接作戰軍隊與其作戰基地之陸上、水上、及空中等路線，並沿各該路線以運行其補給品與增援部隊。參閱 *communications zone*。
- line of companies** 營橫隊；各連以連縱隊相併排列，使各連前列士兵均在同一直線所成之隊形。
- line of departure** 1. 攻擊發起線；
2. 搜索開始線；3. 擲線；
1. 攻擊發起線：
(1) 線，經指定作協調各部隊攻擊發起之用者，與 *jump-off line* 同義。兩棲作戰時，為在岸外適宜處所指定之一協調線，藉以協助攻擊舟艇及登陸車輛，按預定時間於指定灘頭登陸者。
(2) 陸上作戰時，通常在最後可利用之掩蔽地形上或在其後方指定一線，勿須暴露於敵眼敵火 (輕兵器射擊) 而能到達者。該線應為一明確之適當地形，諸如道路、森林邊緣等，友軍之第一線亦可用作攻擊發起線。
2. 搜索開始線：空中作戰時，搜

Reference Material

- 索線之開始位置，斥候機自該處向指定航線前進，以行搜索者；
- 3.擲線：爲子彈脫離砲口時砲膛軸線之延長線。該線係與彈道相切於砲口中心點者。
- line of drift 傷患後撤路線；天然路線，沿該路線可望受傷之人員自戰鬥位置走回以獲得醫治者。
- line of duty 1.現職；2.因公傷亡；
1.現職：服役中經核定之職務。
2.因公傷亡：此項分類係指美軍人員在現役中所受到之傷患或死亡等，惟出於個人過失或疏忽者不計，又服役前即有傷患者則不可計入服役中。
- line of elevation 射線；砲膛軸線之延長線。
- line of fall 落線；在落點上之彈道切線。
- line officer 戰列軍官；陸軍戰鬥兵種之軍官，與 officer of the line 同義。
- line of fire 射向線；在發射之前，由火砲之砲口依其砲膛軸線所指之同一方向上之水平直線。
- line-offset method 交線法；測量曲線之方法；係自一已知點定一直線與該曲線相交於二點，使二交點與已知點等距，在此直線上自此已知點起向兩方向各依一定距離量若干已知長度之垂線。連接各垂線之末端即得該曲線。
- line of impact 着線；在彈着點上之彈道切線。
- line of march 1.行軍路線；2.行軍序列；
- 1.行軍路線：爲行軍所規定之路線或方向。
2.行軍序列：各部隊或各單位行軍時之正規排列之謂。
- line of masses 密集橫隊；此隊形中，各下級單位均成密集隊形，取出相等之間隔，併列配置之。
- line of observation 1.觀測線；2.監視線；
1.觀測線：正在記錄所行觀測之際由一測位儀至一目標所連之線；
2.監視線：由前哨陣地之各觀測單位所佔領之線；亦稱前哨監視線。
- line of operations 作戰線；戰鬥部隊遂行戰術任務時所行經之線。該線自作戰基地開始，向對敵運動之方向延伸之。
- line of platoons 連橫隊；各排相併排列，使各排前列士兵均在同一直線上所成之隊形。
- line of position 砲目高低線；
參閱：line of site。
- line of resistance 抵抗線；敵之攻擊，遇到有組織抵抗之線。
- line of retirement 1.退却方向；2.向後搜索線；
1.退却方向：退却部隊退却之方向。
2.向後搜索線：斥候航空機轉向後方開始搜索之線。
- line of sections 班橫隊；各組相併排列，其前列均在同一直線上所成之隊形。
- line of site 砲目高低線；砲口與一點（通常爲目標）所相連之直線

Chinese-Cantonese

-
- line of skirmishers** 散兵羣；徒步士兵，擴大間隔，取不規則隊形所成之線。
- line of squads** 排橫隊；各班取疏散間隔相併排列，其前列均在同一直線上所成之隊形。
- line of supply** 補給線；鐵路，水路，公路，及空中路線之交通網，補給及器材即沿該線自後方之各基地或補給站運送至遠前方之各戰術單位。
- line of wedges** 楔形橫隊；數個取楔形隊形之部隊相併排列所成之隊形。
- liner** 1. 內砲管；2. 內盔；3. 彈藥內箱；4. 內襯錐；
1. 內砲管：火砲砲管之內管，其上刻有來復線，當磨損時可以更換者。
 2. 內盔：一金屬盔所附屬之纖維質或塑膠質之內襯層；亦稱銅盔內盔。
 3. 彈藥內箱：通常為一焊接之金屬箱用以放置於一構造堅固之外層箱之內，藉以保護彈藥不使敗壞者。
 4. 內襯錐：錐形物質，用為定形裝藥 (shaped charge) 之一部份；亦稱定形裝藥內襯錐。
- line route map** 線路圖；通信作業所用之地圖或透明圖，現示野戰有線電路之實際經路，及其架設之種類。其上亦表明交換機，電話機，及電報裝置等位置。
- line shot** 線上彈；
1. 落達觀目線上之射彈。
 2. 對空中目標射擊時，通過瞄準
- 圓錐任何部份之射彈。
- lines of communications** 交通網；鐵路，水路，航空路，公路，及油管等交通網，野戰中某武裝部隊利用之以實施自作戰基地之補給與增援。
- link** 彈鏈；金屬器具，用以連住自動兵器子彈者，裝有子彈之此項器具，即成為彈帶。
- link belt** 鏈帶；自動兵器彈帶，係連鎖之金屬彈鏈，連住各子彈者，此裝有子彈之彈鏈，即成為一條彈帶。
- linking station** 中繼台；自一個通信網路至另一個通信網路間，用於轉發文電之無線電台。
- link-loading machine** 彈帶裝填機；可將子彈迅速裝入連鎖之金屬彈鏈中之機器，使該彈鏈成為若干種自動兵器之彈帶者。
- listening post** 聽音哨；當能見度（視度）減低時，在防線前方所佔領之隱蔽位置，其目的在偵測聲音，以便知悉敵情或及時警告敵之各種活動；通常用兩三人佔領之。
- listening silence** 無線電靜聽；經指揮官特別規定之時間段落內，該指揮部所轄通信用無線電整架機之發信機部份須加以關閉，除命令所規定之緊急情狀外不許使用之，但所有收信機部份除另有規定不准使用外均保持繼續工作於該通信網之頻率上，參閱 radio silence（無線電靜止）。
- listening watch** 無線電守聽；繼續不斷使用收信機守聽，此項辦法之建立目的在接收所發往收聽單

Reference Material

位之通信，或收聽與該單位有關之通信，該收聽單位是否保持一種完整之通信抄錄簿則聽其自便。

list of balances 收支平衡表；一種關於會計軍官之存品記錄卡片上各種平衡數字之一覽表。

literal key 字母密鑰；依英文字母樣式之密鑰順序。

litter 担架；由兩名或數名担架兵抬運，用以輸送傷患及死亡人員之裝置。

litter bearer 担架兵；抬運担架之人員，通常為陸軍衛生勤務部門之人員。

litter patient 担架傷患；不能步行而需醫療之傷患。

litter relay point 担架交換點；係由一新担架伍，接運一傷患之處所，而一伍則回原地輸運另一傷患。其目的在縮短担架兵之抬運距離，傷患在此處可移置於輪式担架上，或仍用原担架。

live ammunition 實彈；含有爆炸藥之彈藥，此種彈藥適與練習彈或假彈藥相反，因後者均無爆炸藥並在訓練中用之。

live file 活動檔案；

1. 納入所發出文電之副本或摘要，而該項文電尚未收到收據者，所用之檔案。

2. 保存日常公文及函件，所用之檔案。

load 1. 單發彈； 2. 裝填； 3. 裝子彈；

1. 單發彈：由一底火，拋射裝藥，及彈丸所組成，有時用一彈筒將其一併裝連之單發彈藥。

2. 裝填：置彈藥於火器之內。

3. 裝子彈：裝子彈於火器內之口令。

load adjuster 裝載調節器；一種如計算尺式之儀器，空軍用以測定已裝載航空機之重心者。

loader 裝填手；戰車乘員之一，担任砲彈之裝填。

參閱: *comoneer*。

loading 裝載；運輸中之一個階段，係指軍隊，裝備，及補給品等實際放進船隻，火車，及（或）飛機內而言。

loading officer 裝卸督導官；部隊軍官被派担任計劃及監督各部隊，裝備，及補給品之裝卸者，一般係裝上船隻或對一次空降作戰行之。參閱: *unit loading officer*。

loading plan 裝載計劃；

1. 根據彙成之噸位表所訂之計劃，列明器材應裝進之每一船艙，甲板間之隔室，儲存間，以及船上之其他空間，連同現有可裝貨物之甲板空位亦計算在內。

2. 參閱: *air loading table*。

loading table 裝載表；本表列明各種火車，汽車、航空器，船隻，或任何運輸工具等之容納載量。

loading tray 1. 裝彈盤； 2. 送彈槽；

1. 裝彈盤：係一凹槽形之托座，用以將重量之彈丸放置其中，使安全而較易於送入砲尾之內。

2. 送彈槽：在某些自動火砲上用以引導砲彈進入後膛用之空心滑槽。

loading unit 建制裝載；將部隊單

Chinese-Cantonese

- 位連同其裝備及補給品同裝一船內之謂。
- load pistol** 手槍裝彈；將裝有子彈之彈夾，裝入手槍內之口令。
- lobe** 波瓣；雷達波束電磁能，所形成之長而圓之形狀。當此波瓣之長軸射中目標時，接收機乃收得最強之信號。
- lobe-switching** 波瓣交換法；此法係將雷達之射頻波束急速地交互指向兩個位置，其目的在使反射軸線更能求得精確之決定。
- local-battery system** 局電制；一種電話體系，使其中之講話用電流由各電話機自行供給；亦當稱為磁石制，參閱 **magneto**。
- local circuit** 局部電路；為一電線線路，用以連接一電話機至一交換機，或連至一交換機，或連至另一電話機。
- local counterattack** 地區逆襲；由地區預備隊所行之逆襲，其目的在恢復陣地或迫敵使用其預備隊。
- local counterpreparation** 局部反攻擊準備射擊；發射砲火，藉以掩護前線受有局部攻擊威脅之部份。其目的在瓦解敵之攻擊準備者。
- local fleet retentions** 地方艦隊運輸船隊；參閱 **retentions**。
- local flight** 當地飛行；飛機在當地飛行區域內飛行，其意在使飛行之開始與終止，均在同一地點者。
- local haul** 短途運輸；公路運輸中之一種短程拖運，係在某一設施，末站，城市或某項活動之中心等位置內或其附近實施者。其裝卸時間較行車時間大，短途運輸經常按每日噸數計算之。
- local hour angle** 局地時角；通過觀測者之子午圈與通過所觀測之某一天體垂直投影於地球上一點之子午圈間之經度差，亦可謂二圈交於地球任一極之夾角。
- local line** 局部線路；連接一個電話機至交換機上所用之電話線。參閱 **trunk circuit**。
- local parole** 局地假釋；在監禁中之可靠囚犯之身份，彼有行動於禁區外之自由但亦僅限於指定之地區內。參閱 **installation parole**。
- local procurement** 局地籌辦（採購）；
1. 在美國本國內不由集中採購機關實施之補給品與裝備之籌辦行為，如某設施自行購用其補給品與裝備即是。
 2. 在美國以外之地區內駐該區之美軍指揮機構自行籌辦其所需之補給品與裝備。
- local protection** 局部警戒；指揮官為防止敵之攻擊或奇襲，為其本單位所設置之防衛。亦稱 **local security**。
- local security** 1. 局部警戒部隊；2. 局部警戒；
1. 局部警戒部隊：指揮官所設置之前哨獨立警戒部隊，用以防衛其單位免受奇襲，而確使其行動有所準備者。
 2. 局部警戒：指揮官為其本單位所設置之防護，以防止敵之奇襲者。就此項意義言，亦稱 **local protection**。

Reference Material

- locator card** 1.人事資料卡；2.器材卡；
- 1.人事資料卡：列有陸軍人員重要資料之卡片，記明其姓名，階級，軍籍號碼，及其部隊者。特指某司令部內專為尋卡機卡片檔案內機器歸檔所製備之卡片而言。
 - 2.器材卡：廠庫內每一儲存項目所用之同類卡片。
- lock** 1.閉鎖；2.裝保險；
- 1.閉鎖：係安全裝置之位置，用以防止槍砲發射者。
 - 2.裝保險：保險或使其安全，如在槍砲上裝定保險等等是也。
- lock frame** 扳機架；為若干種火器上之機械裝置，當後座開始後，用以協助將槍機打開者。
- locking lugs** 機耳；為輕兵器槍機上之金屬凸起部，射擊前；將之嵌入機槽兩側之座板槽凹道內，用以鎖閉槍機者。
- lodgment area** 立足地區；作戰初期之基地用以支援向內陸作戰所固守之一個或若干個灘頭或空頭堡所形成之地區。
- log** 紀實記錄；
- 1.觀察記錄：有系統觀察事實之記錄。
 - 2.截收記錄：在通信截收作業中，通信員所保持之紀錄，將其電路上聽得之每一事件均記錄之。
- logarithmic range scale** 對數距離分割尺；在火砲距離盤上所用之一種分割尺；此種分割尺乃依裝藥及彈種之配合，並用對數曲線而非用算術曲線為依據以刻成者，故名之為對數距離分割尺。
- log book** 記錄簿；記事之簿籍：船隻、航空機或醫院每日所記載，或一小軍事單位或機砲及引擎所完成事項記錄之簿籍。
- logistical command** 後勤指揮部；供應司令部；由一個司令部與其本部連所組成之一個陸軍組織，其設計係在實施指揮之職責，以担任一個後勤分區，或該分區之一個地區區分，或經適宜之加強後担任一個小型後勤區之任務者。
- 後勤指揮部可分三種：
- Type A Mission** 甲種任務者：担任指揮一完整之組織，其聯合勤務部隊之大小約自 9,000 至 15,000 人，當給予適當之勤務部隊時，彼即能將陸軍與後勤區之支援，供應一個約有 30,000 人之戰鬥部隊。
- Type B mission** 乙種任務者：担任指揮一完整之組織，其聯合勤務部隊之大小約自 35,000 至 60,000 人，當給予適當之勤務部隊時，彼即能將後勤區之支援，供應一個約 100,000 人之戰鬥部隊。
- Type C mission** 丙種任務者：担任指揮一完整之組織，其聯合勤務部隊之大小約自 75,000 至 150,000 人，當給予適當之勤務部隊時，彼即能將後勤區之支援，供應一個約 400,000 人之戰鬥部隊。
- logistics** 後勤；整個軍事活動之一部份，辦理生產，獲得、儲存、運輸，分配，保養，及有關人員

Chinese-Cantonese

- ，補給品，與裝備之後送等；並辦理人事上之征召，分類，派職，福利，及離職等；以及辦理支援軍事設施所需之各種設備，連同其工程與運用在內。後勤包含計劃作為及實施。
- log reader** 記錄判讀員；一種人員，從事於判讀截收通信員之截收記錄，以求獲得通信情報。
- long-base method** 圖解交會法；參閱：graphic intersection.
- long delay fuze** 長延期信管；參閱：delay fuze.
- longitudinal deviation** 縱向偏差；參閱：range deviation.
- long-life items** 耐用物品；器材項目，經判斷其平均堪用壽命為五年或五年以上者。
- long range disk** 遠程標示板；參閱：marking disk.
- long-range fires** 遠程射擊；所計劃之防禦射擊，用以儘早射擊敵人，遲滯其前進，並破壞其編組者，遠程射擊實為防禦射擊之一種。
- long-range mission** 長期搜集任務；搜集之情報，預計於將來某時間具有價值者。
- long range radar** 遠程雷達；此種雷達器材對於一平方公尺之反射目標上，其正常信號經路之最大反射距離均超過300哩而小於800哩，惟目標與雷達之間須保有直接而不受遮障之雷達射線（line of sight）。參閱：very long range radar.
- long recoil** 長後座；參閱：recoil-operated.
- longshoreman** 搬運工人；卸載船隻貨物之工人。
- long supply** 超量補給；當某補給項目之全部現存品與定購品已超過某既定期間之預定全部需要量時，則該項目即在超額補給之列。
- long thrust** 直刺；刺槍衝刺法，手臂平伸，身體前衝，重量移置於前足；與 long lunge 義同。
- long title** 全名；長名稱；參閱：title.
- long wheel base** 長輪距；參閱：wheel. base
- lookout** 監視哨；觀測人員奉派監視敵人之飛機，戰車及部隊者。
- loop sling** 槍背帶圈套法；參閱：loop sling adjustment.
- loop sling adjustment** 圈套法槍背帶之調整；步槍之背槍皮帶，為適應射擊時所行之調整，其法為將左臂穿過槍皮帶上之圓環，收緊并調整使能適合於射擊手之使用，此種調整較緊急槍帶調整法 hasty sling adjustment 為確實，惟調整所需之時間則稍長。
- loose issue stock** 散發存品；自原裝取出之補給品，以便小量發給者。
- loose round** 鬆頭彈；彈頭在彈筒內鬆動之不良子彈。
- loss replacement** 傷亡補充人員；增加予一部隊內之人員，用以補足其因損失所生之空缺者。參閱：filler.
- lost** 不見彈；為任何觀測員所用之術語，用之以表示未見火炮或迫擊砲所發出之射彈者。

Reference Material

- lot 1. 一批；2. 整批；
1. 一批：大量器材，比如火藥者，其全部均係在相同條件下製成者。
2. 整批：其一般分類均相同之大量補給品，例如任一時間所收到及儲存之給養糧秣，被服；或裝備等。
- lot number 批號；其特定數量之軍品或一批軍品之識別編號，諸如彈藥等之由一個單獨製造廠所規定之編號。
參閱：ammunition lot number.
- low altitude bombing 低空投彈；水平投彈，其高度在九百呎至八千呎之間。
- low-angle fire 低射界射擊；火炮用相應於其最大射程之射角以內之仰角行射擊者，因之其射角愈大則射程亦愈大。
- low entanglement 低鐵絲網；
參閱：low wire entanglement.
- lowering strap 投落吊帶；降落中之傘兵於未着落之頃用以投落器材袋所用之帶或繩，其使用在使着陸不致遭受妨礙者。
- low explosive 低級炸藥；為化學變化進行相當緩慢之炸藥，藉此項緩慢化學變化以產生爆燃或爆炸者；其爆炸效應範圍，係由迅速之燃燒以至低速爆發，此項炸藥適用於裝藥點火系及某種發射藥中。
- low oblique 低傾斜照片；
參閱：oblique aerial photograph.
- low order burst 低爆炸；砲彈，由於不完全爆炸結果，致破裂為少數大破片，而未炸裂為多量小破片者。
- low order detonation 低速爆炸；係炸彈及砲彈內之裝藥或其他類似高級炸藥不完全之爆炸。
- low velocity 低速；砲彈之初速為每秒 2499 呎或更少者。
- low wire entanglement 低鐵絲網；為低矮障礙物，係由一平形有刺鐵絲網所構成，該項有刺鐵絲網，係自一排高約三呎之木樁向兩方傾斜張線所架設而成者。與 low entanglement 同義。
- lunette 牽引環；係一被牽引車輛如砲架或尾車之架尾板或凸邊上之牽引環，用以將被拖車輛附連於拖動車或牽引車上者。
- lusterless paint 無光漆；漆料能吸收光線，因之其表面即無光亮或光澤，陸軍車輛多應用之。
- lyster bag 來司特水袋；
參閱：water sterilizing bag.

